

Gweithgareddau Cyffredinol a Dosbarthu Arian Y Loteri

Adroddiad a Datganiadau Ariannol am y flwyddyn a ddaeth
i ben 31 Mawrth 2021





Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn ymrwymedig i ddarparu gwybodaeth mewn print bras a braille, ynghyd â fformatau sain a Hawdd eu Deall, ac arffurf Iaith Arwyddion Prydain, a bydd yn ceisio darparu gwybodaeth mewnieithoedd heblaw am Gymraeg neu Saesneg ar gais.

Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn gweithredu polisi cyfle cyfartal.



Cynnwys

Yr hyn a wnawn...	4
Rhagair y Cadeirydd	7
Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a Sylwadau rheoli	10
Datganiad y Prif Weithredwr	11
Ein strategaeth ar gyfer adfer ac adnewyddu	15
Budd i'r cyhoedd	21
Dysgu creadigol drwy'r celfyddydau	22
Ein perfformiad	27
Llywodraethu Corfforaethol	36
Ein Hymddiriedolwyr	36
Datganiad Llywodraethu	45
Adroddiadau'r Cyngor a'r Pwyllgorau	55
Cydraddoldeb	70
Y Gymraeg	73
Cenedlaethau'r dyfodol	76
Perfformiad amgylcheddol	79
Prif risgiau ac ansicrwydd	84
Adolygiad ariannol a busnes	88
Adroddiad ar Gynabyddiaeth Ariannol a Staff	97
Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio	107
Y flwyddyn i ddod: 2021/22	108
Datganiadau Ariannol	120
Gweithgareddau Cyffredinol	120
Dosbarthu Arian y Loteri	159
Atodiadau (nad ydynt yn rhan o'r datganiadau ariannol)	182
Grantiau a ddyfarnwyd – Gweithgareddau Cyffredinol	183
Cyfarwyddiadau polisi'r Loteri Genedlaethol	207
Grantiau a ddyfarnwyd – Dosbarthu Arian y Loteri	210

Yr hyn a wnawn...

Cyngor Celfyddydau
Cymru yw'r
corff cyhoeddus
swyddogol ar gyfer
cyllido a datblygu'r
celfyddydau yng
Nghymru.

celf.cymru



Hwb Haf 2020
Theatr Clwyd (llun: Dafydd Owen, Ffotonant)

Cafodd Cyngor Celfyddydau Cymru ei sefydlu drwy Siarter Frenhinol ar 30 Mawrth 1994 a nod ei fodolaeth yw cefnogi a datblygu'r celfyddydau yng Nghymru er budd pobl ledled Cymru, ac er mwyn cefnogi celfyddydau Cymru yn rhyngwladol.

Rydym hefyd yn Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, yn ddsbarthwr arian y Loteri Genedlaethol ac yn elusen gofrestrdig (rhif 1034245).

Mae ein [Siarter Frenhinol](#) yn disgrifio ein hamcanion sef:

- datblygu a gwella gwybodaeth a dealltwriaeth o'r celfyddydau a'u hymarfer;
- cynyddu hygyrchedd y celfyddydau i'r cyhoedd;
- gweithio drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg; a,
- gweithio gyda chyrff cyhoeddus eraill yng Nghymru, a Chynghorau Celfyddydau eraill yn y Deyrnas Unedig, i gyflawni'r amcanion hyn.

Mae copi o'n Siarter Frenhinol ar gael ar ein [gwefan](#).

Mae hon wedi bod yn flwyddyn o darfu a chythrwfl. Mae'r pandemig Covid-19 wedi cael effaith enfawr ar ein gwaith ac ar waith yr artistiaid a sefydliadau celfyddydol sy'n darparu cyfleoedd i bobl Cymru fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau ac i weithio ynddynt. Felly bu'n rhaid ad-drefnu ein hymdrechion yn ystod y flwyddyn i gynorthwyo'r sector i oroesi ac ymadfer ac i feddwl o'r newydd am yr heriau yr ydym yn debyg o'u hwynebu yn y dyfodol.

Edrychwn ymlaen at weld gweithgarwch celfyddydol cyhoeddus yn ailddechrau a byddwn yn canolbwyntio ar helpu'r celfyddydau i feithrin gwytnwch unwaith eto ac i ymestyn allan at gynulleidfaoedd newydd ac ehangach.

Byddwn yn gwneud hyn trwy ddefnyddio'r arian cyhoeddus mae Llywodraeth Cymru yn ei ddyrannu inni. Byddwn hefyd yn parhau i ddsbarthu'r arian a gawn oddi wrth y Loteri Genedlaethol.

Drwy reoli a buddsoddi'r arian hwn mewn gweithgarwch creadigol, mae Cyngor y Celfyddydau'n cyfrannu at ansawdd bywyd pobl a llesiant diwylliannol, cymdeithasol ac economaidd Cymru.

Gwylwch ein hanimeiddiad byr sy'n esbonio pam [mae'r celfyddydau'n bwysig](#)

Trobwynt i'r Celfyddydau ac i Gymru



Mae wedi bod yn flwyddyn dywyll ac anodd iawn. Mae gormod o bobl wedi colli anwyliaid ac wedi methu â galaru amdanynt fel yr oeddent yn dyheu am wneud. Mae digwyddiadau teuluol mawr fel priodasau a dathliadau pen-blwyddi arwyddocaol wedi cael eu gohirio neu wedi bod yn llai. Mae llawer o bobl wedi colli eu swyddi neu'n ofni eu colli. Y rhai tlawd, y rhai sydd heb eu gwerthfawrogi a'r rhai sy'n cael eu diystyru sydd wedi'i chael hi waethaf.

Mae artistiaid a phobl sy'n gweithio ym maes y celfyddydau wedi dioddef y pethau hyn ynghyd â'u cyd-ddinasyddion. Bydd eu sefydliadau hwythau ymysg yr olaf i fynd yn ôl at weithgarwch economaidd llawn a bydd swyddi'n diflannu ar hyd y ffordd. Ac mae llawer o weithwyr llawrydd a chreawdwyr unigol wedi gweld eu hincwm yn diflannu'n llwyr ac yn gorfod chwilio am ddyfodol y tu allan i'r celfyddydau.

Eto i gyd, nid wyf erioed wedi teimlo'n gryfach, mewn sgysiau ar y palmant neu ar Zoom a ledled y we a'r cyfryngau cymdeithasol, pa mor bwysig yw'r celfyddydau i ni i gyd. Rydym yn gweld eisiau'r sinema, theatr, cerddoriaeth fyw, y celfyddydau gweledol, dawns – rydym yn gweld eisiau eu hegni adfywiol a'r cysur sy'n cynnal yr enaid a roddant gyda dolur dwys.

Ac rydym wedi dyheu am y mynegiant a'r dychymyg dynol y gallem ddod o hyd iddynt ar lein. Rwyf wedi ei weld mewn gwaith hynod sydd wedi'i gynhyrchu ar gyfer profiad rhithwir a digidol. Rwyf wedi ei weld yn y ffordd mae artistiaid wedi ymgysylltu ag ysgolion, â chymorth ag iechyd meddwl ac ag anghenion lleol penodol.

Mae sector y celfyddydau mewn brwydr i oroesi, brwydr yn erbyn gwastraffu creadigrwydd, sgiliau a phrofiad gwerthfawr. Eto i gyd, ledled y sector fe glywch ym mhob man y farn gref nad yw'n ddigon gwarchod a diogelu. Mae angen inni wneud newid radical, er mwyn ymestyn yn ehangach ac yn decach gyda chyfleoedd sy'n adfywio ac sy'n lledu'r meddwl i brofi ac i greu'r celfyddydau.



Theatr Bara Caws

Mae'r pandemig wedi dangos yn eglur yr anghydraddoldebau enfawr sy'n bla ar ein cymdeithas ac mae wedi ychwanegu at eu pwysau gormesol.

Ac rydym i gyd wedi cael ein herio gan leisiau, briwiau, marwolaethau pobl sy'n amrywiol yn ethnig ac yn ddiwylliannol a phobl anabl sydd cymaint yn fwy agored i niwed gan y bygythiadau i iechyd a'r cyfyngiadau sydd wedi peri pryder i bawb. Mae ymgyrch Mae Bywydau Du o Bwys a mudiad We Shall Not Be Removed yn ein gorfodi i wneud y newid rydym wedi sôn amdano ers yn rhy hir.

Rhaid i hwn fod yn drobwynt. Yn sicr, rydym eisieu mynd yn ôl at rannu profiadau celfyddydol eto. Rydym eisieu ymgasglu mewn torfeydd mewn digwyddiadau cyffrous a gwyliau. Rydym eisieu digymhellrwydd a chysylltiad dynol. Rydym eisieu gwthio ein ffordd at far sydd dan ei sang.

Ond rhaid inni beidio â mynd yn ôl at yr anghydraddoldebau strwythurol sydd wedi cau pobl allan oherwydd eu hethnigrwydd, eu hanabledd neu'r tlodi economaidd yn eu teulu a'u cymuned - cymunedau lle ar hyn o bryd mae mynediad at y celfyddydau heb fod yn hanner digon da.

Yng Nghyngor Celfyddydau Cymru, rydym wedi ymrwymo i newid ein sefydliad ninnau, er mwyn inni ddeall yn llawnach brofiadau byw y bobl hynny sydd wedi dioddef cael eu hallgau a rhwystrau i foddhad. Ac rydym wedi ymrwymo i weithio gyda'r 67 o sefydliadau yr ydym yn rhoi arian refeniw iddynt er mwyn sicrhau newidiadau yn eu gweithluoedd, eu byrddau a'u rhaglenni gwaith i'w gwneud yn fwy cynrychioladol ac amrywiol.

Mae ein rhaglenni dosbarthu arian y Loteri wedi dechrau cael eu gwneud yn haws eu cyrchu ac yn fwy agored i leisiau sydd wedi'u hallgau, gyda phenderfyniadau ynghylch cyllido sy'n adlewyrchu'r angen taer i unioni anghydraddoldebau. Ymysg y rhain, yn ein cenedl Ddwyeithog, cydnabyddwn yr angen i gynyddu gweithgarwch yn y Gymraeg, yn arbennig ym maes theatr.

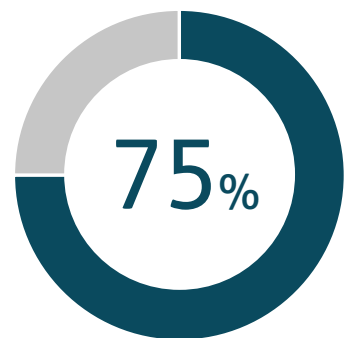
Bydd ein rhaglenni blaengar ym meysydd Dysgu Creadigol mewn ysgolion ledled Cymru a chydweithredu ym maes y Celfyddydau ac Iechyd gyda'r 7 bwrdd iechyd hefyd yn ehangu mynediad a chynyddu cyfle. Mae'r rhaglenni hyn yn ymestyn y tu hwnt i leoliadau celfyddydol traddodiadol ac ar yr un pryd yn ceisio denu amrywiaeth fwy o bobl iddynt.

Mae'r holl heriau a chyflawniadau hyn yn galw am y staff talentog ac ymroddedig iawn yr ydym yn ffodus i fod â nhw. Rwy'n talu teyrnged iddynt yma am eu hymdrechion diflino wrth gynnal a datblygu sector y celfyddydau mewn blwyddyn o angen taer am arian argyfwng ac adferiad prydlon.

Ond rwy'n cloi trwy ddiolch yn arbennig i'n Prif Weithredwr sy'n gadael ei swydd, Nick Capaldi. Ers 13 o flynyddoedd mae wedi dangos gweledigaeth, dycnwch, ymroddiad llwyr, sgiliau diplomatiaeth, dadansoddiad hynod eglur ac, yn fwy na dim, yr uniondeb llwyr yr ydym yn chwilio amdano gan ein holl weision cyhoeddus. Mewn cyfnod heriol, yn anad dim y flwyddyn ddiwethaf, mae wedi gwarchod a datblygu sector y celfyddydau ac wedi siapio ein syniad o'i ddyfodol wrth wraidd y gymdeithas yng Nghymru. Mae'n haeddu ein diolchiadau mwyaf twymgalon ac rydym yn fawr ein parch iddo am bopeth mae wedi'i wneud.



Phil George, Cadeirydd



o oedolion yng
Nghymru a
fynychodd y
celfyddydau

2019/20: 87%
Ffynhonnell:
Arolwg Omnibws Cymru

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a sylwadau Rheoli

Gwytnwch ac adnewyddu...



Y Prif Weithredwr,
Nick Capaldi,
yn myfyrio ar
flwyddyn hynod
i'r gymdeithas a'r
celfyddydau.

Am flwyddyn mae hon wedi bod. Mae Covid-19 wedi cael effaith ddigynsail ar ein heconomi, ein diwylliant a'n ffordd o fyw. Dros nos, mae'r pandemig byd-eang hwn wedi arwain at atal pob gweithgaredd cyhoeddus a chwalfa'r amgylchedd byw a gweithio i bawb.

Roedd sefydliadau, oedd yn methu â chynhyrchu incwm o docynnau ac incwm a enillir, yn wynebu brwydr i oroesi ar unwaith wrth iddynt geisio dod o hyd i ffyrdd newydd o gynnal eu busnesau yn wyneb bygythiad ansolfedd. Dywedodd artistiaid unigol fod gwaith wedi'i ganslo'n gyfan gwbl a gadawodd llawer faes y celfyddydau'n llwyr i chwilio am swyddi mewn meysydd eraill. Dyma drasiedi ym mhob ystyr.

Ymatebodd Cyngor y Celfyddydau'n gyflym, gan weithio gyda Llywodraeth Cymru i ddsbarthu cyllid brys. Ac ymatebodd sefydliadau i'r cyfyngiadau oherwydd Covid trwy symud gwaith ar lein lle gallent wneud hynny, a rhoi staff ar ffyrlo lle nad oedd modd gwneud hynny. Roedd maint a lefel y grantiau a roesom yn fwy o lawer nag unrhyw beth a welwyd mewn blynyddoedd blaenorol. Gwnaethom ddsbarthu £23.9 miliwn o gymorth brys ac argyfwng i fwy na 750 o unigolion a sefydliadau – tipyn o gamp o gofio bod staff Cyngor y Celfyddydau'n gweithio gartref ar yr adeg honno.

Er gwaethaf y tarfu digynsail, cyflwynodd artistiaid a sefydliadau celfyddydol waith oedd yn ysbrydoli ac yn ymgysylltu o dan amodau anodd eithriadol. Ymatebodd sefydliadau mewn modd cadarnhaol hefyd i'r angen ehangach o ran iechyd y cyhoedd, gan ddsbarthu bwyd, gwirfoddoli staff i'r gwasanaeth Profi ac Olrhain a chynnig eu cyfleusterau ar gyfer gwaith sgrinio iechyd y cyhoedd. Dangosodd y celfyddydau - unwaith eto - eu gwytnwch, eu dychymyg a'u lle yng nghanol cymunedau.

Yn awr, wrth inni ddechrau codi cyfyngiadau Covid yn ofalus, mae golwg wahanol iawn ar y byd i'r hyn oedd arno cyn y pandemig. Felly, wrth inni ystyried “beth nesaf?”, nid sôn am “fusnes fel arfer” ydym ni - yn lle hynny, rhaid inni edrych o'r newydd ar sut y gallwn

sicrhau sector celfyddydol cadarn a gwydn sy'n adlewyrchu'n gywir ddiwylliant a'r gymdeithas yn y Gymru gyfoes.

Nid digwyddiadau cyfle cyfartal yw argyfyngau iechyd cyhoeddus. Y rhai sydd wedi'u hymyleiddio mwyaf a phobl â'r manteision economaidd a chymdeithasol lleiaf sy'n dioddef yr effeithiau gwaethaf ar y cyfan, tra bo pobl gyfoethog, pobl â chysylltiadau da a phobl iach yn gallu dod drwyddi'n well fel arfer. Mae Covid-19 wedi cael effaith lem ar rannau o Gymru sy'n brwydro yn erbyn effeithiau tldi ac anfantais economaidd hirsefydlog. Ac mae'r sylw mwy a roddwyd yn y misoedd diwethaf i brofiadau byw pobl sy'n amrywiol yn ddiwylliannol ac yn ethnig a phobl fyddar ac anabl wedi llenwi ein papurau newydd a'n sgriniau teledu. Ni all neb fod yn anymwybodol erbyn hyn o'r effaith anghymesur mae Covid wedi'i chael ar y bobl a'r cymunedau hyn.



Catrin Finch, Lleisiau Eraill Aberteifi 2021. Ffilmiwyd yn Amgueddfa Cymru, Caerdydd Theatr Mwldan (llun: Jennie Caldwell)

Ond nid dim ond mater o ba mor gyflym y gall lleoliadau ailagor ac ailddechrau yw hi, ond beth fydd yn digwydd pan fyddan nhw'n gwneud.

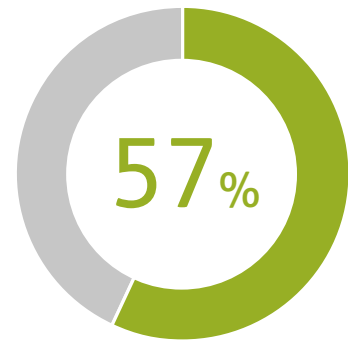
Rydym yn gweld cwestiynu ac ail-lunio gwerthoedd yn ddwys ar draws pob agwedd ar fywyd cyhoeddus. Ac wrth i'r gwerthoedd hyn newid a datblygu, rhaid inni beidio â chael ein dal rhwng hiraeth am orffennol 'cyfforddus' a phryderon am ddyfodol ansicr.

Ni ellir dadlau bod angen newid. Ond mae'n fater o wneud dewisiadau 'da'. Mae cymdeithas hael, deg a goddefgar yn gynhwysol yn reddfol, ac yn gwerthfawrogi a pharchu creadigrwydd ei holl ddinasyddion. Ac os ydym ni eisiau i Gymru fod yn deg, yn llewyrchus ac yn hyderus, ac yn gwella ansawdd bywyd pobl yn ei holl gymunedau, yna rhaid inni wneud y dewisiadau sy'n gwneud hyn yn bosibl. Rhaid inni ddisgwyl i'r dyfodol edrych, a themlo, yn wahanol iawn.

I gloi, dyma f'adroddiad blynyddol olaf fel Prif Weithredwr Cyngor Celfyddydau Cymru. Gan edrych yn ôl dros y tair blynedd ar ddeg rwyf wedi bod yn y swydd rwy'n ei themlo'n ffrainc fawr fy mod i wedi gweithio gyda chynifer o bobl arbennig ac wedi dod ar draws artistiaid a gweithwyr creadigol proffesiynol â thalentau a chyflawniadau sy'n ysbrydoli. Rwyf hefyd wedi bod yn ffodus i weithio gyda chymorth dau Gadeirydd rhagorol i'r Cyngor – Dai Smith a Phil George – ac i weithio gyda chynifer o aelodau blaenllaw ac ymroddedig o'r Cyngor. Mae fy ngeiriau olaf i'm cydweithwyr ar y staff. Mae eich ymroddiad a'ch egni yn hynod. Mae wedi bod yn wych gweithio gyda chi ac rydych wedi gwneud pob un o'r tair blynedd ar ddeg yn bleser pur. Diolch yn fawr.

Nick Capaldi

Nick Capaldi, Prif Weithredwr



o oedolion
yng Nghymru
a gymerodd
ran mewn
gweithgaredd
celfyddydol

2019/20: 49%
Ffynhonnell:
Arolwg Omnibws Cymru

Gwneud y celfyddyddau'n ganolog i fywyd a llesiant y genedl

Ein cenhadaeth

Ein strategaeth ar gyfer adfer ac adnewyddu

Yr egwyddorion sy'n ysgogi ein gwaith

Ein blaenoriaethau

Ein gweledigaeth yw Cymru greadigol lle mae'r celfyddydau'n ganolog i fywyd a llesiant y genedl. Rydym wedi ymrwymo i'n gweledigaeth o hyd, er gwaethaf Covid 19.

Ein nod yw ailadeiladu Cymru greadigol lle caiff ein talentau gorau eu datgelu, eu meithrin a'u rhannu; gwlad lle caiff y trawstoriad ehangaf posibl o bobl Cymru eu galluogi i fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau; gwlad lle mae gwaith rhagorol yn cael ei werthfawrogi, ei ddiogelu a'i gynorthwyo i dyfu. Disgrifir hyn yn fanylach yn ein cynllun corfforaethol – [“Er Budd Pawb”](#).

Mae dwy flaenoriaeth yn sail i'r strategaeth hon, sef:

- 1 Hybu **Cydraddoldebau** fel y sylfaen i ymrwymiad clir i ymgyrraedd yn ehangach ac yn ddyfnach i bob cymuned ledled Cymru.
- 2 **Cryfhau Gallu a Gwytnwch** y sector, gan ei gwneud yn bosibl i dalent greadigol ffynnu

Mae'r Cyngor hefyd wedi nodi cam gweithredu arall i gynorthwyo â'r gwaith o gyflawni'r ddwy flaenoriaeth hyn:

- 3 Ei gwneud yn bosibl i **Gyngor y Celfyddydau weithio'n fwy effeithiol**, gan gydweithredu mewn modd mwy dychmygus â phartneriaid o'r un anian ledled Cymru

Ymateb i Covid-19

Roedd 2020/21 yn flwyddyn heriol ac anrhagweladwy. A bydd ansicrwydd yn parhau am gryn amser i ddod. Bydd ymateb i'r gofynion mae Covid-19 yn eu creu yn diffinio, yn y tymor byr, sut y byddwn yn cefnogi a buddsoddi yn y celfyddydau. Edrychwn ymlaen at adeg pan nad ymateb i argyfwng yw ein sefyllfa arferol ac y gallwn ganolbwyntio yn lle hynny ar weithgarwch mwy datblygiadol. Ond am y tro, amddiffyn a diogelu'r celfyddydau fydd craidd ein gwaith a byddwn yn parhau i weithio'n agos gyda Llywodraeth Cymru i gyflawni'r nodau hynny.

Bydd angen i'n strategaeth ariannol fod yn ystwyth ac yn hyblyg. Byddwn yn edrych yn ofalus ar yr hyn mae modd ei gefnogi o gofio'r cyfyngiadau Covid fydd yn berthnasol yn ystod y flwyddyn. Ond bydd yn cymryd mwy o amser i ailsefydlu rhai gweithgareddau a chyn inni allu buddsoddi'n hyderus mewn mathau o weithgarwch na allant, yn y tymor byr, weithredu'n gynaliadwy yn ariannol. Bydd y ffordd y byddwn yn cynorthwyo'r gweithgarwch hwn i fynd yn ôl i sefyllfa fwy cynaliadwy yn ariannol yn rhan bwysig o'n strategaeth adfer barhaus.

Mae'r pandemig Covid 19 yn newid y ffordd rydym i gyd yn byw, ein hagweddau a'r ffordd yr ydym yn ymgysylltu â'r celfyddydau, diwylliant a chreadigrwydd. Yn y bôn, mae'r celfyddydau'n brofiad cymdeithasol yn ogystal â diwylliannol. Wrth i'r cyfyngiadau Covid-19 gael eu llacio, bydd cynulleidfaoedd a chyfranogwyr yn awchu am yr agweddau cymdeithasol ac ymgysylltiol ar y celfyddydau a diwylliant yn fwy nag arfer. Wrth iddynt wneud hynny, maen nhw'n debyg o gymryd mwy o ddiddordeb yn y ffordd mae'r celfyddydau'n cysylltu â nhw fel unigolion a chymunedau. Bydd ein gwaith cyllido'n adlewyrchu'r hyn sy'n berthnasol ac yn gyflawnadwy o gofio anghenion ac amgylchiadau.

591*
o ddigwyddiadau
celfyddydol a
gynhaliwyd gan
ein portffolio o
sefydliadau a
ariannwn, gan
gynhyrchu
696,507*
o fynychiadau

* Mae'r data hyn yn rhoi crynodeb o ganfyddiadau Arolwg Portffolio Celfyddydol Cymru 2020/21. Mae'n ofynnol i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru gwblhau arolwg dwyflynyddol fel un o amodau eu cytundebau cyllido. Ar hyn o bryd mae 67 o sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru, ond dim ond 60 o sefydliadau sydd wedi gallu cwblhau'r arolwg erbyn y dyddiad cau estynedig sef 18 Mehefin. Mae'r data hyn yn cynnwys y 60 o sefydliadau hynny yn unig.



Gemau Darlunio, Cyswllt Celf

Mae blaenoriaethau Llywodraeth Cymru'n gosod y cyd-destun cyffredinol i'n gwaith. Nodir yr hyn mae Llywodraeth Cymru yn ei ddisgwyl oddi wrthym yn y Llythyr Cylch Gwaith blynyddol. Nododd y Llythyr Cylch Gwaith ar gyfer 2020/21 bedwar categori gweithgarwch. Rhestrir y rhain isod ynghyd â nodau Llywodraeth Cymru ar gyfer pob un:

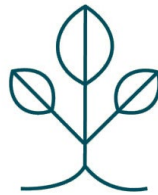
- 1** Unedig a Chysylltiedig
“Ein nod yw meithrin cenedl lle y mae pobl yn ymfalchio yn eu cymunedau, yn eu hunaniaeth Gymreig a'r iaith Gymraeg, ac yn ein lle yn y byd.”
- 2** Uchelgeisiol ac yn Dysgu
“Ein nod yw creu'r awydd ym mhawb i ddysgu drwy gydol eu bywydau.”
- 3** Ffyniannus a Diogel
“Ein nod yw creu economi yng Nghymru sy'n cynnig cyfleoedd i bawb ac sy'n mynd i'r afael ag anghydraddoldeb, gan sicrhau ffyniant i unigolion ac i'n cenedl.”
- 4** Iach ac Egniol
“Ein nod yw gwella iechyd a llesiant yng Nghymru, ar gyfer unigolion, teuluoedd a chymunedau... ac i newid ein ffordd o weithio, gan newid y pwyslais o drin cyflyrau i atal cyflyrau.”

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, rydym yn gweithredu o fewn rhwydwaith cymhleth o bolisiâu, strategaethau a deddfwriaeth cyhoeddus. Y pwysicaf o'r rhain yw deddfwriaeth Llywodraeth Cymru ar Lesiant Cenedlaethau'r Dyfodol. Mae llesiant a chynaliadwyedd yn sylfaenol i'n gwaith. Mae ein gweithgareddau'n rhoi sylw i bob un o'r saith nod llesiant:



1

Cymru lewyrchus



2

Cymru gydnherth



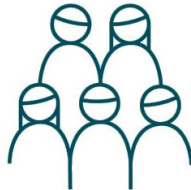
3

Cymru iachach



4

Cymru sy'n fwy cyfartal



5

Cymru o gymunedau cydlynus



6

Cymru â diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn ffynnu



7

Cymru sy'n gyfrifol ar lefel fyd-eang

Rydym hefyd yn mabwysiadu, wrth gynllunio ac wrth gyflawni ein gwaith, "pum ffordd o weithio" y deddfwriaeth: Hirdymor, Atal, Integreiddio, Cydweithio, Cynnwys.



CROMEN, Marc Rees
Taliesin (llun: Hywel Harries)

Budd i'r cyhoedd

Gwneud y celfyddydau'n ganolog i fywyd a llesiant y genedl

Wrth bennu ein hamcanion a chynllunio ein gwaith, mae aelodau'r Cyngor wedi rhoi ystyriaeth ddifrifol i ganllawiau cyffredinol y Comisiwn Elusennau ar fudd i'r cyhoedd. Mae budd i'r cyhoedd yn ganolog i bob agwedd ar ein gwaith. Caiff yr ymrwymiad hwn ei gryfhau gan ddeddfwriaeth Llywodraeth Cymru ar Lesiant Cenedlaethau'r Dyfodol.

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, rydym yn dyrannu arian y trethdalwr er budd i'r cyhoedd yng Nghymru.

Mae gan yr arian a ddosbarthwn nifer o ddibenion cyhoeddus:

- 1 mae'n helpu i sicrhau y gall cynulleidfaoedd yng Nghymru fwynhau a chymryd rhan mewn gweithgareddau celfyddydol o ansawdd da
- 2 mae'n ei gwneud yn bosibl buddsoddi mewn comisiynu, cynhyrchu ac arddangos y celfyddydau, gan helpu i gynnal gyrfaedd gweithwyr creadigol proffesiynol yng Nghymru
- 3 mae'n gwneud y celfyddydau'n fwy fforddiadwy, gan ddod â nhw o fewn cyrraedd mwy o bobl
- 4 mae'n hybu arloesi a chymryd risgiau, gan wella ansawdd ac amrywiaeth y celfyddydau sy'n cael eu creu a'u hyrwyddo yng Nghymru
- 5 mae'n hyrwyddo blaenoriaethau diwylliannol, cymdeithasol ac economaidd Llywodraeth Cymru

Mae arian cyhoeddus hefyd yn helpu i fynd i'r afael â 'bylchau' yn y farchnad drwy fuddsoddi yn y gweithgareddau hynny na wnaiff, neu na all, y sector masnachol eu cefnogi. Ym mhob achos, bwriedir i'r arian a roddwn hybu'r gorau o'r celfyddydau a galluogi cynifer o bobl ag sy'n bosibl i fwynhau a chymryd rhan yn y gweithgareddau hyn.

Rydym yn gwneud gwaith ymchwil manwl bob blwyddyn i asesu i ba raddau yr ydym yn cyflawni'r nodau hyn. Yn y tudalennau canlynol, rydym yn nodi prif uchafbwyntiau ein gwaith yn ystod 2020/21 a'r budd i'r cyhoedd mae'r gweithgareddau hyn yn ei sicrhau.

Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

Mae *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau: cynllun gweithredu ar gyfer Cymru 2015-2020*, wedi gweddnewid profiadau dysgu disgyblion ledled Cymru ers 2015. Drwy wneud y celfyddydau a chreadigrwydd yn ganolog i addysg, mae'r rhaglen arloesol hon wedi cynorthwyo ysgolion i ddatblygu ymagweddau newydd at gynllunio'r cwricwlwm. Mae hefyd wedi cynorthwyo athrawon i ymchwilio i ymagweddau arloesol at addysgu ac wedi cynorthwyo disgyblion i dyfu fel dysgwyr creadigol annibynnol sy'n fwy ymgysylltiedig, yn fwy hyderus ac yn cyflawni mwy.

Rhaglen hynod ei chyrraeddian a'i heffaith

Dros bum mlynedd gyntaf y rhaglen, mae *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau* wedi:



ymgysylltu â mwy na
1,240
o ysgolion a gynhelir
gan y wladwriaeth
(83% o'r ysgolion yng Nghymru)



gweld
1,566 o
ymarferwyr
creadigol
yn cael eu contractio i
weithio yn ein hysgolion

cynyddu a gwella mwy na
100 o gyfleoedd
i athrawon a dysgwyr yn ein hysgolion
weithio gydag artistiaid a sefydliadau
celfyddydol/diwylliannol/treftadaeth ar
amrywiaeth o brosiectau manylach a
mwy ymchwiliadol drwy
Gydweithio Creadigol

darparu cyfleoedd
i fwy na
134,000
o ddisgyblion
gymryd rhan mewn
gweithgareddau
celfyddydol a dysgu
creadigol

ei gwneud yn bosibl i bron
4,600
o athrawon gymryd
rhan mewn datblygiad
proffesiynol a hyfforddiant
cysylltiedig â meithrin
sgiliau creadigol yn y
celfyddydau mynegiannol



cefnogi mwy nag
800
o ymweliadau â digwyddiadau
celfyddydol a diwylliannol o
ansawdd da mewn orielau, theatrau,
canolfannau'r celfyddydau a lleoliadau
eraill drwy **Ewch i Weld**



cynnwys
658 o ysgolion
mewn prosiectau dysgu
creadigol dwys drwy'r
Cynllun Ysgolion Creadigol
Arweiniol

darparu cyfleoedd i
ysgolion a sefydliadau
celfyddydol rannu
arferion gorau a dod o
hyd i bartneriaethau drwy
Rwydweithiau Rhanbarthol
ar gyfer y **Celfyddydau**
ac **Addysg**



Prosiect Cydweithio Creadigol Elusen Aloud, Ysgol Uwchradd Fitzalan, Caerdydd

(Ilun: Jake Morley)

Cymerodd 800
o ddysgwyr a 72
o athrawon o 34
o ysgolion ran yn
y Cynllun Ysgolion
Creadigol Arweiniol
ar-lein.

Gwaith allweddol yn 2020/21

Ym mis Chwefror 2020, gyda chymorth Llywodraeth Cymru, roedd Cyngor Celfyddydau Cymru'n falch i gyhoeddi ail gam i'r rhaglen. Yn yr ail gam hwn roeddem yn canolbwyntio ar barhau i gynorthwyo ysgolion ar y daith at ddatblygu a chyflwyno'r Cwricwlwm i Gymru. Mae'r **Cynllun Ysgolion Creadigol Arweiniol** wedi parhau i fod yn ganolog i gyflawni'r rhaglen, gan ddarparu cyfleoedd i fwy o ysgolion, disgyblion ac athrawon brofi'r ymagwedd weddnewidiol hon at ddysgu ac addysgu.

Mae'r cam hwn wedi'i fwriadu i:

gynorthwyo mwy o ysgolion i ddatblygu ymagweddau creadigol at ddysgu ac addysgu, gan adeiladu ar wybodaeth ac arbenigedd yr ysgolion sydd eisoes yn cymryd rhan yn y Cynllun Ysgolion Creadigol Arweiniol



darparu cyfleoedd Dysgu Proffesiynol Parhaus i athrawon ac artistiaid



cynorthwyo ysgolion i ymchwilio i ymagweddau creadigol at ddatblygu a chynllunio'r cwricwlwm



parhau i ehangu cyfleoedd i ddysgwyr gael profiadau celfyddydol a diwylliannol o ansawdd da drwy gynllun **Ewch i Weld**

cynorthwyo â'r gwaith o ddatblygu sgiliau creadigol ein dysgwyr

Parhau â'r ymateb dysgu i Covid-19

Ar ddechrau blwyddyn gyntaf y cam hwn, bu'n rhaid ad-drefnu ein cynlluniau er mwyn ymateb i'r newidiadau dramatig ym maes addysg oherwydd dyfodiad Covid-19. A ninnau'n rhaglen greadigol, roedd modd inni ymateb yn gyflym ac yn ddychmygus i'r heriau hyn a datblygasom 'ymyriad' y gellid ei gyflwyno drwy blatfformau ar-lein.

Mae ein gwaith wedi cynnwys comisiynu **Dosbarthiadau Meistr yn y Celfyddydau Mynegiannol** a gwnaethom guradu casgliad **Ewch i Weld** rhithwir. Roedd hwn yn cludo athrawon a dysgwyr i berfformiadau theatr, arddangosfeydd rhithwir, teithiau o gwmpas amgueddfeydd, ymweliadau y tu ôl i'r lleni a mwy, gan ddarparu profiadau diwylliannol newydd ac ysgogol mewn cartrefi ac mewn ysgolion.

Drwy **Gynllun Ysgolion Creadigol Arweiniol** wedi'i ailwampio a ddarparwyd ar lein, cydweithiodd athrawon, dysgwyr a gweithwyr creadigol proffesiynol a darganfuont ffyrdd newydd o weithio i gefnogi creadigrwydd a llesiant dysgwyr.

Yn hydref 2020, roedd modd inni ail-lansio ein Cynllun Ysgolion Creadigol Arweiniol a chynigiasom arian i **85** o ysgolion newydd i gynllunio a chyflawni prosiectau dysgu creadigol. Hyfforddasom **221** o athrawon a **213** o ymarferwyr creadigol ychwanegol.

Lansiasom faes gwaith sy'n canolbwyntio'n benodol ar **ysgolion uwchradd**. Gwahoddasom ysgolion uwchradd oedd yn rhan o'r cynllun yn y cam cyntaf i ddod yn rhan o gohort bach o ysgolion a fyddai'n cydweithio i edrych ar sut y gallai ymagweddau dysgu creadigol gael eu gwreiddio ledled y cwricwlwm. Profodd hyn yn her arbennig yn y cam cyntaf a'r nod yw i'r ysgolion hyn ymchwilio i'r fethodoleg a datblygu adnoddau dysgu y gellir eu defnyddio i gynorthwyo ysgolion uwchradd eraill. Bydd ffocws cryf ar ddysgu proffesiynol fel rhan o'r prosiect hwn a bydd yr ysgolion llwyddiannus yn dod ynghyd â gweithwyr creadigol proffesiynol i gyd-gynllunio ymagwedd ac i rannu'r gwersi maen nhw wedi'u dysgu. Mae **19** o ysgolion wedi cofrestru ar gyfer y prosiect hwn.

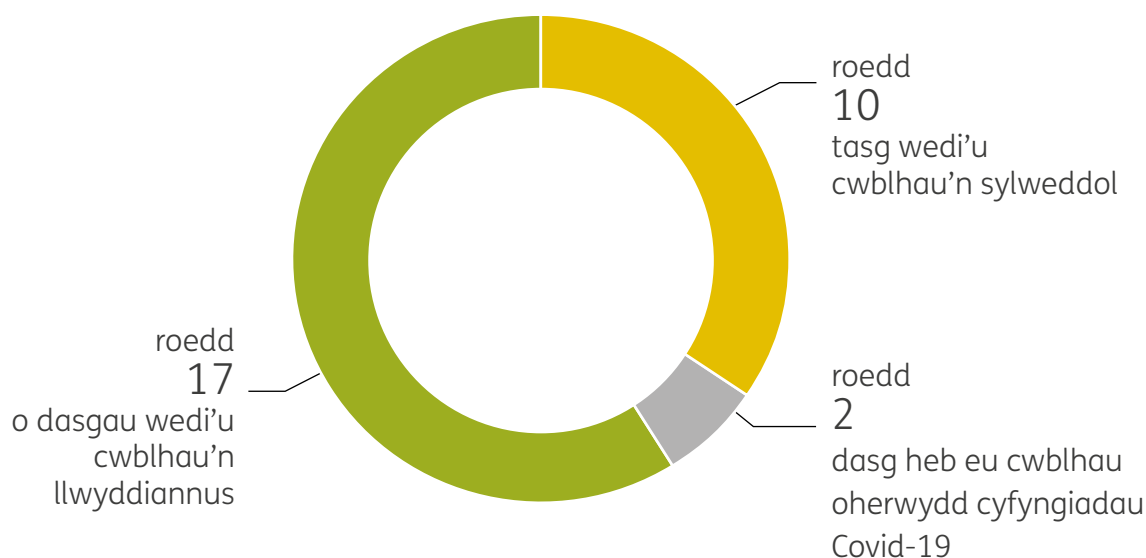
Mae **25** o ysgolion a **25** o weithwyr creadigol proffesiynol wedi dod ynghyd i ddyfeisio a chyflawni prosiectau arloesol a chreadigol sy'n edrych ar themâu allweddol **Cynefin: Pobol Dduon, Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig Cymru**. Mae hyn yn manteisio ar gryfderau'r Cynllun Ysgolion Creadigol Arweiniol sydd wedi helpu ysgolion i ymchwilio i syniadau ac ymagweddau newydd at ddysgu ac addysgu dros y 6 blynedd diwethaf ac mae'n golygu datblygu sgiliau artistiaid Duon i chyflawni prosiectau dysgu creadigol.

Ein perfformiad

Blwyddyn o berfformiad cryf yn erbyn ein hamcanion corfforaethol

Ein Cynllun Gweithredol ar gyfer 2020/21 a roddodd y ffocws ar gyfer ein gwaith. Roedd ynddo 29 o dasgau allweddol, pob un a'i thargedau ei hun. Cafodd cynnydd ei fonitro gydol y flwyddyn drwy adroddiadau cynnydd chwarterol a gyflwynwyd i'r Cyngor. Buom hefyd yn cyfarfod pob chwarter â swyddogion Llywodraeth Cymru.

Cwblhawyd mwy na hanner ein tasgau yn 2020/21. Ar ddiwedd y flwyddyn:



Drwy gydol 2020/21, Covid-19 oedd ffocws ein sylw a'n gweithgarwch. Mae hyn yn debyg o fod yn wir hyd y gellir rhagweld wrth i gyfyngiadau gael eu llacio'n raddol ac wrth inni ddod allan o'r pandemig.

O ganlyniad rydym wedi diwygio nifer o'n camau gweithredu allweddol i adlewyrchu ein hymateb i hyn a datblygiadau diweddar eraill, gan gynnwys gadael yr Undeb Ewropeaidd ar 31 Rhagfyr 2020. Nodasom y darnau o waith allweddol a ddechreuasom drwy gydol y flwyddyn hon i gynorthwyo a llywio'r sector trwy'r anawsterau hyn.

Ar yr un pryd, roedd angen inni sicrhau ein bod yn addasu ein sefydliad ni i weithio o dan amodau Covid-19 ac yn parhau i gefnogi ein staff.

Roedd ein sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn o gymharu â'r targedau gwreiddiol yn ein Cynllun Gweithredol 2020/21 fel a ganlyn.

Gwnaethom addasu'r rhaglenni y cytunasom arnynt yn wreiddiol i ddsbarthu arian y Loteri Genedlaethol i gynorthwyo sefydliadau celfyddydol ac artistiaid unigol trwy'r pandemig Covid-19

- gan ddarparu cyllid argyfwng brys o **£5.5 miliwn** i fwy na **750** o unigolion a sefydliadau trwy Gronfa Gwytnwch y Celfyddydau
- gan ddsbarthu **£5 miliwn o arian y Loteri Genedlaethol** trwy ein rhaglen **Cysylltu a Ffynnu**, gan annog sefydliadau, unigolion a gweithwyr creadigol proffesiynol i gydweithio i ailadeiladu gweithgarwch celfyddydol cyhoeddus ac, mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru,
- darparu **£18 miliwn** o arian refeniw a chyfalaf trwy **Gronfa Adferiad Diwylliannol**, gan helpu **170 o sefydliadau** i amddiffyn eu hunain rhag effaith argyfwng Covid-19



Cyflawnasom nifer o weithgareddau i ehangu ein hymgysylltiad â chymunedau a'r unigolion maen nhw'n eu gwasanaethu. Gweithiasom i ddileu rhwystrau i ymgysylltu â'r celfyddydau a chyfranogi ynddynt:

- gan gael **55 o geisiadau**, nifer ddigynsail, i'n rhaglen cyllido 'Cydrannu' gan adlewyrchu'r sgysiau rydym wedi'u cynnal ynghylch mudiadau Mae **Bywydau Du o Bwys** a **#WeShallNotBeRemoved**
- gan ddatblygu cynllun gweithredu ar sail argymhellion **Adroddiad Mapio'r Gymraeg** a gomisiynwyd gennym
- gan gomisiynu, mewn partneriaeth ag **Amgueddfa Cymru**, ymchwil benodol i ymgysylltiad cymunedol gan gynnwys ffactorau cymdeithasol ac economaidd a ffactorau'n ymwneud ag anabledd ac ethnigrwydd



Helpodd partneriaethau newydd i hyrwyddo datblygiad proffesiynol i unigolion - cydweithiasom gyda:

- **Chronfa Weston Jerwood** – mae gwaith ar y gweill gyda 7 bwrsari
- **Comisiwn Symudedd Cymdeithasol y DU** – i ddatblygu ‘pecyn cymorth’ i gynyddu cyfleoedd i gael swyddi yn y sector creadigol i’r rhai o gefndiroedd economaidd gymdeithasol is
- **Cyfoeth Naturiol Cymru** – ymrwymo i Femorandwm Cyd-ddealltwriaeth sy’n canolbwyntio ar ddatblygu gallu ac adnoddau a rennir a lansio Cronfa Natur Greadigol benodol i gynorthwyo artistiaid unigol
- y grŵp llywio ymgyrchu **Adduned Gweithwyr Llawrydd** – gan ymaelodi er mwyn sicrhau tâl teg i ymarferwyr creadigol unigol



**JERWOOD
ARTS**



**Social Mobility
Commission**



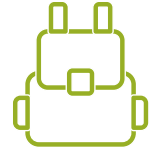
Cyhoeddasom ein Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Strategol newydd – roedd ei flaenoriaethau’n cynnwys:

- parhau â’n rhaglen **Camau Creadigol**, a dechrau datblygu maes gwaith cyllido Camau Creadigol i Unigolion (i gael ei lansio yn gynnar yn 2021/22)
- bwrw ymlaen â’r **Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth** gyda 10 corff cyhoeddus arall yng Nghymru i gytuno ar set o Amcanion Cydraddoldeb Strategol y byddem yn eu rhoi ar waith mewn partneriaeth fel rhan o’n Cynlluniau Cydraddoldeb Strategol newydd 2020-2024
- penodi ein **Hasiant dros Newid** i helpu i fwrw ymlaen â’n hagenda Cydraddoldeb yn ein sefydliad ac yn allanol



Aethom ymlaen ag ail gam Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau:

- erbyn hyn mae hyfforddiant wedi'i gwblhau i Asiantau Creadigol, Cydlynwyr Ysgol ac Ymarferwyr Creadigol ac mae pob un o'r **84 o brosiectau Ysgolion Creadigol Arweiniol** ar waith
- dyfarnwyd 19 o geisiadau am ein cynnig gwell i ysgolion uwchradd
- lansiasom gynllun **Cynefin**: Pobol Dduon, Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig Cymru - daeth 61 o geisiadau i law. Dyfarnwyd grantiau i 25 o ysgolion a bydd 18 ysgol arall yn ymuno â ni o dymor yr hydref ymlaen
- mewn ymateb i gais gan Lywodraeth Cymru rydym yn datblygu **Cronfa Adferiad Dysgu Creadigol** ar hyn o bryd a fydd yn cynorthwyo dysgwyr i ail-ymgysylltu â'u dysgu ar ôl y pandemig



Gwnaethom barhau i fwrw ymlaen â'n rhaglen ar y Celfyddydau ac Iechyd – roedd y gweithgareddau'n cynnwys:

- adnewyddu ein **Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth** gyda Chyddfederasiwn GIG Cymru am 3 blynedd arall
- parhau i hyrwyddo budd y celfyddydau mewn iechyd fel rhan o gyfarfodydd **Grŵp Trawsbleidiol y Cyddfederasiwn** a gynhaliwyd ar lein drwy gydol y flwyddyn
- sefydlu a chefnogi swydd cydlynnydd celfyddydau arbenigol ym mhob Bwrdd Iechyd
- sefydlu rhaglen cyllido **Iechyd, Celfyddydau, Ymchwil, Pobl**
- rhoi ar waith y **Gronfa Hadau** (ar gyfer Ymchwil a Datblygu) – dewisodd hyn 4 her iechyd yr ymatebodd 54 o artistiaid/sefydliadau celfyddydol iddi, gan wneud cais i fod yn bartneriaid creadigol
- rhoi ar waith y **Gronfa Meithrin** (ar gyfer grantiau mawr) gydag 20 o ddatganiadau o ddiddordeb yn mynd ymlaen erbyn hyn i gyflwyno cais llawn
- datblygu **Cultural Cwtsh** – gwefan o adnoddau creadigol i gefnogi llesiant staff y GIG a gofal cymdeithasol drwy gydol cyfnod y pandemig a'r tu hwnt
- datblygu **Cronfa Loteri Celfyddydau, Iechyd a Llesiant** newydd i gael ei lansio yn y flwyddyn ariannol newydd
- lansio **Penderfyna'r GIG**



Cyflawnasom raglen helaeth o weithgarwch rhyngwladol – roedd hyn yn cynnwys:

- Cytundeb Partneriaeth ffurfiol gyda Llywodraeth Cymru ynghylch gweithio rhyngwladol a fydd yn ymestyn i mewn i 2021/22
- ailagor ein Cronfa **Cyfleoedd Rhyngwladol** oedd wedi cael ei hatal dros dro yn gynharach yn y flwyddyn oherwydd Covid-19
- cynnal cyfres o sgysiau a grwpiau ffocws gyda'r sector a arweiniodd at yr adroddiad Ail-ddychmygu Gwaith Rhyngwladol yn y Celfyddydau a Diwylliant yng Nghymru a'r Byd
- cyhoeddi bod Cymru'n bartner rhyngwladol ar gyfer Showcase Scotland yn **Celtic Connections**
- cymryd rhan mewn cyfarfodydd **UNESCO** ynghylch gwerthoedd diwylliannol gan ddarparu gwybodaeth am oblygiadau posibl Brexit
- sicrhau buddsoddiad gan Gyngor Celfyddydau Lloegr am y prosiect **Arts Infopoint UK**, sy'n darparu cymorth a chynghor ar symudedd artistiaid o'r Deyrnas Unedig i'r Undeb Ewropeaidd, ac ymrwymiad i'r buddsoddiad hwn dros ddwy flwyddyn ariannol
- bod yn aelod o grŵp rhanddeiliaid **Cymru yn yr Almaen**, gan baratoi ar gyfer lansio Blwyddyn Cymru yn yr Almaen 2021



Rydym wedi parhau i gyflawni ein tasgau allweddol er gwaethaf Covid-19 wrth i'r holl staff gael cyfarpar i weithio gartref drwy gydol y flwyddyn. Roedd ein cyflawniadau'n cynnwys:

Cyllid a rhoi grantiau

- creu prosesau a gweithdrefnau i dalu £24 miliwn ychwanegol o gymorth brys Covid-19
- cynhyrchu setiau llawn o Adroddiadau a Datganiadau Ariannol Blyneddol ar gyfer 2019/20
- ansio nifer o raglenni cyllido newydd a chyhoeddi canllawiau a nodiadau cymorth
- cyflwyno **Contract Diwylliannol** newydd Llywodraeth Cymru, menter sydd wedi'i bwriadu i sicrhau bod gan arian cyhoeddus i'r celfyddydau ddiben cymdeithasol a diwylliannol yn ogystal â diben economaidd
- cyflwyno **7 nod** a **5 ffordd o weithio Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol** i'n Cytundebau Cyllido diwygiedig gyda'n sefydliadau Portffolio



Cyfathrebu

- lansio Pecyn Hyrwyddo Dwyieithrwydd newydd mewn cydweithrediad â **Chomisiynydd y Gymraeg**
- sicrhau bod y cynnwys a gyhoeddwn yn gwbl ddwyieithog ac yn bodloni safonau hygyrchedd AAA
- cyhoeddi mwy o ddeunydd mewn fformatau eraill, gan gynnwys Hawdd ei Ddeall ac Iaith Arwyddion Prydain
- cyflwyno fideos gwybodaeth wythnosol i'r staff, gan roi gwybod iddyn nhw yn rheolaidd am newyddion Cyngor y Celfyddydau yn ystod y cyfnod o weithio gartref



Technoleg

- rhoi ar waith System Rheoli Grantiau a phorth ymgeisio ar-lein newydd
- cyflwyno mewnrwyd newydd a mudo i **SharePoint 2019**



Adnoddau Dynol

- cwblhau ein Hadolygiad o Gyflogau a Graddio, gan sicrhau bod ein strwythurau cyflogau'n addas at y diben
- monitro llesiant y staff trwy arolygon a chysylltiad rheolaidd rhwng rheolwyr llinell a'u timau
- cyfleoedd datblygiad parhaus a hyfforddiant i'r staff
- penodi **Asiant dros Newid** i fwrw ymlaen â'n Hagenda Cydraddoldeb, yn fewnol ac yn allanol



Atal a gwytnwch

- diwygio polisiâu mewnol i ddarparu ar gyfer trefniadau gweithio gartref
- cyflawni rhaglen lwyddiannus o waith archwilio mewnol, gan ddarparu sicrwydd sylweddol i'n Cyngor
- cadw ein hachrediad **Draig Werdd Lefel 5** am gynaliadwyedd amgylcheddol
- hyrwyddo'r agenda werdd ledled ein holl weithgareddau, yn fewnol ac yn allanol, trwy ein gweithgareddau rhoi grantiau



Ni chyflawnwyd yr holl dargedau'n llawn yn ystod y flwyddyn. Yn y rhan fwyaf o achosion, y rheswm oedd bod angen ad-drefnu gweithgareddau allweddol mewn ymateb i ddyfodiad Covid-19.

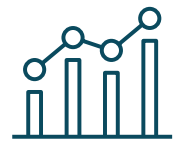
Y prif brosiectau yr effeithiwyd arnynt oedd:

Y strategaeth cyllido – roeddem wedi bwriadu cynnal adolygiad sylweddol o'r ffordd rydym yn cyllido sefydliadau a phrosiectau allweddol:

- mae amserlen **Adolygiad Buddsoddi 2020**, ein hadolygiad mawr o'r cyllid i Sefydliadau'r Portffolio, wedi cael ei had-drefnu a bydd yn dechrau yn hydref 2021
- rydym wedi gohirio camau olaf ein hadolygiad o arian y Loteri oherwydd bod yr arian oedd yn bodoli eisoes wedi cael ei ailddyrrannu dros dro i'r ymateb i Covid-19
- rydym wedi gorfod cyflwyno ein cohort o Gydweithwyr Celfyddydol fesul cam

Cyhoeddi data ymchwil - effeithiodd Covid-19 ar rywfaint o'n gweithgarwch arfaethedig, gan gynnwys:

- Arolwg Portffolio Celfyddydol Cymru ac Adroddiadau Omnibws
- ataliwyd dwy dasg dros dro, sef ein rhaglen Loteri Plant a Phobl Ifanc a gweithgareddau Noson Allan



AR-LEIN

28 HYDREF - 01 TACHWEDD
28 OCTOBER - 01 NOVEMBER

ONLINE

**CŴYL ARSWYD
ABERTOIR
HORROR FESTIVAL
2020**

ROGER CORMAN ROBIN INCE ALDO LADO
Ffilmiau, Sgyrsiau a Digwyddiadau - ar-lein
WWW.ABERTOIR.CO.UK
Films, Guests & Special Events - online

CANOLFAN Y CELFYDDYDAU
ABERYSTWYTH ARTS CENTRE

UNIVERSITY OF
ABERYSTWYTH

film
CYMRU WELLS

LOTTERY FUNDED




Congor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales




Gwaith celf poster gan Peter Stevenson yn rhan o'r ddrama radio 'Three Skeleton Key' a gomisiynwyd gan Ganolfan y Celfyddydau, Aberystwyth




Llywodraethu Corfforaethol




Ein Hymddiriedolwyr



Aelodau'r Cyngor a wasanaethodd ers 1 Ebrill 2020 oedd:




Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
	Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
	10	5	4	3	3	4	1
 <p>Phil George Cadeirydd ers 1 Ebrill 2016</p>	10						
 <p>Marian Wyn Jones o 1 Ebrill 2012 hyd 31 Mawrth 2021 Is-gadeirydd o 1 Ebrill 2017 hyd 31 Mawrth 2021 Cadeirydd Pwyllgor y Gymraeg hyd 31 Mawrth 2021</p>	7					4	
 <p>Kate Eden ers 1 Ebrill 2017 Is-gadeirydd Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg Aelod o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol</p>	10	5		3			

Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
	Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
	10	5	4	3	3	4	1
 <p>Iwan Bala ers 1 Tachwedd 2016</p> <p>Aelod o Bwyllgor Ymgynghorol Cymru yn Fenis</p>	5						
 <p>Lhosa Daly ers 1 Ebrill 2019</p> <p>Cadeirydd Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol</p>	9						1
 <p>Ceri Ll Davies ers 1 Ebrill 2021</p>							

Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
	Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
	10	5	4	3	3	4	1
 <p>Devinda De Silva Ers 1 Ebrill 2019</p> <p>Aelod o'r Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol (Cadeirydd ers 1 Ebrill 2021)</p>	9				2		
 <p>Andy Eagle ers 1 Tachwedd 2016</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Cyfalaf</p>	9		4				
 <p>Ruth Fabby MBE ers 1 Ebrill 2021</p>							

Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21		Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
		Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
		10	5	4	3	3	4	1
	<p>Michael Griffiths OBE o 1 Ebrill 2012 hyd 31 Mawrth 2021</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol hyd 31 Mawrth 2021</p>	10			3			
	<p>Professor Tudur Hallam ers 1 Ebrill 2019</p> <p>Aelod o Bwyllgor y Gymraeg (Cadeirydd ers 1 Ebrill 2021)</p>	9					4	
	<p>Gwennan Mair Jones ers 1 Ebrill 2019</p> <p>Aelod o Bwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol</p>	9						1

Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
	Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
	10	5	4	3	3	4	1
 <p>Tafsila Khan Ers 1 Ebrill 2021</p>							
 <p>Alison Mears Esswood ers 1 Ebrill 2019</p> <p>Aelod o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol (Cadeirydd ers 1 Ebrill 2021)</p>	9			3			
 <p>Andrew Miller o 1 Ebrill 2012 hyd 31 Mawrth 2021</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol hyd 31 Mawrth 2021</p>	10				3		

Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21		Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
		Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
		10	5	4	3	3	4	1
	Keith Murrell ers 1 Ebrill 2021							
	Victoria Provis ers 1 Ebrill 2019 Aelod o'r Pwyllgor Cyfalaf	10		4				
	Dafydd Rhys ers 1 Ebrill 2017 Aelod o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	9	4					

Presenoldeb Ymddiriedolwyr mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21		Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
		Nifer o gyfarfodydd a gynhaliwyd:						
		10	5	4	3	3	4	1
	Elen ap Robert ers 1 Ebrill 2021							
	Prue Thimbleby ers 1 Ebrill 2021							
	Dr Sarah Younan ers 1 Ebrill 2019 Aelod o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	9	4					

Presenoldeb aelodau annibynnol o Bwyllgorau mewn cyfarfodydd yn ystod 2020/21

	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol	Pwyllgor y Gymraeg	Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol
	5	4	3	3	4	1
Andrew Butler	4					
Elid Morris	5					
Arwel Thomas	5					
Ruth Cayford		4				
Mark Davies		1				
Roland Evans		1				
Alan Hewson		4				
Valerie Ellis			1			
Philip Westwood			2			
Guto Gwilym-Taylor				3		
Ele Hicks				3		
Lara Ratnaraja				3		
Shereen Williams				2		

Yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, mae aelodau o'r Cyngor ac aelodau annibynnol o Bwyllgorau'n gwneud datganiadau o fuddiant mewn perthynas â chyfarwyddiaethau, aelodaeth o fyrddau rheoli (neu gyrff cyfatebol) neu gyflogaeth a allai wrthdaro â'u cyfrifoldebau parthed Cyngor Celfyddydau Cymru. Mae cofrestr buddiannau Aelodau'r Cyngor ac aelodau annibynnol o Bwyllgorau ar gael i'r cyhoedd ei gweld, o wneud apwyntiad, ym mhob un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gwaith arferol.

Caiff pob trafodyn ariannol rhwng aelodau a'r Cyngor, ac eithrio cydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd, eu datgelu yn y datganiadau ariannol o dan *Drafodion â phartion cysylltiedig*.

Digwyddiadau cysylltiedig â data personol

Mae gan y Cyngor reolaethau a pholisïau ar waith i sicrhau cyfanrwydd data. Mae systemau TGCh yn sicrhau bod rheolaeth gaeth ar ddiogelwch ffisegol y data. Hyd y gwyddom, ni chollwyd unrhyw ddata yn y cyfnod dan sylw.

Ein Prif Weithredwr a Swyddog Cyfrifyddu

Nicholas Capaldi

Ein Swyddfeydd

Canolbarth a

Gorllewin Cymru:

Y Mwnt

18 Stryd y Frenhines

Caerfyrddin SA31 1JT

Gogledd Cymru:

Parc y Tywysog II

Rhodfa'r Tywysog

Bae Colwyn LL29 8PL

De Cymru a'r swyddfa

genedlaethol:

Plas Bute

Caerdydd CF10 5AL

Archwilydd –

Gweithgareddau Cyffredinol

Archwilydd Cyffredinol Cymru

Swyddfa Archwilio Cymru

24 Heol y Gadeirlan

Caerdydd CF11 9LJ

Archwilydd –

Dosbarthu Arian y Loteri

Rheolwr ac Archwilydd

Cyffredinol

157-197 Buckingham

Palace Road

Llundain SW1W 9SP

Archwilwyr ariannol

mewnol

Deloitte LLP

5 Sgwâr Callaghan

Caerdydd CF10 5BT

Cyfreithwyr

Geldards LLP

Tŷ Dumfries

Plas Dumfries

Caerdydd CF10 3ZF

Bancwyr

Santander UK p.l.c.

9 Heol y Frenhines

Caerdydd CF10 2UD

Datganiad Llywodraethu

Mae'r datganiad llywodraethu hwn yn gyfrifoldeb personol i mi, Nick Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu a Phrif Weithredwr Cyngor Celfyddydau Cymru. Mae'n disgrifio trefniadau llywodraethu Cyngor Celfyddydau Cymru.

Mae hefyd yn disgrifio sut yr wyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau am sicrhau ein bod yn cynnal ein busnes, o ran gweithgarwch y trysorlys a'r Loteri, yn unol â'r gyfraith. Mae hyn yn cynnwys darparu'r sicrwydd angenrheidiol ein bod yn cadw at y safonau priodol ac yn sefydlu'r trefniadau diogelu angenrheidiol i amddiffyn y defnydd o arian y cyhoedd.

Rwy'n esbonio sut y cyfrifyddir yn iawn am yr arian hwn a sut y caiff ei ddefnyddio'n ddarbodus, yn effeithlon ac yn effeithiol i gynorthwyo â chyflawni ein cynlluniau a'n blaenoriaethau.

Y fframwaith deddfwriaethol

Rydym yn gweithredu mewn amgylchedd cyfreithiol sydd wedi'i bennu a'i reoleiddio'n ofalus. Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn atebol i **Ddirprwy Weinidog y Celfyddydau a Chwaraeon Llywodraeth Cymru**. Mae ein gwaith hefyd yn destun craffu gan Bwyllgorau **Senedd Cymru**. Rydym yn gweithio o fewn fframwaith sy'n nodi'r telerau a'r amodau y mae Gweinidogion Cymru'n darparu ein cyllid cymorth grant o danynt, a sut y gallwn ddefnyddio'r cyllid hwn. Rydym yn rheoli ein harian gydag uniondeb ac er budd y cyhoedd ac, ynghyd â chyrff cyhoeddus eraill yng Nghymru, yn cadw at yr egwyddorion a geir yn y ddogfen *Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru*.

A ninnau'n ddsbarthwr arian y Loteri o dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc 1993 (fel y'i diwygiwyd), rydym yn atebol i Ysgrifennydd Gwladol y Deyrnas Unedig ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Cawn ein cyfarwyddiadau ariannol oddi wrth yr Ysgrifennydd Gwladol a'n cyfarwyddiadau polisi gan Weinidogion Cymru. Mae'r rhain yn nodi sut mae'n rhaid inni weithredu o ran gweithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

Mae'n ofynnol inni roi cyfrif am ein gweithgarwch dosbarthu arian y Loteri ar wahân i weddill ein gwaith, ac mae gennym drefniadau priodol ar waith i sicrhau y cynhyrchwn ddwy set o gyfrifon cyhoeddedig. Mae ein cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri yn cael eu harchwilio o dan gontract gyda'r Swyddfa Archwilio Genedlaethol gan Swyddfa Archwilio Cymru. Mae Swyddfa Archwilio Cymru hefyd yn archwilio ein cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol.

A ninnau'n elusen, mae'n rhaid inni sicrhau ein bod yn cydymffurfio â gofynion Deddfau'r Elusennau 1960, 2006, 2011 a 2016. Felly, dilynwn ganllawiau a gyhoeddir gan y Comisiwn Elusennau, gan weithredu'n unswydd i gyflawni ein hamcanion elusennol a siartredig.

Mae'r gweithgareddau yr ydym yn eu cyflawni mewn cysylltiad â'n *Cynllun Casglu* yn ddarostyngedig i Ddeddf Credyd Defnyddwyr ac i'r canllawiau a gyhoeddir gan yr Awdurdod Ymddygiad Ariannol.

Rydym wedi dylunio ein systemau, ein prosesau a'n rheolaethau i gymryd i ystyriaeth y gwahanol gyfrifoldebau hyn. O fewn y fframweithiau hyn gwnawn benderfyniadau annibynnol ynghylch cyfeiriad strategol y sefydliad, cyllid grantiau, a phenderfyniadau ariannol eraill.

Mae asesu a rheoli risg yn sylfaenol i'n gweithrediadau a dylid darllen y Datganiad Llywodraethu hwn ar y cyd â'r adran Prif risgiau ac ansicrwydd yn yr Adroddiad ar Berfformiad.



Emerge gan John Gavan, cyfranogwr o'n prosiect Cysylltiadau Creadigol | Gofod Seibiant. Tanio

Pe bai'r angen yn codi, gall y cyrff canlynol ymchwilio i fusnes y Cyngor: **Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru**, y **Comisiynydd Seneddol dros Weinyddu**, y **Comisiwn Elusennau**, yr **Awdurdod Ymddygiad Ariannol**, y **Comisiynydd Gwybodaeth**, y **Swyddfa Archwilio Genedlaethol**, a **Swyddfa Archwilio Cymru**.

Ein trefniadau Llywodraethu

Cawn ein llywodraethu gan Fwrdd o Ymddiriedolwyr - y Cyngor - sy'n cynnwys Cadeirydd a hyd at ddau ar bymtheg o aelodau annibynnol eraill, a phenodir un ohonynt yn Is-gadeirydd. Caiff ein Hymddiriedolwyr eu penodi gan Ddirprwy Weinidog y Celfyddydau a Chwaraeon drwy broses ddethol agored. Gwneir penodiadau fel arfer am gyfnod o dair blynedd a gellir ei adnewyddu am ddau gyfnod ychwanegol ar y mwyaf.

Daw pob Ymddiriedolwr ag arbenigedd a gwybodaeth penodol i'r broses o arolygu a datblygu ein gweithgareddau. Ar ddiwedd y flwyddyn roedd ein Cyngor yn cynnwys y Cadeirydd a phedwar ar ddeg o aelodau, ond daeth tymhorau tri o'r aelodau hynny yn eu swyddi i ben ar 31 Mawrth 2021. Wedi hynny, drwy broses Penodiadau Cyhoeddus Llywodraeth Cymru, mae chwe aelod newydd wedi ymuno â ni felly, ar adeg llofnodi'r cyfrifon hyn, nifer aelodau'r Cyngor yw'r nifer fwyaf a ganiateir gan ein Siarter Frenhinol, sef dau aelod ar bymtheg a hefyd y Cadeirydd.

Caiff Cadeirydd y Cyngor gydnabyddiaeth ariannol ar raddfa a bennir pob blwyddyn gan Lywodraeth Cymru. Mae pob Ymddiriedolwr arall yn rhoi o'i amser a'i arbenigedd yn wirfoddol. Fodd bynnag, cânt eu had-dalu am dreuliau parod yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor.

Rydym yn hyrwyddo gwerthoedd llywodraethu da

Rydym yn cadw at saith **Egwyddor yr Arglwydd Nolan ar gyfer Bywyd Cyhoeddus** ac rydym yn ymdrechu i sicrhau bod pob un o'n cyflogeion, ein Hymddiriedolwyr, aelodau o'n Pwyllgorau a'n Cydweithwyr Celfyddydol yn deall a chymhwyso'r Egwyddorion hyn ac yn cadw atynt.

I gefnogi hyn, mae gennym **God Ymarfer Gorau** sy'n helpu i sicrhau bod rolau a chyfrifoldebau aelodau a swyddogion wedi'u diffinio'n glir. Mae hefyd yn cynnwys y safonau o briodoldeb y disgwylir y dylai aelodau a'r staff gadw atynt. Caiff y Cod ei adolygu a'i ddiweddarau o leiaf unwaith pob dwy flynedd. Mae copi i'w weld ar eir [gwefan](#).

Yn unol â'r Cod, mae'n ofynnol i bob aelod o'r Cyngor, pob aelod o bob Pwyllgor a phob un o'n Cydweithwyr Celfyddydol a phob aelod o'n staff gwblhau **Datganiad o Fuddiant** blynyddol, a sicrhau nad oes oedi wrth roi gwybod inni am unrhyw newidiadau yn eu hamgylchiadau. Maent yn gwneud datganiadau o fuddiant mewn

perthynas â chyfarwyddiaethau, aelodaeth o fyrddau rheoli (neu gyrff cyfatebol) neu gyflogaeth a allai wrthdaro â'u cyfrifoldebau parthed Cyngor Celfyddydau Cymru. Mae'r gofrestr fuddiannau ar gael i'r cyhoedd ei gweld, o wneud apwyntiad, ym mhob un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gwaith arferol. Caiff pob trafodyn ariannol rhwng aelodau a'r Cyngor ei ddatgelu yn y datganiadau ariannol o dan y pennawd Trafodion â phartïon cysylltiedig.

Cyflawnodd y Cyngor, y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg a'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol **adolygiad hunanasesu** o'u perfformiad yn ystod y flwyddyn. Roedd canfyddiadau'r gwerthusiadau hyn yn gadarnhaol. Caiff meysydd a nodwyd i'w gwella eu nodi mewn cynlluniau gweithredu. Yn benodol, daeth adolygiad hunanasesu blynyddol y Cyngor yntau i'r casgliad bod y mwyafrif helaeth o'i ddangosyddion effeithiolrwydd wedi'u cyflawni.

Roedd y Cyngor yn fodlon ar y cynnydd a wnaed yn ystod y flwyddyn i fynd i'r afael â'r meysydd a nodwyd yn adolygiad y llynedd. Cydnabu'r Cyngor bwysigrwydd sicrhau



HOOF, Nadolig 2020 (llun: Kirsten McTernan)

cymysgedd ac amrywiaeth priodol o arbenigedd a sgiliau celfyddydol ar Fwrdd yr Ymddiriedolwyr wrth i aelodau newydd gael eu penodi. Bydd y meysydd arbennig i ganolbwyntio arnynt yn cynnwys adferiad a datblygiad gweithgarwch celfyddydol ar ôl Covid-19, ein hadolygiad cyfnodol o aelodau ein Portffolio trwy ein Hadolygiad Buddsoddi, ysgogi rhagor o ymrwymiad i Gydraddoldeb a'r Gymraeg ymysg y sefydliadau a ariannwn, a'r defnydd effeithiol o dechnoleg gwybodaeth a chyfathrebu.

Nid yw'r cod Corporate governance in central government departments: code of good practice, a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi, yn uniongyrchol berthnasol i Gyngor Celfyddydau Cymru. Fodd bynnag, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, rwy'n fodlon bod y trefniadau sydd gennym ar waith yn adlewyrchu arfer da. Rwyf hefyd yn credu bod Gyngor y Celfyddydau wedi cydymffurfio â'r egwyddorion o atebolrwydd, effeithiolrwydd ac arweinyddiaeth a fynegir yng Nghod y Trysorlys, i'r graddau y bônt yn berthnasol i Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Dosbarthwyr Arian y Loteri. Mae'r Gyngor yn cytuno â'r farn hon.

Chwythu'r chwiban

Mae gan y Gyngor bolisi sefydledig ar chwythu'r chwiban. Tynnir sylw'r staff at hwn yn ystod y cyfnod sefydlu ac mae ar gael yn llawlyfr gweithredol y Gyngor ac ar ei fewnwyd. Caiff y polisi ei adolygu o leiaf pob tair blynedd. Ni roddwyd gwybod am unrhyw ddiwyddiadau yn ystod y flwyddyn.

Gwneud penderfyniadau gwybodus

Mae'r penderfyniadau a wneir gan ein Gyngor a'n Pwyllgorau'n cael eu llywio gan gyngor a ddarparwyd gan staff Gyngor y Celfyddydau. Disgwylir i bapurau ac adroddiadau a gynhyrchir gan swyddogion ddangos yn glir yr holl wybodaeth berthnasol mae ei hangen i alluogi gwneud penderfyniadau gwybodus. Mae'r holl bapurau allweddol yn nodi: goblygiadau ariannol ac o ran adnoddau dynol a 5 ffordd o weithio Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol; risgiau; a datganiad o sicrwydd.

Caiff y papurau eu dosbarthu cyn pob cyfarfod o'r Gyngor a'r Pwyllgorau; ni chaiff eitemau a gyflwynir ac adroddiadau ar lafar eu derbyn ond mewn amgylchiadau eithriadol. Yn ystod y flwyddyn, roedd y Gyngor yn fodlon ar amseroldeb ac ansawdd y wybodaeth a ddarparwyd ar ei gyfer. Yn yr achosion prin pan nad yw'r wybodaeth a ddarperir yn bodloni'r safonau gofynnol, caiff y papur ei wrthod a chaiff un arall ei gomisiynu yn ei le. Ni chafwyd unrhyw enghreifftiau o hyn yn 2020/21.

Lle bo'n briodol ac yn berthnasol, mae cyngor gan swyddogion yn cael ei ategu gyda chynghor arbenigol a barn gan gyfreithwyr. Bydd y Gyngor yn parhau i sicrhau bod ganddo ddigon o amser a gwybodaeth i drafod polisi yn iawn ac ystyried cyfeiriad y sefydliad i'r dyfodol. Ymgynghorir â'r cyhoedd ynghylch cynigion polisi allweddol.

Mae'r ymatebion a'r adborth yn darparu rhagor o wybodaeth ar gyfer trafodaethau'r Cyngor cyn y rhoddir y wedd derfynol ar bolisiau.

Rydym yn darparu arian i drydydd partion

Un o ddyletswyddau pwysicaf y Cyngor yw dosbarthu arian i ddatblygu a chynorthwyo'r celfyddydau yng Nghymru. Rydym yn ddsbarthwr pwysig o arian – oddi wrth Lywodraeth Cymru, y Loteri Genedlaethol a ffynonellau eraill.

Rydym wedi datblygu systemau a gweithdrefnau cadarn ac atebol i gefnogi'r gweithgarwch allweddol hwn. Mae ein prosesau rhoi a monitro grantiau'n cael eu hadolygu pob blwyddyn gan ein harchwilwyr mewnol. Mae Swyddfa Archwilio Cymru hefyd yn archwilio ein gweithgareddau rhoi grantiau pob blwyddyn. Mae'r holl argymhellion a wneir gan ein harchwilwyr mewnol ac allanol yn cael eu monitro gan ein Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg i sicrhau eu bod yn cael eu rhoi ar waith mewn da bryd.

Diogelwch data

Rydym yn dal llawer iawn o ddata ac rydym yn cymryd o ddifrif ein rhwymedigaethau o dan y **Ddeddf Diogelu Data** sydd, ar ôl i'r Deyrnas Unedig adael yr Undeb Ewropeaidd, yn ymgorffori'r **Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data** (GDPR). Mae ein systemau a rheolau **TGCh** yn sicrhau bod rheolaeth gaeth ar ddiogelwch data. Rydym yn asesu ein trefniadau diogelwch yn rheolaidd ac wedi cymryd camau i'w gwneud yn gadarnach.

Nid amlygodd yr adolygiad lefel uchel o reolaethau TG a wnaed gan ein harchwilwyr allanol, na'n rhaglen o adolygiadau archwilio mewnol a wnaed yn ystod y flwyddyn, unrhyw broblemau difrifol. Yn yr un modd, ni thynnodd yr adolygiad diogelwch blyneddol ar ran Llywodraeth Cymru sylw at unrhyw faterion oedd yn peri pryder difrifol yn y maes hwn. Hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, ni chollwyd unrhyw ddata yn ystod y flwyddyn.

Cwynion

Ymchwilir i gwynion am ein gwaith yn unol â'n Polisi Cwynion. Weithiau mae'n ofynnol gan ein polisi i Adolygydd Cwynion Annibynnol ymchwilio i gwyn. Am resymau bod yn agored a thryloyw, rydym yn cyhoeddi'r holl adroddiadau terfynol gan yr Adolygydd. Ni chafodd unrhyw gwynion eu cyfeirio at yr Adolygydd Annibynnol yn 2020/21.

Cyfarwyddiadau gan Weinidogion

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, rydym yn ddarostyngedig i offerynnau anstatudol, sy'n cynnwys Cyfarwyddiadau priodol. Ni chyflwynwyd inni unrhyw Gyfarwyddiadau yn ystod y flwyddyn nac unrhyw Gyfarwyddiadau oddi wrth y Gweinidogion o ran ein gweithgareddau Loteri.

Ein Strwythur Llywodraethu

I helpu i gynorthwyo â'i waith, mae'r Cyngor wedi penodi chwe phwyllgor i ddarparu cyngor arbenigol. Dyma nhw: y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg; y Pwyllgor Cyfalaf; y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol; y Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol; Pwyllgor y Gymraeg a Phwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol. Mae hefyd pwyllgor ymgynghorol ar bresenoldeb Cymru yn y Biennale Celf rhyngwladol yn Fenis, a Grŵp Ymgynghorol Iechyd a Diogelwch.

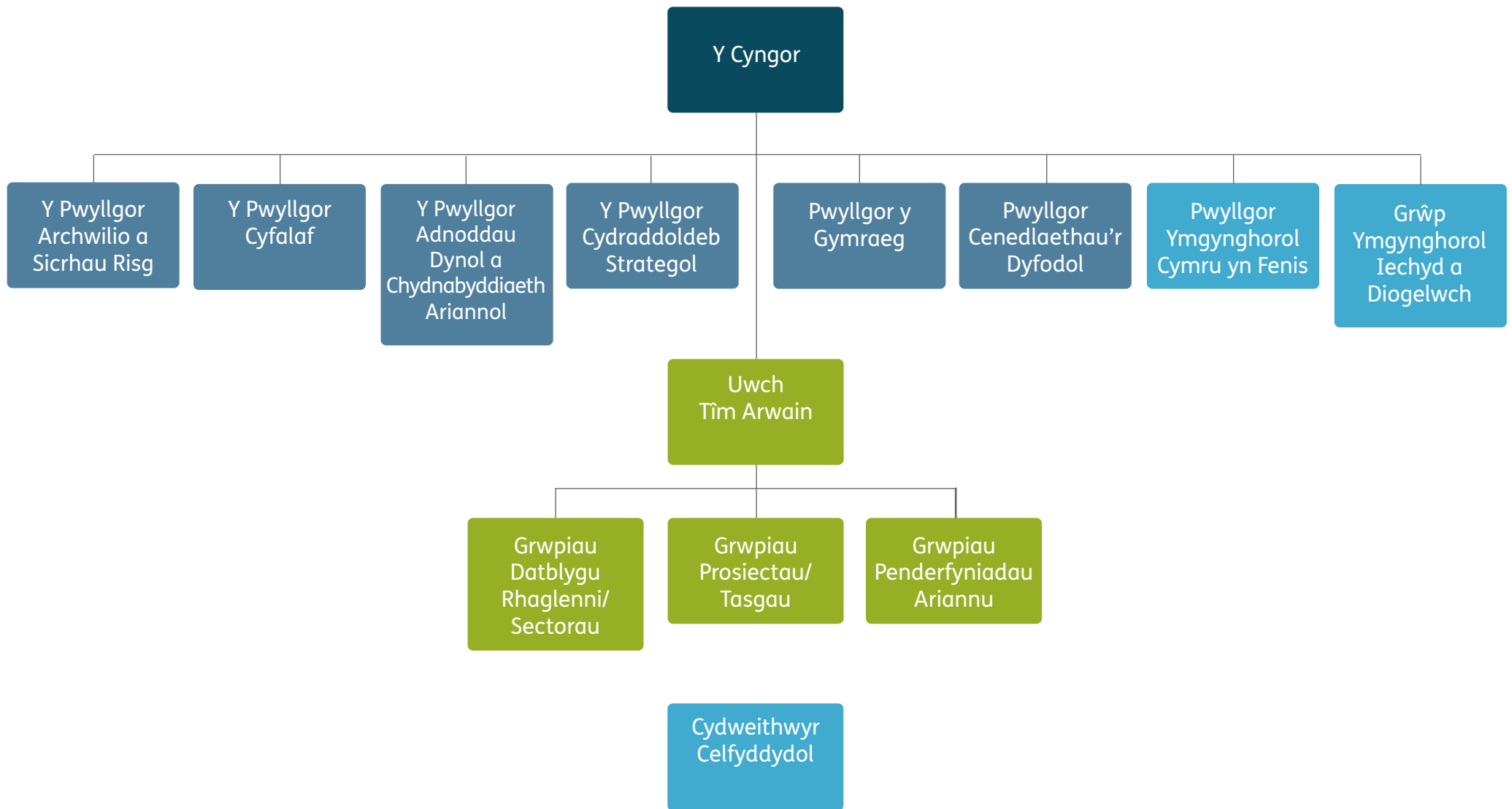
Mae pob Pwyllgor yn cynnwys aelodau o'r Cyngor, y mae un ohonynt yn gweithredu fel Cadeirydd, ac mae darpariaeth ar gyfer aelodau annibynnol o'r pwyllgor a benodir drwy broses ddethol agored oherwydd eu sgiliau arbenigol a'u profiad. Darperir cofnodion pob un o gyfarfodydd y Pwyllgorau i'r Cyngor i gael eu trafod a'u nodi. Gellir gweld cylch gorchwyl pob pwyllgor, sy'n cael ei adolygu pob blwyddyn, ar ein [gwefan](#).

Mae pob aelod newydd o'r Cyngor ac o bob Pwyllgor yn mynd drwy broses sefydlu sy'n briodol i'w rôl, a chaiff ei annog i barhau â'i ddatblygiad yn ystod cyfnod ei benodiad.

Yn ystod y flwyddyn parasom i fanteisio ar wasanaethau a phrofiad ein cohort o **Gydweithwyr Celfyddydol**. Mae'r Cydweithwyr, a ddechreuodd eu gwaith yn ystod 2019/20, yn cynorthwyo staff gweithredol. Mae eu gwybodaeth arbenigol yn cyfrannu at ddatblygu polisiau, asesu ceisiadau am grantiau, a chyngor i swyddogion.



Cardiau Post i'r Dyfodol, Oriel Gelf Glynn Vivian



Y Cyngor

Mae'r Cyngor yn gyfrifol am gyfeiriad strategol ein sefydliad ac am ei reoli. Mae hefyd yn gyfrifol am sicrhau, drwy'r Prif Weithredwr, ein bod yn gweithredu o fewn y gwahanol atebolrwyddau sy'n ofynnol inni.

Mae aelodau o'r Cyngor yn gyfrifol am benderfyniadau allweddol ar bolisi corfforaethol: llunio ein Cynlluniau Corfforaethol a Gweithredol ac unrhyw newidiadau o bwys i delerau ac amodau gwasanaeth y staff.

Mae'r Cyngor yn pennu'r gyllideb flynyddol, yn penderfynu ar ddyraniad blynyddol y grantiau i sefydliadau ym Mhortffolio Celfyddydol Cymru, ac yn cymeradwyo pob grant dros £50,000, neu dros £250,000 yn achos prosiectau cyfalaf a gyllidir gan arian y Loteri a dyfarniadau Gwytnwch dros £100,000. Dirprwyir y penderfyniadau ar grantiau sy'n is na'r trothwyon hyn i aelodau awdurdodedig o'r staff ac i'r Pwyllgor Cyfalaf.

Mae'r aelodau yn cynorthwyo â Phwyllgorau'r Cyngor. Gallant hefyd fynychu digwyddiadau celfyddydol ledled Cymru fel cynrychiolwyr o'r Cyngor.



Rakie Ayola, Deg: Who Runs Towards A Fire, Theatr y Sherman

Mae gweithgareddau'r Cyngor a gyflawnwyd yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- ① Wrth iddo graffu'n barhaus ar **Lywodraethu**, paratoi a monitro'r **Cynllun Gweithredol** am y flwyddyn. Hefyd derbyniodd a nododd y Cyngor adroddiadau diwedd blwyddyn y **Pwyllgorau** i ddarparu gwybodaeth ar gyfer ei **Ddatganiad Llywodraethu** fel rhan o'r Adroddiad Blynyddol hwn a chymeradwyodd **Ddatganiadau Ariannol Blynyddol 2019/20** a dyraniadau'r **Gyllideb** ar gyfer 2020/21
- ② Cymeradwyo symud arian o **Raglenni Ariannu'r Loteri Genedlaethol** a defnyddio'r arian hwn ar gyfer **Cronfeydd Gwytnwch y Celfyddydau** i gynnig cymorth ar frys i'r sector mewn ymateb i'r pandemig Covid-19
- ③ Cymeradwyo telerau rhaglen y **Gronfa Adferiad Diwylliannol** a gyflawnir mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru
- ④ Ystyried a monitro, drwy friffiadau rheolaidd, ein hymateb i effaith **Brexit** ac effaith **Covid-19**, yn allanol ar y sector diwylliannol ac yn fewnol ar faterion gweithredol
- ⑤ Cymeradwyo'r strategaeth ddiwygiedig ar gyfer ein **gwaith rhyngwladol**, a lywir gan argymhellion Adroddiad **Watch-Africa Cymru**
- ⑥ Cefnogi canfyddiadau **Adroddiad Mapio'r Gymraeg**, a chytuno ar ddull gweithredu gyda Llywodraeth Cymru ar gam pellach o'r rhaglen **Dysgu Creadigol**
- ⑦ Cymeradwyo'r **Cynllun Cydraddoldeb Strategol 2020-24** diwygiedig mewn ymateb i faterion a nodwyd drwy fudiadau **Mae Bywydau Du o Bwys** a **We Shall Not be Removed** a chanlyniadau'r **Adolygiad Cyflogau**.

Cynhaliodd y Cyngor ei gyfarfodydd ar lein drwy gydol y flwyddyn. Cyfarfu 10 gwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Hefyd galwyd cyfarfod eithriadol ar fyr rybudd ym mis Ebrill 2020 mewn ymateb i'r pandemig Covid-19 a chyhoeddi cyfyngiadau symud cenedlaethol gan Lywodraeth y DU. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 134 o weithiau allan o 150 posibl. Cynhelir cyfarfodydd y Cyngor oddeutu pob 6 wythnos fel arfer. Fodd bynnag, yn achlysurol, trefnwyd cyfarfodydd ychwanegol eleni i ystyried ymatebion i'r pandemig. Gellir gweld copïau o agendâu a chofnodion cyfarfodydd y Cyngor ar ei [gwefan](#).

Ein hymateb o ran llywodraethu i Covid-19

Mae gwarchod lles ein staff wedi bod yn hollbwysig. Wrth i bryder gynyddu am ledaeniad y feirws, gwnaethom benderfyniad yn gynnar i wahardd teithiau rhyngwladol ac i gyfyngu ar symudiadau yn y Deyrnas Unedig. A chyn gynted ag y daeth yn glir y byddai angen polisi caeth ar gadw pellter cymdeithasol, caeasom ein swyddfeydd a gofynasom i'n holl staff weithio gartref.

Drwy hap a damwain, roeddem yn barod ar gyfer y newid hwn mewn arferion gweithio. Fel rhan o'r gwaith o ddatblygu sefydliad mwy 'chwim', roeddem wedi bod wrthi'n cyflwyno polisi Gweithio Ystwyth. Ar yr adeg y cafodd cyfyngiadau symud eu gorfodi, roedd yr holl staff eisoes wedi cael yr offer i weithio o bell. Oherwydd ein bod wedi rhoi cyfyngiadau symud ar waith cyn gynted ag yr oedd modd, nid ydym wedi gweld unrhyw salwch difrifol ymysg ein staff ac nid yw unrhyw bersonél rheoli allweddol wedi bod yn absennol.

Mae'r rhan fwyaf o'n prosesau mewnol yn electronig ac wedi gweithio'n dda o bell. Mae llofnodion electronig a thrywyddau archwilio drwy e-bost wedi disodli llofnodion ffisegol. Cafodd ein cynllun archwilio mewnol ei gyflawni o bell, heb unrhyw effaith sylweddol ar berfformiad na chanlyniadau.

Roeddem wedi gallu trefnu nifer o ystafelloedd cyfarfod rhithwir i gynnal cyfarfodydd ein holl bwyllgorau a'r Cyngor. Mae dyletswyddau pob pwyllgor wedi aros yr un peth ac nid yw gallu'r Cyngor i wneud penderfyniadau wedi cael ei beryglu yn ystod cyfnod y pandemig. Rydym wedi diweddarau ein Fframwaith Sicrwydd Corfforaethol a'n Cofrestr Risgiau Gorfforaethol yn unol â hynny.

O ran ein parodrwydd i dderbyn risg, rydym wedi gorfod ymateb yn gyflym i alwadau gan y sector i greu cyllid argyfwng. Wrth wneud hynny, bu'n rhaid inni addasu ein prosesau er mwyn cael y cyllid i ble yr oedd ei angen fwyaf mewn modd effeithlon. Fel arfer, rhoddir grantiau ar ôl rhywfaint o drafodaeth datblygu ag un o swyddogion Cyngor y Celfyddydau. Yma, byddai'r swyddog yn dod i adnabod yr artist ac yn helpu i ddatblygu'r prosiect i gael ei ariannu. Gyda'r cronfeydd Ymateb Brys, gwnaeth unigolion gais heb unrhyw ymwneud gan swyddogion yn y cefndir. Roedd hyn yn golygu bod mwy o risg y byddai ceisiadau yn dod i law oddi wrth bobl nad oedd Cyngor y Celfyddydau yn eu hadnabod, ac o bosibl mwy o risg twyll. I liniaru'r risg hon, am y tro cyntaf defnyddiasom offeryn 'AppCheck' y Fenter Twyll Genedlaethol, oedd yn caniatáu inni wneud gwiriad ar gefndir ymgeiswyr, gan gymharu ymgeiswyr â'r gofrestr etholwyr, gwirio eu cyfeiriadau a sicrhau eu bod yn preswyllo yng Nghymru. Cyflawnwyd yr holl

wiriadau cefndir arferol a gâi eu gwneud cyn dyfodiad Covid-19 hefyd.

O ran cynllunio strategol a'n dyletswyddau cydraddoldeb, rydym wedi ymrwymo o hyd i'n blaenoriaethau corfforaethol ac mae'r rhain wedi bod yn rhan o'r broses asesu ar gyfer y cronfeydd Ymateb Brys.

Rydym wedi darparu'r Gronfa Adferiad Diwylliannol mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru. Buom yn cysylltu'n agos â Llywodraeth Cymru drwy gydol y broses hon er mwyn canfod unrhyw geisiadau dyblyg a lleihau risg cyllid dyblyg. Rydym yn dal i adrodd i Lywodraeth Cymru bob wythnos ar bob taliad a wneir o'r gronfa hon.

Hefyd diweddarasom ein gweithdrefnau gwrth-dwyll mewnlol i gynnwys ystyriaeth o unrhyw drefniadau gweithio diwygiedig neu newydd a gyflwynwyd o ganlyniad i'r pandemig a'r gofyniad i weithio gartref.

Yn ein barn ni nid yw effeithiolrwydd llywodraethu wedi cael ei beryglu gan y pandemig.

4.7%
o gostau
rhedeg Cyngor
y Celfyddydau
fel cyfran o'i
holl incwm
(y Cyngor cyfan)

(2019/20: 7.4%)

Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg



“Mae’r Pwyllgor yn goruchwylio ein trefniadau llywodraethu mewn modd trylwyr. Mae’n craffu ar ddigonolrwydd ac effeithiolrwydd ein systemau rheolaeth fewnol, ac yn rhoi prawf ar ein trefniadau rheoli risg. Ein rôl yw cynorthwyo’r sefydliad i fod mor effeithlon ag y gall fod, gan sicrhau bod gwaith y Cyngor wrth gyflawni gweithgarwch yn effeithiol ac yn cynnig gwerth am arian.”

Kate Eden

Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg

A ninnau'n stiwardiaid arian cyhoeddus, rhaid inni weithredu mewn modd effeithlon ac atebol. Mae'r Cyngor yn cytuno ar ein blaenoriaethau a phenderfyniadau ariannu yn unol â'r polisiâu a'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i'n defnydd o arian cyhoeddus. Rôl y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yw sicrhau ein bod yn cyflawni'r ymrwymïadau hyn, gan wneud hynny mewn ffyrdd sy'n dryloyw, yn atebol ac yn wydn.

Mae rhaglen helaeth o waith archwilio mewnol yn ein cynorthwyo gyda'r gwaith hwn, gan asesu ansawdd ein gwaith cyflawni yn erbyn y safonau rydym wedi'u gosod.

Mae'r gweithgareddau a gyflawnodd y Pwyllgor yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- 1 Gwneud y ffordd mae gwaith y Cyngor yn cael ei reoli yn fwy trylwyr ac addas drwy adolygu a diweddarau ein **Fframwaith Sicrwydd Corfforaethol a'n Cofrestr Risgiau Gorfforaethol**. Mae gwaith craffu rheolaidd wedi rhoi inni ddarlun cliriach o'r gwendidau posibl yn ein gweithrediadau
- 2 Adolygu ein hamddiffynfeydd rhag **Twyll a Seiberdroseidd**, gan gynnwys cymharu ein gweithdrefnau gwrth-dwyll ninnau â'r argymhellion a nodir yn adroddiad Swyddfa Archwilio Cymru Gwella ein Perfformiad - Mynd i'r Afael â Thwyll yng Nghymru. Rydym mewn sefyllfa well i wrthsefyll nifer fwy a natur fwy soffistigedig ceisiadau allanol i dorri ein diogelwch, yn enwedig wrth ystyried y cynnydd posibl mewn bygythiadau diogelwch allanol drwy gydol cyfnod y cyfyngiadau symud presennol
- 3 Craffu ar iechyd sefydliadol ac ariannol **Portffolio Celfyddydol Cymru**, a maint effaith y pandemig Covid-19
- 4 Adrodd i'r Cyngor ar ganlyniad **adolygiadau archwilio mewnol** a gomisiynwyd gan y Pwyllgor a monitro cynnydd argymhellion ar gyfer gweithredu
- 5 Deall agweddau allweddol ar weithrediadau'r Cyngor, megis ein hymateb i Covid-19, adnewyddu ein **system rheoli grantiau**, rhagor o waith sy'n cael ei wneud mewn ymateb i argymhellion adroddiad Swyddfa Archwilio Cymru ar Lesiant Cenedlaethau'r Dyfodol ac ar y gwahanol Femoranda Cyd-ddealltwriaeth, gan sicrhau bod y Pwyllgor yn wybodus ynghylch gweithgareddau ehangach y Cyngor.

Cyfarfu'r Pwyllgor 5 gwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 27 o weithiau allan o 30 posibl. Cynhelir cyfarfodydd Pwyllgor pob chwarter fel arfer, gyda chyfarfod ychwanegol ar ddechrau'r haf.

Canlyniadau archwiliadau

Adroddir canfyddiadau archwiliadau blynyddol Swyddfa Archwilio Cymru i'n Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg sy'n ystyried y canfyddiadau ac yn eu monitro i sicrhau y cymerir camau gweithredu priodol yn brydlon. Bydd rhoi grantiau yn parhau'n ganolog i waith rheoli a sylw'r Pwyllgor.

Rhoddodd ein harchwilydd mewnol, Deloitte LLP, y farn ganlynol yn ei adroddiad blynyddol:

“Ar sail casgliadau ein gwaith, gallwn roi i Gyngor y Celfyddydau **sicrwydd sylweddol** mewn perthynas â threfniadau'r sefydliad ar gyfer rheoli risg, llywodraethu a rheolaeth fewnol. Nid yw ein barn wedi'i chyfyngu gan unrhyw ddiffyg adnoddau, absenoldeb sgiliau, neu unrhyw gyfyngiad sylweddol ar gwmpas gweithgarwch archwilio mewnol a fyddai'n cael effaith andwyol ar ein gallu i lunio barn.”

Pwyllgor Cyfalaf



“Yn ystod blwyddyn ddigynsail, mae’r Pwyllgor wedi parhau i oruchwylio datblygiad nifer o brosiectau cyfalaf sydd ar wahanol gamau datblygu yn y Cynllun Gwaith RIBA. Roedd hyn yn cynnwys monitro prosiectau sydd ar y safle ar hyn o bryd i argymhell cyllid sylweddol ar gyfer datblygiadau cyfalaf mawr. Hefyd croesawodd y Pwyllgor y gwaith o ddarparu Cronfa Adferiad Diwylliannol Covid-19 a ddosbarthodd £1.9 miliwn o arian gan Lywodraeth Cymru tuag at brosiectau cyfalaf ledled Cymru.”

Andy Eagle
Cadeirydd y Pwyllgor Cyfalaf

Ers mwy nag ugain mlynedd mae'r Cyngor wedi bod yn buddsoddi arian o'r Loteri Genedlaethol mewn prosiectau cyfalaf. Ledled Cymru rydym ni'n helpu sefydliadau i wella ac ehangu eu gweithgareddau drwy ariannu'r gwaith o greu adeiladau rhagorol, gan weddnewid y lleoedd yng Nghymru lle mae pobl yn mwynhau ac yn cymryd rhan yn y celfyddydau.

Neilltuodd y Cyngor ryw £22 miliwn ar gyfer ei raglen Cyfalaf fwyaf diweddar, oedd i fod i ddod i ben yn wreiddiol ar 31 Mawrth 2017. Gall ein prosiectau cyfalaf mwy eu maint a mwy cymhleth gymryd sawl blwyddyn i gyrraedd pwynt lle gallwn ddyfarnu arian mawr ac yna rhagor o amser i'w hadeiladu. Golygai hyn fod yna nifer o brosiectau allweddol oedd yn dal i gael eu datblygu ac nad oeddent mewn sefyllfa i wneud cais am gyllid adeiladu cyn y dyddiad hwnnw. Cytunodd y Pwyllgor Cyfalaf a'r Cyngor y gellid bwrw gweddill y gyllideb ymlaen i flynyddoedd y dyfodol tra bo swyddogion yn gweithio gydag ymgeiswyr i ddatblygu'r prosiectau.

Mae cylch prosiect cyfalaf 'arferol' yn cynnwys nifer o gamau er mwyn sicrhau y caiff ein harian ei ddefnyddio mewn modd mor effeithiol ag sy'n bosibl ac ar ôl i ddyfarniad cyfalaf mawr gael ei wneud mae gwaith sylweddol i'w wneud o hyd i sicrhau canlyniad llwyddiannus. Mewn rhai achosion gall hyn gymryd sawl blwyddyn ar ôl cais terfynol am arian.

Oherwydd hyn mae'r nifer o geisiadau wedi gostwng o lefelau'r blynyddoedd blaenorol ond mae ein prosesau monitro a thalu yn mynd ymlaen fel arfer.

Ochr yn ochr â'r rhaglen ceisiadau arferol am gyllid cyfalaf, un ffocws sylweddol i'r Cyngor oedd cynorthwyo sefydliadau ac unigolion mae Covid-19 yn effeithio arnynt. Er nad yw'r Pwyllgor Cyfalaf yn goruchwyllo hyn, yn 2020/21 bu swyddogion yn gweithredu Cronfa Adferiad Diwylliannol Covid-19 (Cyfalaf). Daeth 67 o geisiadau i law oedd yn gofyn am gyfanswm o £2.4 miliwn. Llwyddodd 56 o geisiadau a dyfarnwyd 1.9 miliwn.

Er nad yw'r Pwyllgor yn gweithio ar brosiectau newydd sy'n dod i mewn i'r rhaglen Cyfalaf am waith mawr, mae'n dal i graffu ar y prosiectau sy'n parhau ac i dderbyn ceisiadau am y prosiectau a ddaeth i mewn i'r rhaglen yn gynharach sy'n mynd ymlaen i gamau diweddarach y rhaglen waith RIBA. Mae hyn yn cynnwys monitro gwariant ar brosiectau sy'n cael eu datblygu ar hyn o bryd ac sydd ar y safle, gan gynnwys YMCA Pontypridd, Theatr y Borough, y Fenni, Oriol Myrddin Gallery, Canolfan Ucheldre a Chwmni'r Frân Wen, y dyfarnwyd grant cyfalaf mawr iddynt yn 2020/2021. Mae hefyd yn gweithio ar elfennau ariannu llai, ar wahân megis gwella hygyrchedd, cynaliadwyedd amgylcheddol ac, yn fwy diweddar, wedi neilltuo arian yn benodol i ymdrin â mân addasiadau cysylltiedig â Covid-19.



Canolfan brawf y coronafeirws yng Nghanolfan y Celfyddydau, Aberystwyth

Roedd gweithgareddau'r Pwyllgor yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- 1** Craffu ar 5 cais am gyfanswm o £1.9 miliwn. Llwyddodd pob un a chael ei ariannu'n llawn
- 2** Parhau i gynorthwyo â'r gwaith o ddatblygu cynlluniau uchelgeisiol i adnewyddu **Theatr Clwyd** gan gynnwys dosbarthu £3 miliwn o arian gan Lywodraeth Cymru (£1.8 miliwn yn 2020/21 gyda £1.2miliwn arall yn 2021/22) i gyflawni gwaith cynllunio a datblygu i Gam 4 RIBA
- 3** Sicrhau bod yr holl brosiectau cyfalaf mae'r Cyngor yn buddsoddi ynddynt yn bodloni safonau cynaliadwyedd **Dull Asesu Amgylcheddol y Sefydliad Ymchwil Adeiladu (BREEAM)**.

Cyfarfu'r Pwyllgor 4 gwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 18 o weithiau allan o 24 posibl. Cynhelir cyfarfodydd y Pwyllgor oddeutu pob deufis, er bod llai o gyfarfodydd yn ystod yr haf.

Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol



“Cynggori ar iechyd a lles staff y Cyngor yw prif swyddogaeth y Pwyllgor. Rydym yn hybu’r gwaith o ddatblygu polisiau ac arferion blaengar ac yn darparu her gadarnhaol a chefnogol i’r ffordd mae ein staff yn cyflawni gweithgareddau adnoddau dynol.”

Mike Griffiths

Cadeirydd y Pwyllgor Adnoddau Dynol
a Chydnabyddiaeth Ariannol
(hyd 31 Mawrth 2021)

Mae'r gweithgareddau a gyflawnodd y Pwyllgor yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- 1 Cyhoeddi **Datganiad Polisi Cyflogau**. Mae hwn yn cynnwys dadansoddiad manwl o gyfansoddiad ein staff. Mae hefyd yn rhoi sylw i adrodd ar Gydraddoldeb Rhywiol a Chyflogau Cyfartal
- 2 Monitro cynnydd yr **adolygiad gwerthuso swyddi** cynhwysfawr a'r gwaith o ailstrwythuro graddfeydd tâl a chyflog
- 3 Adolygu data **gwybodaeth reoli adnoddau dynol** er mwyn monitro perfformiad ac iechyd a lles staff y Cyngor yn ystod y pandemig Covid-19
- 4 Gosod lefelau **cydnabyddiaeth ariannol** a monitro perfformiad y **Prif Weithredwr**
- 5 Hybu **dysgu a datblygiad** y staff wrth roi ar waith y porth iHasco i ddarparu cyrsiau iechyd a diogelwch a chydymffurfiaeth gyffredinol.

Daeth tymor Mike Griffiths fel aelod o'r Cyngor i ben ar 31 Mawrth 2021. Penododd y Cyngor Alison Mears Esswood i'w olynu fel Cadeirydd y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydabyddiaeth Ariannol o 1 Ebrill 2021 ymlaen.

Cyfarfu'r Pwyllgor 3 gwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 12 o weithiau allan o 15 posibl.

Iechyd a Diogelwch



“Mae’r Grŵp Ymgynghorol sydd newydd ei ffurfio wedi canolbwyntio ar sicrhau bod prosesau a pholisïau ar waith i ddiogelu ein staff rhag risg ac i sicrhau bod y safleoedd, cyfleusterau ac offer maent yn eu defnyddio yn ddiogel o ran Covid.”

Rebecca Nelson

Cadeirydd y Grŵp Ymgynghorol Iechyd a Diogelwch

Cynhaliodd y Grŵp Ymgynghorol ei gyfarfod cyntaf ym mis Medi 2020. Mae’n cynnwys tri aelod o’r staff a thri chynrychiolydd staff o’r undeb llafur a gydnabyddir gan y Cyngor, Unite. Caiff y Grŵp ei gadeirio gan y Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes.

Mae gweithgareddau’r Grŵp yn ei chwe mis cyntaf yn cynnwys y canlynol:

- 1 diweddaru ac ailgyhoeddi ein Polisi Iechyd a Diogelwch
- 2 adolygu’r holl asesiadau risg sydd ar waith ar hyn o bryd
- 3 adolygu a diweddaru Polisi Profion Llygaid y Cyngor
- 4 rheoli gwaith Adrodd ar Ddigwyddiadau a’u monitro
- 5 monitro Canllawiau Llywodraeth Cymru ar Covid-19 a’u rhoi ar waith
- 6 hybu lles y staff, gan gynnwys cynnig amser dyddiol ‘heb Zoom’.

Asesiad cyffredinol o lywodraethu a rheolaeth fewnol

Yn fy marn i, mae systemau llywodraethu a rheolaeth fewnol Cyngor Celfyddydau Cymru yn ddigonol i'm galluogi i gyflawni fy nghyfrifoldebau fel Swyddog Cyfrifyddu.

Nick Capaldi

Nick Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
2 Gorffennaf 2021

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor

Phil George

Phil George, Cadeirydd
2 Gorffennaf 2021

Cydraddoldebau



7,255*
o sesiynau
cyfranogol a
gynhaliwyd gan
ein portffolio o
sefydliadau a
ariannwn oedd
wedi'u targedu
at bobl yn y grŵp
nodweddion
gwarchoddedig

“Mae'r pandemig byd-eang wedi creu heriau enfawr i'r celfyddydau yng Nghymru, yn anad dim mynd i'r afael â diffyg cynrychiolaeth ddigonol a diffyg cyfle cyfartal hanesyddol - dwy her a gyflwynwyd o'r newydd yn 2020 gan fudiadau Mae Bywydau Du o Bwys a #WeShallNotBeRemoved. Mae penodi Andrew Ogun yn Asiant dros Newid i ni yn rhoi imi hyder bod y Cyngor erbyn hyn wedi dechrau ar lwybr di-droi'n-ôl i sicrhau newid cadarnhaol i bob cymuned sydd wedi'i hymyleiddio.”

Andrew Miller
Cadeirydd y Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol
(hyd 31 Mawrth 2021)

* Mae'r data hyn yn rhoi crynodeb o ganfyddiadau Arolwg Portffolio Celfyddydol Cymru 2020/21. Mae'n ofynnol i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru gwblhau arolwg dwyflynyddol fel un o amodau eu cytundebau cyllido. Ar hyn o bryd mae 67 o sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru, ond dim ond 60 o sefydliadau sydd wedi gallu cwblhau'r arolwg erbyn y dyddiad cau estynedig sef 18 Mehefin. Mae'r data hyn yn cynnwys y 60 o sefydliadau hynny yn unig.

Ar ddiwedd 2019/20 gwelwyd effaith ddigynsail a disymwth argyfwng Covid-19. Oherwydd dyfodiad sydyn y pandemig byd-eang hwn, mewn un noson ataliwyd pob gweithgaredd celfyddydol a newidiwyd amgylchedd byw a gweithio pawb. Safodd sector y celfyddydau a diwylliannol yn stond a pharhaodd y sefyllfa hon drwy gydol y flwyddyn.

Buan y daeth yn amlwg y byddai argyfwng fel hwn yn cael yr effaith fwyaf niweidiol ar ein hartistiaid a chymunedau mwyaf agored i niwed. Pwysleisiwyd hyn yn ystod y flwyddyn gan ymgyrch #WeShallNotBeRemoved, a dynnodd sylw at yr heriau mae artistiaid B/byddar, anabl a niwrowahanol ledled Cymru yn eu hwynebu.

Mae ymddangosiad Mae Bywydau Du o Bwys hefyd wedi hoelio sylw ar effaith wirioneddol yr hiliaeth strwythurol sydd wedi bod yn gyffredin yn y celfyddydau yng Nghymru ac yn y gymdeithas yn gyfan.

Mae'r sgysiau a gawsom yn ystod 2020/21 wedi achosi i'r Cyngor gydnabod anghydraddoldeb strwythurol yn ein sefydliad ninnau a ledled y celfyddydau yng Nghymru. Yn benodol, rydym wedi cydnabod y boen a'r trawma mae hiliaeth ac ablaeth strwythurol yn eu hachosi ac wedi cydnabod y gall pŵer a braint fod yn rhwystr difrifol i gydraddoldeb, cynrychiolaeth a chynhwysiant.



Anya Paintsil – Prosiect ar thema gwallt affro a thecstilau Tŷ Pawb

Arweiniodd hyn at fyfyrion dwys ac adolygiad o'n Cynllun Cydraddoldeb Strategol a datblygiad amcanion a chyfres o gamau gweithredu a fydd yn ysgogi newid radical, yr oedd mawr ei angen, yn ein dull gweithredu.

Mae'r gweithgareddau a gyflawnodd y Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- ① Llundio a chyhoeddi ein **Cynllun Cydraddoldeb Strategol** newydd ar gyfer 2020-24, yn nodi set newydd o amcanion a champau gweithredu i ysgogi newid gwirioneddol yn y Cyngor a ledled y sector
- ② Penodi **Asiant dros Newid** y bydd ei wybodaeth a'i brofiad byw yn arwain y broses o newid diwylliannol yng Nghyngor y Celfyddydau ei hun ac yn ysgogi newid ledled y sector yng Nghymru
- ③ Monitro ble mae ein harian wedi cyrraedd. Mae data wedi dangos cynnydd yn nifer y sefydliadau a arweinir gan bobl anabl a'r rhai a arweinir gan artistiaid o gefndiroedd sy'n amrywiol yn ddiwylliannol ac yn ethnig, y mae eu ceisiadau am arian yn llwyddo. Roedd hyn yr un peth ledled y cynlluniau ail-ariannu a lanswyd drwy gydol y flwyddyn, gan gynnwys y **Gronfa Ymateb Brys, y Gronfa Sefydlogi a'r Gronfa Adferiad Diwylliannol**
- ④ Gwerthuso ac adolygu ein **prosesau ariannu**, er mwyn llywio dulliau newydd o gyrraedd artistiaid a sefydliadau celfyddydol sydd wedi wynebu rhwystrau yn y gorffennol
- ⑤ Parhau i gynorthwyo 7 sefydliad ar eu taith datblygu busnes, trwy ein cynllun **Camau Creadigol** a datblygu, trwy sgysiau â'r sector cyfan, faes gwaith a fydd yn canolbwyntio ar gynorthwyo artistiaid a gweithwyr creadigol unigol
- ⑥ Uwchraddio ein Grŵp Monitro Cydraddoldebau yn **Bwyllgor** llawn o'r Cyngor.

Daeth tymor Andrew Miller fel aelod o'r Cyngor i ben ar 31 Mawrth 2021. Penododd y Cyngor Devinda de Silva i'w olynu fel Cadeirydd y Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol o 1 Ebrill 2021 ymlaen.

Cyfarfu'r Pwyllgor 3 gwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 16 o weithiau allan o 18 posibl.

Y Gymraeg



3,497*
o sesiynau
cyfranogol a
gynhaliwyd gan
ein portffolio
o sefydliadau
a ariannwn
yn Gymraeg,
gan arwain at
103,870*
o fynychiadau

“Nid oes dim yn fwy hynod am Gymru na’r Gymraeg. Mae’n rhan o’r hyn sy’n ein diffinio fel cenedl ac mae gan y Cyngor ran hanfodol i’w chwarae wrth gyrraedd targed Llywodraeth Cymru sef miliwn o siaradwyr erbyn 2050.

Rydym yn dod o hyd i ffyrdd newydd ac arloesol o gynhyrchu a hyrwyddo creadigrwydd drwy gyfrwng y Gymraeg gyda gwybodaeth o adroddiadau Mapio’r Gymraeg a Marchnata drwy Gyfrwng y Gymraeg. Mewn ymateb i’r rhain, bydd y Cyngor yn buddsoddi mewn Swyddog Datblygu’r Gymraeg er mwyn i’r iaith ddod yn rhan annatod o ddiwylliant cyfoes ffyniannus ac i’n hartistiaid a sefydliadau celfyddydol allu cael y cymorth a’r syniadau sy’n ysbrydoli mae arnynt eu hangen i wireddu hyn.”

Marian Wyn Jones
Cadeirydd Pwyllgor y Gymraeg
(hyd 31 Mawrth 2021)

* Mae’r data hyn yn rhoi crynodeb o ganfyddiadau Arolwg Portffolio Celfyddydol Cymru 2020/21. Mae’n ofynnol i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru gwblhau arolwg dwyflynyddol fel un o amodau eu cytundebau cyllido. Ar hyn o bryd mae 67 o sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru, ond dim ond 60 o sefydliadau sydd wedi gallu cwblhau’r arolwg erbyn y dyddiad cau estynedig sef 18 Mehefin. Mae’r data hyn yn cynnwys y 60 o sefydliadau hynny yn unig.

A ninnau'n sefydliad dwyieithog, mae ein hymrwymiad i'r Gymraeg yn rhan annatod o'n gwaith. Rydym yn hybu'n frwd hawl pobl i ymchwilio i'w diwylliant eu hunain a'u creadigrwydd eu hunain drwy eu dewis iaith, boed fel defnyddiwr, cyfranogwr neu artist.

Yn ei strategaeth, Cymraeg 2050, mae Llywodraeth Cymru'n nodi mai ei tharged hirdymor yw sicrhau un filiwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Rydym ni'n credu y gallwn, wrth weithio drwy'r celfyddydau, gynorthwyo Llywodraeth Cymru i wireddu ei themâu strategol yn hyn o beth, yn arbennig mewn perthynas â'r canlynol:

- cynyddu nifer y siaradwyr Cymraeg
- cynyddu'r defnydd o'r Gymraeg
- creu amodau ffafriol yn sector y celfyddydau i'r iaith ffynnu.

Mae'r gweithgareddau a gyflawnodd Pwyllgor y Gymraeg yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- ① Monitro cynnydd yn erbyn blaenoriaethau'r Cyngor o ran y Gymraeg, gan nodi i'r Cyngor ble mae angen mwy o gynnydd
- ② Sicrhau y rhoddir **Safonau'r Gymraeg** ar waith yn llwyddiannus
- ③ Cyhoeddi **Pecyn Hyrwyddo Dwyieithrwydd** ar-lein newydd i sector y celfyddydau mewn partneriaeth â swyddfa Comisiynydd y Gymraeg
- ④ Partneru â'r **Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol** i wella neu fireinio sgiliau iaith staff ac artistiaid yn sector y celfyddydau, gan gynnwys partneru â Theatr Genedlaethol Cymru ar gwrs Iaith Gwaith
- ⑤ Comisiynu dau adroddiad arloesol: **Adroddiad Mapio'r Gymraeg ac Adroddiad Marchnata'r Gymraeg** a datblygu cynlluniau gweithredu mewn ymateb i'r canfyddiadau.

Daeth tymor Marian Wyn Jones fel aelod o'r Cyngor i ben ar 31 Mawrth 2021. Penododd y Cyngor Tudur Hallam i'w holynu fel Cadeirydd Pwyllgor y Gymraeg o 1 Ebrill 2021 ymlaen.

Cyfarfu'r Pwyllgor 4 gwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 8 o weithiau allan o 8 posibl.



*Brig: Y Tŵr, Theatr Gerdd Cymru a Theatr Genedlaethol Cymru (llun: Clive Barda)
Gwaelod: Babi, Aderyn a Gwenyn, Theatr Iolo (llun: Kirsten McTernan)*

Cenedlaethau'r Dyfodol



“Dylai Cymru fod yn wlad deg, ffyniannus a chynaliadwy, yn gwella ansawdd bywyd pobl yn ei holl gymunedau. Mae'r weledigaeth hon yn teimlo'n fwy perthnasol ac angenrheidiol byth wrth inni symud ymlaen i ymadfer ar ôl effaith Covid-19.

“Rydym ni i gyd yn gwybod na theimlwyd yr effaith yn gyfartal. Mae'r pandemig wedi gwneud y niwed mwyaf i bobl dlawd ac agored i niwed ac mae'n argoeli y bydd yn gwthio miliynau mwy i mewn i dlodi ledled y byd. Bydd yr adferiad yn ei gwneud yn ofynnol inni newid ein hymddygiad a gwneud pethau'n wahanol er mwyn cynorthwyo'r rhai yr effeithir arnynt mwyaf ac sydd â'r angen mwyaf. Mae deddfwriaeth Llywodraeth Cymru ar Lesiant Cenedlaethau'r Dyfodol yn ein herio i wneud penderfyniadau gwell a mwy cynaliadwy ac i gynllunio'n ofalus ar gyfer anghenion cenedlaethau'r dyfodol. Mae hon yn her yr ydym yn dal i fynd i'r afael â hi gydag angerdd. Byddwn yn dechrau ar yr adferiad ar ôl Covid gan gadw hyn ym mlaen ein meddyliau er mwyn sicrhau bod egwyddorion a chamau gweithredu cynaliadwy yn sail i'n holl waith.”

Lhosa Daly

Cadeirydd Pwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol

Mae **Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol** (Cymru) 2015 yn ddeddf o bwys sydd â'r nod o wella llesiant economaidd, cymdeithasol, amgylcheddol a diwylliannol Cymru. Mae Cyngor Celfyddydau Cymru'n un o'r cyrff cyhoeddus a enwir yn y Ddeddf sy'n gorfod cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth.

Mae'r Ddeddf wedi bod yn sail i'n cenhadaeth drwy'r flwyddyn. Rydym yn ymdrechu i gyflawni ein gwaith mewn ffordd gynaliadwy, gan ystyried yr effaith mae ein gwaith yn ei chael ar bobl sy'n byw, yn profi ac yn cymryd rhan yn y celfyddydau yng Nghymru - yn awr ac yn y dyfodol. Rydym hefyd wedi coleddu egwyddor y Ddeddf ac yn ei hystyried yn gyfle hollbwysig i gyfrannu fel sector celfyddydol at y 7 Nod Llesiant. Drwy ddefnyddio dull gweithredu cyfannol gallwn ddod â chreadigrwydd a dychymyg i lawer o agweddau ar fywyd cyhoeddus er budd pawb.

Cyfyngedig oedd y gweithgareddau a gyflawnwyd gan Bwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol yn ystod 2020/21 oherwydd y gwaith o ymdrin ag arian argyfwng a sefyllfaoedd brys yn gysylltiedig â'r pandemig Covid-19. Fodd bynnag, gwreiddiasom ein hymrwymiad i'r 5 Ffordd o Weithio yn fwy byth eleni. Ymysg yr enghreifftiau roedd ymgynghoriadau helaeth gyda'r sector, ail-ddychmygu cynlluniau ariannu a'n hymateb wedi'i rymuso i gynyddu amrywiaeth yn y celfyddydau ac yn ein sefydliad ninnau.

0*
o berfformiadau
a gefnogwyd
gan gynllun
Noson Allan
Cyngor y
Celfyddydau

(2019/20: 537)

* Golygodd y cyfyngiadau symud o ganlyniad i ddyfodiad Covid-19 fod yr holl ddigwyddiadau Noson Allan ar gyfer 2020/21 wedi cael eu canslo ac na chafodd bwciadau ar gyfer y dyfodol eu derbyn. Talwyd ffioedd canslo i berfformwyr ar gyfer y 105 o ddigwyddiadau oedd wedi'u bwcio eisoes drwy'r cynllun pan ddechreuodd y cyfyngiadau symud.

Mae'r gweithgareddau a gyflawnodd y Pwyllgor yn ystod 2020/21 yn cynnwys y canlynol:

- ① Gwreiddio **Pum Ffordd o Weithio** Cenedlaethau'r Dyfodol (Cynnwys, Cydweithio, Atal, Integreiddio, Hirdymor) yn ein polisiau a'n strategaethau ac yn y ffordd y gwnawn ein gwaith. Roedd hyn yn un o'n prif ystyriaethau yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, yn arbennig ar ôl effaith mudiadau megis Mae Bywydau Du o Bwys a #WeShallNotBeRemoved a'r argyfwng hinsawdd.
- ② Gweithio gyda Chynghrair Diwylliant Cymru i ddatblygu ymagwedd at **gyfrifoldeb amgylcheddol** ar gyfer sefydliadau ariannu
- ③ Sicrhau ein bod yn cadw ein **Hachrediad Draig Werdd Lefel 5** am gynaliadwyedd amgylcheddol
- ④ Lleihau ein hól troed carbon yn sylweddol trwy ddefnyddio ein **seilwaith technoleg gwybodaeth** a'n galluogodd i weithredu o bell drwy gydol cyfnod y cyfyngiadau symud
- ⑤ Lleihau **effaith amgylcheddol** ein gweithgarwch rhyngwladol i sero, mwy neu lai, ac ar yr un pryd cynnal gwaith cysylltu a chyfnewid rhyngwladol.

Cyfarfu'r Pwyllgor unwaith yn ystod 2020/21 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Mynychodd yr aelodau gyfarfodydd dwywaith allan o 2 posibl.

Perfformiad amgylcheddol

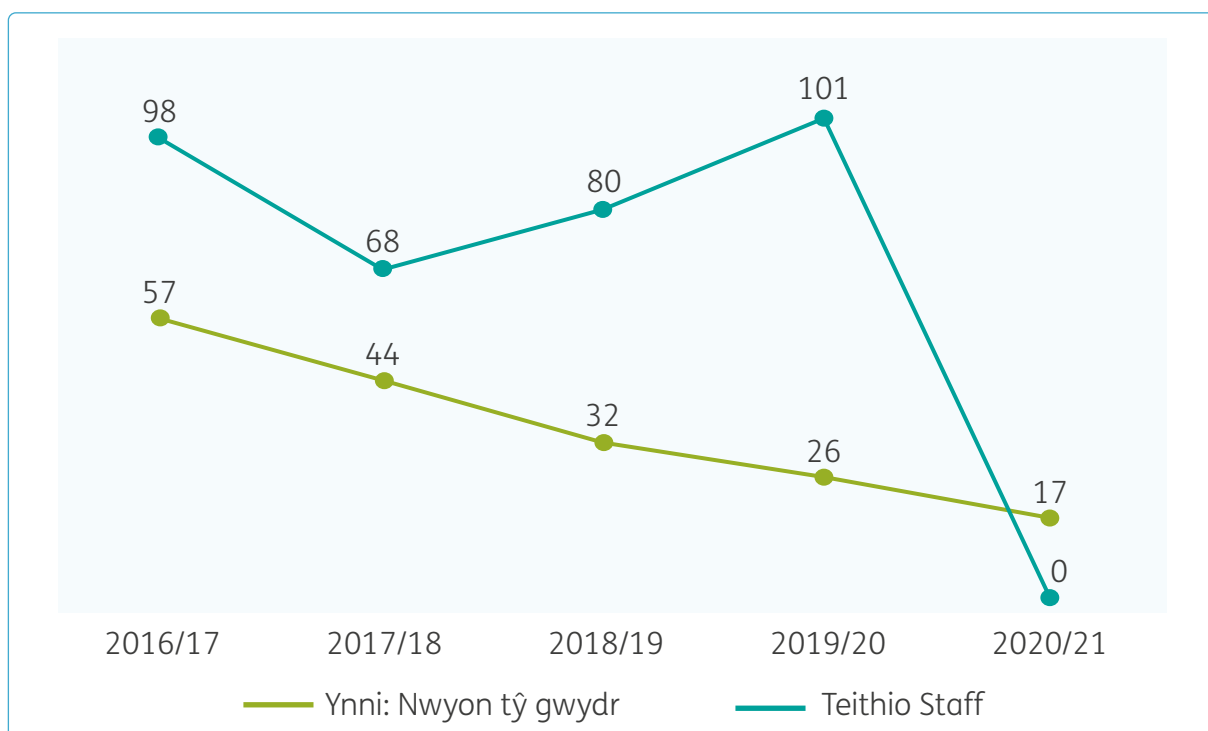
Rydym yn hybu lleihau gwastraff cymaint ag sy'n bosibl ymhlith ein staff drwy eu hannog i leihau, aildddefnyddio ac ailgylchu a didoli gwastraff, gan leihau'r hyn a anfonir i safleoedd tirlenwi.

Gwastraff	2020/21	2019/20
Anariannol (tunelli)		
Tirlenwi	0.001	0.08
Ailddefnyddiwyd/ailgylchwyd	0.009	3.02

Rydym yn aildddefnyddio neu'n ailgylchu ein hoffer TG a swyddfa sy'n ddiangen neu'n rhy hen i'w defnyddio. Rydym yn defnyddio sefydliadau trwyddedig a phriodol i waredu ein gwastraff.

Mae gan bob un o'n prif gyflenwyr cyfarpar a chyflenwadau swyddfa bolisiau a systemau adrodd amgylcheddol ar waith, ac rydym yn ystyried perfformiad ac ymwybyddiaeth amgylcheddol wrth ddethol contractwyr a chyflenwyr.

Rhoddir adroddiadau misol i'n rheolwyr a'n staff, yn dadansoddi gweithgarwch argraffu a chopio, er mwyn eu hannog i leihau eu defnydd yn gyffredinol. Mae ein systemau adrodd mewnol yn ei gwneud yn bosibl inni gofnodi a mesur manylion ein defnydd o nwyddau traul, gwastraff, ynni a theithio gan ein staff, ac felly ein hallyriadau cyfwerth o garbon deuocsid (CO₂e) er mwyn i'n staff reoli eu defnydd o adnoddau.



Ynni	2020/21	2019/20
Allyriadau nwyon tŷ gwydr (tunelli CO₂e)		
Allyriadau gros, cwmpas 2 a 3 (anuniongyrchol)	17	26
Defnydd ynni (kWh)		
Trydan (adnewyddadwy)	59,193	91,332
Nwy	9,247	11,041
Dangosyddion ariannol (£)		
Gwariant – ynni	10,049	15,364
Costau cyflenwi dŵr (ystâd swyddfeydd) – methu asesu ar hyn o bryd, wedi’u cynnwys yn y tâl gwasanaeth	Amh.	Amh.

Mae pob un o’n tair swyddfa’n cael ei rhannu ag eraill, gyda rhai costau wedi’u cynnwys yn ein taliadau gwasanaeth. Mae hyn yn cyfyngu ar ein gallu i asesu’n gywir ein holl effaith amgylcheddol o’r defnydd o ynni. Yn ein swyddfa yng Nghaerdydd y defnyddiwn drydan fwyaf ac mae’r landlord wedi cadarnhau y daw 100% o’r cyflenwad o ffynonellau adnewyddadwy naturiol dilysadwy (gwynt, dŵr a hydro).

Rydym yn hyrwyddo defnyddio ffyrdd amgylcheddol-gyfeillgar o deithio, ac yn annog ein staff i deithio yn y ffordd fwyaf effeithlon bosibl, gan roi ystyriaeth i ffactorau amgylcheddol ac ariannol. Mae’n rhaid inni gydbwyso hyn yn erbyn y gwaith o gyflawni ein blaenoriaethau strategol i ddatblygu’r celfyddydau yng Nghymru, ac i hyrwyddo celfyddydau ac artistiaid Cymru’n rhyngwladol. Hyd nes y pandemig Covid-19 parhaodd hyn i fod yn her ymarferol sylweddol. Gostyngodd yr amrywiadau anochel yn lefel yr allyriadau CO₂e y gellir eu priodoli i deithio, yn enwedig pan fyddwn yn cymryd rhan mewn prosiectau rhyngwladol, i bron dim yn ystod 2020/21.

Yn y byd ar ôl Brexit, bydd y farchnad ryngwladol yn fwyfwy pwysig. Yn ystod 2019/20, cyflawnasom raglenni sylweddol o waith rhyngwladol, llawer ohono’n cydategu blaenoriaethau Llywodraeth Cymru yn Tsieina a Japan. Rydym yn mynd ati i leihau’r effaith amgylcheddol a byddwn yn parhau i wneud hynny pan fydd ein gweithrediadau’n mynd yn ôl i lefelau mwy arferol.

Cadwasom
achrediad
y Ddraig
Werdd
Lefel 5
sef y categori
uchaf o
berfformiad
amgylcheddol

Teithio Staff	2020/21	2019/20
Allyriadau teithio (tunelli CO₂e)		
Trenau	0	9
Awyrennau ¹	0	72
Ceir/faniau	0	20
Costau teithio (£)		
Trenau	8	37,883
Awyrennau	0	39,221
Ceir/faniau	635	28,585
Teithio (milltiroedd)		
Trenau	24	128,827
Awyrennau	0	283,808
Ceir/faniau	1,410	63,522

¹ Yn cynnwys dylanwad y newid yn y cydbwysedd ymbelydrol mewn allyriadau teithio mewn awyren i gofnodi'r effaith fwyaf ar yr hinsawdd. Mae'r newid yn y cydbwysedd ymbelydrol yn fesur o effaith amgylcheddol allyriadau NOx (ocsidau nitrus) ac anwedd dŵr o'u hallyrru ar uchder mawr.

Y prif risgiau ac ansicrwydd

Rheoli ein busnes yn effeithiol

A ninnau'n stiwardiaid arian cyhoeddus rhaid inni weithredu mewn modd effeithlon ac atebol. Mae'r Cyngor yn cytuno ar ein blaenoriaethau a phenderfyniadau ariannu yn unol â'r polisiâu a'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i'n defnydd o arian cyhoeddus. Rôl y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yw sicrhau ein bod yn cyflawni'r ymrwymïadau hyn, gan wneud hynny mewn ffyrdd sy'n dryloyw ac yn atebol ac sy'n rhoi gwerth am arian. Mae rhaglen helaeth o waith archwilio mewnol yn ein cynorthwyo gyda'r gwaith hwn.

Diogelu arian y cyhoedd

Rhan bwysig o waith y Pwyllgor fu adolygu ein hamddiffynfeydd yn erbyn **Twyll a Seiberdrosedd**. Mae ceisiadau i gael mynediad yn anghyfreithlon i'n harian a'n systemau TGCh yn digwydd yn rheolaidd. Mae'r Cyngor yn cymryd y materion hyn o ddifrif ac mae'r Pwyllgor wedi edrych yn ofalus ar ein polisiâu a'n prosesau er mwyn sicrhau eu bod yn gadarn ac yn ddiogel. Ni chafwyd unrhyw ymosodiadau llwyddiannus yn ystod y flwyddyn.

Cymryd risgiau: dull cytbwys

Mynediad anawdurdodedig i'n systemau yw un yn unig o amrywiaeth o risgiau posibl a allai beryglu ein perfformiad a'n henw da. Disgwyliwn i'r sefydliadau a ariannwn fod wedi'u rheoli'n dda ac iddynt roi gwerth da am arian. Mae ein gwaith monitro drwy'r flwyddyn yn asesu i ba raddau mae hyn yn digwydd. Ond rhaid inni beidio â mynd mor ofnus o risg nes ein bod yn anwybyddu cyfleoedd pwysig i arloesi a thyfu. Ein nod yw cymryd risgiau priodol, ond yn wybodus, yn ôl yr amgylchiadau. Serch hynny, ni fyddem yn ymddwyn yn ddi-hid; ni fyddem chwaith yn gwario arian cyhoeddus yn wastraffus nac yn peryglu ein henw da am gyflenwi mewn modd call ac effeithiol.

Mae ein systemau rheolaeth fewnol yn nodi ac yn blaenoriaethu'r risgiau a allai ein hatal rhag cyflawni polisiâu, nodau ac amcanion y Cyngor. Maent yn gwerthuso'r tebygolrwydd y gwireddir y risgiau, yn ystyried eu heffaith pe digwyddent ac yn ceisio eu rheoli'n effeithlon, yn effeithiol ac yn ddarbodus. Rydym yn ceisio gwella ein systemau rheolaeth fewnol o hyd.

Parhaodd y Pwyllgor i adolygu pa mor drylwyr ac addas yw'r agwedd hon ar waith y Cyngor. Craffwyd ar y **Fframwaith Sicrwydd Corfforaethol a'r Gofrestr Risgiau Gorfforaethol** ar wahân yn rheolaidd drwy gydol y flwyddyn. Cafodd cofrestr risgiau ychwanegol ei chreu i gofnodi risgiau ledled y sefydliad oedd yn ymwneud yn

uniongyrchol â'r pandemig Covid-19. Rhoddodd hyn fwy o eglurder i'r aelodau am y lefelau sicrwydd sydd ar waith ar draws holl weithgareddau'r Cyngor ac unrhyw risgiau cyfatebol a ganfyddir. Adolygodd y Pwyllgor yr adran Sganio'r Gorwel o'r Fframwaith Sicrwydd Corfforaethol ym mhob un o'i gyfarfodydd.

Risg ariannol a rheoli cyfalaf

Deil y Cyngor offerynnau ariannol yn bennaf i gyllido ei weithrediadau, er enghraifft, dyledwyr a chredydwyr masnachol a balansau arian sy'n deillio'n uniongyrchol o'i weithrediadau. Gwneir y gwaith o reoli risgiau ariannol sy'n deillio o fasnachu offerynnau ariannol, dyledwyr a chredydwyr masnachol yn bennaf, drwy gyfres o bolisiau a gweithdrefnau.

Caiff y risgiau eu rheoli fel a ganlyn:

Risg twyll – mae Cyngor y Celfyddydau, fel y rhan fwyaf o sefydliadau eraill, yn agored i risg twyll ar raddfa gynyddol a mwyfwy soffistigedig. Nodasom y potensial am fwy o risg twyll o gofio'r sefyllfa bresennol gyda Covid-19 a diweddarasom ein rheolaethau a gwiriadau gwrth-dwyll mewnol mewn ymateb i hyn.

Risg hylifedd – mae'r Cyngor yn fodlon fod ganddo adnoddau hylifedd digonol, ar ffurf arian yn y banc ac arian y cytunwyd arno ar gyfer 2020/21, i fodloni pob ymrwymiad cyfredol a contractiwyd. Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd.

Risg cyfraddau llog – delir balansau arian a chyfwerth ag arian mewn cyfrifon banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd 0.15% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2019/20: 0.5%).

Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnwid arian tramor

Risg llif arian - nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

Risg credyd – nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran credyd gan fod y rhan fwyaf o'r dyledwyr yn gysylltiedig ag incwm gan Lywodraeth Cymru.

Y risgiau i'n perfformiad: y risgiau a sut yr ydym yn ymdrin â nhw

Prif risgiau	Camau lliniaru allweddol
<p>Coronafeirws Staff yn dal y feirws yn golygu nad oes modd i'r sefydliad / timau / gwasanaethau weithredu</p> <p>Covid-19 yn cael effaith niweidiol sylweddol a hirdymor ar y sector gan gynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> • artistiaid a gweithwyr unigol llawrydd • sefydliadau / Portffolio Celfyddydol Cymru 	<p>Trefnwyd i'r holl staff weithio gartref ers 17 Mawrth 2020 a chaewyd ein swyddfeydd. Cadwyd at gyfarwyddiadau Llywodraethau'r DU a Chymru ar fesurau atal. Dosbarthwyd Arolwg Iechyd Dyddiol i gofnodi statws yr holl staff o ran iechyd a hunan-ynysu, gyda'r adran Adnoddau Dynol yn ei fonitro a'r canlyniadau'n cael eu hadrodd i'r Uwch Tîm Arwain.</p> <p>Ataliwyd y gwaith o ddarparu rhaglenni'r Loteri ar gyfer 2020/21 dros dro er mwyn caniatáu i gyllid gael ei ddargyfeirio i helpu i warchod y sector rhag effaith Covid-19 ac ôl-ffeithiau yn y tymor hirach.</p> <p>Sicrhawyd cyllid ychwanegol oddi wrth bartneriaid allanol, rhanddeiliaid a ffynonellau eraill.</p> <p>Cynlluniwyd Cronfa Gwytnwch i ddiwallu anghenion uniongyrchol ac yn y tymor hirach, gan gynnwys ystyriaethau ar wahân i'r rheiny wedi'u seilio ar weithgarwch a chynnyrch artistig (e.e. ariannol).</p> <p>Darparu'r Gronfa Adferiad Diwylliannol mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru er mwyn helpu i gynnal sefydliadau hyd nes y gallant ailafael mewn gweithgarwch hygyrch i'r cyhoedd. Hefyd yn sgil y gronfa hon cyflwynwyd y Contract Diwylliannol, sydd wedi'i gynllunio i annog sefydliadau i fabwysiadu ymrwymadau newydd sy'n sicrhau y caiff buddsoddiad cyhoeddus ei ddefnyddio gyda diben cymdeithasol.</p> <p>Cyhoeddwyd canllawiau ychwanegol rheolaidd ar ffynonellau cyllid eraill a allai fod ar gael i unigolion a sefydliadau (e.e. cynlluniau argyfwng y Llywodraeth).</p> <p>Cynigiwyd taliadau refeniw wedi'u hail amserlennu i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru er mwyn lliniaru ystyriaethau llif arian.</p>

Prif risgiau	Camau lliniaru allweddol
<p>Llywodraethu Arweinia rheoli gwael at fethiant sylweddol i gyflawni'r amcanion allweddol mewn cynlluniau corfforaethol a gweithredol</p>	<p>Caiff y canlyniadau a ragwelir eu diffinio'n glir. Defnyddiwn ddisgyblaethau rheoli prosiectau i gynorthwyo swyddogion y Cyngor i gyflawni eu gwaith. Cyflwynir adroddiad cynnydd ffurfiol i'r Cyngor bob chwarter. Mae'r adroddiad hwn hefyd yn sail i'r Cyfarfodydd Monitro Chwarterol rhwng uwch tîm arwain y Cyngor a swyddogion Llywodraeth Cymru.</p>
<p>Cyllid Gallai toriadau i gyllid sector cyhoeddus niweidio'r celfyddydau yng Nghymru</p>	<p>Mae incwm y Loteri Genedlaethol yn parhau i fod yn anrhagweladwy. Rydym yn rheoli'r duedd waelodol o ostyngiad yn lefel yr incwm i achosion da'r Loteri. Rydym yn parhau i sicrhau'r arbedion effeithlonrwydd mwyaf posibl yn ein costau rhedeg ein hunain. Mae hyn yn ein helpu i sicrhau bod cymaint o arian ag sy'n bosibl ar gael ar gyfer gwariant uniongyrchol ar y celfyddydau.</p> <p>Y meysydd risg allweddol yw effaith ariannol Covid-19 a'r gostyngiadau parhaus yn arian awdurdodau lleol i'r celfyddydau. Rydym yn gweithio gyda Llywodraeth Cymru, ein partneriaid sy'n awdurdodau lleol a rhanddeiliaid allweddol eraill i edrych ar strategaethau gwahanol i ddiogelu'r gefnogaeth i weithgarwch creadigol.</p>
<p>Sefydliadau celfyddydol allweddol yn methu o ganlyniad i doriadau mewn cyllid neu Covid-19</p>	<p>Sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru sy'n cael y rhan fwyaf o'n cyllid cymorth grant. Caiff effeithiolrwydd artistig, ariannol a gweithredol y Portffolio ei fonitro'n ofalus gan swyddogion. Caiff diweddariadau rheolaidd ar iechyd ariannol, llywodraethu a sefydlogrwydd y sefydliadau a gyllidir yn flynyddol eu darparu i'n Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg ac i'r Cyngor. Pan fo angen, mabwysiadwn ymagwedd ragweithiol at weithio'n uniongyrchol gyda sefydliadau sy'n cael anawsterau, gan fuddsoddi amser ac arbenigedd i'w helpu i ddatrys materion sy'n peri pryder.</p>

Prif risgiau	Camau lliniaru allweddol
<p>Rheoli grantiau Golyga ceisiadau gwael neu dwyllodrus am gyllid na ddefnyddir cyllid cyhoeddus at y dibenion a fwriedir</p>	<p>Defnyddiwn ddull seiliedig ar risg i asesu'r ceisiadau ac i fonitro'r grantiau a ddyfernir. Defnyddiwn wybodaeth a gesglir oddi wrth y rhai sy'n cael grantiau fel rhan o'n gweithdrefnau monitro er mwyn sicrhau y cafodd y canlyniadau datganedig y rhoesom gyllid ar eu cyfer eu cyflawni yn y pen draw mewn gwirionedd.</p> <p>Mae'r Cyngor yn cymryd twyll, llygredigaeth a chamweinyddu o ddifrif, ac mae ganddo bolisiau i'w hatal rhag digwydd ac i ymdrin â nhw, gan gynnwys polisiau chwythu'r chwiban a gwrth-dwyll. Adolygwyd y rhain yn ystod y flwyddyn.</p>
<p>Brexit Caiff yr ansicrwydd parhaus ynghylch Brexit a diwedd y cyfnod Pontio effaith niweidiol ar weithrediad y sefydliadau a ariannwn ac ar ein hystyriaethau ninnau o ran diogelu data a rhannu data</p>	<p>Rydym yn parhau i fonitro datblygiadau'n agos.</p> <p>Rydym wedi cynnull Grŵp Gorchwyl sy'n cynnwys cynrychiolwyr o Lywodraeth Cymru a Chynghorau Celfyddydau'r Deyrnas Unedig. Rhyngom, rydym yn nodi risgiau posibl, yn lobiö Llywodraeth y Deyrnas Unedig ac yn cynnig cyngor i'r sector.</p> <p>Yn unol â chyngor a gyhoeddwyd gan y Comisiynydd Gwybodaeth a Llywodraeth Cymru rydym wedi gwneud paratodau i sicrhau bod ystyriaethau priodol o ran diogelu data ar waith rhag ofn i Lywodraeth y DU fethu â dod i Gytundeb Digonolrwydd.</p>
<p>Prosiectau cyfalaf Rheolaeth wael o brosiectau Cyfalaf Loteri allweddol yn achosi oedi sy'n gosod beichiau cyllidol ychwanegol ar Gyngor y Celfyddydau</p>	<p>Rydym yn gweithredu prosesau trylwyr i fonitro prosiectau a rhyddhau taliadau. Mae cytundebau contractiol ar waith sy'n diogelu buddsoddiad Cyngor y Celfyddydau a chaiff cyllid ei dalu yn erbyn hawliadau ardystiedig am waith a gwblhawyd. Mae aseswyr annibynnol arbenigol yn darparu adroddiadau technegol a ddefnyddir i friffio'r Pwyllgor Cyfalaf, a'r Cyngor yn y pen draw.</p>
<p>TG Rheolaeth wael o brosiectau Cyfalaf Loteri allweddol yn achosi oedi sy'n gosod beichiau cyllidol ychwanegol ar Gyngor y Celfyddydau</p>	<p>Mae cynllun Adfer Ar Ôl Trychineb llawn yn bodoli ac yn cael ei brofi pob blwyddyn. Pe bai toriad yn digwydd, mae cyfleusterau TG eraill oddi ar y safle ar gael. Mae ein staff wedi cael yr offer i weithio o bell ac wedi gwneud hynny ers 17 Mawrth heb unrhyw broblemau sylweddol o ran TG.</p>

Prif risgiau	Camau lliniaru allweddol
Mae achos o dorri ein diogelwch TG.	Cynhelir profion seiberddiogelwch a hacio TG pob blwyddyn. Rydym yn cydymffurfio â safonau diogelwch IASME.
Data Personol Caiff data personol eu colli, eu peryglu neu eu dwyn	Mae gan y Cyngor reolaethau a pholisïau ar waith i sicrhau diogelwch a chyfanrwydd data. Mae systemau TG wedi'u hamgryptio'n sicrhau bod diogelwch ffisegol data'n cael ei reoli'n gaeth.
Staffio Pwysau cyson i dorri costau'n lleihau capasiti'r staff i lefel annerbyniol	Mae cyflawni rhaglen o weithgarwch sy'n ehangu gyda llai o staff yn destun pryder parhaus i'r Cyngor. Caiff y cynnydd yn erbyn cynlluniau ei fonitro'n ofalus a'i adolygu pob chwarter, a gwneir pob ymdrech i roi arferion busnes effeithlon ar waith.
Amgylchedd Caiff y strategaeth gyhoeddedig i ddatblygu a hyrwyddo'r celfyddydau yng Nghymru ac yn rhyngwladol effaith niweidiol ar dargedau amgylcheddol y Cyngor	Mae'n ofynnol i brosiectau a gweithgarwch a gefnogwn yn ariannol trwy geisiadau am grantiau a chaffael ddangos dealltwriaeth neu ddatblygiad o ystyriaethau amgylcheddol. Mae gennym achrediad Draig Werdd lefel 5 ac rydym yn mabwysiadu ystyriaethau gwytnwch Cenedlaethau'r Dyfodol gan gynnwys ystyriaethau Masnach Deg, argraffu / nwyddau traul, defnydd o ynni ac ailgylchu ledled ein swyddfeydd. Mae ein Polisi Teithio a Chynhaliadaeth wedi'i seilio ar arferion a chyfraddau cytunedig Cyllid a Thollau EM a Llywodraethau.
Cydraddoldeb Ychydig o gynnydd neu ddim o gwbl a wnawn mewn perthynas â'n hagenda cydraddoldeb	Rydym wedi datblygu cynllun gweithredu ar y cyd gyda chyrff cyhoeddus eraill yng Nghymru i fwrw ymlaen â'r agenda hon. Mae ein Cynllun Cydraddoldeb Strategol ninnau wedi cael ei ddiwygio a'i ailgyhoeddi. Mae ein Pwyllgor Cydraddoldeb Strategol yn asesu ein perfformiad yn erbyn ein hymrwymiaadau cyhoeddedig ac yn adrodd i'n Cyngor. Rydym wedi creu swydd newydd ac wedi penodi Asiant dros Newid.

Adolygiad ariannol a busnes

Mae gan y Cyngor ddwy brif ffynhonnell cyllido: cymorth grant oddi wrth Lywodraeth Cymru; ac, a ninnau'n un o'r cyrff sy'n gyfrifol am ddosbarthu arian ymhlith achosion da, cyfran o'r arian a godir gan y Loteri Genedlaethol. Mae'n ofynnol i'r Cyngor gyfrifyddu ar wahân am ei weithgareddau cymorth grant a dosbarthu arian y loteri.

Polisiau rhoi grantiau

Mae'r Cyngor yn gwahodd ceisiadau am grantiau rheolaidd ac untro gan sefydliadau ac unigolion ac yn monitro'r defnydd priodol ac effeithiol o'r grantiau hynny. Yn ogystal â bodloni amcanion strategol y Cyngor, rhaid i geisiadau ddangos budd i bobl Cymru ledled yr holl sectorau rhanbarthol, diwylliannol ac economaidd. Caiff grantiau rheolaidd eu cyllido o gymorth grant yn unig ond gellir cyllido grantiau untro o gymorth grant neu incwm y Loteri. O dan delerau ei Gyfarwyddiadau Polisi Loteri mae'r Cyngor yn rhoi grantiau i gynorthwyo prosiectau cyfalaf ac eraill o dan gynlluniau refeniw sy'n ymwneud â'r celfyddydau yng Nghymru.

Rhoddir grantiau rheolaidd, neu refeniw blynyddol, i bortffolio o sefydliadau i ddarparu gwasanaethau artistig o ansawdd da – **Portffolio Celfyddydol Cymru**. Mae ystyried statws refeniw i unrhyw sefydliad yn dibynnu ar argaeledd cyllid, cynaliadwyedd y sefydliad, a phrawf ei fod yn cydweddu'n gryf â blaenoriaethau strategol y Cyngor. Ar hyn o bryd, mae pob sefydliad refeniw yn ymrwmo i gytundeb cyllido am gyfnod rhwng un a thair blynedd sy'n nodi'r lefel o gyllid a ragwelir, y rhaglen weithgarwch i'w chyflawni, gofynion monitro ac adolygu pob blwyddyn, amodau safonol grant ac unrhyw amodau ychwanegol.

Mae grantiau cyfalaf y Loteri, i sefydliadau yn unig, yn cynorthwyo â phrynu, gwella, adfer, adeiladu neu greu ased a gaiff ei ddefnyddio er budd y cyhoedd i ddatblygu gwaith y sefydliad.

Mae'r Cyngor yn dirprwyo ei waith rhoi grantiau Loteri mewn nifer o feysydd strategol i Ffilm Cymru Wales, Nesta, BBC Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru a Thy Cerdd. Nodir telerau'r dirprwyo allanol mewn cytundebau ffurfiol a bodlonant amodau Datganiad o Ofynion Ariannol y Cyngor.

1,705
geisiadau
am gyllid a
broseswyd

(2019/20: 1,417)

Ni newidir rhwymedigaethau Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor gan y dirprwyo. Ond mae wedi'i fodloni ei hun bod y sefydliadau a'u systemau'n addas i gyflawni'r swyddogaethau dirprwyedig, gan gynnwys: asesu ceisiadau am gyllid; dal arian y Loteri a ddyrennir iddynt gan y Cyngor at y diben hwnnw, rhoi cyfrif amdano a'i ddsbarthu; a monitro'r prosiectau a gyllidir.

Mae'r cytundebau dirprwyo yn caniatáu ar gyfer mynediad priodol at y sawl y dirprwyir iddynt gan archwilwyr mewnol y Cyngor a chan y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol er mwyn adolygu'r ffordd y gweithredir y swyddogaethau dirprwyedig.

Mae grantiau untro ar gael i helpu i gyllido prosiectau artistig cyfyngedig o ran amser, o ansawdd da, a fodlona flaenoriaethau cyllido'r Cyngor yn y modd gorau. Mae gwaith i fonitro ein rhaglenni grant yn barhaus yn ein rhybuddio am unrhyw broblemau penodol o ran risg. Mae risgiau a nodir yn arwain at godi lefel y monitro ac, os oes angen, yn gallu arwain at beidio â thalu cyllid a/neu ohirio ei dalu.



Sesiwn holi ac ateb. Perfformiad ymchwil a datblygu o'r Night Porter yn Theatr y Parc a'r Dâr (Ilun: Abigail Savage Lewis)

Cronfeydd arian parod wrth gefn – Gweithgareddau Cyffredinol

Polisi'r Cyngor ar gronfeydd cyfyngedig yw cofnodi ar wahân grantiau, rhoddion a ffynonellau incwm eraill a geir ar gyfer diben neu brosiect penodol, neu lle bo'r cyfyngiadau a osodir yn gulach nag amcanion cyffredinol y Cyngor. Mae'r holl adnoddau hyn a ddaeth i mewn wedi cael eu defnyddio yn ystod y flwyddyn at eu diben bwriadedig.

Neilltuir y rhan fwyaf o gyllid anghyfyngedig y Cyngor yn ystod y flwyddyn, yn unol ag amodau'r cymorth grant a roddir gan Lywodraeth Cymru. Caiff unrhyw arian dros ben ei gario ymlaen a'i ddefnyddio i hyrwyddo amcanion siartredig y Cyngor yn y flwyddyn wedyn. Nid oedd unrhyw arian dynodedig ar 31 Mawrth 2021.

Cyfyngir ar ein gallu i ddal cronfeydd arian parod wrth gefn gan gyfarwyddiadau Llywodraeth Cymru ar hyblygrwydd diwedd mis a diwedd blwyddyn. O fewn y paramedrau hynny, ein polisi yw rheoli llif arian drwy dynnu arian i lawr bob mis i dalu gwariant wedi'i gynllunio, gyda lwfans bach ar gyfer gofynion arian parod tymor byr nas rhagwelwyd. Adolygwn y polisi hwn a'n sefyllfa o ran cronfeydd wrth gefn bob blwyddyn.

Ar 31 Mawrth 2021 £593,000 oedd y cronfeydd arian parod anghyfyngedig (2020: £1.796 miliwn).

Mae'r cyfrifon wedi cael eu paratoi ar sail busnes hyfyw ac nid oes unrhyw ansicrwydd sylweddol ynghylch ein gallu i barhau i weithredu.

Buddsoddi

Rheolir pwerau buddsoddi gan Ddeddf Ymddiriedolwyr 2000, y Ddogfen Fframwaith a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru a'r Cyfarwyddiadau Ariannol a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Polisi'r Cyngor yw cael yr elw mwyaf posibl o fewn y telerau hyn. Cawn log ar gyfradd wedi'i negodi cysylltiedig â chyfradd sylfaenol y banc ar bob balans credyd yng nghyfrifon cyfredol y Cyngor. O bryd i'w gilydd, gallai cyfraddau uwch fod ar gael ar gyfer cronfeydd cyfyngedig ar adnau hirdymor.

Darperir gwasanaeth bancio'r Cyngor gan **Santander UK plc**.

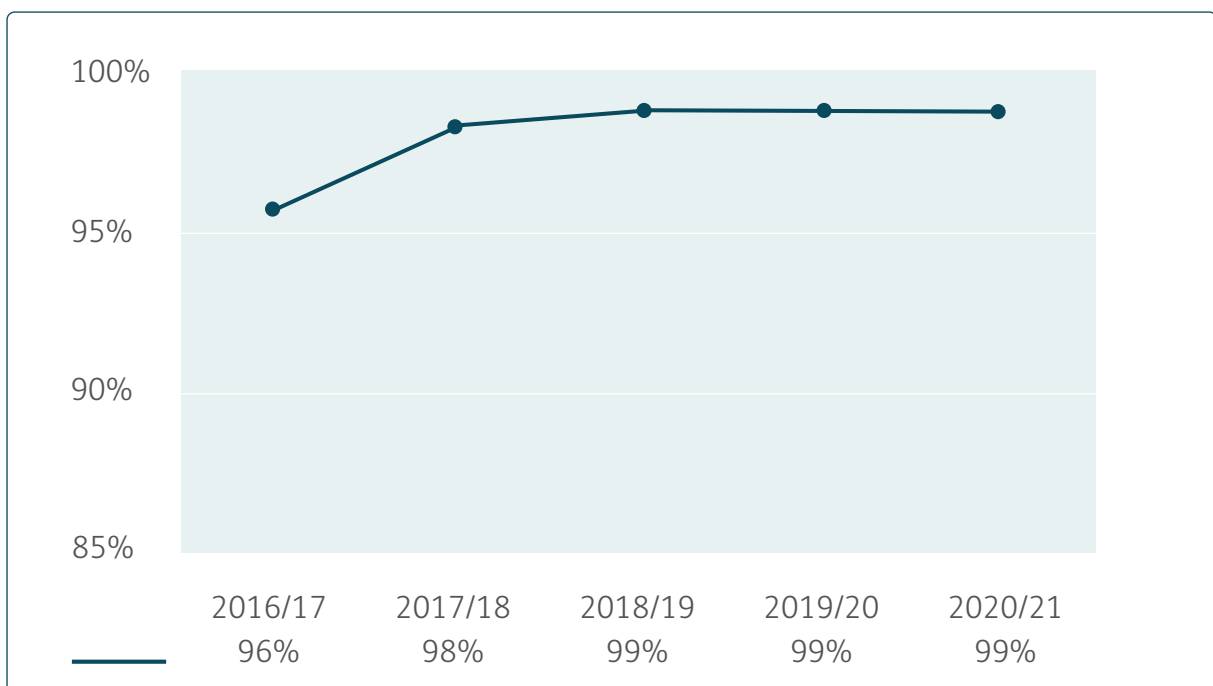
Caiff yr holl log ac incwm arall o fuddsoddiadau a enillir ar arian parod a balansau banc sy'n codi o ganlyniad i gyllid oddi wrth Lywodraeth Cymru ei ildio i Drysorlys Ei Mawrhydi drwy Gronfa Gyfunol Cymru.

Erys balansau a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol o dan stiwardiaeth yr Ysgrifennydd Gwladol ar gyfer Digidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, felly, er bod y Cyngor yn cael incwm o fuddsoddiadau ar ei gyfran yntau o'r fath falansau, nid oes gan y Cyngor unrhyw bwerau buddsoddi dros y Gronfa.

Talu credydwyr

Mae'r Cyngor yn cydymffurfio â Deddf Talu Dyledion Masnachol yn Hwyr (Llog) 1998 a Chod Ymarfer Talu Gwell Llywodraeth y Deyrnas Unedig. Mae'n ofynnol i'r Cyngor dalu anfonebau cyflenwyr lle na cheir anghydfod yn eu cylch cyn pen 30 diwrnod ar ôl cael nwyddau neu wasanaethau neu anfoneb ddilys, pa un bynnag yw'r hwyraf.

Ein nod yw talu'r holl anfonebau, gan gynnwys anfonebau y cafwyd anghydfod yn eu cylch ar ôl i'r anghydfod gael ei ddatrys, yn unol â'r telerau hyn. Yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021, talodd y Cyngor 99% (2019/20: 99%) o'r holl anfonebau yn unol â thelerau ei bolisi talu.



Yn unol â pholisi Llywodraeth Cymru, mae gan y Cyngor nod pellach o dalu anfonebau cyn pen 10 diwrnod. Ar gyfer 2020/21, talwyd 95% (2019/20: 95%) o anfonebau cyn pen 10 diwrnod.

Ni ragwelir y bydd ein polisi'n newid yn y blynyddoedd i ddod a byddwn yn parhau i fabwysiadu targedau perfformiad heriol.

Canlyniadau ariannol – Gweithgareddau Cyffredinol

	2020/21 £000	2019/20 £000
Penawdau o'r cyfrifon Gweithgareddau Cyffredinol:		
• Cyfanswm incwm am y flwyddyn	55,281	35,787
• Gwarged gwariant dros incwm	(374)	(6)
• Asedau cyfredol net	2,399	2,776
• Cyfanswm y balansau arian ar 31 Mawrth	2,466	2,840
• Blaenymrwymiadau grantiau ar gyfer y flwyddyn wedyn	27,082	27,082
Dengys y cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri ar wahân:		
• Cyfran y Cyngor o'r derbyniadau o'r Loteri Genedlaethol	18,138	17,761
Y cyfuniad: Cyfanswm yr incwm ar gyfer gweithgareddau cyffredinol a Loteri oedd	73,478	53,687
a Chyfanswm y gwariant elusennol ar y celfyddydau ar gyfer gweithgareddau cyffredinol a Loteri oedd	67,718	48,433

Roedd incwm y Cyngor ar gyfer 2020/21 £19.5 miliwn (55%) yn fwy na'r flwyddyn flaenorol. Y prif reswm oedd yr incwm cyfyngedig sylweddol o £18.3 miliwn gan Lywodraeth Cymru ar gyfer y Gronfa Adferiad Diwylliannol i ddarparu cymorth i sefydliadau celfyddydol yn ystod blwyddyn a ddiffiniwyd gan y pandemig Covid-19. Rydym hefyd yn ddiolchgar i Sefydliad Freelands am ei gyfraniad o £0.5 miliwn at ein dyfarniadau Ymateb Brys i ymarferwyr creadigol unigol.

Cafwyd gostyngiad net o £374,000 yn y cronfeydd: gostyngodd y cronfeydd anghyfyngedig £701,000 a chynyddodd y cronfeydd cyfyngedig £327,000.

Mae'r gostyngiad yn y cronfeydd anghyfyngedig yn adlewyrchu ein defnydd o gronfeydd wrth gefn o'r flwyddyn flaenorol. Roedd Llywodraeth Cymru wedi cymeradwyo swm o £1.166 miliwn i gael ei ddwyn ymlaen a'i ddefnyddio ar gyfer ein dyfarniadau Ymateb Brys. Adlewyrchir hyn yn y trosglwyddiadau gros rhwng ein cronfeydd anghyfyngedig a chyfyngedig yn ystod y flwyddyn.

Cafodd dyfodiad y pandemig effaith sylweddol ar ein cynlluniau, yn anad dim y rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau. O ganlyniad, roedd y gwariant ar y rhaglen honno

gryn dipyn yn llai na'r disgwyl (£1.541 miliwn yn 2020/21 o gymharu â £3.016 miliwn yn 2019/20) a dyma'r prif reswm am y cynnydd net yn ein cronfeydd cyfyngedig eleni. Rydym wedi cynnwys y cronfeydd hyn ein cyllideb ar gyfer 2021/22.

Ar 31 Mawrth 2021 roedd gennym gronfeydd wrth gefn anghyfyngedig o £1.3 miliwn (2020: £2 miliwn) a chronfeydd wrth gefn cyfyngedig o £1.2 miliwn (2020: £0.8 miliwn). Ceir effaith uniongyrchol ar lefel ein cronfeydd wrth gefn anghyfyngedig gan bolisi Llywodraeth Cymru ar falansau arian parod diwedd blwyddyn, fel y nodir yn yr adran *Cronfeydd arian parod wrth gefn* uchod. Caniateir i'r Cyngor gario drosodd o'r naill flwyddyn ariannol i'r nesaf ddim mwy na 2% o gyfanswm ei incwm na ddaw o'r Loteri. Roeddem o fewn y cap hwn ar 31 Mawrth 2021 ond roedd £800,000 o gymorth grant arian parod eleni heb ei dynnu a chaiff ei dynnu i lawr yn ystod 2021/22 i dalu rhwymedigaethau a gronnwyd yn 2020/21 ac a gynhwysir yn natganiadau ariannol eleni.

478

o fenthyciadau'r Cynllun Casglu i gynorthwyo â phrynu celfyddyd gyfoes

(2019/20: 960)

Canlyniadau ariannol – Dosbarthu Arian y Loteri

	2020/21 £000	2019/20 £000
Penawdau o gyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri:		
• Cyfran o'r derbyniadau o'r Loteri Genedlaethol	18,138	17,761
• Grantiau net a roddwyd	9,827	10,388
• Gwarged incwm dros wariant	4,382	3,268
• Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth	22,121	18,036
• Cronfeydd wrth gefn ar 31 Mawrth	12,345	7,963

Grantiau a broseswyd

	2020/21	2019/20
Nifer y ceisiadau a ddaeth i law:		
Cynlluniau cyfalaf	5	11
Cronfa Gwytnwch y Celfyddydau (Covid-19)	446	-
Cynlluniau reffeniw	161	654
	612	666
Nifer y grantiau a roddwyd:	387	411
Gwerth y grantiau a roddwyd:		
	£'000	£'000
Cynlluniau cyfalaf	1,990	1,406
Cronfa Gwytnwch y Celfyddydau (Covid-19)	2,994	-
Cynlluniau reffeniw	5,030	9,305
	10,014	10,711
Grantiau oedd yn daladwy ar 31 Mawrth:		
Cynlluniau cyfalaf	4,643	4,024
Cronfa Gwytnwch y Celfyddydau (Covid-19)	244	-
Cynlluniau reffeniw	6,000	6,546
	10,887	10,570

Roedd ein derbyniadau o'r Loteri Genedlaethol yn fwy na'r hyn a gyllidebwyd yn wreiddiol, yn bennaf oherwydd cynnydd sydyn mewn incwm tua diwedd y flwyddyn. Fodd bynnag, mae'r Cyngor yn parhau i fonitro'n fanwl y duedd o ran y gyfran o'r derbyniadau a geir gan yr achosion da a'r effaith bosibl ar raglenni a ariennir gan y Loteri yn y dyfodol.

Mae neilltuo cyllid ar gyfer ein rhaglen Cyfalaf barhaus a chynnydd gwaith datblygu'r prosiectau allweddol hynny yn dal i gael effaith ar ein llif arian blynyddol. Neilltuodd y Cyngor £22 miliwn ar gyfer y rhaglen yn 2012/13 am gyfnod o bum mlynedd. Fodd bynnag, mae nifer o brosiectau'n dal i gael eu datblygu felly mae'r dyraniad o'r gyllideb sy'n weddill sef oddeutu £2.6 miliwn wedi cael ei fwrw drwodd i 2021/22.

Cafodd y pandemig effaith ddifrifol ar ein gallu i roi cyllid y Loteri yn 2020/21 ac rydym yn adrodd tanwariant sylweddol. Mae gweithgarwch celfyddydol a ariennir fel arfer gan dderbyniadau o'r Loteri Genedlaethol wedi cael ei gwtogi gan effaith y cyfyngiadau symud a chadw pellter cymdeithasol. Ein hymateb cychwynnol oedd newid defnydd cyllid i gefnogi ein Cronfeydd Ymateb Brys a Sefydlogi. Hefyd cynyddasom ein cyllidebau dirprwyedig i gyflawni ein blaenoriaethau ymhellach: rhoesom gyllid ychwanegol o £450,000 i Nesta, ein partner ym maes y Celfyddydau ac Iechyd; £50,000 i Dŷ Cerdd ar gyfer sefydliadau cerddoriaeth gymunedol na allent gael cymorth yn unrhyw le arall; a £15,000 ychwanegol i BBC Cymru ar gyfer cynllun Launchpad. Yn strategol, datblygasom a dyfarnasom gyllid o £2.275 miliwn o dan ein cynllun Cysylltu a Ffynnu; ei ddiben oedd cynnig ffordd newydd o feddwl yn y sector gyda ffocws ar weithio cydweithredol.

Mae'r gwaith o ddarparu'r Gronfa Adferiad Diwylliannol hefyd wedi cael effaith fawr ar ein hadnoddau a staffio wrth inni ddyfarnu £18 miliwn ychwanegol o gyllid gan Lywodraeth Cymru i'r sector. O ganlyniad treuliyd llai o amser swyddogion ar gyflawni rhaglenni'r Loteri.

Mae ein cynlluniau a gyflwynwyd i'r Cyngor ym mis Chwefror 2021 yn dangos ymrwymiad i wario'r cronfeydd wrth gefn hyn yn 2021/22 ac maent wedi cael eu cynnwys yn ein cyllideb ar gyfer y flwyddyn nesaf.

Ar ddiwedd y flwyddyn £10.887 miliwn oedd cyfanswm y grantiau taladwy (2020: £10.570 miliwn). £24.264 miliwn oedd cyfanswm yr arian nas tynnwyd i lawr yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol plws arian parod a chyfwerth ag arian parod (2020: £19.160 miliwn). Cynyddodd ein cyfran ni o'r balansau a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol oddeutu 23% o'r flwyddyn ddiwethaf.

Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff

Cyfle cyfartal

Mae'r Cyngor wedi ymrwymo i bolisi cyfle cyfartal yn ei arferion cyflogi. Yn benodol, nod y Cyngor yw sicrhau nad yw unrhyw ddarpar gyflogai neu gyflogai gwirioneddol yn cael triniaeth fwy neu lai ffafriol ar sail oedran, anabledd, tarddiad ethnig neu genedlaethol, rhywedd, statws o ran priodas neu fod yn rhiant, cenedligrwydd, cred wleidyddol, hil, crefydd neu gyfeiriadedd rhywiol.

Mae'r Cyngor yn cyhoeddi **Datganiad Polisi Cyflogau** bob blwyddyn. Mae hwn yn cynnwys dadansoddiad manwl o gyfansoddiad ein staff. Mae hefyd yn rhoi sylw i adrodd ar Gydraddoldeb Rhywiol a Chyflogau Cyfartal.

Mae'r Cyngor yn sicrhau bod cyfleusterau priodol ar gael i gyflogeion anabl. Mae arwyddion cyhoeddus hefyd yn hyrwyddo'r Cyngor fel sefydliad dwyieithog.

Ein polisiau Adnoddau Dynol

Nod y Cyngor yw bod yn gyflogwr blaengar sy'n ystyriol o deuluoedd. Rydym yn gweithredu nifer o bolisiau Adnoddau Dynol sy'n adlewyrchu ein rhwymedigaethau cyfreithiol fel cyflogwr. Mae polisiau'n cael eu hadolygu'n rheolaidd a'u diweddarau i adlewyrchu unrhyw newidiadau perthnasol yn y ddeddfwriaeth. Caiff y ffordd y rheolir polisiau Adnoddau Dynol y Cyngor ei monitro gan y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol..

Cyfathrebu, ymgynghori a negodi â'r cyflogeion

Unite yw'r undeb llafur a gydnabyddir gan y Cyngor, ac mae wedi dod i gytundeb gweithdrefnol ag ef; mae cynrychiolwyr y rheolwyr a'r undeb yn cyfarfod yn rheolaidd i drafod materion o bryder cyfredol.

Rydym yn cynnal arolygon staff yn rheolaidd er mwyn canfod unrhyw broblemau neu feysydd ar gyfer gwella.

Gwerthuso Swyddi

Yn ystod 2020/21 parasom i weithio gyda'n cydweithwyr yn yr undeb i roi'r wedd derfynol ar ein proses gynhwysfawr o **adolygu a gwerthuso swyddi**. Cyflwynwyd system gyflog a graddio newydd ar 1 Awst 2020.

Cydnabyddiaeth ariannol

Cytunir â Llywodraeth Cymru ar delerau penodi'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr.

Gyda chymeradwyaeth y Comisiwn Elusennau caiff y Cadeirydd gydnabyddiaeth ariannol ar gyfradd a bennir gan Lywodraeth Cymru sy'n adlewyrchu ymroddiad amser lleiaf i fusnes y Cyngor. Mae Llywodraeth Cymru hefyd yn rhoi cyngor ar y cynnydd blynyddol yng nghyflog y Cadeirydd ond ni chaiff daliadau bonws ac nid yw'n aelod o gynllun pensiwn Cyngor y Celfyddydau.

Mae cydnabyddiaeth ariannol y Prif Weithredwr yn cynnwys cyflog sylfaenol a chymhwysedd i gael bonws blynyddol. Mae'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol yn argymhell bonysau blynyddol i'r Cyngor ar ôl ystyried perfformiad y Prif Weithredwr yn ôl nifer o amcanion a bennir ymlaen llaw. Cafodd argymhelliad y Pwyllgor y dylid cynnig bonws llawn i'r Prif Weithredwr ei gymeradwyo gan y Cyngor. Fodd bynnag, fel y gwnaeth mewn blynyddoedd blaenorol, ildiodd y Prif Weithredwr ei hawl i fonws anghyfunol ar gyfer 2020/21 ac mae wedi derbyn cynnydd cyfunol ar yr un lefel ag aelodau cymwys eraill o'r staff.

Caiff aelodau'r Cyngor eu penodi gan Weinidogion Cymru am gyfnod o dair blynedd a gellir eu hailbenodi am gyfnod pellach. Cymerodd y Cadeirydd presennol, Phil George, y gadeiryddiaeth drosodd ar 1 Ebrill 2016. Mae bellach yn cyflawni ei ail dymor, a ddaw i ben ar 31 Mawrth 2022.

Caiff y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr – yr Uwch Tîm Arwain – eu cyflogi ar gontractau parhaol yn unol â thelerau ac amodau safonol y Cyngor. Mae hawl ganddynt i gael rhybudd o 13 wythnos o derfynu eu cyflogaeth.

31,192*
o sesiynau
cyfranogol a
gynhaliwyd gan
ein portffolio o
sefydliadau a
ariannwn, gan
arwain at
948,387*
o fynychiadau

* Mae'r data hyn yn rhoi crynodeb o ganfyddiadau Arolwg Portffolio Celfyddydol Cymru 2020/21. Mae'n ofynnol i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru gwblhau arolwg dwyflynyddol fel un o amodau eu cytundebau cyllido. Ar hyn o bryd mae 67 o sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru, ond dim ond 60 o sefydliadau sydd wedi gallu cwblhau'r arolwg erbyn y dyddiad cau estynedig sef 18 Mehefin. Mae'r data hyn yn cynnwys y 60 o sefydliadau hynny yn unig.

Dyddiadau dechrau a therfyn y gyflogaeth yw:



Phil George
Cadeirydd

1 Ebrill 2016



Nicholas Capaldi
Prif Weithredwr

15 Medi 2008



Richard Nicholls

Cyfarwyddwr
Gweithrediadau

28 Medi 2020



Diane Hebb

Cyfarwyddwr
Ymgysylltu â'r
Celfyddydau o 1
Chwefror 2012 ymlaen

13 Ionawr 1992



Rebecca Nelson

Cyfarwyddwr Cyllid a
Gwasanaethau Busnes

17 Mehefin 2019



Siân Tomos

Cyfarwyddwr
Datblygu'r Celfyddydau
o 1 Chwefror 2012
ymlaen

3 Mai 1994

Absenoldeb salwch

Ar draws y Cyngor cyfan:

	2020/21	2019/20
Diwrnodau a gollwyd oherwydd salwch	240.5	556
Nifer gyfartalog y cyflogeion (cyfrif pennau)	81.75	86.75
Nifer gyfartalog y diwrnodau a gollwyd fesul cyflogai	2.94	6.41

Cyfradd absenoldeb o 1.17% yw hon (2019/20: 2.54%) ar sail 250.5 (2019/20: 252) o ddyddiau gweithio.

Ymgynghoriaeth

Yn ystod 2020/21 talodd y Cyngor gostau ymgynghoriaeth o £2,000 (2019/20: llai na £1,000) mewn perthynas â chyngor a barn arbenigol a gafwyd i gynorthwyo â gwneud penderfyniadau strategol. Codir swm o £2,000 ar Weithgareddau Cyffredinol (2019/20: llai na £1,000) a swm o lai na £1,000 ar Ddosbarthu Arian y Loteri (2019/20: llai na £1,000).

Y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr sy'n gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Roedd eu gwir daliadau a'u buddion pensiwn fel y'u dangosir yn y tablau canlynol.

Mae swm y buddion pensiwn am y flwyddyn sy'n cyfrannu at gyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yn cael ei gyfrifo mewn ffordd debyg i'r dull a ddefnyddir i ddeillio gwerthoedd pensiwn at ddibenion treth, ac mae wedi'i seilio ar wybodaeth a gafwyd oddi wrth actiwari Cynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994.

Dyma sut y cyfrifir gwerth buddion pensiwn:

(gwir gynnydd yn y pensiwn* x 20) + (gwir gynnydd mewn unrhyw gyfandaliad) - (cyfraniadau a wnaed gan yr aelod)

*gan eithrio cynnydd oherwydd chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu leihad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn

Nid swm yw hwn a dalwyd i unigolyn gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn, ond cyfrifiad sy'n defnyddio gwybodaeth o'r tabl buddion pensiwn. Gall llawer o ffactorau ddylanwadu ar y ffigurau hyn, e.e. newidiadau yng nghyflog rhywun, a yw'n dewis gwneud cyfraniadau ychwanegol at y cynllun pensiwn o'i gyflog ai peidio, a ffactorau prisio eraill sy'n effeithio ar y cynllun pensiwn yn gyffredinol.

Cyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yr Uwch Tîm Arwain (yn amodol ar archwilio):

Enw Swydd	2020/21			2019/20		
	Band taliadau	Buddion pensiwn	Cyfanswm unigol cydnabyddiaeth ariannol	Band taliadau	Buddion pensiwn	Cyfanswm unigol cydnabyddiaeth ariannol
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	100-105	30	130-135	95-100	24	120-125
Richard Nicholls Cyfarwyddwr Gweithrediadau o 28 Medi 2020 ymlaen Cyfwerth â blwyddyn lawn	35-40 75-80	1	40-45	Amh.	Amh.	Amh.
Katherine Davies Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cyllido'r Celfyddydau hyd 31 Rhagfyr 2019 Cyfwerth â blwyddyn lawn	-	-	-	55-60 70-75	16	70-75
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu â'r Celfyddydau	75-80	26	100-105	70-75	19	90-95
Rebecca Nelson Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes o 17 Mehefin 2019 ymlaen Cyfwerth â blwyddyn lawn	70-75	18	90-95	55-60 70-75	13	65-70
Siân Tomos Cyfarwyddwr Datblygu'r Celfyddydau	75-80	32	105-110	70-75	22	95-100

Buddion pensiwn yr Uwch Tîm Arwain (yn amodol ar archwilio)

Enw Swydd		2020/21		2020/21	2020/21	2019/20	2020/21
		Gwir gynnydd yn y pensiwn a'r cyfandaliad cysylltiedig yn 65 oed		Cyfanswm pensiwn cronedig yn 65 oed ar 31/03/21 a chyfandaliad cysylltiedig	Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod ¹ ar 31/03/21	Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod ar 31/03/20	Gwir gynnydd ² yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod
		£'000		£'000	£'000	£'000	£'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	15-20 45-50	338	309	27
Richard Nicholls³ Cyfarwyddwr Gweithrediadau o 28 Medi 2020 ymlaen	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 0-2.5	Pensiwn Cyfandaliad	0-5 0-5	1	Amh.	1
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu â'r Celfyddydau	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	15-20 55-60	421	400	23
Rebecca Nelson Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	0-5 5-10	27	12	11
Siân Tomos Cyfarwyddwr Datblygu'r Celfyddydau	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 5-7.5	Pensiwn Cyfandaliad	25-30 85-90	633	600	28

¹ Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod - Ystyr Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yw gwerth cyfalafol buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol ac a aseswyd gan actiwari. Y buddion a brisir yw buddion cronedig yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol a ddelir i'w briod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn daliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i ddiogelu buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan fo'r aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddion a gronnwyd yn ei gynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a ddangosir yn ymdrin â'r buddion mae'r unigolyn wedi'u cronni o ganlyniad i'w holl aelodaeth o'r cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Mae'r ffigurau'n cynnwys gwerth unrhyw fudd pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall mae'r unigolyn wedi'i drosglwyddo i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fudd pensiwn ychwanegol a gronnodd yr aelod o ganlyniad i brynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Caiff Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod eu cyfrifo yn unol â'r canllawiau a'r fframwaith a ragnodir gan y Sefydliad a'r Gyfadran Actiwariaid ac nid ydynt yn cymryd i ystyriaeth unrhyw ostyngiad gwirioneddol na phosibl mewn buddion o ganlyniad i'r Dreth Lwfans Gydol Oes a all fod yn ddyledus pan hawlrir buddion pensiwn.

² Gwir gynnydd mewn Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod - Mae hwn yn adlewyrchu'r cynnydd yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod a gyllidir, i bob pwrpas, gan y cyflogwr. Nid yw'n cynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronedig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a delir gan y cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau prisio cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

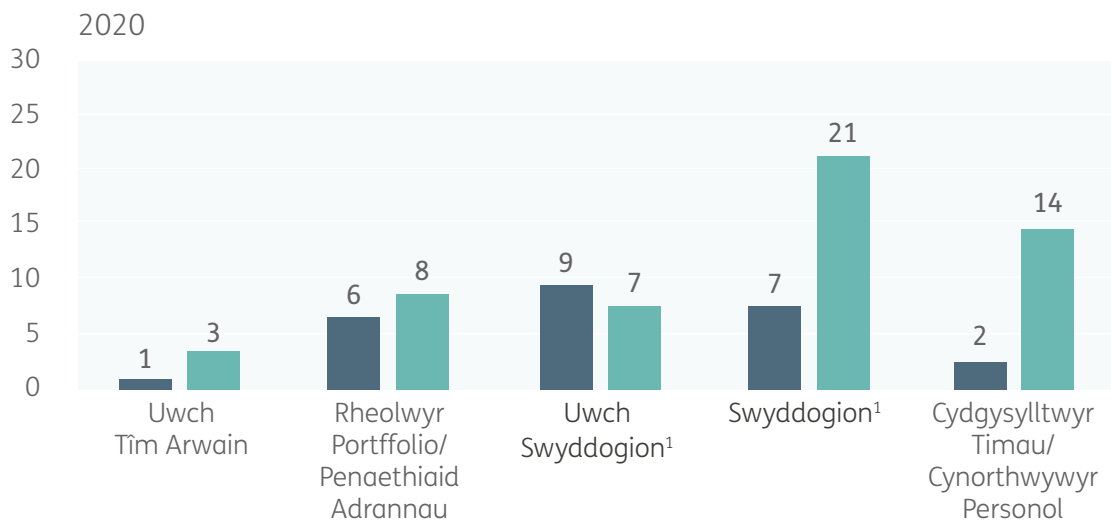
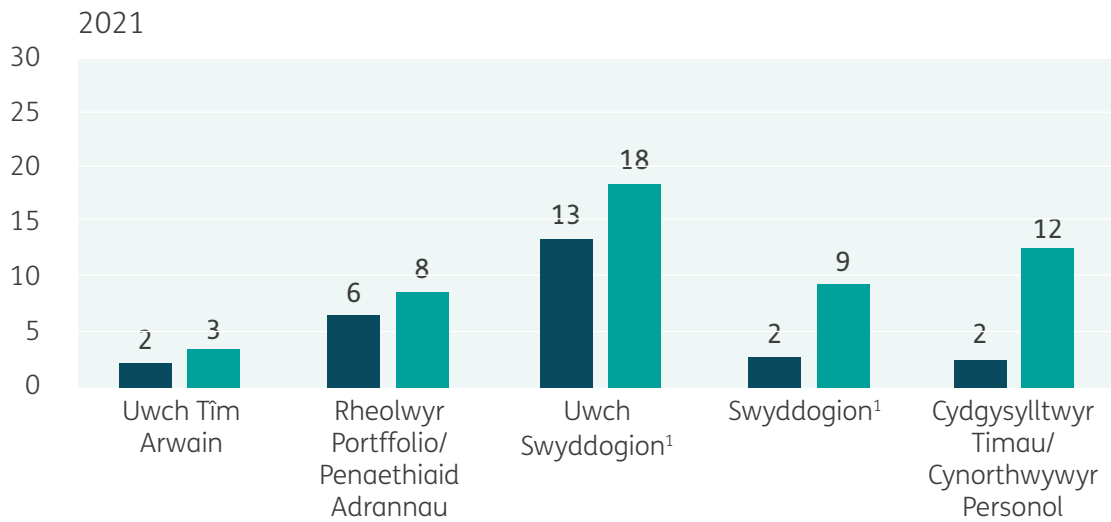
³ Yn ychwanegol at yr uchod, roedd Richard Nicholls yn aelod o gynllun cyfraniadau diffiniedig Pensiwn y Bobl am gyfnod o bum mis o adeg ei benodi hyd 28 Chwefror 2021. £1,510 oedd cyfanswm cyfraniadau'r cyflogai a'r cyflogwr am y cyfnod hwn.

Caiff y Cadeirydd gydnabyddiaeth ariannol am ei wasanaethau ond ni chaiff unrhyw daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn. Nid yw Aelodau eraill o'r Cyngor nac Aelodau o'r Pwyllgorau yn cael unrhyw dâl am eu gwasanaethau. Ad-dalwyd swm crynswth o £16 (2019/20: £15,216) i 1 (2019/20: 14) aelod o'r Cyngor am gostau teithio a chynhaliadau yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor. Y swm crynswth a ddyrennir i Weithgareddau Cyffredinol oedd llai na £1,000 (£2019/20: £8,223) a'r un modd i weithgareddau Dosbarthu Arian y Loteri (2019/20: £6,993).

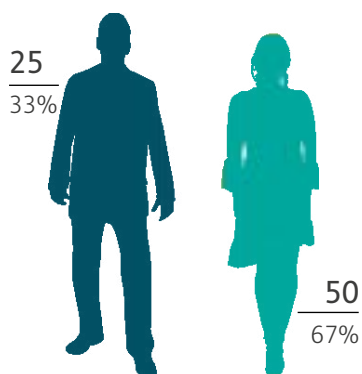
Roedd cyfanswm y gwir daliadau i'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn cynnwys (yn amodol ar archwilio):

	2020/21 £	2019/20 £
Cadeirydd Cyflog	43,810	43,810
Prif Weithredwr Cyflog	101,830	99,346
Cyfraniad pensiwn y cyflogwr	21,282	21,260
	123,112	120,606
<p>Caiff 67% (2019/20: 68%) o daliadau'r Cadeirydd a 72% (2019/20: 70%) o daliadau'r Prif Weithredwr eu codi ar Weithgareddau Cyffredinol a 33% (2019/20: 32%) o daliadau'r Cadeirydd a 28% (2019/20: 30%) o daliadau'r Prif Weithredwr eu codi ar Ddosbarthu Arian y Loteri.</p>		
<p>Costau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ac a ad-dalwyd ar fusnes y Cyngor:</p>		
Cadeirydd	£16	£4,631
Prif Weithredwr	£41	£5,963
<p>Caiff 51% (2019/20: 53%) o dreuliau'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr eu codi ar Weithgareddau Cyffredinol a 49% (2019/20: 47%) ar Ddosbarthu Arian y Loteri.</p>		
<p>Dyma'r gydnabyddiaeth ariannol flynyddol ganolrifol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan) (yn amodol ar archwilio):</p>		
	£42,656	£33,063
<p>Dyma ystod y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan) (yn amodol ar archwilio):</p>		
	£23,419 to £101,830	£21,013 to £99,346
<p>Dyma'r gymhareb rhwng y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol ganolrifol a chydabyddiaeth ariannol flynyddol yr aelod o'r staff â'r cyflog uchaf (Cyngor cyfan) (yn amodol ar archwilio):</p>		
	1:2.4	1:3.0

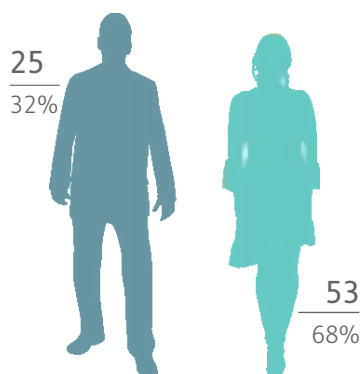
Cyfansoddiad y staff ar 31 Mawrth (cyfwerth ag amser llawn – y Cyngor cyfan)



Cyfanswm 2021 (75)



Cyfanswm 2020 (78)



■ Gwryw
■ Benyw

¹ Cyflwynwyd system gyflog a graddio newydd ar 1 Awst 2021.

Cynlluniau iawndal – pecynnau ymadael (Cyngor cyfan):

Band cost pecyn ymadael	Nifer y diswyddiadau gorfodol		Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt		Cyfanswm y pecynnau ymadael fesul band cost	
	2020/21	2019/20	2020/21	2019/20	2020/21	2019/20
Hyd at £10,000	-	4	-	-	-	4
£10,001 i £25,000	-	1	-	-	-	1
Cyfanswm y pecynnau ymadael	-	5	-	-	-	5
Cyfanswm y gost (£'000)	-	32	-	-	-	32

Mae costau dileu swyddi wedi cael eu pennu'n unol â darpariaethau polisi'r Cyngor ar ddileu swyddi. Fel arfer mae'r Cyngor yn talu costau ymadael pan fo'r gyflogaeth yn dod i ben ond yn darparu ar gyfer y costau ymadael yn llawn ar yr adeg pan fo gwybodaeth ddigon manwl ar gael i wneud hynny.

Cafodd holl gostau y llynedd eu codi ar Weithgareddau Cyffredinol.

Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio

(yn amodol ar archwilio)

Rhwymedigaethau wrth gefn annhebygol

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol.

Pe bai cyflogwr yn tynnu'n ôl, byddai'r ddyled a gâi ei hysgogi o dan adran 75 o Ddeddf Pensiynau 1995 yn cael ei chyfrifo gan ddefnyddio diffyg solfedd y Cynllun cyfan, nid cyfran asedau a rhwymedigaethau'r cyflogwr ei hun. Hefyd, pe câi'r Cynllun ei ddirwyn i ben, gan mai trefniant "y dyn olaf ar ei draed" yw'r Cynllun, byddai'r holl gyflogwyr yn atebol ar y cyd ac yn unigol am gyfanswm y diffyg yn y Cynllun.

Nid yw'n ymarferol amcangyfrif yr effaith ariannol.

Colledion, taliadau arbennig a rhoddion

TNi chafodd y Cyngor unrhyw golledion yn ystod y flwyddyn ac ni roddodd unrhyw daliadau arbennig na rhoddion.

Incwm o ffioedd a thaliadau

Nid oes gan y Cyngor unrhyw incwm perthnasol o'r math hwn.



Nick Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
2 Gorffennaf 2021

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George, Cadeirydd
2 Gorffennaf 2021

Y flwyddyn i ddod: 2021/22

Rydym yn gweithredu yn ystod y cyfnod anoddaf un i'n sector. Golyga argyfwng Covid-19 mai ein nod ar gyfer y dyfodol agos yw cynnal a chynorthwyo ein sefydliadau ac artistiaid allweddol yng Nghymru ac ar yr un pryd canolbwyntio ar yr angen i ddarparu celfyddydau 'Er Budd Pawb...'



Canolfan Mileniwm Cymru (llun: Nick Morrish)

Yr effaith ar y celfyddydau

Mae golwg wahanol iawn ar y byd i'r hyn oedd arno cyn Covid-19. Rydym wedi gweld effaith ddigynsail ar ein heconomi, ein diwylliant a'n ffordd o fyw. Dros nos, arweiniodd y pandemig byd-eang at atal pob gweithgaredd cyhoeddus a chwalfa'r amgylchedd cymdeithasol, byw a gweithio i bawb. Caeodd lleoliadau celfyddydol, roedd artistiaid a gweithwyr creadigol llawrydd heb waith. Mae Covid-19 wedi cael effaith lem ar rannau o Gymru lle mae pobl yn profi tloedi ac anfantais economaidd difrifol. Ac mae'r sylw mwy a roddwyd yn y misoedd diwethaf i brofiad byw pobl F/fyddar, anabl a niwrowahanol, a phobl amrywiol yn ethnig ac yn ddiwylliannol, wedi llenwi ein papurau newydd a'n sgriniau teledu.

Erbyn hyn ni all neb fod yn anymwybodol o effaith anghymesur feirws Covid-19 ar gymunedau amrywiol.

Mae'n ddi-ddadl bod angen newid. Ond mae'n fater o wneud dewisiadau 'da' er mwyn sicrhau ein bod ni'n ailadeiladu dyfodol gwell i'r celfyddydau yng Nghymru – dyfodol sydd wir “Er budd pawb”. Drwy weithio gyda'n gilydd, mae gennym gyfle i “aildechrau”, gan greu celfyddydau sy'n gryf, yn amrywiol ac yn gynhwysol. Dyma ffocws ein Cynllun Gweithredol ar gyfer 2021/22.

Ail-feithrin gwytnwch a gallu sector y celfyddydau

Hybu a chefnogi'r gwaith o greu celfyddydau o ansawdd da sy'n gyffrous ac yn ymgysylltu yw ein "busnes craidd".

Hybu a chefnogi'r gwaith o greu celfyddydau o ansawdd da sy'n gyffrous ac yn ymgysylltu yw ein "busnes craidd".

- sy'n canfod ac yn meithrin talent greadigol, lle bynnag y'i ceir yng Nghymru, i'w photensial llawn
- sy'n cefnogi ac yn dathlu dychymyg, arloesedd ac uchelgais
- sy'n cydnabod pwysigrwydd sylfaenol cydraddoldeb a mynediad teg at gyllid
- sy'n meithrin creadigrwydd drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg
- sy'n ei gwneud yn bosibl i artistiaid ddatblygu gyrfa broffesiynol yng Nghymru
- sy'n rhoi i unigolion a sefydliadau y sgiliau a'r wybodaeth i fanteisio ar farchnadoedd newydd
- sy'n gysylltiedig yn rhyngwladol, gydag ymrwymïadau llesiant, gan gyfrannu at gyflawni nodau byd-eang

Bydd ein gwaith yn 2021/22 yn canolbwyntio ar ymadfer o ganlyniadau dinistriol Covid-19. Bydd sefydliad gwydn y dyfodol yn cael ei wreiddio yn y gymuned mae'n ei gwasanaethu. Bydd yn mabwysiadu model busnes a all wrthsefyll newid, boed wedi'i gynllunio neu annisgwyl.

Wrth i'r sector ymadfer ar ôl Covid-19, bydd angen mesurau diogelu i sicrhau bod arian cyhoeddus i sefydliadau celfyddydol o fudd i'r gweithlu llawrydd. Rhaid i bawb sy'n ymwneud â'r celfyddydau gyd-dynnu i warchod y gweithlu llawrydd, y mae eu sefyllfa'n ansicr wrth i'r adferiad ddechrau ymwreiddio. Oni wnawn ni hynny, byddwn yn peryglu amrywiaeth a llwyddiant y diwydiannau celfyddydol a chreadigol ehangach.

Un rhan bwysig o gyflawni hyn fydd y gwaith yr ydym yn ei wneud i ddatblygu “**Contract Diwylliannol**” newydd.

Mae'r Contract Diwylliannol yn brosiect partneriaethol gyda Llywodraeth Cymru. Ei nod yw sicrhau bod gan arian cyhoeddus i'r celfyddydau ddibenion cymdeithasol, diwylliannol ac economaidd.

Wrth wraidd y Contract Diwylliannol mae ymrwymiad i'r canlynol:

- sicrhau bod byrddau, gweithluoedd a rhaglenni gwaith sefydliadau'n fwy amrywiol
- cynyddu cyfleoedd i artistiaid unigol a gweithwyr creadigol llawrydd
- sicrhau bod pobl sy'n gweithio ym maes y celfyddydau'n cael eu talu'n deg
- annog sefydliadau i fesur effaith eu gweithgareddau o ran yr amgylchedd a llesiant yn erbyn Nodau Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol

Yn ystod 2021/22 byddwn hefyd yn ailddechrau gweithio ar ein Hadolygiad Buddsoddi a ohiriwyd – ein hadolygiad cyfnodol o Bortffolio Celfyddydol Cymru. Nod yr Adolygiad Buddsoddi yw canfod y sefydliadau sydd yn y lle gorau i'n helpu i gyflawni ein blaenoriaethau diwylliannol. Yn ystod 2021/22 byddwn yn edrych ar gylch gorchwyl yr Adolygiad a'r canlyniadau allweddol yr ydym eisiau eu sicrhau o ganlyniad iddo.

Ein prif gamau gweithredu:

- ① Diogelu cynaliadwyedd Portffolio Celfyddydol Cymru sy'n cael cyllid refeniw
- ② Ailddechrau ein Hadolygiad Buddsoddi
- ③ Gwreiddio'r Contract Diwylliannol yng Nghytundebau Ariannu Portffolio Celfyddydol Cymru a rhaglenni arian y Loteri, gan adrodd ar ei effaith
- ④ Hyrwyddo rhaglenni arian y Loteri sy'n hybu cydweithredu rhwng sefydliadau, artistiaid, cynulleidfaoedd a chyfranogwyr mewn ffordd ddiogel rhag Covid
- ⑤ Lansio rhaglen newydd arian y Loteri i gynorthwyo artistiaid unigol a gweithwyr creadigol llawrydd i greu gwaith a datblygu sgiliau
- ⑥ Sicrhau y caiff cyfraddau tâl teg a chydraddoldeb rhwng y rhywiau eu mabwysiadu fel y safon ledled maes y celfyddydau
- ⑦ Hyrwyddo cyfleoedd i weithwyr creadigol proffesiynol weithio yn ein rhaglenni Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau a'r Celfyddydau ac Iechyd
- ⑧ Gweithio gyda Chomisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol i sefydlu meincnodau a phrotocolau i fonitro'r effaith mae gweithgareddau, gan gynnwys gweithgareddau rhyngwladol Portffolio Celfyddydol Cymru, yn ei chael ar yr amgylchedd a llesiant
- ⑨ Gweithio gyda phartneriaid ar gyfleoedd strategol i ddatblygu sgiliau gweithwyr creadigol proffesiynol

Bydd ein hymagwedd yn parhau i adlewyrchu Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol Llywodraeth Cymru

Mae'n amlwg bod y celfyddydau'n cyfrannu at ein llesiant ac ansawdd ein bywydau a gwyddom y gall y celfyddydau ddod â sylwedd a dychymyg i'r gwaith o gyflawni amrywiaeth fawr o strategaethau sifil. Mae sicrhau y gwnawn gyfraniad cadarnhaol i'r agenda llesiant yn dal i fod yn flaenoriaeth sy'n llywio pob agwedd ar ein gwaith yn 2021/22.

Bydd datblygu cynaliadwy'n un o'n prif egwyddorion trefniadol a byddwn yn gwneud llesiant pobl Cymru, yn awr ac yn y dyfodol, yn greiddiol i'n prosesau penderfynu.

Byddwn yn defnyddio'r pum ffordd o weithio i sicrhau ymateb cyfannol i ddyfodol y sector, gan ymgysylltu ag amrywiaeth fawr o randdeiliaid er mwyn arwain y drafodaeth. Bydd ein cyflawniadau hefyd yn cael eu cynnal gan Bwyllgor Cenedlaethau'r Dyfodol a fydd yn edrych ar sut y bydd ein gweithgarwch yn gweithredu yn ystod ac ar ôl argyfwng Covid-19.

Ehangu ymgysylltiad

Rhaid inni ddisgwyl i'r dyfodol edrych, a theimlo, yn wahanol iawn. Ac wrth hyn rydym yn golygu gwell – mwy amrywiol a mwy cynrychioladol o gyfoeth cymdeithasol a diwylliannol y Gymru gyfoes.

Nid oes hierarchaeth cydraddoldeb. Dylem goleddu cydraddoldeb a dathlu gwahaniaeth, ble bynnag y'i ceir mewn hil, rhywedd, rhywioldeb, oedran, anabledd, iaith a thlodi economaidd. Rhaid inni beidio ag anwybyddu ymddygiad ableddiaethol a hiliaethol neu orthrwm systemig a strwythurol unigolion a chymunedau sydd wedi profi gwahaniaethu. Ni ddylem chwaith anwybyddu'r effaith y gall tlodi ei chael ar gyfle pobl i fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau. Tlodi yw un o'r anghyfiawnderau gwaethaf y gall unrhyw un ei wynebu ac mae'n rhemp mewn cymunedau mewn llawer o rannau o Gymru.

Mae'n hen bryd cael newid, ac mae ein hymrwymiaadau penodol wedi'u nodi yn ein Cynllun Cydraddoldeb Strategol 2020 i 2024.

Weithiau gall diffiniadau traddodiadol o ddiwylliant, creadigrwydd a'r celfyddydau fod yn rhwystrau ynddynt eu hunain i bobl gymryd rhan. Mae angen inni sicrhau bod ein cyllid yn cefnogi gwahanol fathau o gelfyddydau ac yn cyrraedd ystod fwy o artistiaid a chymunedau. Rydym eisiau i fwy o bobl yng Nghymru allu dewis gwneud y celfyddydau'n rhan o'u bywydau.

Gwyddom y bydd y celfyddydau yng Nghymru yn gryfach, yn fwy cyffrous ac yn fwy perthnasol os byddant yn cynnwys mwy o bobl. Mae tuedd o hyd i farnu bod y celfyddydau i'r bobl fwyaf breintiedig yn y gymdeithas. Mae angen inni newid hyn.

Ein prif gamau gweithredu:

- ① Rhoi ein Cynllun Cydraddoldeb Strategol ar waith ac adrodd ar ei effaith
- ② Bwrw ymlaen â'r ymrwymiadau yn natganiad y Cyngor ar Mae Bywydau Du o Bwys, gan wneud strwythurau penderfynu, gweithlu a gwaith ariannu Cyngor y Celfyddydau'n fwy amrywiol
- ③ Ei gwneud yn ofynnol i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru fabwysiadu cynlluniau cydraddoldeb uchelgeisiol sy'n cynnwys amlddiwylliannaeth ac amlieithrwydd cynyddol Cymru yn eu strwythurau llywodraethu, eu gweithluoedd a'u gweithgareddau
- ④ Ehangu ein rhaglen Camau Creadigol, gan feithrin gwytnwch sefydliadau a datblygiad unigolion o gefndiroedd amrywiol
- ⑤ Cynyddu maint yr arian a ddyrennir a'r cyfleoedd sydd ar gael i gyflawni ein targedau cydraddoldeb
- ⑥ Buddsoddi mewn ffyrdd newydd o weithio gyda chymunedau amrywiol ledled Cymru, gan gynnwys rhoi Cynllun Cydraddoldeb Hiliol Llywodraeth Cymru ar waith
- ⑦ Penodi "Asiant dros Newid"

Hyrwyddo gweithgarwch Cymraeg

Nid oes llawer o bethau sy'n fwy hynod am Gymru na'r Gymraeg. Ond er mwyn inni helpu i gynnal yr iaith, mae'n bwysig iawn bod yna gyfleoedd i gymdeithasu, trafod, dadlau a chymryd rhan mewn amrywiaeth fawr o weithgareddau phrofiadau celfyddydol – a bod y rhain yn adlewyrchu amrywiaeth cymunedau Cymraeg ledled Cymru.

Byddwn yn mynnu triniaeth deg a chyfartal i'r Gymraeg. Nid dim ond mater o gydymffurfio â gofynion deddfwriaeth y Llywodraeth ar yr iaith yw hyn. Mae'n fater o ymrwymo i ddatblygiad ac achub ar y cyfleoedd mae creadigrwydd Cymraeg yn eu cynnig.

Dylai unrhyw artist neu sefydliad celfyddydol yng Nghymru ei chael yr un mor hawdd a boddhaus gweithio yn Gymraeg ag yn Saesneg. Nid yw hyn yn wir bob amser. Felly rydym eisiau ariannu mwy o waith yn y Gymraeg.

Ein prif gamau gweithredu:

- 1 Sicrhau bod gan siaradwyr Cymraeg gynrychiolaeth dda ar ein Cyngor ac yn ein gweithlu
- 2 Ei gwneud yn ofynnol i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru fabwysiadu cynlluniau uchelgeisiol ar y Gymraeg sy'n cynnwys targedau clir ar gyfer cynnwys siaradwyr Cymraeg yn eu strwythurau llywodraethu, eu gweithluoedd a'u gweithgareddau
- 3 Rhoi ar waith yr argymhellion yn ein hymateb i “Adroddiad Mapio'r Gymraeg” a gyhoeddwyd yn 2020
- 4 Cynyddu'r gweithgarwch Cymraeg a ariannwn, ac adrodd arno, gan greu cronfeydd penodol i fuddsoddi mewn datblygu, creu a chyflwyno celfyddydau Cymraeg
- 5 Cefnogi a hyrwyddo Degawd Ieithoedd Brodorol UNESCO a chysylltu â nodau llesiant lleol a byd-eang

Cefnogi iechyd a lles drwy'r celfyddydau

Mae pwysigrwydd y Celfyddydau ar gyfer iechyd a lles yn greiddiol i'n cenhadaeth ac yn cael ei dderbyn fwyfwy.

Ni fu'r effaith gadarnhaol y mae gweithgareddau creadigol yn ei chael ar ein llesiant erioed yn fwy amlwg nag yn ystod y pandemig presennol pan mae pobl, cymunedau a gweithwyr y rheng flaen wedi troi mwyfwy at y celfyddydau fel ffynhonnell hanfodol o fwynhad, cysylltiad, ystyr a chysur. Mae [ein gwaith ar y celfyddydau ac iechyd](#) yn cynnwys rhai o'r bobl sydd wedi'u hymyleiddio mwyaf ac sy'n fwyaf agored i niwed yn ein cymunedau, gan ddod â buddion ar draws holl ystod oedran, dosbarth a daearyddiaeth yng Nghymru.

Mae partneriaethau'n sail i'n holl waith ym maes y Celfyddydau ac Iechyd. Rydym yn gweithio'n agos gyda chydweithwyr yn y GIG a Gofal Cymdeithasol i wreiddio a thyfu ymagweddau creadigol at ofal iechyd yn y system yn ogystal â meithrin cysylltiadau â chymuned y celfyddydau.

Mae llesiant yn uchelgais iach sy'n galw am ymagwedd gyfannol ar draws pob agwedd ar fywyd. Mae'r agenda llesiant yn sail i'n strategaeth a gweithgarwch ehangach - nid yw'n gyfyngedig i'r Celfyddydau ac Iechyd.

At hynny, bach yw ein hadnoddau mewn perthynas ag Iechyd. Dyma pam yr ydym yn glir ynghylch ble y bydd ein hymyriadau'n cael yr effaith fwyaf. Mae'n allweddol i hyn ein bod yn alinio ein gwaith â blaenoriaethau'r Llywodraeth a'r Byrddau Iechyd ac yn ymateb i'r her o greu ymyriadau a all dyfu mewn meysydd allweddol o ran llesiant ac iechyd ymysg poblogaeth Cymru.

Ein prif gamau gweithredu:

- 1 Parhau i fuddsoddi mewn swyddi arbenigol y Celfyddydau ac Iechyd ym mhob un o Fyrddau Iechyd Cymru a bwrw ymlaen â'n gwaith partneriaethol gyda Chyddfederasiwn GIG Cymru
- 2 Lansio rhaglen newydd o arian y Loteri i gynorthwyo prosiectau arloesol ym maes y Celfyddydau ac Iechyd
- 3 Datblygu gwefan o adnoddau creadigol i gefnogi lles staff y GIG a gofal cymdeithasol (fel rhan o becyn ehangach o gymorth y GIG i'r gweithlu gofal iechyd)

Pobl Ifanc a Dysgu Creadigol

Gall ymgysylltu'n weithredol â'r celfyddydau weddnewid y ffordd mae plant a phobl ifanc yn dysgu ac yn ymchwilio i'r byd o'u cwmpas.

Gall newid y ffordd maen nhw'n gweld eu hunain – hyd yn oed beth maen nhw'n breuddwydio amdano ar gyfer y dyfodol – yn ogystal â'u helpu i feithrin yr hunan-barch a'r hunan-werth a fydd yn rhan mor bwysig o'u sgiliau bywyd yn y dyfodol.

Mae datblygu ein pobl ifanc fel Cyfranwyr Creadigol yn greiddiol i'r cwricwlwm newydd i Gymru. Mae ein strategaeth yn dal i arloesi gyda ffyrdd newydd y gall mwy o ysgolion fanteisio ar ffyrdd ymarferol o ddod â chyffro ac ysbrydoliaeth y celfyddydau i'r ystafell ddosbarth a meithrin creadigrwydd ein pobl ifanc. Ymgorfforir hyn yn ein rhaglen Dysgu Creadigol. Mae Dysgu Creadigol wedi herio'r Llywodraeth i wneud y celfyddydau'n greiddiol i'r cwricwlwm ysgolion. Mae wedi herio Cyngor y Celfyddydau i harneisio pŵer y celfyddydau i ailfywiogi'r diwrnod ysgol, a thrwy ddatblygiad proffesiynol uchelgeisiol, i ailgynnau creadigrwydd yr athrawon hwythau.

Mae gennym lawn gymaint o ddiddordeb mewn cynorthwyo'r bobl ifanc hynny y mae eu cyfleoedd bywyd o dan anfantais oherwydd dylanwadau cymdeithasol ac economaidd.

Felly mae ein dull gweithredu'n canolbwyntio ar ddau amcan: cynorthwyo ein pobl ifanc i ddatblygu eu sgiliau a thalentau creadigol; a meithrin amgylchedd lle gall y dalent honno gael ei chanfod, ei hysbrydoli, ei meithrin a'i dathlu.

Rydym eisiau i gynifer o bobl ifanc ag sy'n bosibl yng Nghymru gredu bod yna gyfle iddyn nhw fod y gorau y gallan nhw fod neu y maen nhw eisiau bod, gan berfformio gyda'u cyfoedion ar y lefel uchaf, gan dathlu ac arddangos eu talentau creadigol. Yn anad dim, rydym eisiau i bobl ifanc gael y cyfle i fwynhau a chymryd rhan mewn gweithgarwch creadigol maen nhw'n ei gael yn berthnasol, yn gyfoes ac yn gyffrous.

Ein prif gamau gweithredu:

- 1 Rhoi ar waith ail flwyddyn cyfnod ymestyn Dysgu Creadigol, gan ddatblygu cynigion ar gyfer cynaliadwyedd y rhaglen yn y dyfodol
- 2 Datblygu rhaglen ariannu i gynorthwyo â'r gwaith o ddatblygu a chyflawni prosiectau celfyddydau ieuencid mewn cymunedau
- 3 Gwreiddio cynnwys pobl ifanc mewn strategaethau ledled gwaith ehangach y Cyngor

Bro a Byd – nodau llesiant lleol a byd-eang

Mae gweithio'n rhyngwladol yn hanfodol er mwyn datblygu gwlad ddynamig a chyffrous, agored a chroesawgar â chreadigrwydd yn ganolog iddi.

Ein celfyddydau, ein diwylliant a'n hieithoedd sy'n rhoi i Gymru ei phersonoliaeth fyd-eang unigryw. Mae ein hymwneud â gwladychu, fel gwlad a wladychwyd ac fel rhan o ymerodraeth a wladychodd, yn rhoi inni gyd-destun diwylliannol unigryw sy'n taro tant gyda llawer o ddiwylliannau lleiafrifol eraill. Gellir uniaethu â'n stori mewn llawer o fannau o gwmpas y byd.

Mae'r pandemig byd-eang wedi peryglu bywoliaeth artistiaid yng Nghymru ac o gwmpas y byd. Mae hefyd yn hoelio sylw ar anghydraddoldebau strwythurol. Mae mudiadau fel Mae Bywydau Du o Bwys a We Shall Not Be Removed yn ogystal â'r Argyfwng Hinsawdd wedi tynnu sylw at werth Deddf Llesiant Cymru i 'ailadeiladu'n gyfartal' ac mewn ffordd gynaliadwy.

Mae gan y celfyddydau ran creu-newid i'w chwarae wrth ei gwneud yn bosibl i gymunedau wneud y cyfraniad mwyaf posibl at nodau llesiant lleol a byd-eang ac, yn bwysig iawn, wrth greu stori wahanol inni ei throsglwyddo i genedlaethau'r dyfodol.

Mae cyfyngiadau a chwariantinau Covid-19 yn effeithio ar rwyddineb teithio rhyngwladol. Ond wrth i weithio rhyngwladol ddod yn bosibl unwaith eto, bydd yn hanfodol i artistiaid a sefydliadau o Gymru sy'n dibynnu ar waith rhyngwladol am eu bywoliaeth allu meithrin cyfleoedd newydd. Bydd hefyd yn bwysig rhannu'r cyfleoedd hynny gyda thalentau sy'n dod i'r amlwg yng Nghymru, gan ddymchwel rhwystrau i artistiaid o gymunedau lleiafrifedig trwy ddileu anghydraddoldebau posibl yn ein prosesau a'n rhaglenni.

Gallwn ddysgu o'r saib mewn teithio rhyngwladol ac ystyried sut y gall 'ymagwedd gyfunol' at weithgarwch digidol a ffisegol fod o fudd i'r celfyddydau yng Nghymru er mwyn cysylltu'n rhyngwladol.

Mae twf cynnwys digidol sy'n ymateb i'r agenda llesiant yng Nghymru yn ystod y pandemig yn ddatblygiad heb ei gynllunio ond sydd i'w groesawu. Rhaid inni ddysgu o'r twf hwn yn ein sector sut y mae cynnwys a gaiff ei greu ar blatfformau fel AM yn cael ei gynllunio bellach gyda chynulleidfaoedd rhyngwladol a lleol ac iddyn nhw.

Ar hyn o bryd mae cydweithredu rhyngwladol yn wynebu ergyd ddwbl Covid-19 a'r Cytundeb Masnach ar ôl Brexit rhwng y Deyrnas Unedig a'r Undeb Ewropeaidd. Mae

trefniadau newydd yn creu newid sylfaenol yn y ffordd yr ydym yn ymgysylltu â'n partneriaid Ewropeaidd a byd-eang.

Diolch i'n haelodaeth o rwydwaith Ewropeaidd er symudedd artistiaid, On the Move, mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn arwain y gwaith o greu menter newydd Arts Infopoint UK, mewn partneriaeth ag Arts Council England, Arts Council of Northern Ireland a Creative Scotland. Gyda'n gilydd rydym yn casglu'r wybodaeth mae ei hangen i sefydliadau barhau i gyflogi artistiaid Ewropeaidd, cyflwyno rhaglenni celfyddydol a theithio yn yr Undeb Ewropeaidd.

Mae Ewrop yn ffynhonnell talent ac arbenigedd allweddol i'r diwydiannau celfyddydol a chreadigol yng Nghymru. Mae'r llif talent dwyffordd cilyddol a rhwydd wedi bod yn rhan greiddiol o lwyddiant y diwydiannau creadigol fel un o'r meysydd twf mawr yn economi'r Deyrnas Unedig. Mae talent eithriadol yn y diwydiannau celfyddydol a chreadigol yr un mor hanfodol i lwyddiant y sector ac mae gweithwyr Ewropeaidd yn darparu llif cyson o sgiliau mewn meysydd lle rydym heb allu neu arbenigedd ar hyn o bryd. Bydd yn anodd i Gymru a'r Deyrnas Unedig ddenu a chadw talent o'r Undeb Ewropeaidd heb ymyriadau newydd.

Ein prif gamau gweithredu:

- 1 Diwygio ac ail-lansio ein Cronfa Cyfleoedd Rhyngwladol yn hydref 2021 gan sicrhau ei bod yn gyfartal, yn agored, yn hygyrch, yn gynrychioladol ac yn dryloyw
- 2 Buddsoddi ym menter "Bro a byd – nodau llesiant lleol a byd-eang" a'i datblygu. Cysylltu ag agenda amrywiaeth a chydraddoldeb ehangach y Cyngor a thrwy ein rhaglenni arian y Loteri
- 3 Gweithio gyda Llywodraeth Cymru ar brosiectau sy'n cefnogi'r gwaith o wireddu ei strategaeth a chynlluniau gweithredu rhyngwladol. Rhoddir blaenoriaeth eleni i bartneriaethau Celtaidd sy'n cefnogi "Blwyddyn Cymru" yn Celtic Connections, y Datganiad o Fwriad newydd gydag Iwerddon, Blwyddyn Cymru yn yr Almaen, rhaglen newydd gyda Llywodraeth Cymru yng Nghanada a Gogledd America yn ogystal â'n gwaith parhaus gyda Llywodraeth Cymru yn Japan
- 4 Arwain ar sefydlu Arts Infopoint UK i gasglu gwybodaeth ac i gynghori llywodraethau a'r sector ar ôl Brexit ar faterion yn ymwneud â symudedd artistiaid a fisâu
- 5 Meithrin a chryfhau ein perthnasoedd â rhwydweithiau Ewropeaidd allweddol megis Informal European Theatre Movement (IETM), "On the Move" a Culture Action Europe

Datganiadau Ariannol Gweithgareddau Cyffredinol

Datganiad o gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Erthygl 11 o'r Siarter Frenhinol ddyddiedig 30 Mawrth 1994 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i'r Cyngor baratoi am bob blwyddyn ariannol ddatganiad cyfrifon ar y ffurf ac ar y sail a benderfynir gan Weinidogion Cymru. Paratuir y cyfrifon ar sail cronadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun gwir a theg o sefyllfa'r Cyngor ac o'i incwm a'i wariant, Mantolen a llifau arian am y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio ag egwyddorion cyfrifyddu a gofynion datgelu'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) a gyhoeddwyd ar 16 Gorffennaf 2014 ac, i'r graddau ei fod yn egluro neu'n adeiladu ar ofynion y Datganiad, *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn benodol:

- cadw at y Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a gweithredu polisiau cyfrifyddu addas ar sail gyson;
- llunio barn ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifyddu cymwys, fel y'u nodwyd yn y *Datganiad a Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth*, a datgelu ac esbonio unrhyw wyriadau perthnasol yn y datganiadau ariannol;
- paratoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes hyfyw; a
- chadarnhau bod yr Adroddiad a Datganiadau Ariannol yn gyffredinol yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy a chymryd cyfrifoldeb personol dros yr Adroddiad a Datganiadau Ariannol a'r farn sy'n ofynnol er mwyn pennu eu bod yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy.

Mae Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru wedi dynodi'r Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor. Nodir cyfrifoldebau Swyddog Cyfrifyddu, gan gynnwys ei gyfrifoldeb dros briodoldeb a rheoleidd-dra'r arian cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu'n atebol amdano, dros gadw cofnodion cywir a thros ddiogelu asedau'r Cyngor, yn y ddogfen Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru.

A finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, rwyf wedi cymryd pob cam y dylaswn ei gymryd i beri fy mod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol ac i sicrhau bod archwilydd y Cyngor yn ymwybodol o'r wybodaeth honno. Hyd y gwn i, nid oes dim gwybodaeth archwilio berthnasol nad yw'r archwilydd yn ymwybodol ohoni.

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Nick Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu
2 Gorffennaf 2021



Phil George
Cadeirydd
2 Gorffennaf 2021

Tystysgrif ac Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i Ymddiriedolwyr Cyngor Celfyddydau Cymru

Barn ar y datganiadau ariannol

Ardystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Cyfrifon Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021 o dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol y Cyngor. Mae'r rhain yn cynnwys y Datganiad Cyfunol o Weithgareddau Ariannol, y Fantolen Gyfunol, y Datganiad Llif Arian Cyfunol a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys crynodeb o bolisiau cyfrifyddu pwysig. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn o dan y polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifyddu'r Deyrnas Unedig (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig).

Yn fy marn i, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa Cyngor Celfyddydau Cymru ar 31 Mawrth 2021 a'i wariant net am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny;
- wedi'u paratoi'n gywir yn unol ag Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Gweinidogion Cymru a gyhoeddwyd o dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol Cyngor Celfyddydau Cymru.

Barn ar reoleidd-dra

Yn fy marn i, ym mhob ffordd berthnasol, mae'r gwariant a'r incwm yn y datganiadau ariannol wedi eu defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd ac mae'r trafodion ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Sail y farn

Cynhaliais fy archwiliad yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol yn y DU (ISAs (DU)) a Nodyn Ymarfer 10 'Archwilio Datganiadau Ariannol Endidau Sector Cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig'. Caiff fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hynny eu disgrifio ymhellach yn adran cyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r adran datganiadau ariannol yn fy adroddiad. Rwy'n annibynnol o'r corff yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU gan gynnwys Safon Foesegol y Cyngor Adrodd Ariannol, ac rwyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credaf fod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol i ddarparu sail i'm barn.

Casgliadau yn ymwneud â busnes hyfyw

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rwyf wedi dod i'r casgliad bod y defnydd o sail gyfrifyddu busnes hyfyw wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Ar sail y gwaith rwyf wedi ei wneud, nid wyf wedi canfod unrhyw ansicrwydd perthnasol mewn perthynas â digwyddiadau neu amgylchiadau a all, yn unigol neu gyda'i gilydd, fwrw amheuaeth sylweddol dros allu'r corff i barhau i fabwysiadu sail gyfrifyddu busnes hyfyw am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r dyddiad pan awdurdodir cyhoeddi'r datganiadau ariannol.

Mae fy nghyfrifoldebau a chyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu o ran busnes hyfyw wedi'u disgrifio yn adrannau perthnasol yr adroddiad hwn.

Gwybodaeth arall

Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys y wybodaeth yn yr adroddiad blynyddol heblaw'r datganiadau ariannol a'm hadroddiad archwilydd arnynt. Y Swyddog Cyfrifyddu sy'n gyfrifol am y wybodaeth arall yn yr adroddiad blynyddol. Nid yw fy marn ar y datganiadau ariannol yn ymdrin â'r wybodaeth arall ac, heblaw i'r graddau a nodir yn glir fel arall yn fy adroddiad, nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad o ran sicrwydd arni. Fy nghyfrifoldeb i yw darllen y wybodaeth arall ac, o wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn berthnasol anghyson â'r datganiadau ariannol neu'r wybodaeth a gafwyd yn yr archwiliad, neu'n ymddangos fel arall ei bod wedi'i chamddatgan yn berthnasol. Os wyf yn canfod anghysondebau perthnasol o'r fath neu gamddatganiadau perthnasol amlwg, mae'n ofynnol imi benderfynu a yw'n achosi camddatganiad perthnasol yn y datganiadau ariannol eu hunain. Os, ar sail y gwaith yr wyf wedi'i gyflawni, y dof i'r casgliad bod yna gamddatganiad perthnasol o'r wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol imi adrodd y ffaith honno.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w adrodd yn y cyswllt hwn.

Adrodd ar ofynion eraill

Barn ar faterion eraill

Er nad oes unrhyw ofynion deddfwriaethol ar Gyngor Celfyddydau Cymru i baratoi Adroddiad ar Gydabyddiaeth Ariannol a Staff, mae'r Cyngor wedi paratoi'r adroddiad, ac yn fy marn i, mae'r rhan ohono i'w harchwilio wedi'i pharatoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Gweinidogion Cymru a wnaed o dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol Cyngor Celfyddydau Cymru.

Yn fy marn i, yn seiliedig ar y gwaith a wnaed yn ystod fy archwiliad:

- mae'r wybodaeth a roddwyd yn y Datganiad Llywodraethu ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac mae'r Datganiad Llywodraethu wedi'i baratoi yn unol â chanllawiau Gweinidogion Cymru; ac
- mae'r wybodaeth a roddwyd yn yr Adroddiad ar Berfformiad, Adolygiad Gweithredol ac Adroddiad Atebolrwydd ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac mae'r Adroddiad ar Berfformiad, Adolygiad Gweithredol ac Adroddiad Atebolrwydd wedi'u paratoi yn unol â'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir i Elusennau (FRS102).

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Yn sgil gwybodaeth a dealltwriaeth y corff a'i amgylchedd a gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi camddatganiadau perthnasol yn yr Adroddiad ar Berfformiad, Adolygiad Gweithredol ac Adroddiad Atebolrwydd na'r Datganiad Llywodraethu.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol, y cyflwynaf adroddiad i chi arnynt os bydd yr amgylchiadau canlynol yn berthnasol, yn fy marn i:

- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol;
- nid yw'r datganiadau ariannol na'r rhan o'r Adroddiad ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Staff a archwiliwyd yn cyd-fynd â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu;
- ni ddatgelwyd gwybodaeth a bennwyd gan Weinidogion Cymru o ran y gydnabyddiaeth ariannol a thrafodion eraill; neu
- nid wyf wedi cael yr holl wybodaeth ac esboniadau y mae eu hangen ar gyfer fy archwiliad

Cyfrifoldebau

Cyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu am y datganiadau ariannol

Fel yr esbonnir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu, mae'r Prif Weithredwr fel Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol yn unol ag Erthygl 11 o Siarter Frenhinol Cyngor Celfyddydau Cymru a chyfarwyddiadau a wnaed gan Weinidogion Cymru o dan honno, am fod yn fodlon eu bod yn rhoi darlun gwir a theg ac am y fath reolaeth fewnol ag sy'n angenrheidiol ym marn y Swyddog Cyfrifyddu i allu paratoi datganiadau ariannol sy'n rhydd o gamddatganiadau perthnasol, boed hynny drwy dwyll neu wall.

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am asesu gallu'r corff i barhau fel busnes hyfyw, gan ddatgelu, fel sy'n gymwys, faterion yn ymwneud â busnes hyfyw a defnyddio sail gyfrifyddu busnes hyfyw oni thybir nad yw hynny'n briodol.

Cyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol

Fy amcanion yw cael sicrwydd rhesymol ynghylch p'un a yw'r datganiadau ariannol gyda'i gilydd yn rhydd o gamddatganiad perthnasol, boed hynny drwy dwyll neu wall, a chyhoeddi adroddiad archwilydd sy'n cynnwys fy marn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n gwarantu y bydd archwiliad a gynhelir yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol y DU bob amser yn canfod camddatganiad perthnasol pan fo'n bodoli. Gall camddatganiadau ddeillio o dwyll neu wall ac fe'u hystyriar yn berthnasol os, yn unigol neu gyda'i gilydd, y gellid disgwyl iddynt yn rhesymol ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Enghreifftiau o beidio â chydymffurfio â deddfau a rheoliadau yw afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll. Rwyf yn llunio gweithdrefnau yn unol â'm cyfrifoldebau, fel y'u nodir uchod, er mwyn canfod camddatganiadau perthnasol mewn perthynas ag afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll.

Roedd fy ngweithdrefnau'n cynnwys y canlynol:

- holi'r rheolwyr, archwilydd mewnol Cyngor Celfyddydau Cymru a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, gan gynnwys cael ac adolygu dogfennau ategol mewn perthynas â pholisiau a gweithdrefnau Cyngor Celfyddydau Cymru sy'n ymwneud â:
 - chanfod, gwerthuso a chydymffurfio â deddfau a rheoliadau, ac a oeddent yn ymwybodol o unrhyw enghreifftiau o beidio â chydymffurfio;
 - canfod ac ymateb i risgiau twyll ac a ydynt yn gwybod am unrhyw dwyll gwirioneddol, a amheuir neu a honnir; ac
 - y rheolaethau mewnol a sefydlwyd i liniaru risgiau mewn perthynas â thwyll neu beidio â chydymffurfio â deddfau a rheoliadau;
- fel tîm archwilio, ystyried sut a phryd y gallai twyll ddigwydd yn y datganiadau ariannol ac unrhyw arwyddion posibl o dwyll. Fel rhan o'r drafodaeth hon, nodais y potensial am dwyll yn y meysydd canlynol: cydnabyddiaeth refeniw, postio dyddlyfrau anarferol, amcangyfrifon cyfrifyddu, ac arian grant; a
- sicrhau dealltwriaeth o fframwaith awdurdod Cyngor Celfyddydau Cymru a gafodd effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol.

Yn ychwanegol at yr uchod, mae fy ngweithdrefnau i ymateb i risgiau a ganfuwyd yn cynnwys y canlynol:

- adolygu datgeliadau'r datganiadau ariannol a phrofi'r dogfennau ategol i asesu eu cydymffurfiaeth â'r deddfau a rheoliadau perthnasol a drafodir uchod;
- holi'r rheolwyr a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg am ymgyfreitha a hawliadau gwirioneddol a phosibl;
- darllen cofnodion cyfarfodydd y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu a'r Cyngor; ac
- wrth fynd i'r afael â risg twyll a achosir gan reolwyr yn diystyru rheolaethau, profi priodoldeb cofnodion dyddlyfrau ac addasiadau eraill; asesu a yw'r penderfyniadau a wnaed wrth lunio amcangyfrifon cyfrifyddu'n dangos rhagfarn bosibl; a gwerthuso sail resymegol busnes unrhyw drafodion sylweddol sy'n anarferol neu y tu hwnt i hynt arferol busnes.

Hefyd trosglwyddais y deddfau a rheoliadau perthnasol a ganfuwyd ynghyd â'r risgiau twyll posibl i'r tîm archwilio cyfan ac arhosais yn wylidwrus am unrhyw arwyddion o dwyll neu achosion o beidio â chydymffurfio â'r deddfau a rheoliadau drwy gydol yr archwiliad.

Ceir effaith ar y graddau mae fy ngweithdrefnau yn gallu canfod afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll, gan yr anhawster cynhenid o ran canfod afreoleidd-dra, effeithiolrwydd rheolaethau Cyngor Celfyddydau Cymru, a natur, amseriad a maint y gweithdrefnau archwilio a gyflawnir.

Ceir disgrifiad pellach o gyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'm hadroddiad archwilio.

Cyfrifoldebau am reoleidd-dra

Mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am sicrhau rheoleidd-dra trafodion ariannol. Rwy'n cael digon o dystiolaeth i roi sicrwydd rhesymol bod y gwariant a'r incwm wedi'u defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu

Adroddiad

Nid oes gennyf unrhyw arsylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Adrian Crompton
Archwilydd Cyffredinol Cymru

24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd, CF11 9LJ

9 Gorffennaf 2021

Y Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol

Datganiad Cyfunol O Weithgareddau Ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

	Nodyn	Cronfeydd anghyfyngedig £'000	Cronfeydd cyfyngedig £'000	2020/21 Cyfanswml £'000	2019/20 Cyfanswml £'000
INCWM					
Rhoddion:					
Cymorth grant oddi wrth Lywodraeth Cymru		31,978	300	32,278	31,582
Grantiau a rhoddion eraill	3	<u>1</u>	<u>22,948</u>	<u>22,949</u>	<u>3,984</u>
		31,979	23,248	55,227	35,566
Incwm o weithgareddau elusennol::					
Gwasanaethau a nawdd	4	22	1	23	180
Incwm o fuddsoddiadau:					
Llog banc		1	1	2	14
Incwm arall	5	29	-	29	27
Cyfanswm incwm		<u>32,031</u>	<u>23,250</u>	<u>55,281</u>	<u>35,787</u>
GWARIANT					
Gweithgareddau elusennol	6	30,728	24,860	55,588	35,706
Costau llywodraethu	8	66	-	66	76
Llog banc a ildwyd i Gronfa Gyfunol Cymru		1	-	1	11
Cyfanswm gwariant		<u>30,795</u>	<u>24,860</u>	<u>55,655</u>	<u>35,793</u>
Incwm/ (gwariant) net		1,236	(1,610)	(374)	(6)
Trosglwyddiadau gros rhwng cronfeydd	14	<u>(1,937)</u>	<u>1,937</u>	-	-
Symudiad net mewn cronfeydd		(701)	327	(374)	(6)
Cysoni cronfeydd					
Balansau cronfeydd a ddygwyd ymlaen	14	1,996	844	2,840	2,846
Cyfanswm yr arian a gariwyd ymlaen		<u>1,295</u>	<u>1,171</u>	<u>2,466</u>	<u>2,840</u>

Nid oes unrhyw enillion na cholledion ac eithrio'r rhai a ddangosir uchod.

Nid oes unrhyw weithgareddau sydd wedi peidio ac ni chafwyd unrhyw gaffaeliadau yn ystod y flwyddyn.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 130 i 158 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Y Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Mantolen gyfunol

ar 31 Mawrth 2021

	Nodyn	31 Mawrth 2021		31 Mawrth 2020	
		£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau sefydlog					
Asedau sefydlog anniriaetho	9a		1		2
Asedau sefydlog diriaethol	9b		66		91
Cyfanswm asedau sefydlog			67		93
Asedau cyfredol					
Grantiau a dalwyd ymlaen llaw	10	-		140	
Dyledwyr	11	6,338		2,079	
Arian parod a chyfwerth ag arian parod		1,416		2,301	
Cyfanswm asedau cyfredol		7,754		4,520	
Rhwymedigaethau: yn ddyledus o fewn blwyddyn					
Credydwyr	12a	(5,322)		(1,744)	
		<u>(5,322)</u>		<u>(1,744)</u>	
Asedau cyfredol net			2,432		2,776
Cyfanswm asedau llai rhwymedigaethau cyfredol			2,499		2,869
Credydwyr: yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn					
Credydwyr	12b		(33)		(29)
Asedau net			2,466		2,840
Arian yr elusen					
Cronfeydd anghyfyngedig	14		1,295		1,996
Cronfeydd cyfyngedig	14		1,171		844
			<u>2,466</u>		<u>2,840</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 130 i 158 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cafodd y datganiadau ariannol eu cymeradwyo gan Gyngor Celfyddydau Cymru a'u llofnodi ar ei ran gan



Nick Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
2 Gorffennaf 2021



Phil George, Cadeirydd
2 Gorffennaf 2021

Y Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Datganiad cyfunol llifau arian parod

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

	Nodyn	2020/21 £'000	2019/20 £'000
All-lif arian parod net o weithgareddau gweithredu	16a	(852)	(105)
Mewnlif arian parod net o weithgareddau buddsoddi	16b	1	3
All-lif arian parod net cysylltiedig ag asedau cyfalaf	16c	<u>(34)</u>	<u>(45)</u>
Newid mewn arian parod a chyfwerth ag arian parod yn ystod y flwyddyn		(885)	(147)
Arian parod a chyfwerth ag arian parod a ddygwyd ymlaen		2,301	2,448
Arian parod a chyfwerth ag arian parod a gariwyd ymlaen		<u>1,416</u>	<u>2,301</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 130 i 158 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Y Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Nodiadau Sy'n Rhan O'r Datganiadau Ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

1. Polisiau cyfrifyddu

a. Sail y paratoi

Paratoir y datganiadau ariannol hyn ar sail busnes hyfyw ac o dan y confensiwn cost hanesyddol a addasir i gynnwys rhai asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r Cyngor ar sail cost gyffredol. Fe'u paratowyd yn unol â'r Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru a bodlonant ofynion Deddfau Elusennau 2006, 2011 a 2016, y Datganiad o Arfer a Argymhellir: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) a gyhoeddwyd ar 16 Gorffennaf 2014 a'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102). Yn ogystal â chydymffurfio â'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir, rhoddir ystyriaeth i ofynion Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi i'r graddau ei fod yn egluro neu'n adeiladu ar ofynion y Datganiad o'r Arfer a Argymhellir. Nodir isod grynodedeb o'r prif bolisiau cyfrifyddu sydd wedi'u cymhwyso'n gyson.

Effaith safonau nad ydynt mewn grym eto

Caiff cymhwyso unrhyw safonau cyfrifyddu newydd neu ddiwygiedig ei lywodraethu pan gânt eu mabwysiadu gan y Comisiwn Elusennau a'r Llawlyfr Adroddiadau Ariannol. Mae'r Cyngor yn cymhwyso newidiadau i safonau pan ddônt i rym. Nid oes unrhyw effeithiau perthnasol hysbys o newidiadau i safonau cyfrifyddu a gyhoeddwyd ac nad ydynt mewn grym eto ar y datganiadau ariannol yn y cyfnod cymhwyso cyntaf.

b. Is-gymeriadau – Cerdd Cymru:Music Wales Limited

Mae Cerdd Cymru:Music Wales yn gwmni masnachu preifat, wedi'i gyfyngu drwy warant a'i gofrestru yng Nghymru (rhif 7759122). Fe'i corfforwyd ar 1 Medi 2011 fel cyd-drefniant 50% gyda Sefydliad Cerddoriaeth Cymru i ddatblygu a gwella, yn genedlaethol ac yn rhyngwladol, wybodaeth, dealltwriaeth, ymarfer a chynaliadwyedd y celfyddydau a'r diwydiannau creadigol, ac yn arbennig cerddoriaeth, yng Nghymru.

Daeth Cerdd Cymru:Music Wales Limited yn is-gwmni dan berchnogaeth lwyr y Cyngor yn ystod 2016/17 yn dilyn datodiad Sefydliad Cerddoriaeth Cymru.

Mae trafodion yr is-gwmni wedi'u cynnwys yn y datganiadau ariannol cyfunol yn ôl y dull 'llinell wrth linell' (gweler nodyn 19).

c. Incwm

Rhoddir cyfrif am bob incwm ar sail croniadau, heblaw am gymynroddion, rhoddion ariannol a rhoddion a gydnabyddir dim ond pan ddônt i law. Trinnir grantiau cyfalaf sy'n dderbyniadwy fel incwm.

Ni chofnodir unrhyw incwm heb wariant yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

d. Dosbarthu arian y Loteri

Nid yw'r datganiadau ariannol hyn yn ymdrin â swyddogaeth y Cyngor o ran dosbarthu arian y Loteri y paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar ei chyfer yn unol â'r cyfarwyddiadau a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

Â'r Cyngor i gostau sy'n cynnal ei weithgareddau cyffredinol a'i swyddogaethau o ran dosbarthu arian y Loteri. Yn unol â'i Gyfarwyddiadau Ariannol mae'r Cyngor yn dosrannu costau anuniongyrchol yn briodol rhwng y ddau faes gweithgarwch hyn gan gyfeirio at yr amser a dreuliyd ar y gweithgareddau priodol neu'r adnoddau perthnasol a ddefnyddiwyd ganddynt.

Fel arfer caiff y dosraniadau eu hadolygu pob dwy flynedd a phryd bynnag y ceir newid arwyddocaol i'r strwythur staff neu'r rhaglenni gweithgareddau.

e. Gwariant

Rhoddir cyfrif am bob gwariant ar sail croniadau ac mae wedi'i ddsbarthu o dan benawdau sy'n cyfuno'r holl gostau sy'n gysylltiedig â'r categori. Lle na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u dyrannu i weithgareddau ar sail sy'n gyson â'r defnydd o'r adnoddau.

f. Grantiau a ddyfarnwyd

Ceir gwariant cymhorthdal ar ffurf grantiau a gynigir yn ffurfiol i sefydliadau a gyllidir gan y Cyngor. Caiff grantiau eu cynnig i gynnal rhaglen o weithgareddau a gynlluniwyd ar gyfer blwyddyn ariannol benodol, neu sy'n cychwyn ynddi, a gan amlaf, cânt eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn y flwyddyn honno.

Ni chaiff blaenymrwymiadau a wneir yn y flwyddyn sy'n gysylltiedig â gweithgarwch y flwyddyn nesaf, fel y'u datgelir yn nodyn 18, eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol. Ni ellir cydnabod y cymorth grant i gyflawni'r ymrwmiadau hyn nes ei fod wedi dod i law, felly nid ydym wedi gallu cymhwyso holl egwyddorion paragraff 7 o'r Datganiad Arferion a Argymhellir. Nid yw'r Ymddiriedolwyr yn credu y byddai cynnwys y blaenymrwymiadau'n rhoi darlun gwir a theg o'r ffordd y defnyddir adnoddau'r Cyngor.

Caiff grantiau heb eu talu ar ddiwedd y flwyddyn eu dangos fel credydwyr yn y Fantolen. Caiff unrhyw daliadau ymlaen llaw a wnaed mewn perthynas â grantiau a gymeradwywyd sy'n gysylltiedig â gweithgareddau yn y flwyddyn nesaf eu dangos yn y Fantolen fel asedau cyfredol.

Rhestrir yr holl grantiau a gynigiwyd yn yr atodiad i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

g. Gwasanaethau a nawdd

Mae gwasanaethau a nawdd yn cynnwys y costau uniongyrchol, gan gynnwys staff a dibrisiad, y gellir eu priodoli i weithgareddau elusennol.

h. Dyrannu costau gweithredu

Mae costau gweithredu wedi cael eu dyrannu yn y lle cyntaf rhwng gweithgareddau elusennol a llywodraethu. Mae costau gweithredu sy'n gysylltiedig â gweithgareddau elusennol wedi cael eu dosrannu i adlewyrchu'r amser mae'r staff yn ei dreulio wrth ddarparu gweithgareddau uniongyrchol ac i gynorthwyo â'r gwaith o'u darparu. Mae dyraniad a dadansoddiad y costau hyn yn nodiadau 6 a 7.

i. Costau llywodraethu

Mae costau llywodraethu yn cynnwys pob cost sy'n ymwneud ag atebolrwydd cyhoeddus y Cyngor fel elusen a'i gydymffurfiaeth â rheoleiddio ac arferion da. Dadansoddir y costau hyn yn nodyn 8.

j. Arian tramor

Caiff arian refeniw a gafwyd a gwariant yr aed iddo mewn arian tramor eu trosi yn unol â'r gyfradd gyfnewid oedd yn weithredol ar adeg y trafodyn. Caiff balansau a ddelir mewn arian tramor eu trosi yn unol â'r gyfradd oedd yn weithredol ar ddyddiad y Fantolen. Caiff trafodion a balansau a gwmpesir gan flaengontractau eu trosi yn unol â chyfradd y contract.

k. Cydnabod rhwymedigaethau

Cydnabyddir rhwymedigaethau pan fo rhwymedigaeth yn codi i drosglwyddo buddion economaidd o ganlyniad i drafodion neu ddiwyddiadau yn y gorffennol.

l. Cyfrifyddu cronfeydd

Cronfeydd cyfyngedig yw'r rheiny sydd i gael eu defnyddio yn unol â chyfyngiadau penodol a orfodir gan roddwyr neu sydd wedi'u codi gan y Cyngor at ddibenion penodol. Mae'r gost o godi a gweinyddu cronfeydd o'r fath wedi'i chodi ar y gronfa benodol. Nodir amcan a defnydd pob cronfa gyfyngedig yn y nodiadau i'r datganiadau ariannol.

Cronfeydd anghyfyngedig yw'r rheiny sydd ar gael i'w defnyddio yn ôl disgrisiwn y Cyngor i hyrwyddo amcanion ei siarter ac nad ydynt wedi'u dynodi at ddibenion eraill.

Lle dyrennir costau cynnal i weithgareddau elusennol cyfyngedig trosglwyddir swm o'r cronfeydd anghyfyngedig i dalu'r costau hyn.

m. Asedau sefydlog

Mae'r Cyngor yn berchen ar ddau eiddo rhydd-ddaliadol, Theatr Sherman a Stiwdio Rubicon Dance, sydd wedi'u gosod ar brydlesi hir am rent rhad i denantiaid na chânt eu rheoli gan y Cyngor a heb unrhyw ddarpariaeth i'r Cyngor eu hailfeddiannu. Ar sail cyngor gan syrfewyr siartredig allanol ac annibynnol, bernir bod gwerth gweddilliol y buddiannau rhydd-ddaliadol hyn yn fach iawn felly caiff yr asedau hyn eu dal yn y cyfrifon ar ddim gwerth.

Trinnir costau datblygu gwefan, yn unol â FRS 102, fel asedau sefydlog diriaethol.

Trinnir trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol fel asedau sefydlog anniriaethol os cwmpasant fwy na blwyddyn.

Ac eithrio eiddo rhydd-ddaliadol, caiff yr holl asedau sefydlog diriaethol ac anniriaethol eu cynnwys ar gost hanesyddol llai lwfans am ddibrisiad ac amorteiddiad. Ym marn y Cyngor, nid oes gwahaniaeth arwyddocaol rhwng y gwerth ar bapur a gwerth y farchnad.

n. Amorteiddiad a dibrisiad

Caiff asedau unigol sy'n costio £1,000 neu fwy eu cyfalafu a darperir blwyddyn gyfan o amorteiddiad neu ddibrisiad ym mlwyddyn eu caffael. Darperir amorteiddiad ar asedau sefydlog anniriaethol a dibrisiad ar asedau sefydlog diriaethol ar gyfraddau a gyfrifir i ddileu cost neu brisiad pob ased i'w werth gweddilliol ar sail linol dros ei oes ddefnyddiol ddisgwyliedig fel a ganlyn:

Trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol	dros 3 blynedd
Gwelliannau prydlesol	dros gyfnod y brydles
Celfi, gosodiadau a ffitiadau	dros 10 mlynedd
Offer	dros 4 blynedd
Costau datblygu gwefan	dros 3 blynedd
System gyfrifiadurol	dros 3 blynedd

o. Prydlesi

Caiff costau prydlesi gweithredu eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar sail linol dros oes y brydles.

p. Pensiynau

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994 sy'n darparu buddion diffiniedig i gyflogeion y Cyngor. Caiff costau cyfraniadau'r Cyngor eu codi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol fel y gellir lledaenu cost pensiynau dros oes waith y cyflogeion.

Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel pe bai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol â FRS 102. Mae'r Cyngor wedi gwneud taliadau i gyllido diffyg sy'n gysylltiedig â gwasanaeth a roddwyd. Os oes angen rhagor o daliadau tuag at y diffyg, yn dilyn ailbrisiadau yn y dyfodol, bydd y Cyngor yn cydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth presennol cyfraniadau sy'n daladwy yn unol â thelerau unrhyw gytundeb cyllido perthnasol. Caiff pob cyfraniad tuag at y diffyg ei godi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

Mae gan y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, fel dewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol â FRS 102.

q. **Trethiant**

Caiff Treth Ar Werth nad oes modd ei hadennill sy'n deillio o wariant ar weithgareddau nad ydynt yn rhai busnes ei chodi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol neu ei chyfalafu fel ased sefydlog lle bo'n berthnasol.

r. **Offerynnau ariannol**

Asedau ariannol: Nid yw dyledwyr masnachol yn cario unrhyw log a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal fel y'i gostyngir gan lwfansau priodol ar gyfer symiau amcangyfrifedig nad oes modd eu hadennill. Mae arian parod yn cynnwys arian mewn llaw ac arian yn y banc ac arian wedi'i gadw ar adnau tymor byr ar delerau sy'n caniatáu ei gael ar unrhyw adeg.

Rhwymedigaethau ariannol: Nid yw credydwyr masnachol yn cario llog a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal.

2. **Gweithgareddau cyffredinol a dosbarthu arian y Loteri: incwm cyfunol a gwariant elusennol ar y celfyddydau**

Dengys y cyfrif dosbarthu arian y Loteri sydd ar wahân mai £18,138,000 (2019/20: £17,761,000) oedd cyfran y Cyngor o'r arian oddi wrth y Loteri Genedlaethol yn 2020/21. Ar gyfer 2020/21, cyfanswm cyfunol yr incwm o weithgareddau cyffredinol a'r Loteri oedd £73,478,000 (2019/20: £53,687,000). Ar gyfer 2020/21, cyfanswm cyfunol y gwariant elusennol uniongyrchol ar y celfyddydau oedd £67,718,000 (2019/20: £48,433,000).

3. **Incwm**

Rhoddion: Grantiau a rhoddion eraill

	Cronfeydd anghyfyngedig £'000	Cronfeydd cyfyngedig £'000	2020/21 Cyfanswm £'000	2019/20 Cyfanswm £'000
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i> (nodyn 20):				
Grant gan Lywodraeth Cymru	-	750	750	2,000
Grant gan y Loteri i Gyngor Celfyddydau Cymru	-	1,083	1,083	1,299
Incwm arall	-	45	45	14
Grantiau'r flwyddyn flaenorol nad oedd eu hangen mwyach neu a ad-dalwyd	-	4	4	7
Cyllid Adferiad Diwylliannol Llywodraeth Cymru	-	18,348	18,348	-
Cyfraniad gan Lywodraeth Cymru ar gyfer gweithgareddau eraill	-	2,208	2,208	614
Sefydliad Freelands	-	500	500	-
Rhoddion preifat	1	10	11	50
	1	22,948	22,949	3,984

4. Incwm o weithgareddau elusennol – Gwasanaethau a nawdd

	Cronfeydd anghyfyngedig £'000	Cronfeydd cyfyngedig £'000	2020/21 Cyfanswm £'000	2019/20 Cyfanswm £'000
Cynllun <i>Noson Allan</i> ::				
- cyfraniadau gan leoliadau/hyrwyddwyr	2	-	2	136
Cyfraniadau ar gyfer Celfyddydau Rhyngwladol Cymru	1	1	2	2
<i>Cynllun Casglu</i> – ffioedd orielau	18	-	18	33
Incwm arall	1	-	1	9
	22	1	23	180

5. Incwm arall

	Cronfeydd anghyfyngedig £'000	Cronfeydd cyfyngedig £'000	2020/21 Cyfanswm £'000	2019/20 Cyfanswm £'000
Cyfraniad o gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri: am ddefnyddio asedau sefydlog	29	-	29	27

6. Gwariant – Gweithgareddau elusennol

	Gweithgareddau uniongyrchol £'000	Arian grant ¹ £'000	Costau cynnal ² £'000	2020/21 Cyfanswm £'000	2019/20 Cyfanswm £'000
Rhoi grantiau a datblygu'r celfyddydau	842	50,424	1,752	53,018	30,466
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i> (nodyn 20)	609	932	-	1,541	3,016
Strategaeth y celfyddydau	234	-	8	242	439
Rhyngwladol	416	-	14	430	874
Gwasanaethau: <i>Noson Allan</i> a'r <i>Cynllun Casglu</i>	193	-	7	200	634
Dadleuaeth ac ymchwil	152	-	5	157	277
	2,446	51,356	1,786	55,588	35,706
O gronfeydd anghyfyngedig				30,728	31,703
O gronfeydd cyfyngedig				24,860	4,003
				55,588	35,706

¹ Arian grant	I sefydliadau £'000	I unigolion £'000	2020/21 Cyfanswm £'000	2019/20 Cyfanswm £'000
O gronfeydd anghyfngedig				
Portffolio Celfyddydol Cymru	26,782	-	26,782	26,490
Cymorth Covid-19	472	408	880	-
Dyfarniadau strategol	384	24	408	924
O gronfeydd cyfyngedig				
Portffolio Celfyddydol Cymru	300	-	300	300
Cymorth Covid-19	19,514	500	20,014	-
<i>Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	932	-	932	1,612
Dyfarniadau strategol	1,947	93	2,040	150
	50,331	1,025	51,356	29,476

Rhestrir yr holl grantiau yn yr atodiadau i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

² Costau cynnal	Costau gros £'000	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri £'000	2020/21 Swm net a godir ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000	2019/20 Swm net a godir ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000
Staff a chostau cysylltiedig	2,394	1,124	1,270	1,294
Pensiynau	-	-	-	212
Seilwaith	664	327	337	371
Costau rhedeg swyddfa	16	8	8	6
Ffioedd proffesiynol a hyrwyddo	121	78	43	40
TAW nad oes modd ei hadennill	140	72	68	64
Amorteiddiad a dibrsiad	60	-	60	58
	3,395	1,609	1,786	2,045

7. Costau staff

a. Mae cyfanswm costau staff yn cynnwys:

	Cyflogwyd yn barhaol £'000	Arall £'000	Costau gros £'000	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri £'000	2020/21 Swm net a godir ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000	2019/20 Swm net a godir ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000
Cyflogau	2,734	414	3,148	862	2,286	2,383
Costau nawdd cymdeithasol	278	40	318	80	238	227
Costau pensiwn eraill	506	73	579	163	416	430
Ardoll brentisiaethau	1	-	1	-	1	1
Costau dileu swyddi	-	-	-	-	-	32
Costau asiantaeth	-	-	-	-	-	2
	3,519	527	4,046	1,105	2,941	3,075

Caiff costau staff eu corffori yn y datganiadau ariannol fel a ganlyn:

A godir ar Weithgareddau Uniongyrchol (nodyn 6)	1,678	-	1,678	1,852
A godir ar Gostau Cynnal (nodyn 6)	2,319	1,089	1,230	1,190
A godir ar Lywodraethu (nodyn 8)	49	16	33	33
	4,046	1,105	2,941	3,075

Nifer gyfartalog y staff (cyfwerth ag amser llawn) a gyflogwyd yn ystod y flwyddyn oedd:

	Cyflogwyd yn barhaol	Arall	Ar draws y Cyngor cyfan	Ar Weith- gareddau Dosbarthu Arian y Loteri	2020/21 Ar Weith- gareddau Cyffredinol	2019/20 Ar Weith- gareddau Cyffredinol
Ar weithgareddau elusennol:						
a godir yn uniongyrchol	8	9	17	-	17	20
a ailgodwyd	27	-	27	-	27	28
I gynorthwyo â'n gweithgareddau elusennol	29	2	31	22	9	9
Staff asiantaeth	-	-	-	-	-	-
	64	11	75	22	53	57

Cyfansoddiad y staff ar 31 Mawrth (cyfwerth ag amser llawn – y Cyngor cyfan)	2021			2020		
	Gwryw	Benyw	Cyfanswm	Gwryw	Benyw	Cyfanswm
Uwch Tîm Arwain	2	3	5	1	3	4
Rheolwyr Portffolio/Penaethiaid Adrannau	6	8	14	6	8	14
Uwch Swyddogion ¹	13	18	31	9	7	16
Swyddogion/Swyddogion Datblygu ¹	2	9	11	7	21	28
Cydgysylltwyr Timau/Cynorthwywyr Personol	2	12	14	2	14	16
	25	50	75	25	53	78
	33%	67%		32%	68%	

¹ Cyflwynwyd system talu a graddio newydd o 1 Awst 2020 ymlaen.

	2021	2020
Dyma'r gydnabyddiaeth ariannol flynyddol ganolrifol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (y Cyngor cyfan):	£42,656	£33,063
Dyma ystod y gydnabyddiaeth ariannol flynyddol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (y Cyngor cyfan):	£23,419 i £101,830	£21,013 i £99,346
Dyma'r gymhareb rhwng y gydnabyddiaeth arian-nol flynyddol ganolrifol a chydnabyddiaeth ariannol flynyddol yr aelod o'r staff â'r cyflog uchaf (y Cyngor cyfan):	1:2.4	1:3

Cynlluniau iawndal – pecynnau ymadael (y Cyngor cyfan):

Band cost y pecyn ymadael	Nifer y diswyddiadau gorfodol		Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt		Cyfanswm nifer y pecynnau ymadael yn ôl band cost	
	2020/21	2019/20	2020/21	2019/20	2020/21	2019/20
Hyd at £10,000	-	4	-	-	-	4
£10,001 i £25,000	-	1	-	-	-	1
Cyfanswm nifer y pecynnau ymadael	<u>-</u>	<u>5</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5</u>
Cyfanswm costau (£'000)	<u>-</u>	<u>32</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>32</u>

Mae costau dileu swyddi wedi cael eu pennu yn unol â darpariaethau polisi'r Cyngor ar ddileu swyddi. Fel arfer mae'r Cyngor yn talu costau ymadael pan fo'r gyflogaeth yn dod i ben ond yn darparu ar gyfer y cost-au ymadael yn llawn ar yr adeg pan fo gwybodaeth ddigon manwl ar gael i wneud hynny.

Codwyd 100% o'r costau yn natganiadau ariannol y llynedd.

- b. Y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr – yr Uwch Tîm Arwain – sy'n gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Roedd eu gwir daliadau a'u buddion pensiwn fel y'u dangosir yn y tablau canlynol.

Mae swm y buddion pensiwn am y flwyddyn sy'n cyfrannu at gyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yn cael ei gyfrifo mewn ffordd debyg i'r dull a ddefnyddir i ddeillio gwerthoedd pensiwn at ddibenion treth, ac wedi'i seilio ar wybodaeth a gafwyd oddi wrth actiwari Cynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994.

Dyma sut y cyfrifir gwerth buddion pensiwn:

(gwir gynnydd yn y pensiwn* x 20) + (gwir gynnydd mewn unrhyw gyfandaliad) –
(cyfraniadau a wnaed gan yr aelod)

*gan eithrio cynnydd oherwydd chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu leihad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn

Nid swm yw hwn a dalwyd i unigolyn gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn, ond cyfrifiad sy'n defnyddio gwybodaeth o'r tabl buddion pensiwn. Gall llawer o ffactorau ddylanwadu ar y ffigurau hyn, e.e. newidiadau yng nghyflog rhywun, a yw'n dewis gwneud cyfraniadau ychwanegol at y cynllun pensiwn o'i gyflog ai peidio, a ffactorau prisio eraill sy'n effeithio ar y cynllun pensiwn yn gyffredinol.

Cyfanswm ffigurau unigol cydnabyddiaeth ariannol yr Uwch Tîm Arwain:

Enw Swydd	2020/21			2019/20		
	Band taliadau	Buddion pensiwn	Cyfanswm unigol cydnabyddiaeth ariannol	Band taliadau	Buddion pensiwn	Cyfanswm unigol cydnabyddiaeth ariannol
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	100-105	30	130-135	95-100	24	120-125
Richard Nicholls Cyfarwyddwr Gweithrediadau o 28 Medi 2020 ymlaen Cyfwerth â blwyddyn lawn	35-40 75-80	1	40-45	Amh.	Amh.	Amh.
Katherine Davies Cyfarwyddwr Gwasanaethau Ariannu'r Celfyddydau hyd 31 Rhagfyr 2019 Cyfwerth â blwyddyn lawn	-	-	-	55-60 70-75	16	70-75
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu â'r Celfyddydau	75-80	26	100-105	70-75	19	90-95
Rebecca Nelson Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes o 17 Mehefin 2019 ymlaen Cyfwerth â blwyddyn lawn	70-75	18	90-95	55-60 70-75	13	65-70
Siân Tomos Cyfarwyddwr Datblygu'r Celfyddydau	75-80	32	105-110	70-75	22	95-100

Buddion pensiwn yr Uwch Tîm Arwain:

Enw Swydd	2020/21 Gwir gynnydd yn y pensiwn a'r cyfandaliad cysylltiedig yn 65 oed		2020/21 Cyfanswm pensiwn cronedig yn 65 oed ar 31/03/21 a chyfandaliad cysylltiedig		2020/21 Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ¹ ar 31/03/21	2019/20 Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ar 31/03/20	2020/21 Gwir gynnydd ² yn y Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod
		£'000		£'000	£'000	£'000	£'000
Nicholas Capaldi Prif Weithredwr	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	15-20 45-50	338	309	27
Richard Nicholls³ Cyfarwyddwr Gweithrediadau o 28 Medi 2020 ymlaen	Pension Cyfandaliad	0-2.5 0-2.5	Pensiwn Cyfandaliad	0-5 0-5	1	Amh.	1
Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu â'r Celfyddydau	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	15-20 55-60	421	400	23
Rebecca Nelson Cyfarwyddwr Cyllid a Gwasanaethau Busnes	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	0-5 5-10	27	12	11
Siân Tomos Cyfarwyddwr Datblygu'r Celfyddydau	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 5-7.5	Pensiwn Cyfandaliad	25-30 85-90	633	600	28

- Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod** - Ystyr Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yw gwerth cyfalafol buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol ac a aseswyd gan actiwari. Y buddion a brisir yw buddion cronodig yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol a ddelir i'w briod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn daliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i ddiogelu buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan fo'r aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddion a gronnwyd yn ei gynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a ddangosir yn ymdrin â'r buddion mae'r unigolyn wedi'u cronni o ganlyniad i'w holl aelodaeth o'r cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Mae'r ffigurau'n cynnwys gwerth unrhyw fudd pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall mae'r unigolyn wedi'i drosglwyddo i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fudd pensiwn ychwanegol a gronnodd yr aelod o ganlyniad i brynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Caiff Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod eu cyfrifo yn unol â'r canllawiau a'r fframwaith a ragnodir gan y Sefydliad a'r Gyfadran Actiwariaid ac nid ydynt yn cymryd i ystyriaeth unrhyw ostyngiad gwirioneddol na phosibl mewn buddion o ganlyniad i'r Dreth Lwfans Gydol Oes a all fod yn ddyledus pan hawlir buddion pensiwn.
- Gwir gynnydd mewn Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod** - Mae hwn yn adlewyrchu'r cynnydd yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod a gyllidir, i bob pwrpas, gan y cyflogwr. Nid yw'n cynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronodig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a delir gan y cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau prisio cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.
- Yn ychwanegol at yr uchod, roedd Richard Nicholls yn aelod o gynllun cyfraniadau diffiniedig Pensiwn y Bobl am gyfnod o bum mis o adeg ei benodi hyd 28 Chwefror 2021. £1,510 oedd cyfanswm cyfraniadau'r cyflogai a'r cyflogwr am y cyfnod hwn.

Caiff y Cadeirydd, gyda chymeradwyaeth y Comisiwn Elusennau, gydnabyddiaeth ariannol am ei wasanaethau ond ni chaiff unrhyw daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn. Nid yw Aelodau eraill o'r Cyngor nac Aelodau o'r Pwyllgorau yn cael unrhyw dâl am eu gwasanaethau. Mae costau cyfarfodydd y Cyngor ar gyfer 2020/21 yn cynnwys swm crynswth o £16 (2019/20: £15,216) a ad-dalwyd i 1 (2019/20: 14) aelod o'r Cyngor.

Roedd cyfanswm y gwir daliadau i'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn cynnwys:

	2020/21 £	2019/20 £
Cadeirydd		
Cyflog	43,810	43,810
Prif Weithredwr		
Cyflog	101,830	99,346
Cyfraniad pensiwn y cyflogwr	21,282	21,260
	123,112	120,606

Caiff 67% (2019/20: 68%) o daliadau'r Cadeirydd a 72% (2019/20: 70%) o daliadau'r Prif Weithredwr eu codi yn y datganiadau ariannol hyn a chaiff y gweddill eu codi ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

	2020/21 £	2019/20 £
Costau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ac a ad-dalwyd ar fusnes y Cyngor:		
Cadeirydd	16	4,631
Prif Weithredwr	41	5,963

Caiff 51% (2019/20: 53%) o dreuliau'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr eu codi yn y datganiadau ariannol hyn a chaiff y gweddill eu codi ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

- c Mae'r rhan fwyaf o'r cyflogeion yn aelodau o Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa yn gynllun buddion diffiniedig. Mae hefyd yn gynllun cyflogwr lluosog felly ni all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel pe bai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol â FRS 102.

Fel arfer digwydd prisiad actiwaraid annibynnol o Bensiwn Ymddeol Cyngor y Celfyddydau pob tair blynedd. Daeth y prisiad diweddaraf, fel ar 31 Mawrth 2019, i rym ar 1 Ebrill 2020. Cyflwynodd y prisiad gyfraddau cyfrannu newydd i'r Cyngor o ran cronni buddion. Mae'n rhagdybio gofyniad parhaus i lefel leiaf o daliadau gael eu gwneud pob blwyddyn tuag at ddiffyg gwasanaeth y gorffennol, ar gyfradd a argymhellir gan actiwari'r cynllun, hyd 31 Mawrth 2029.

Gan dybio y byddai'r symiau a argymhellwyd yn cael eu talu i'r Cynllun, roedd yr actiwari o'r farn bod adnoddau'r cynllun yn debygol, yn nhrefn arferol pethau, o gyflawni'n llawn holl rwymedigaethau'r cynllun wrth iddynt ddod yn ddyledus. Dyma'r prif ragdybiaethau ariannol a ddefnyddiwyd:

- Codiadau yn y Mynegai Prisiau Adwerthu (RPI) – cromlin chwyddiant y RPI a ymhlygir gan y farchnad gyda lwfans am breimiwm risg chwyddiant o 0.3% y flwyddyn
- Codiadau yn y Mynegai Prisiau Defnyddwyr (CPI) – cromlin RPI llai 1.0% y flwyddyn
- Codiadau pensiwn – cyfwerth â'r rhagdybiaeth berthnasol ynghylch chwyddiant
- Codiadau cyflog – yn unol â chwyddiant CPI
- Cyfradd disgownt (gwasanaeth y gorffennol) - cromlin arenillion giltiau a ymhlygir gan y farchnad plws 1.25% y flwyddyn
- Cyfradd disgownt (gwasanaeth y dyfodol) – cromlin arenillion giltiau a ymhlygir gan y farchnad plws 1.60% y flwyddyn

Dyma'r cyfraniadau gan y Cyngor a'i gyflogeion:

	Cyngor		Cyflogeion	
	2020/21	2019/20	2020/21	2019/20
I'r holl staff	20.9%	21.4%	6.0%	6.0%

Yn 2019/20 talodd y Cyngor gyfandaliad ychwanegol o £400,000 a chytunwyd gyda'r actiwariaid na fyddai angen rhagor o daliadau tuag at y diffyg hyd yr ailbrisiad nesaf. Cyfrannodd cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri y Cyngor £188,000 at y taliad tuag at y diffyg hwn.

Ni chafwyd unrhyw newidiadau i'r graddau cyfrannu o 1 Ebrill 2021.

Mae'r Cyngor hefyd yn talu cyflog pensiynadwy o 0.2% mewn perthynas â phob aelod sy'n cael yswiriant bywyd yn unig.

O dan ddeddfwriaeth Cofrestru Awtomatig mae'n ofynnol i bob cyflogai cymwys ymaelodi â chynllun pensiwn cymwys, oni fo'n optio allan yn ffurfiol. Mae gennym gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, fel dewis amgen i gyflogeion nad ydynt yn aelodau o Bensiwn Ymddeol Cyngor y Celfyddydau. Cyfrannodd y Cyngor 5% a'r cyflogai 3% yn ystod y flwyddyn. Mae'n bosibl y bydd y cyfraddau hyn yn newid yn y dyfodol, yn unol â gofynion y ddeddfwriaeth.

8. Adnoddau a wariwyd Costau llywodraethu

	Costau gros £'000	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Ddosbarthu Arian y Loteri £'000	2020/21 Swm net a godwyd ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000	2019/20 Swm net a godwyd ar Weith- gareddau Cyffredinol £'000
Cydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd	49	16	33	33
Cydnabyddiaeth ariannol yr archwilydd - Archwilio	47	22	25	23
Archwilio mewnol	17	9	8	9
Ffioedd ymgynghoriaeth	0	0	0	1
Cyfarfodydd y Cyngor, gan gynnwys teithio a chynhal-iaeth	0	0	0	8
Cyfarfodydd pwyllgorau, gan gynnwys teithio a chyn-haliaeth	0	0	0	2
	113	47	66	76

9. Asedau sefydlog

a. Asedau sefydlog anniriaethol

	Trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol £'000
Cost ar 1 Ebrill 2020	297
Ychwanegiadau	-
Gwarediadau	-
Cost ar 31 Mawrth 2021	<u>297</u>
Amorteiddiad ar 1 Ebrill 2020	295
Tâl a godwyd am y flwyddyn	1
Gwarediadau	-
Amorteiddiad ar 31 Mawrth 2021	<u>296</u>
Gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2021	<u>1</u>
Gwerth net ar bapur ar 1 Ebrill 2020	<u>2</u>

b. Asedau sefydlog diriaethol

	Addasiadau i eiddo prydlesol £'000	System gyfrifiadurol, celfi ac ati £'000	Gwefan £'000	Cyfanswm £'000
Cost ar 1 Ebrill 2020	107	672	95	874
Ychwanegiadau	-	34	-	34
Gwarediadau	-	-	-	-
Cost ar 31 Mawrth 2021	107	706	95	908
Dibrisiad ar 1 Ebrill 2020	107	581	95	783
Tâl a godwyd am y flwyddyn	-	59	-	59
Gwarediadau	-	-	-	-
Dibrisiad ar 31 Mawrth 2021	107	640	95	842
Gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2021	-	66	-	66
Gwerth net ar bapur ar 1 Ebrill 2020	-	91	-	91

Mae'r amorteiddiad a dibrisiad a godwyd wedi'u dyrannu i weithgareddau elusennol o dan gostau cynnal (nodyn 6).

c. Cynrychiola'r gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2021 yr asedau sefydlog a ddefnyddiwyd gan y Cyngor i gynnal ei weithgareddau elusennol.

Mae eiddo rhydd-ddaliadol y Cyngor yng Nghaerdydd, Theatr Sherman a Stiwdio Rubicon Dance, wedi'u gosod ar brydlesi hir am rent rhad i denantiaid na chânt eu rheoli gan y Cyngor a heb ddarpariaethau naill ai i adolygu'r rhent neu ailfeddiannu'r eiddo gan y Cyngor. Prynwyd Theatr Sherman gan hen Gyngor Celfyddydau Cymru, isadran o Gyngor Celfyddydau Prydain, ym mis Medi 1987 am £897,000 a chafodd ei gosod ar unwaith am gyfnod o 125 o flynyddoedd. Pan ddidymwyd Gyngor Celfyddydau Prydain ym mis Mawrth 1994, trosglwyddwyd y buddiant rhyddfrefniol i Gyngor Celfyddydau Cymru a oedd newydd ei ffurfio.

Prynwyd Stiwdio Rubicon Dance gan hen Gyngor Celfyddydau Cymru ym mis Chwefror 1988 am £11,315 ac yn ddarostyngedig i brydles o 999 o flynyddoedd oedd yn bodoli eisoes ac a ddechreuasai ar 1 Ionawr 1986. Trosglwyddwyd y buddiant rhyddfrefniol i Gyngor Celfyddydau Cymru ym mis Mawrth 1994.

Roedd y prisiad allanol, annibynnol diweddaraf o eiddo rhyddfrefniol y Cyngor fel ar 31 Mawrth 2004. Fe'i gwnaed gan Elizabeth Hill, Aelod o Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig, dros ac ar ran Cooke ac Arkwright, Syrfewyr Siartredig. Oherwydd effaith y prydlesi, barn y syrfewr oedd nad oedd dim gwerth neu werth nominal yn unig i'r buddiannau rhyddfrefniol, felly caiff yr asedau hyn eu dal yn y cyfrifon ar ddim gwerth.

Nid yw'r Cyngor o'r farn bod angen gwneud prisiad arall nes y bydd lleihad sylweddol yn hyd y prydlesi sy'n weddill neu eu bod yn cael eu terfynu'n gynt.

10. Grantiau a dalwyd ymlaen llaw

Mewn rhai amgylchiadau, sy'n gofyn am awdurdod y Prif Weithredwr, gwna'r Cyngor daliadau ymlaen llaw cyn y flwyddyn y mae'r grant yn perthyn iddi. Mae'r grym yn gyfyngedig i sefyllfaoedd lle byddai'r sefyd-liad derbyn yn dioddef caledi ariannol fel arall.

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Taliadau mewn perthynas â grantiau'r flwyddyn ddilynol	-	140

11. Dyledwyr (sy'n ddyledus o fewn blwyddyn)

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Llywodraeth Cymru – cymorth grant	800	-
Llywodraeth Cymru – Cyllid Adferiad Diwylliannol	3,687	-
Benthyciadau'r <i>Cynllun Casglu</i> ¹	266	422
Dyledwyr masnachol	60	140
Dyledwyr eraill	1,102	1,050
	<u>5,915</u>	<u>1,612</u>
<i>Didynnu</i> Darpariaeth benodol ar gyfer dyledion amheus	-	-
Is-gyfanswm: Dyledwyr	<u>5,915</u>	<u>1,612</u>
Rhagdaliadau	238	267
	<u>6,153</u>	<u>1,879</u>
Yn ddyledus o gronfa dosbarthu arian y Loteri am gostau yr ailgodir tâl amdanynt:		
Dosraniadau costau	185	200
	<u>6,338</u>	<u>2,079</u>

¹ Cynllun benthyciadau heb log y Cyngor yw'r *Cynllun Casglu*, sydd ar gael i'r cyhoedd i'w cynorthwyo i brynu gweithiau celf a chreffft cyfoes o'r orielau sy'n cymryd rhan ledled Cymru. Ad-delir benthyciadau rhwng £50 a £5,000 drwy randaliadau misol dros gyfnod heb fod yn fwy na blwyddyn.

12. Credydwyr

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
a. Credydwyr: sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	4,911	932
Grantiau sy'n daladwy	94	111
Trethi a nawdd cymdeithasol	31	238
Credydwyr masnachol	76	118
Credydwyr eraill	210	320
Croniadau ac incwm gohiriedig	-	25
Rhwymedigaethau cyfredol Cerdd Cymru:Music Wales (nodyn 19)	<u>5,322</u>	<u>1,744</u>
b. Credydwyr: sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn		
Grantiau sy'n daladwy	<u>33</u>	<u>29</u>

13. Rhwymedigaeth wrth gefn

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a rhwymedigaethau sylfaenol.

Pe bai cyflogwr yn tynnu'n ôl, byddai'r ddyled a gâi ei hysgogi o dan adran 75 o Ddeddf Pensiynau 1995 yn cael ei chyfrifo gan ddefnyddio diffyg solfedd y Cynllun cyfan, nid cyfran asedau a rhwymedigaethau'r cyflogwr ei hun. Hefyd, pe câi'r Cynllun ei ddirwyn i ben, gan mai trefniant "y dyn olaf ar ei draed" yw'r Cynllun, byddai'r holl gyflogwyr yn atebol ar y cyd ac yn unigol am gyfanswm y diffyg yn y Cynllun.

14. Datganiad o gronfeydd

	Ar 1 Ebrill 2020 £'000	Adnoddau i mewn £'000	Adnoddau a wariwyd £'000	Trosglwydd- iadau £'000	Ar 31 Mawrth 2021 £'000
Cronfeydd incwm anghyfyngedig					
Cronfa gyffredinol	1,996	32,031	(30,795)	(1,937)	1,295
Cyfanswm cronfeydd anghyfyngedig	1,996	32,031	(30,795)	(1,937)	1,295
Cronfeydd cyfyngedig					
Incwm					
Llywodraeth Cymru ar gyfer Cyllid Adferiad Diwylliannol	-	18,348	(18,975)	627	-
Llywodraeth Cymru at weithgarwch penodol arall ym maes y celfyddydau	49	2,508	(3,791)	1,291	57
Cymorth Sefydliad Freelands i artistiaid unigol yr eff-eithiodd y pandemig Covid-19 arnynt	-	500	(517)	17	-
Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau	656	1,883	(1,541)	1	999
Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol	34	-	(27)	1	8
Gweithgareddau Celfyddydau Rhyngwladol Cymru	12	11	(9)	-	14
	751	23,250	(24,860)	1,937	1,078
Cyfalaf					
Cronfa Goffa Alun Llywelyn Williams (incwm i ddarparu bwrsari i artist ifanc)	13	-	-	-	13
Cronfa Goffa Brian Ross (incwm i ddarparu bwrsari i artist gweledol ifanc)	80	-	-	-	80
	93	-	-	-	93
Cyfanswm cronfeydd cyfyngedig	844	23,250	(24,860)	1,937	1,171
Cyfanswm cronfeydd	2,840	55,281	(55,655)	-	2,466

Caiff Cronfeydd Coffa Alun Llywelyn Williams a Brian Ross eu cynrychioli gan arian yn y banc ac maent yn y cyfanswm o £1,416,000 a ddangosir ar y Fantolen.

15. Dadansoddiad o asedau net rhwng mathau o gronfeydd

	Cronfeydd anghyfyngedig £'000	Cronfeydd cyfyngedig £'000	Cyfanswm £'000
Cynrychiolir balansau cronfeydd ar 31 Mawrth 2021 gan:			
Asedau sefydlog	67	-	67
Asedau cyfredol	5,846	1,908	7,754
Credydwyr: sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	(4,585)	(737)	(5,322)
Credydwyr: sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	(33)	-	(33)
Cyfanswm asedau net	1,295	1,171	2,466

16. Gwybodaeth am lifau arian

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
a. Llifau arian o weithgareddau gweithredu		
Adnoddau i mewn/(allan) net	(374)	(6)
Llog banc a dderbyniwyd (net o'r ildiad)	(1)	(3)
Amortiddiad a dibrsiad (nodyn 9)	60	58
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y grantiau a dalwyd ymlaen llaw	140	162
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y dyledwyr	(4,259)	(378)
Cynnydd/(Gostyngiad) yn y credydwyr sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	3,578	34
Cynnydd/(Gostyngiad) yn y credydwyr sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	4	28
Mewnlif (all-lif) arian parod net o weithgareddau gweithredu	(852)	(105)
b. Llifau arian o weithgareddau buddsoddi		
Llog banc a dderbyniwyd	2	14
Llog banc a ildwyd i Gronfa Gyfunol Cymru	(1)	(11)
Mewnlif arian parod net o weithgareddau buddsoddi	1	3
c. Llifau arian cysylltiedig ag asedau cyfalaf		
Taliadau i gaffael asedau sefydlog anniriaethol (nodyn 9a)	-	(3)
Taliadau i gaffael asedau sefydlog diriaethol (nodyn 9b)	(34)	(42)
All-lif arian parod net cysylltiedig ag asedau cyfalaf	(34)	(45)

17. Ymrwymïadau o ran prydlesi gweithredu

Ar 31 Mawrth 2021 roedd gan y Cyngor yr ymrwymïadau canlynol o ran taliadau yn y dyfodol o dan brydlesi gweithredu nad oedd modd eu diddymu:

	Tir ac adeiladau		Offer	
	2021 £'000	2020 £'000	2021 £'000	2020 £'000
Cyfanswm sy'n ddyledus				
o fewn blwyddyn	132	132	2	2
rhwng blwyddyn a phum mlynedd	494	499	-	2
ar ôl pum mlynedd	360	488	-	-
	<u>986</u>	<u>1,119</u>	<u>2</u>	<u>4</u>

Cafodd taliadau prydlesi gwerth £108,000 eu cydnabod fel treuliau yn ystod y flwyddyn (2019/20: £215,000). Caiff 51% (2019/20: 53%) o'r costau eu codi yn y datganiadau ariannol hyn a'r gweddill ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

18. Forward commitments

	2021 £'000	2020 £'000
Grantiau		
Blaengyllido - grantiau a gynigiwyd yn ffurfiol	27,082	27,082

Mae'r blaengyllido ar 31 March 2021 yn cynrychioli dyraniadau i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru ar gyfer 2021/22.

19. Cerdd Cymru:Music Wales Limited

Mae Cerdd Cymru:Music Wales yn gwmni masnachu preifat, wedi'i gyfyngu drwy warant a'i gofrestru yng Nghymru (rhif 7759122). Fe'i corfforwyd ar 1 Medi 2011 yn gyfrwng i gydweithio â Sefydliad Cerddoriaeth Cymru ar brosiectau a fydd yn datblygu a gwella, yn genedlaethol ac yn rhyngwladol, wybodaeth, dealltwriaeth, ymarfer a chynaliadwyedd y celfyddydau a'r diwydiannau creadigol, ac yn arbennig cerddoriaeth, yng Nghymru.

Daeth Cerdd Cymru:Music Wales yn is-gwmni dan berchnogaeth lwyr y Cyngor yn ystod 2016/17 yn dilyn datodiad Sefydliad Cerddoriaeth Cymru.

Mae'r cwmni wedi bod yn segur yn y blynyddoedd diwethaf wrth i'r holl weithgarwch tramor gael ei reoli trwy Gelfyddydau Rhyngwladol Cymru. Ym mis Mawrth 2021, cymeradwyodd y Cyngor ddirwyn y cwmni i ben yn wirfoddol.

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Cyfrif Elw a Cholled		
Incwm	-	-
Gwariant	-	-
Adnoddau i mewn/(allan) net	<u>-</u>	<u>-</u>

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol		
Asedau cyfredol:		
Arian yn y banc ac mewn llaw	-	2
Rhwymedigaethau cyfredol (nodyn 12)	-	(25)
Asedau/(rhwymedigaethau) net	<u>-</u>	<u>(23)</u>
Cronfeydd wrth gefn		<u>(23)</u>

20. Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

Mae Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau wedi'i bwriadu i:

- wella cyrhaeddiad addysgol
- adeiladu system addysg a fydd yn cyfrannu'n uniongyrchol i economi gryfach, mwy o arloesi, mwy o greadigrwydd, ac i gyfalaf diwylliannol y genedl
- creu newid sylweddol yn ystod ac ansawdd y cyfleoedd a roddir i blant a phobl ifanc ymgysylltu â'r celfyddydau a diwylliant a dysgu amdanynt

Mae'r cam cyntaf, o 2015 i 2020, wedi cael ei ariannu gan gydfuddsoddiad o £20 miliwn gan Lywodraeth Cymru mewn partneriaeth â Chyngor Celfyddydau Cymru, gan gydweithio â'r consortia addysg rhanbarthol, ysgolion, awdurdodau lleol a'r sector celfyddydol a diwylliannol ehangach. Mae'r Rhaglen yn gofyn am ymgyfranogiad gweithredol artistiaid, gweithwyr creadigol proffesiynol a sefydliadau ym meysydd y celfyddydau, diwylliant a threftadaeth gan weithio mewn partneriaeth ag athrawon ac ysgolion.

Daw buddsoddiad y Cyngor o £10 miliwn o gronfeydd y Loteri. Rhoddir cyfrif am hyn, ynghyd â chyfraniad Llywodraeth Cymru a holl wariant y Rhaglen, yn y datganiadau ariannol hyn. Cytunwyd ar y dull hwn gydag archwilwyr allanol y Cyngor a'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Incwm		
Grant gan Lywodraeth Cymru	750	2,000
Grant Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru	1,083	1,299
Ad-dalu grantiau'r flwyddyn flaenorol	4	7
Incwm partneriaeth	45	14
Llog banc	1	2
	<u>1,883</u>	<u>3,322</u>

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Gwariant		
Ysgolion Creadigol Arweiniol	1,073	911
Rhaglen y celfyddydau ac addysg	10	600
Traws-raglen y celfyddydau a dysgu creadigol	48	562
Costau rheoli canolog	410	907
Costau cynnal (o gronfeydd anghyfyngedig)	-	36
	<u>1,541</u>	<u>3,016</u>

21. Offerynnau ariannol

Mae Safon Adrodd Ariannol 102 yn ei gwneud yn ofynnol datgelu'r rôl a fu gan offerynnau ariannol yn ystod y cyfnod wrth greu neu newid y risgiau mae'r Cyngor yn eu hwynebu wrth gyflawni ei swyddogaethau.

Risgiau hylifedd – Yn 2020/21 deilliai £53,584,000 neu 97% o incwm y Cyngor o Lywodraeth Cymru (2019/20: £34,196,000 neu 95%). O'r incwm sy'n weddill, deilliai £1,083,000 neu 2% o gyfrif Dosbarthu Arian Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru ar gyfer y Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau (2019/20: £1,299,000 neu 4%) a deilliai £614,000 neu 1% o incwm o fuddsoddiadau ac incwm amrywiol (2019/20: £292,000 neu 1%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau cyffredinol yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd, ac mae'n fodlon bod incwm y dyfodol yn ddigon i gyflawni ei ymrwymadau.

Risgiau cyfraddau llog – Caiff balansau arian a dynnir i lawr oddi wrth Lywodraeth Cymru i dalu ymrwymadau grant a chostau gweithredu eu cadw mewn cyfrif banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd 0.15% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2019/20: 0.50%). Balans arian parod anghyfyngedig i bob pwrpas ar ddiwedd y flwyddyn oedd £593,000 (2020: £1,796,000). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau cyffredinol yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – Nid yw gweithgareddau cyffredinol y Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Risg llif arian – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

Risg credyd – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran credyd gan fod y rhan fwyaf o ddyledwyr yn ymwneud ag incwm o Lywodraeth Cymru.

22. Treth Gorfforaethol

Mae'r Cyngor yn gorff elusennol a noddir gan Lywodraeth Cymru ac felly mae'n cael ei eithrio rhag Treth Gorfforaethol o dan Adran 505 o Ddeddf Trethi Incwm a Chorfforaeth 1988.

23. Digwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd

Awdurdodi'r datganiadau ariannol hyn i'w cyhoeddi

Awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu ar yr un dyddiad ag yr ardystiodd Archwilydd Cyffredinol Cymru hwy.

24. Trafodion â phartion cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Corff a noddir gan Lywodraeth Cymru yw'r Cyngor.

Ystyrir Senedd Cymru/Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â Senedd Cymru/Llywodraeth Cymru ar wahân i'r cymorth grant a ddatgelwyd yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol a'r grantiau cyfyngedig a ddatgelwyd yn nodyn 3.

Is-gwmni

Mae Cerdd Cymru:Music Wales Limited yn is-gwmni dan berchnogaeth lwyr y Cyngor a chofnodwyd trafodion y cwmni yn nodyn 19. Nid oedd unrhyw falansau'n ddyledus ar ddiwedd y flwyddyn.

Unigolion

Ymgwymerodd aelodau o'r Cyngor, o'r Pwyllgorau, o'r staff neu bartion cysylltiedig eraill (sef perthnasau agos) â thrafodion ariannol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ystod y flwyddyn.

Lle roedd yr unigolion a/neu berthnasau agos iddynt yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu eu cyfateb) neu'n uwch gyflogeion mewn sefydliadau a gafodd gynnig grantiau neu daliadau eraill gan y Cyngor yn 2020/21, ym mhob achos o'r fath, yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, gadawodd yr unigolyn dan sylw unrhyw gyfarfod lle cafwyd trafodaeth neu benderfyniad ynghylch cyllid.

O dan God Ymarfer Gorau'r Cyngor, bernir bod buddiant yn parhau am flwyddyn o leiaf ar ôl i'r unigolyn adael y swydd a greodd y buddiant. Adlewyrchir y polisi hwn yn y datgeliadau canlynol.

Cofnodir trafodion â'r Cyngor fel un o ddsbarthwyr arian y Loteri yn y nodyn cyfatebol i'r Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri ar wahân.

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2020/21 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Aelodau o'r Cyngor				
Devinda De Silva				
Cyflogaeth	National Theatre Wales	Grant (1)	1,624,075	Dim
Aelod o'r Bwrdd	Dirty Protest	Grant (3)	121,966	15,835
		Anfoneb (1)	2,266	Dim
Aelod o'r Bwrdd	Celfyddydau Anabledd Cymru	Grant (3)	205,586	3,335
		Anfoneb (2)	1,300	Dim
Andy Eagle				
Cyflogaeth	Chapter	Grant (4)	1,425,854	62,110
Aelod o'r Bwrdd	Opera Dinas Abertawe	Grant (1)	27,200	2,720
Kate Eden				
Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Aberystwyth	Grant (3)	1,191,996	60,244
Yr Athro Tudur Hallam				
Cyflogaeth	Prifysgol Abertawe	Anfoneb (1)	9,409	Dim
Marian Wyn Jones				
Aelod o'r Bwrdd	Canolfan Gerdd William Mathias	Grant (3)	128,383	4,725
Cyfarwyddwr Anweithredol	Bwrdd Iechyd Betsi Cadwaladr	Grant (0)	Dim	2,500
Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Bangor	Anfoneb (2)	2,375	Dim

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2020/21 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Gwennan Mair				
Cyflogaeth	Theatr Clwyd	Grant (5)	5,374,758	1,300,196
Aelod o'r Bwrdd Drama	Eisteddfod Genedlaethol	Grant (1)	300	300
		Anfoneb (1)	174	Dim
Andrew Miller				
Aelod o'r Bwrdd	Opera Cenedlaethol Cymru	Grant (1)	4,583,851	Dim
	Celfyddydau Ieuencid Cenedlaethol Cymru	Grant (1)	189,074	18,907
Dafydd Rhys				
Cyflogaeth	Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	Grant (3)	1,191,996	60,244
Dr Sarah Younan				
Cyflogaeth	Amgueddfa Genedlaethol Cymru	Grant (1)	110,000	1,395
Gwirfoddolwr	Watch Africa Cymru	Grant (1)	5,300	5,300
Aelodau o bwyllgorau				
Andrew Butler				
Cyflogaeth (Perthynas)	Swyddfa Archwilio Cymru	Anfoneb (1)	22,519	Dim
Roland Evans				
Cyflogaeth	Cyngor Gwynedd	Grant (2)	50,388	19,783

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2020/21 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Mark Davies Cyn-gyflogaeth	BBC Wales	Grant (1)	813,989	Dim
Ruth Cayford Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd (gan gynnwys Neuadd Dewi Sant a'r Theatr Newydd)	Grant (4)	1,642,497	921,023
Valerie Ellis Cyflogaeth	Senedd	Anfoneb (1)	34,000	Dim
Aelodau o'r Uwch Tîm Arwain				
Diane Hebb Aelod o'r Corff Llywodraethu	Ysgol Uwchradd Gwernyfed	Grant (1)	8,000	8,000
Aelodau eraill o'r staff				
Ann Wright Cyflogaeth (Perthynas)	KK Solutions	Anfoneb(1)	54	Dim
Daniel Trivedy Cyflogaeth	Oriel Elysium	Grant (2)	94,345	9,435

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2020/21 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Eluned Hâf Williams				
Cyflogaeth (Perthynas)	Canolfan Gerdd William Mathias BBC Wales	Grant (3)	128,383	Dim
		Grant (1)	813,989	4,725
Gillian Hughes				
Cyflogaeth (Perthynas)	Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen	Grant (2)	169,628	13,095
Ian McAndrew				
Aelod o'r Bwrdd	Sound Progression	Grant (2)	65,480	6,548
Judith Musker Turner				
Cyflogaeth (Perthynas)	Calan	Anfoneb (1)	550	Dim
Rhian Hâf				
Aelod	Eisteddfod Genedlaethol Cymru	Grant (1)	300	300
		Anfoneb (1)	175	Dim
Sally Lewis				
Cyflogaeth (Perthynas)	Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru Ballet Cymru	Grant (2)	961,313	11,795
		Grant (3)	321,629	4,000
		Anfoneb (5)	1,867	Dim

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2020/21 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Sera Walker Cyflogaeth (Perthynas)	Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	Grant (1)	97,892	Dim
Sophie Hadaway Cyflogaeth (Perthynas)	Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	Grant (3)	1,191,996	60,244

¹ Gall cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar ddiwedd y flwyddyn gynnwys symiau o ran grantiau a ddyfarnwyd mewn blynyddoedd blaenorol ond nas talwyd eto.

Datganiadau Ariannol Dosbarthu Arian y Loteri

Dosbarthu Arian y Loteri Datganiad o gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Adran 35 o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i'r Cyngor baratoi am bob blwyddyn ariannol ddatganiad cyfrifon ar gyfer ei weithgareddau dosbarthu arian y Loteri ar y ffurf ac ar y sail a benderfynwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Paratwir y cyfrifon ar sail cronïadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun gwir a theg o sefyllfa'r Cyngor ac o'i incwm a'i wariant, Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol a llifau arian am y flwyddyn ariannol

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio â gofynion *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn benodol:

- cadw at y Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a gweithredu polisiau cyfrifyddu addas ar sail gyson;
- llunio barn ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifyddu cymwys, fel y'u nodwyd yn *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth*, a datgelu ac esbonio unrhyw wryiadau perthnasol yn y datganiadau ariannol;
- paratoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes hyfyw; a
- chadarnhau bod yr Adroddiad a Datganiadau Ariannol yn gyffredinol yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy a chymryd cyfrifoldeb personol dros yr Adroddiad a Datganiadau Ariannol a'r farn sy'n ofynnol i benderfynu eu bod yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy.

Mae Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru wedi dynodi'r Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor. Nodir cyfrifoldebau Swyddog Cyfrifyddu, gan gynnwys ei gyfrifoldeb dros briodoldeb a rheoleidd-dra'r arian cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu'n atebol amdano, dros gadw cofnodion cywir a thros ddiogelu asedau'r Cyngor, yn y ddogfen Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru a Managing Public Money a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi.

A finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, rwyf wedi cymryd pob cam y dylaswn ei gymryd i beri fy mod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol a sefydlu bod archwilydd y Cyngor yn ymwybodol o'r wybodaeth honno. Hyd y gwn i, nid oes dim gwybodaeth archwilio berthnasol nad yw'r archwilydd yn ymwybodol ohoni.

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Nick Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu
2 Gorffennaf 2021



Phil George
Cadeirydd
2 Gorffennaf 2021

Tystysgrif ac Adroddiad y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol i Ddau Dŷ'r Senedd Brydeinig ac Aelodau o Senedd Cymru

Barn ar y datganiadau ariannol

Tystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru am y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2021 o dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993. Mae'r datganiadau ariannol yn cynnwys: Datganiadau o Incwm Net Cynhwysfawr, y Sefyllfa Ariannol, Llifoedd Arian a Newidiadau mewn Ecwiti; a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys y polisiau cyfrifyddu pwysig. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn o dan y polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Y fframwaith adrodd ariannol a ddefnyddiwyd i'w paratoi yw'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifyddu Rhyngwladol fel y'u dehonglir gan Lawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi.

Rwyf hefyd wedi archwilio'r wybodaeth yn yr Adroddiad Atebolrwydd y nodir yn yr adroddiad hwnnw ei bod wedi'i harchwilio.

Yn fy marn i mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru ar 31 Mawrth 2021, ac o'r incwm cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny;
- wedi cael eu paratoi'n briodol yn unol â Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 a chyfarwyddiadau'r Ysgrifennydd Gwladol a gyhoeddwyd o dan hynny.

Barn am reoleidd-dra

Yn fy marn i, ym mhob ffordd o bwys mae'r incwm a'r gwariant a gofnodir yn y datganiadau ariannol wedi cael eu defnyddio at y dibenion y'u bwriadwyd gan y Senedd, ac mae'r trafodion ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.]

Sail y farn

Roeddwn wedi cynnal fy archwiliad yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar Gyfrifyddu (ISA) (DU), y gyfraith berthnasol, a Nodyn Ymarfer 10 'Archwilio Datganiadau Ariannol Endidau Sector Cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig'. Mae fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hynny wedi eu disgrifio ymhellach yn adran cyfrifoldebau'r Archwilydd o ran archwilio'r datganiadau ariannol yn fy nhystysgrif.

Mae'r safonau hynny'n mynnu fy mod i a'm staff yn cydymffurfio â Safon Foesegol Ddiwygiedig y Cyngor Adroddiadau Ariannol 2019. Rwyf hefyd wedi dewis defnyddio'r safonau moesegol sy'n berthnasol i endidau rhestredig. Rwyf yn annibynnol ar Gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU. Mae fy staff a finnau wedi cyflawni ein cyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn.

Rwyf yn credu bod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol er mwyn rhoi sail ar gyfer fy marn.

Casgliadau'n ymwneud â busnes hyfyw

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rwyf wedi dod i'r casgliad bod defnydd Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru o sail cyfrifyddu busnes hyfyw wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Ar sail y gwaith rwyf wedi'i wneud, nid wyf wedi gweld dim ansicrwydd o bwys yn ymwneud â digwyddiadau neu amodau a allai, ar eu pen eu hunain neu gyda'i gilydd, fwrw amheuaeth sylweddol ar allu Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru i barhau i fod yn fusnes hyfyw am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r dyddiad pan awdurdodir y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi.

Mae fy nghyfrifoldebau a chyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu mewn perthynas â busnes hyfyw yn cael eu disgrifio yn adrannau perthnasol y dystysgrif hon.

Caiff cyfrifyddu ar sail busnes hyfyw ei fabwysiadu ar gyfer Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru gan roi sylw i'r gofynion a nodir yn Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi, sy'n ei gwneud yn ofynnol i endidau fabwysiadu'r dull cyfrifyddu ar sail busnes hyfyw wrth baratoi'r datganiadau ariannol lle y rhagwelir y bydd y gwasanaethau a ddarparant yn parhau i'r dyfodol.

Gwybodaeth arall

Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys gwybodaeth yn yr Adroddiad sy'n cyd-fynd â'r datganiadau ariannol, ond nid yw'n cynnwys y rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd a ddisgrifir yn yr adroddiad hwnnw fel rhai sydd wedi'u harchwilio, y datganiadau ariannol a'm tystysgrif fel archwilydd ohonynt. Y Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu sy'n gyfrifol am y wybodaeth arall. Nid yw fy marn am y datganiadau ariannol yn cynnwys yr wybodaeth arall ac nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd ar hynny, heblaw pan fo hynny wedi'i ddatgan yn glir yn fy nhystysgrif. Yng nghyswllt fy archwiliad o'r datganiadau ariannol, fy nghyfrifoldeb i yw darllen yr wybodaeth arall a, drwy wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn sylweddol anghyson â'r datganiadau ariannol neu fy ngwybodaeth a gafwyd yn yr archwiliad neu sydd yn ymddangos fel camddatganiad o bwys fel arall. Os byddaf yn canfod anghysonderau o bwys neu gamddatganiadau o bwys tybiedig, mae'n ofynnol i mi bennu a yw hyn yn golygu bod camddatganiad o bwys yn y datganiadau ariannol. Ar sail y gwaith rwyf wedi'i wneud, os byddaf yn dod i'r casgliad bod camddatganiad o bwys o'r wybodaeth arall hon, mae'n rhaid i mi adrodd ar y ffaith honno.

Nid oes gennyf ddim i'w adrodd i'r perwyl hw

Barn am faterion eraill

Yn fy marn i, ar sail y gwaith a gyflawnwyd wrth gynnal yr archwiliad:

- mae rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd sydd i'w harchwilio wedi cael eu paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau'r Ysgrifennydd Gwladol a wnaethpwyd o dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc.1993; a

- mae'r wybodaeth yn yr Adroddiadau ar Berfformiad ac Atebolrwydd am y flwyddyn ariannol y mae'r datganiadau ariannol wedi cael eu paratoi ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol.

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Ac ystyried yr wybodaeth a'r ddealltwriaeth o Gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru a'i amgylchedd a gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi camddatganiadau o bwys yn yr Adroddiad Perfformiad ac Atebolrwydd. Nid oes gennyf ddim i'w adrodd mewn cysylltiad â'r materion canlynol, y byddaf yn adrodd arnynt os, yn fy marn i:

- nad oes cofnodion cyfrifyddu priodol wedi cael eu cadw, neu nad oes ffurflenni perthnasol i'm harchwiliad wedi cael eu cyflwyno gan ganghennau nad yw fy staff wedi ymweld â nhw; neu
- nad yw'r datganiadau ariannol a'r rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd sydd i'w harchwilio yn cyd-fynd â'r cofnodion cyfrifyddu neu'r ffurflenni; neu
- nad yw rhai o'r taliadau a nodir yn Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth gan Drysorlys EM, wedi cael eu datgelu; neu
- nid wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau y mae eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad; neu
- nid yw'r Datganiad Llywodraethu yn adlewyrchu cydymffurfiaid â chanllawiau Trysorlys EM.

Cyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu dros y datganiadau ariannol

Fel yr eglurir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu, mae'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am y canlynol:

- paratoi'r datganiadau ariannol yn unol â'r fframwaith adrodd ariannol perthnasol a bod yn fodlon eu bod yn rhoi darlun cywir a theg;
- rheolaethau mewnol sy'n angenrheidiol ym marn y Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu er mwyn gallu paratoi datganiadau ariannol sydd ddim yn cynnwys camddatganiadau o bwys, boed o ganlyniad i dwyll neu gamgymeriad;
- asesu gallu Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru i barhau fel busnes hyfyw, gan ddatgelu, fel y bo'n berthnasol, faterion sy'n gysylltiedig â busnes hyfyw a defnyddio sail cyfrifyddu busnes hyfyw oni fo'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu yn rhagweld na fydd y gwasanaethau a ddarperir gan Gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru yn parhau i gael eu darparu yn y dyfodol.

Cyfrifoldebau'r Archwilydd dros archwilio'r datganiadau ariannol

Fy nghyfrifoldeb i yw archwilio, ardystio ac adrodd ar y datganiadau ariannol yn unol â'r Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993.

Fy amcanion i yw cael sicrwydd rhesymol o ran a yw'r datganiadau ariannol ar y cyfan yn rhydd o gamddatganiadau o bwys, boed hynny drwy dwyll neu gamgymeriad, a chyhoeddi tystysgrif sy'n cynnwys fy marn i. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n gwarantu y bydd archwiliad a gynhaliwyd yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU) bob amser yn dod o hyd i gamddatganiad o bwys pan fo hynny'n bodoli. Mae camddatganiadau'n gallu codi drwy dwyll neu gamgymeriad ac maent yn cael eu hystyried yn rhai o bwys os, yn unigol neu gyda'i gilydd, y byddai'n rhesymol disgwyl iddynt ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Rwy'n llunio gweithdrefnau yn unol â'm cyfrifoldebau, a amlinellir uchod, i ganfod camddatganiadau o bwys mewn perthynas â diffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys twyll.

Mae fy ngweithdrefnau'n cynnwys y canlynol:

- holi rheolwyr, archwilydd mewnol Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, gan gynnwys cael ac adolygu dogfennau ategol sy'n ymwneud â pholisïau a gweithdrefnau Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru sy'n ymwneud â'r canlynol:
 - nodi, gwerthuso a chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau ac a oeddent yn ymwybodol o unrhyw achosion o ddiffyg cydymffurfio;
 - canfod ac ymateb i risgiau twyll ac a oes ganddynt wybodaeth am unrhyw dwyll gwirioneddol, amheuaeth o dwyll neu dwyll honedig; a
 - y rheolaethau mewnol a sefydlwyd i liniaru risgiau sy'n gysylltiedig â thwyll neu ddiffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau allwedd sy'n cynnwys Deddf y Loteri Genedlaethol etc 1993 â Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru;
- trafod ymysg y tîm ymgysylltu sut a phryd y gallai twyll ddigwydd yn y datganiadau ariannol ac unrhyw arwyddion posibl o dwyll. Fel rhan o'r drafodaeth hon, nodais y potensial am dwyll yn y meysydd canlynol: cydnabyddiaeth refeniw, postio dyddlyfrau anarferol, amcangyfrifon cyfrifyddu, a thaliadau grant; a
- cael dealltwriaeth o fframwaith awdurdod Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru yn ogystal â fframweithiau cyfreithiol a rheoleiddiol eraill y mae Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru yn gweithredu ynddynt, gan ganolbwyntio ar y cyfreithiau a'r rheoliadau hynny a gafodd effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol neu a gafodd effaith o bwys ar weithrediadau Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru. Roedd y prif gyfreithiau a rheoliadau a ystyriwyd gennyf yn y cyd-destun hwn yn cynnwys Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993, Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru, cyfraith cyflogaeth a deddfwriaeth trethi

Yn ogystal â'r uchod, roedd fy ngweithdrefnau i ymateb i'r risgiau a nodwyd yn cynnwys y canlynol:

- adolygu'r hyn a ddatgelwyd yn y datganiad ariannol a phrofi dogfennau ategol i asesu cydymffurfiaid â'r cyfreithiau a'r rheoliadau perthnasol a drafodir uchod;

- holi'r rheolwyr a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg am ymgyfreitha a hawliadau gwirioneddol a phosib;
- darllen cofnodion cyfarfodydd y rheini sy'n gyfrifol am lywodraethu a'r Cyngor;
- wrth fynd i'r afael â'r risg o dwyll drwy ddiystyru rheolaethau gan reolwyr, profi pa mor briodol yw eitemau dyddlyfr ac addasiadau eraill; asesu a yw'r penderfyniadau a wneir wrth wneud amcangyfrifon cyfrifyddu yn arwydd o ragfarn bosibl; a gwerthuso rhesymeg busnes unrhyw drafodion arwyddocaol sy'n anarferol neu sydd y tu allan i'r busnes arferol.

Roeddwn hefyd wedi cyfleu'r cyfreithiau a'r rheoliadau perthnasol a nodwyd a'r risgiau posibl o ran twyll i holl aelodau'r tîm ymgysylltu, gan gynnwys arbenigwyr mewnol a thimau archwilio cydrannau o bwys, ac roeddwn yn ymwybodol o unrhyw arwyddion o dwyll neu ddiffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau drwy gydol yr archwiliad.

Mae disgrifiad pellach o'm cyfrifoldebau dros archwilio'r datganiadau ariannol ar gael ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn: www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o fy nhystysgrif.

Ar ben hynny, rhaid i mi gael tystiolaeth sy'n ddigon i roi sicrwydd rhesymol bod yr incwm a'r gwariant yr adroddir arnynt yn y datganiadau ariannol wedi cael eu defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Rwyf yn cyfathrebu â'r rheini sydd yn gyfrifol am lywodraethu ynghylch, ymysg materion eraill, cwmpas ac amseriad yr archwiliad a chanfyddiadau pwysig yr archwiliad, gan gynnwys unrhyw ddiffygion o bwys mewn rheolaeth fewnol y byddaf yn dod o hyd iddynt yn ystod fy archwiliad.

Adrodd

Nid oes gennyf sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Gareth Davies
Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol

9 Gorffennaf 2021

Y Swyddfa Archwilio Genedlaethol
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
Llundain SW1W 9SP

Cyfieithiad Cymraeg

Rwyf wedi ardystio ac adrodd ar y datganiadau ariannol hyn yn eu ffurf wreiddiol. Mae'r fersiwn hon yn gyfieithiad o'r fersiwn Saesneg wreiddiol. Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn gyfrifol am gywirdeb y cyfieithiad hyn.

Cyfrif Dosbarthu Arian Y Loteri

Datganiad o incwm net cynhwysfawr

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

		2020/21		2019/20	
	Nodyn	£'000	£'000	£'000	£'000
Gwariant					
Rheoli a gweinyddu:					
Costau staff	2a	1,105		1,240	
Costau gweithredu eraill	2b	580		665	
			<u>1,685</u>	<u>665</u>	<u>1,905</u>
Gwariant ar y celfyddydau:					
Grantiau a roddwyd		10,014		10,711	
Llai: Grantiau a aeth yn ddi-rym ac a dynnwyd yn ôl		(187)		(323)	
Grantiau a roddwyd net	7		9,827		10,388
Dosbarthwyr dirprwyedig	9		2,195		2,038
Dyfarniadau celfyddydau eraill	3		90		45
Costau uniongyrchol rhoi grantiau	2c		18		256
			<u>12,130</u>		<u>12,727</u>
Cyfanswm gwariant			<u>13,815</u>		<u>14,632</u>
Cyfran o'r arian oddi wrth y Loteri					
Genedlaethol	4		18,138		17,761
Incwm buddsoddiad ar falansau yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol					
Llog derbyniadwy	4		10		86
Grantiau mae modd eu hadennill			3		10
			46		43
Cyfanswm incwm			<u>18,197</u>		<u>17,900</u>
Cyfanswm incwm cynhwysfawr am y flwyddyn			<u>4,382</u>		<u>3,268</u>

Nid oes unrhyw weithgareddau sydd wedi peidio ac ni chafwyd unrhyw gaffaeliadau yn ystod y flwyddyn.

Nid oes unrhyw enillion na cholledion ac eithrio'r rhai a ddangosir uchod.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 169 i 181 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cyfrif Dosbarthu Arian Y Loteri Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol

ar 31 Mawrth 2021

	Nodyn	31 Mawrth 2021		31 Mawrth 2020	
		£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau anghyfredol:					
Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	5a		-		150
Asedau cyfredol:					
Asedau ariannol:					
Buddsoddiadau – balans a ddelir yng Nghronfa					
Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	4	22,121		18,036	
Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	5b	151		-	
Arian parod a chyfwerth ag arian parod	8	2,143		1,124	
Cyfanswm asedau cyfredol			<u>24,415</u>	<u>19,160</u>	
Cyfanswm asedau			<u>24,415</u>	<u>19,310</u>	
Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:					
Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy	6	(210)		(298)	
Rhwymedigaethau eraill:	6	(973)		(479)	
Dosbarthwyr dirprwyedig	6	(9,004)		(8,104)	
Grantiau					
Cyfanswm symiau sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill			<u>(10,187)</u>	<u>(8,881)</u>	
Asedau anghyfredol plws asedau cyfredol net			<u>14,228</u>	<u>10,429</u>	
Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau anghyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:					
Grantiau	7		(1,883)	(2,466)	
Asedau llai rhwymedigaethau			<u>12,345</u>	<u>7,963</u>	
Ecwiti/Arian wrth gefn:					
Cyfrif Gwariant Net			<u>12,345</u>	<u>7,963</u>	

Mae'r nodiadau ar dudalennau 169 i 181 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cafodd y datganiadau ariannol eu cymeradwyo gan Gyngor Celfyddydau Cymru a'u llofnodi ar ei ran gan



Nick Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
2 Gorffennaf 2021



Phil George, Cadeirydd
2 Gorffennaf 2021

Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Datganiad o Lifau Arian

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Llifau arian o weithgareddau gweithredu		
Incwm net	4,382	3,268
Llog banc	(3)	(10)
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	(4,085)	(3,142)
(Cynnydd)/Gostyngiad mewn symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	(1)	-
Cynnydd/(Gostyngiad) mewn symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy a rhwymedigaethau eraill	406	244
Cynnydd/(Gostyngiad) mewn grantiau sy'n daladwy	317	(619)
Mewnlif/(all-lif) arian parod net o weithgareddau gweithredu	1,016	(259)
 Llifau arian parod o weithgareddau buddsoddi		
Llog banc	3	10
Mewnlif arian parod net o weithgareddau buddsoddi	3	10
 Arian parod a chyfwerth ag arian parod		
Cynnydd/(Gostyngiad) net mewn balansau arian parod a chyfwerth ag arian paro	1,019	(249)
Balans ar 1 Ebrill	1,124	1,373
Balans ar 31 Mawrth	2,143	1,124

Datganiad o Newidiadau Mewn Ecwiti

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Balans ar ddechrau'r flwyddyn	7,963	4,695
Incwm net am y flwyddyn	4,382	3,268
Balans ar ddiwedd y flwyddyn	12,345	7,963

Mae'r nodiadau ar dudalennau 169 i 181 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cyfrif Dosbarthu Arian Y Loteri

Nodiadau sy'n rhan o'r Datganiadau Ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021

1. Polisiau cyfrifyddu

a. Sail y paratoi

Paratoir y datganiadau ariannol hyn ar sail busnes hyfyw ac o dan y confensiwn cost hanesyddol. Maent wedi cael eu paratoi ar ffurf a gyfarwyddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon gyda chydysyniad Trysorlys Ei Mawrhydi yn unol ag Adran 35(3) o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 a chyda chydysyniad Gweinidogion Cymru.

Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi cael eu paratoi mewn cydymffurfiaeth â'r Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS) fel y'u dehonglir yng nghyd-destun y sector cyhoeddus yn Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi.

IFRS 16 yw'r safon cyfrifyddu newydd sy'n nodi'r egwyddorion ar gyfer cydnabod, mesur, cyflwyno a datgelu prydles. Mae mewn grym yn gyffredinol o 1 Ionawr 2019 ymlaen ond ar gyfer cyrff sector cyhoeddus y Deyrnas Unedig mae wedi cael ei gohirio hyd 1 Ebrill 2022.

IFRS 17 yw'r safon cyfrifyddu newydd sy'n nodi'r egwyddorion ar gyfer cydnabod, mesur, cyflwyno a datgelu contractau yswiriant. Mae mewn grym yn gyffredinol o 1 Ionawr 2023 ymlaen.

Effaith safonau nad ydynt mewn grym eto

Caiff cymhwyso unrhyw safonau adrodd ariannol rhyngwladol newydd neu ddiwygiedig ei lywodraethu pan gânt eu mabwysiadu gan Lawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth. Mae'r Cyngor yn cymhwyso newidiadau i safonau pan ddônt i rym. Nid oes unrhyw effeithiau perthnasol hysbys o newidiadau i safonau adrodd ariannol rhyngwladol a gyhoeddwyd ac nad ydynt mewn grym eto ar y datganiadau ariannol yn y cyfnod cymhwyso cyntaf.

b. Cydnabod incwm a gwariant

Rhoddir cyfrif am yr holl incwm ar sail croniadau. Rhoddir cyfrif am yr holl wariant ar sail croniadau ac mae wedi'i ddosbarthu o dan benawdau sy'n cyfuno'r holl gostau sy'n gysylltiedig â'r categori. Lle na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u dyrannu i weithgareddau ar sail sy'n gyson â'r defnydd o'r adnoddau.

c. Gweithgareddau cyffredinol

Nid yw'r datganiadau ariannol hyn yn cwmpasu gweithgareddau cyffredinol y Cyngor, a gyllidir drwy gymorth grant yn bennaf, ac y paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar eu cyfer.

d. Grantiau

Rhoddir cyfrif am grantiau fel gwariant yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr a, nes y cânt eu talu, fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol:

- i. os ydynt wedi cael eu cymeradwyo'n ffurfiol gan y Cyngor, neu o dan awdurdod dirprwyedig; ac
- ii os oes hysbysiad ysgrifenedig ffurfiol (gan gynnwys e-bost neu gyfathrebiad electronig arall) wedi'i gyflwyno i'r derbynwyr bwriadedig; ac
- iii os yw'r cynigion heb unrhyw amodau o dan reolaeth y Cyngor

Cydnabyddir grantiau sy'n daladwy cyn pen blwyddyn ar ôl diwedd y flwyddyn yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol yn rhwymedigaethau cyfredol. Dangosir y rhai sy'n daladwy mwy na blwyddyn ar ôl dyddiad y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol fel y cyfryw.

Nid yw grantiau sydd wedi'u cymeradwyo'n ffurfiol gan y Cyngor, neu o dan awdurdod dirprwyedig, nad ydynt yn bodloni diffiniad rhwymedigaethau yn cael eu cynnwys o dan wariant yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr nac fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol ond cânt eu datgelu yn nodyn 7.

e. Dirprwyo i bartneriaid allanol

Mae gan y Cyngor gytundebau dirprwyo cwbl weithredol gyda nifer o gyrff i weithredu fel sefydliadau arweiniol yn y gwaith o gyflawni cynlluniau grant. Caiff y swyddogaeth statudol o benderfynu ar grantiau ei dirprwyo i'r gyrff. Mae telerau'r dirprwyaeth allanol wedi'u nodi mewn cytundebau ffurfiol ac yn bodloni amodau Cyfarwyddiadau Ariannol y Cyngor. Nid yw'r dirprwyo yn newid rhwymedigaethau Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor.

Caiff symiau blynyddol a ddirprwyir gan y Cyngor i'r partneriaid eu cydnabod fel gwariant yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr. Caiff arian ei dynnu i lawr gan y partneriaid i gyflawni ymrwymadau grantiau fel y dônt yn ddyledus. Caiff unrhyw arian nas tynnwyd i lawr ar ddiwedd y flwyddyn ei gynnwys fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol. Ceir manylion pellach yn nodyn 9.

f. Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol

Erys balansau a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol o dan stiwardiaeth yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Fodd bynnag, mae'r gyfran o'r balansau hyn y gellir ei phriodoli i'r Cyngor fel y'i dangosir yn y cyfrifon ar gost amorteiddiedig ac, ar ddyddiad y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol, wedi cael ei hardystio gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon fel cyfran sydd ar gael i'w dosbarthu gan y Cyngor mewn perthynas ag ymrwymadau cyfredol ac yn y dyfodol.

g. Pensiynau

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r cynllun pensiwn yn darparu buddion diffiniedig i gyflogeion y Cyngor. Caiff costau cyfraniadau'r Cyngor eu codi ar y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr fel y gellir lledaenu cost pensiynau dros oes waith y cyflogeion.

Mae'r Cynllun yn gynllun buddion diffiniedig a gyllidir a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all y cyflogwyr sy'n cyfranogi nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel pe bai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag IAS 19. Mae'r Cyngor wedi gwneud taliadau i gyllido diffyg sy'n gysylltiedig â gwasanaeth a roddwyd. Os oes angen rhagor o daliadau tuag at y diffyg yn dilyn ailbrisiadau yn y dyfodol, bydd y Cyngor yn cydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth presennol cyfraniadau sy'n daladwy yn unol â thelerau unrhyw gytundeb cyllido perthnasol. Caiff cyfran o'r holl gyfraniadau tuag at y diffyg ei chodi ar y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr.

Mae gan y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, fel dewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol ag IAS 19.

h. Trethiant

Caiff Treth Ar Werth nad oes modd ei hadennill sy'n deillio o wariant ei chodi ar y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr neu ei chyfalafu fel ased sefydlog lle y bo'n berthnasol.

i. Dosrannu costau rheoli a gweinyddu o'r Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol

Âr Cyngor i gostau sy'n cynnal ei weithgareddau cyffredinol a'i swyddogaethau o ran dosbarthu arian y Loteri. Yn unol â'i Gyfarwyddiadau Ariannol, mae'r Cyngor yn dosrannu costau anuniongyrchol yn briodol rhwng y ddau faes gweithgarwch hyn gan gyfeirio at yr amser a dreuliyd ar y gweithgareddau priodol neu'r adnoddau perthnasol a ddefnyddiwyd ganddynt.

Fel arfer caiff y dosraniadau eu hadolygu pob dwy flynedd a phryd bynnag y bo newid arwyddocaol i strwythur y staff neu'r rhaglenni gweithgarwch.

j. Offerynnau ariannol

Asedau ariannol: Nid yw symiau masnach sy'n dderbyniadwy ac asedau cyfredol eraill yn cario unrhyw log a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal fel y'i gostyngir gan unrhyw lwfansau colled priodol. Mae arian parod a chyfwerth ag arian parod yn cynnwys arian mewn llaw ac arian yn y banc ac arian wedi'i gadw ar adnau tymor byr ar delerau sy'n caniatáu ei gael ar unrhyw adeg.

Rhwymedigaethau ariannol: Nid yw symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill yn cario unrhyw log a chânt eu datgan ar eu gwerth nominal.

2. Costau sy'n cynnal ein gweithrediadau

a	Rheoli a gweinyddu: Costau staff	2020/21			2019/20
		Cyflogwyd yn barhaol £'000	Arall £'000	Cyfanswm £'000	Cyfanswm £'000
	Cyflogau a godwyd ar weithgarwch dosbarthu arian y Loteri	834	28	862	808
	Costau nawdd cymdeithasol	77	3	80	79
	Costau pensiwn eraill ¹	157	6	163	352
	Costau asiantaeth	-	-	-	1
		1,068	37	1,105	1,240

¹ Yn cynnwys cyfanswm o £188,000 o daliadau tuag at y diffyg pensiwn yn 2019/20.

Ceir datgeliadau manylach yn yr Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff.

b	Rheoli a gweinyddu: Costau gweithredu eraill	2020/21	2019/20
		£'000	£'000
	Costau cysylltiedig â'r staff	35	87
	Seilwaith	327	327
	Costau rhedeg swyddfa	8	5
	Ffioedd proffesiynol ac ymgynghoriaeth	57	82
	Hyrwyddo'r Loteri	21	16
	TAW nad oes modd ei hadennill	72	81
	Tâl am ddefnyddio asedau sefydlog	29	27
	Cydnabyddiaeth ariannol archwilydd – Archwilio ¹	22	21
	Archwilio mewnol	9	8
	Cyfarfodydd y Cyngor a phwyllgorau, gan gynnwys teithio a chynhaliaeth	0	11
		580	665

¹ Mae'r ffi archwilio am wasanaethau archwilio ac ni ddarparwyd unrhyw wasanaethau anarchwiliadol.

Caiff costau rheoli a gweinyddu eu dosrannu rhwng cyfrifon gweithgareddau cyffredinol a dosbarthu arian y Loteri y Cyngor gan gyfeirio at yr amser a dreuliwyd ar y swyddogaethau priodol neu'r adnoddau perthnasol a ddefnyddiwyd ganddynt. Mae'r cyfraddau a ddefnyddir yn amrywio yn ôl y pennawd gwariant a'r rhanbarth daearyddol ond y ganran a godwyd ar weithgareddau'r Loteri, ar gyfartaledd, oedd 49% (2019/20: 47%).

c	Gwariant ar y celfyddydau: Costau uniongyrchol rhoi grantiau	2020/21 £'000	2019/20 £'000
	Ffioedd aseswyr	11	18
	Cymorth Cronfa Gwynwch	4	195
	Gweinyddu canolog Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	-	6
	TAW nad oes modd ei hadennill	3	37
		<u>18</u>	<u>256</u>

3. Dyfarniadau eraill ym maes y celfyddydau

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Dyfarniadau <i>Y Tu Hwnt i Ffiniau</i> ar y cyd â Sefydliad Cymdeithas Hawliau Perfformio	30	45
Dyfarniadau Unlimited ar y cyd ag Arts Council England	60	-
	<u>90</u>	<u>45</u>

4. Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol

Caiff gweithgareddau dosbarthu eu hariannu gan dderbyniadau dynodedig o'r Loteri Genedlaethol, a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol. Caiff y Gronfa ei gweinyddu gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Mae gweithredwr y Loteri Genedlaethol yn cyfrifo'r derbyniadau bob blwyddyn fel y nodir yn Nhrwydded y Loteri Genedlaethol. Gwneir taliadau i'r Gronfa bob wythnos ar sail y gwerthiannau a gwobrau gwirioneddol. Caiff canrannau'r derbyniadau sy'n dderbyniadwy i'r Gronfa sydd wedyn yn daladwy i bob corff dosbarthu arian y Loteri eu nodi yn Neddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993, adrannau 22 a 23 fel y'u diwygiwyd gan Offeryn Statudol 2010 Rhif 2863 'Gorchymyn Dosrannu Arian yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol 2010'. Mae'r Cyngor yn cael 1% o'r holl dderbyniadau blynyddol sy'n dderbyniadwy i'r Gronfa ac mae'n tynnu'r derbyniadau i lawr pan fo angen.

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 1 Ebrill	18,036	14,894
Dyraniad arian oddi wrth y Loteri	18,138	17,761
Incwm buddsoddi derbyniadwy	10	86
Tynnwyd i lawr yn ystod y flwyddyn	(14,063)	(14,705)
Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth	<u>22,121</u>	<u>18,036</u>

Mae'r balans yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth 2021 yn unol â'r Dystysgrif Interim a gyhoeddwyd gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

5. Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
a. Asedau anghyfredol		
Symiau eraill sy'n dderbyniadwy	-	150
b. Asedau cyfredol	150	-
Symiau eraill sy'n dderbyniadwy	1	-
Grantiau mae modd eu hadennill	151	-

6. Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy:		
Symiau masnach sy'n daladwy	2	64
Yn ddyledus i gyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru:		
am gostau a ddosrannwyd ¹	177	200
am daliadau eraill a ailgodwyd	8	-
Croniadau ac incwm gohiriedig	23	34
<i>Is-gyfanswm: Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy</i>	210	298
Rhwymedigaethau eraill:		
Dosbarthwyr dirprwyedig ²	973	479
Grantiau (nodyn 7)	9,004	8,104
<i>Is-gyfanswm: Rhwymedigaethau eraill</i>	9,977	8,583
Cyfanswm rhwymedigaethau cyfredol	10,187	8,881

¹ Mae'r swm sy'n ddyledus i gyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru yn cynnwys:

Ailgodi costau a ddosrannwyd

- Staff	111	114
- Gorbenion	37	59
- Tâl am ddefnyddio asedau	29	27
	177	200

² Mae'r Cyngor wedi dirprwyo arian y Loteri (nodyn 9) i'r dosbarthwyr canlynol:

Arian nas tynnwyd i lawr ar 31 Mawrth

- Ffilm Cymru Wales (ar gyfer ffilm)	781	405
- Tŷ Cerdd (ar gyfer cerddoriaeth gymunedol a cherddoriaeth Cymru)	91	-
- BBC Wales (ar gyfer datblygu digidol)	85	-
- Llenyddiaeth Cymru (ar gyfer bwrsariau i awduron)	16	74
	973	479

7. Grantiau

	£'000	£'000	2020/21 £'000	2019/20 £'000
	Cyfalaf	Cynlluniau Refeniw	Cyfanswm	Cyfanswm
Taladwy ar 1 Ebrill	4,024	6,546	10,570	11,189
Grantiau a roddwyd yn ystod y flwyddyn Symiau nas hawliwyd	1,990 (3)	8,024 (184)	10,014 (187)	10,711 (323)
A godir ar y Datganiad o Incwm/ Gwariant Net Cynhwysfawr	1,987	7,840	9,827	10,388
Grantiau a dalwyd yn ystod y flwyddyn Taladwy ar 31 Mawrth ¹	(1,368) <u>4,643</u>	(8,142) <u>6,244</u>	(9,510) 10,887	(11,007) <u>10,570</u>
Yn ddyledus o fewn blwyddyn	3,021	5,983	9,004	8,104
Yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	1,622	261	1,883	2,466
	<u>4,643</u>	<u>6,244</u>	10,887	<u>10,570</u>
Nodi oed y grantiau sy'n daladwy:	-	-	-	8,104
2020/21	3,021	5,983	9,004	2,137
2021/22	1,622	238	1,860	329
2022/23	-	23	23	-
2023/24	<u>4,643</u>	<u>6,244</u>	10,887	<u>10,570</u>
Grantiau a gymeradwywyd ond heb eu cynnig yn ffurfiol ar 31 Mawrth nad ydynt wedi'u cydnabod yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr a'r Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol			<u>-</u>	<u>109</u>

8. Arian parod a chyfwerth ag arian parod

	2020/21 £'000	2019/20 £'000
Daliwyd y balansau canlynol ar 31 Mawrth mewn: Banciau masnachol ac arian mewn llaw	<u>2,143</u>	<u>1,124</u>

9. Dosbarthwyr dirprwyedig y Loteri

Mae gan y Cyngor gytundebau dirprwyo cwbl weithredol ar waith gyda'r cyrff canlynol i ddsbarthu arian y Loteri:

	Ffilm Cymru Wales ar gyfer ffilm	Nesta ar gyfer prosiectau ymchwil a datblygu digidol	BBC Cymru Wales ar gyfer cynllun <i>Gorwelion</i> a datblygu digidol	Llenyddiaeth Cymru ar gyfer bwsariau i awduron	Tŷ Cerdd ar gyfer cerddoriaeth gymunedol a cherddoriaeth Cymru	2020/21 Cyfanswm	2019/20 Cyfanswm
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Arian nas tynnwyd i lawr ar 1 Ebrill	405	-	-	74	-	479	316
Dirprwywyd am y flwyddyn	1,415	450	190	49	91	2,195	2,038
	1,820	450	190	123	91	2,674	2,354
Tynnwyd i lawr yn ystod y flwyddyn	(1,039)	(450)	(105)	(107)	-	(1,701)	(1,875)
Arian nas tynnwyd i lawr ar 31 Mawrth	781	-	85	16	91	973	479
Grantiau y cofnodwyd eu bod yn daladwy gan y dosbarthwyr dirprwyedig ar 31 Mawrth	1,180	173	-	32	86	1,471	779

Ceir rhestri llawn o'r grantiau a weinyddwyd gan y dosbarthwyr dirprwyedig yn ystod 2020/21 yn yr atodiadau i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

10. Ased wrth gefn

Gwerthu'r Parc Olympaidd

Mae hawl gan Ddosbarthwyr Arian y Loteri Genedlaethol i gael cyfran o'r derbyniadau o werthu tir ar Barc Olympaidd y Frenhines Elizabeth yn gyfnewid am eu cyfraniad o £675 miliwn ychwanegol i ariannu Gemau Olympaidd a Pharalympaidd Llundain 2012. Cyhoeddwyd hyn yn 2007. Mae'r trefniadau wedi'u nodi mewn cytundeb cyfreithiol rhwng yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac Awdurdod Llundain Fwyaf dyddiedig 29 Mawrth 2012, sy'n nodi dosbarthiad yr arian rhwng yr Awdurdod a Dosbarthwyr Arian y Loteri drwy'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Mae'n debyg y bydd y gwerthiannau tir yn digwydd dros gyfnod hirfaith, yr amcangyfrifir y bydd hyd at 2036/37. Mae Awdurdod Llundain Fwyaf wedi dweud y rhagwelir y bydd y gwerthiannau yn gwneud llai na £200 miliwn ac y bydd y taliadau cyntaf i Ddosbarthwyr Arian y Loteri o 2026/27 ymlaen.

11. Digwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd

Awdurdodi'r datganiadau ariannol hyn i'w cyhoeddi

Awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu ar yr un dyddiad ag yr ardystiodd y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol hwy.

12. Offerynnau ariannol

Mae Safon Adrodd Ariannol Ryngwladol 7, Financial Instruments: Disclosures, yn ei gwneud yn ofynnol datgelu'r rôl a fu gan offerynnau ariannol yn ystod y cyfnod wrth greu neu newid y risgiau mae swyddogaeth y Cyngor yn eu hwynebu wrth gyflawni ei rôl.

Risgiau hylifedd – Yn 2020/21, deilliai £18,138,000 neu 99.7% o incwm dosbarthu arian Loteri'r Cyngor o'r Loteri Genedlaethol (2019/20: £17,761,000 neu 99.2%). O'r incwm sy'n weddill, deilliai £10,000 neu 0.05% o enillion buddsoddi o'r balans a ddaliwyd gyda Chronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol (2019/20: £86,000 neu 0.5%) a £49,000 neu 0.25% o incwm buddsoddi arall ac incwm amrywiol (2019/20: £53,000 neu 0.3%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei swyddogaeth Dosbarthu Arian y Loteri yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd, ac mae'n fodlon bod y balans yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ac arian rhagamcanol oddi wrth y Loteri yn y dyfodol yn ddigonol i gyflawni ei ymrwymadau pendant.

Risgiau cyfraddau llog – Mae asedau ariannol y Loteri wedi'u buddsoddi yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol, sy'n buddsoddi mewn band cul o asedau risg isel megis arian a bondiau'r llywodraeth. Nid oes gan y Cyngor unrhyw reolaeth dros fuddsoddi'r arian yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol. Delir yr arian parod a chyfwerth ag arian parod a dynnir i lawr o'r Gronfa i dalu ymrwymadau grant a chostau gweithredu mewn cyfrif banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd, 0.15% oedd y gyfradd llog yn ystod y flwyddyn (2019/20: 0.5%). Balans yr arian parod a chyfwerth ag arian parod ar ddiwedd y flwyddyn oedd £2,143,000 (2020: £1,124,000). Nid yw'r Cyngor

o'r farn bod ei swyddogaeth dosbarthu arian y Loteri yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – Nid yw swyddogaeth dosbarthu arian Loteri y Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Risg llif arian – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

Risg credyd – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran credyd.

13. Trafodion â phartïon cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Corff a noddir gan Lywodraeth Cymru yw'r Cyngor.

Ystyrir Senedd Cymru/Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig a rhoddir manylion y trafodion â Senedd Cymru/Llywodraeth Cymru yn y cyfrifon ar wahân sy'n ymdrin â gweithgareddau cyffredinol y Cyngor.

Gweinyddir Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon a ystyrir yn barti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac eithrio'r rheiny a ddangosir yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr.

Dosbarthwyr dirprwyedig y Loteri

Fel y datgelir yn nodyn 9, dosbarthwyr dirprwyedig arian Loteri'r Cyngor yw Ffilm Cymru Wales, Nesta, BBC Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru a Thŷ Cerdd. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â hwy ac eithrio'r rheiny a ddangosir yn y Datganiad o Incwm/Gwariant Net Cynhwysfawr.

Unigolion

Ymgwymerodd aelodau o'r Cyngor, o'r Pwyllgorau, o'r staff neu bartïon cysylltiedig eraill (sef perthnasau agos) â thrafodion ariannol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ei swyddogaeth fel dosbarthwr arian y Loteri yn ystod y flwyddyn.

Lle roedd yr unigolion a/neu berthnasau agos iddynt yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu eu cyfateb) neu'n uwch gyflogeion mewn sefydliadau a gafodd gynnig grantiau Loteri neu daliadau Loteri eraill gan y Cyngor yn 2020/21, ym mhob achos o'r fath, yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, gadawodd yr unigolyn dan sylw unrhyw gyfarfod lle cafwyd trafodaeth neu benderfyniad ynghylch cyllid.

O dan God Ymarfer Gorau'r Cyngor, bernir bod buddiant yn parhau am flwyddyn o leiaf ar ôl i'r unigolyn adael y swydd a greodd y buddiant. Adlewyrchir y polisi hwn yn y datgeliadau canlynol.

Cofnodir trafodion ariannol â'r Cyngor mewn perthynas â'i weithgareddau cyffredinol yn y cyfrifon ar wahân sy'n ymdrin â'r gweithgareddau hynny.

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2019/20 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Aelodau o'r Cyngor				
Iwan Bala Aelod	Butetown Artists Group – Bay Art	Grant (0)	Dim	18,662
Devinda De Silva Cyflogaeth Aelod o'r Bwrdd	National Theatre Wales Dirty Protest	Grant (0) Grant (1)	Dim 29,772	3,569 3,977
Andy Eagle Cyflogaeth Aelod o'r Bwrdd	Chapter Opera Dinas Abertawe	Grant (0) Grant (1)	Dim 26,852	121,584 2,686
Kate Eden Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Aberystwyth	Grant (1)	145,000	149,289
Marian Wyn Jones Cyfarwyddwr Anweithredol	Bwrdd Iechyd Betsi Cadwaladr	Grant (0)	Dim	3,000
Gwennan Mair Cyflogaeth Aelod o'r Bwrdd Drama	Theatr Clwyd Eisteddfod Genedlaethol	Grant (1) Grant (0)	48,160 Dim	5,965 7,500

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2019/20 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Victoria Provis Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant	Grant (2)	158,000	256,950
Dafydd Rhys Cyflogaeth	Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	Grant (1)	145,000	149,289
Aelodau o bwyllgorau				
Ruth Cayford Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd (Neuadd Dewi Sant)	Grant (1)	Dim	54,856
Roland Evans Cyflogaeth	Cyngor Gwynedd	Grant (0)	Dim	13,485
Aelodau o'r staff				
Lauren Burgess Cyflogaeth (Perthynas)	Ymddiriedolaeth Cwrt Insole	Grant (1)	31,050	3,105
Sophie Hadaway Cyflogaeth (Perthynas)	Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	Grant (1)	145,000	149,289

Aelod Rôl	Sefydliad	Trafodion 2019/20 (nifer)	Cyfanswm gwerth 2020/21 £	Cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar 31 Mawrth 2021 ¹ £
Rhian Hâf Aelod o grŵp Lle Celf	Eisteddfod Genedlaethol Cymru	Grant (0)	Dim	7,500
Gillian Hughes Cyflogaeth (Perthynas)	Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen	Grant (0)	Dim	5,000
Sally Lewis Cyflogaeth (Perthynas)	Ballet Cymru	Grant (1)	58,000	74,470
Judith Musker Turner Aelod o'r band (Perthynas)	Calan	Grant (0)	Dim	1,726
Daniel Trivedy Cyfarwyddwr Cadeirydd y Cyfeillion	Elysium Gallery Oriol Gelf Glynn Vivian	Grant (0) Grant (0)	Dim Dim	7,477 5,226
Sera Walker Cyflogaeth (Perthynas)	Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	Grant (1)	4,375	4,215

¹ Gall cyfanswm y balans oedd yn ddyledus ar ddiwedd y flwyddyn gynnwys symiau o ran grantiau a ddyfarnwyd mewn blynyddoedd blaenorol nas talwyd eto.

Atodiadau

nad ydynt yn rhan o'r
datganiadau ariannol

Gweithgareddau Cyffredinol – Grantiau 2020/21

Cyllid craidd i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£542,548
Arad Goch	£350,703
Gwobr Artes Mundi	£149,590
Artis Community/Cymuned	£202,160
Arts Care Gofal Celf	£134,377
Arts Connection	£65,921
Ballet Cymru	£255,152
Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC	£813,989
Sefydliad y Glowyr Coed Duon	£130,798
Canolfan Gerdd William Mathias	£81,134
Chapter Cardiff Ltd.	£664,622
Cerdd Gymunedol Cymru	£106,488
Cwmni'r Frân Wen	£235,576
Dawns i Bawb	£86,204
Celfyddydau Anabledd Cymru	£167,237
Ffotogallery	£201,666
g39	£70,992
Galeri	£319,716
Oriel Gelf Glynn Vivian	£126,770
Hafren	£108,191
Celf ar y Blaen	£152,125
Theatr Hijinx	£157,400
Impelo	£113,841
Jukebox Collective	£169,514
Llenyddiaeth Cymru	£750,429
Live Music Now Wales	£45,637
Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	£86,204
Opera Canolbarth Cymru	£105,474
Oriel Mission	£96,346
Mostyn	£393,496
Theatr Cerdd Cymru	£221,342
Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru	£843,362
National Theatre Wales	£1,624,075
NEW Dance	£76,354
NoFit State Community Circus Ltd	£196,749
Oriel Davies	£226,260
Ymddiriedolaeth Oriol Myrddin	£47,666
Peak	£78,479
Canolfan y Celfyddydau Pontardawe	£63,892
Pontio	£283,199
Theatrau Rhondda Cynon Taf	£152,480

Glan yr Afon	£126,770
Rubicon Dance	£196,749
Canolfan Grefftau Rhuthun	£393,496
Theatr Sherman	£1,138,383
Sinfonia Cymru	£220,221
Canolfan y Celfyddydau Taliesin	£222,325
Tanio (Celfyddydau Cymunedol y Cymoedd a'r Fro)	£177,074
Theatr Bara Caws	£282,881
Theatr Brycheiniog	£196,749
Theatr Clwyd	£1,822,802
Theatr Felinfach	£60,850
Theatr Genedlaethol Cymru	£1,040,892
Theatr Iolo	£259,573
Theatr Mwldan	£270,827
Theatr na nÓg	£319,569
Theatr y Torch	£452,522
trac – Traddodiadau Cerddorol Cymru	£81,134
Tŷ Cerdd	£206,775
Canolfan Ucheldre	£76,063
Plant y Cymoedd	£123,729
Volcano Theatre Company Ltd	£211,505
Canolfan Mileniwm Cymru	£3,876,834
Opera Cenedlaethol Cymru	£4,583,851
Y Neuadd Les Ystradgynlais	£42,067

Cyfanswm grantiau Portffolio Celfyddydol Cymru

£27,081,799

Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

Rhwydweithiau'r celfyddydau ac addysg

Ymddiriedolaeth Arts Active	£10,000
	£10,000

Ysgolion Creadigol Arweiniol

Ysgol Gynradd Abbey	£10,000
Ysgol Gyfun Llandeilo Ferwallt	£10,000
Ysgol Uwchradd Aberhonddu	£10,000
Ysgol Gynradd Broad Haven	£10,000
Ysgol Gynradd Bryn Hafod	£10,000
Ysgol Uwchradd Gymunedol Gorllewin Caerdydd	£8,000
Ysgol Gynradd Castle Park	£10,000

Ysgol Gynradd Cefn Fforest	£10,000
Ysgol Gynradd Eglwys yng Nghymru Christchurch	£10,000
Ysgol Eglwys yng Nghymru Cwmbach	£10,000
Ysgol Uwchradd Cyfarthfa	£8,000
Ysgol Gynradd Parc Darran	£10,000
Ysgol Gynradd Ewloe Green	£10,000
Ysgol Gynradd Ffaldau	£10,000
Ysgol Uwchradd Fitzalan	£8,000
Ysgol Gynradd Gelli	£10,000
Ysgol Gynradd Georgetown	£10,000
Ysgol Gynradd Glan Yr Afon	£10,000
Ysgol Gynradd Glanhowy	£10,000
Ysgol Gynradd Glynollen	£10,000
Ysgol Gynradd Sirol Gronant	£10,000
Ysgol Gynradd Gwauncelyn	£10,000
Ysgol Uwchradd Gwernyfed	£8,000
Ysgol yr Eglwys Pentref Penarlâg	£10,000
Ysgol Uwchradd Hawthorn	£8,000
Ysgol Heolddu	£10,000
Ysgol Uwchradd Islwyn	£10,000
Ysgol Uwchradd Llanisien	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Llansannor a Llanhari	£10,000
Ysgol Gynradd Treforys	£10,000
Ysgol Trecelyn	£8,000
Ysgol Gynradd Notais	£10,000
Ysgol Gynradd Oak Field	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig y Forwyn a Sant Mihangel	£10,000
Ysgol Gynradd Cefn y Pant	£10,000
Ysgol Gynradd a Methrin Pontnewydd	£10,000
Ysgol Gymunedol Sirol Porth	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Priordy	£10,000
Ysgol Gynradd Rhos	£10,000
Ysgol Gynradd Parc y Rhath	£10,000
Ysgol St Brigid	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig y Santes Fair a Sant Padrig	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig y Santes Fair Casnewydd	£10,000
Ysgol yr Eglwys yng Nghymru Dewi Sant	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig Dewi Sant	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig Michael Sant	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig St. Alban	£10,000
Ysgol Maelor	£10,000
Ysgol Gynradd Tir-y-berth	£10,000
Ysgol Gynradd Parc Tredegar	£10,000

Ysgol Gyfun Treorci	£8,000
Ysgol Gynradd Tŷ'n y Wern	£10,000
Ysgol Gynradd Waunfawr	£10,000
Ysgol Gynradd Windsor Clive	£10,000
Ysgol Gynradd Y Bont Faen	£10,000
Ysgol Gynradd Ynyshir	£10,000
Ysgol Aberconwy	£8,000
Ysgol Bro Gwaun	£8,000
Ysgol Bro Hyddgen	£10,000
Ysgol Bryn Coch	£10,000
Ysgol Cedewain	£8,000
Ysgol Cefnlllys	£10,000
Ysgol Crug Glas	£8,000
Ysgol Cwm Banwy, Ysgol yr Eglwys yng Nghymru	£10,000
Ysgol Dafydd Llwyd	£10,000
Ysgol David Hughes	£10,000
Ysgol Dyffryn Ardudwy	£10,000
Ysgol Dyffryn Conwy	£8,000
Ysgol Ein Harglwyddes	£10,000
Ysgol Gellifor	£10,000
Ysgol Glantwymyn	£10,000
Ysgol Gogarth, Llandudno	£8,000
Ysgol Gyfun Cwm Rhymni	£8,000
Ysgol Gyfun Gymraeg Bro Myrddin	£8,000
Ysgol Gyfun Gymraeg Bryn Tawe	£8,000
Ysgol Gyfun Gymraeg Glantaf	£10,000
Ysgol Gymraeg Bro Allta	£10,000
Ysgol Gymraeg Cwm Derwen	£10,000
Ysgol Gymraeg Cwmbran	£10,000
Ysgol Gymraeg Gwenllian	£10,000
Ysgol Gymraeg Sant Baruc	£10,000
Ysgol Gynradd Carno	£10,000
Ysgol Gynradd Gymraeg Calon y Cymoedd	£10,000
Ysgol Gynradd Nefyn	£10,000
Ysgol Gynradd Rhiwlas	£10,000
Ysgol Hafodwenog	£10,000
Ysgol Harri Tudur School	£8,000
Ysgol Llanbryn-mair	£10,000
Ysgol Llanfyllin	£10,000
Ysgol Llanon	£10,000
Ysgol Maes y Felin	£10,000
Ysgol Manod	£10,000
Ysgol Pen y Groes	£10,000

Ysgol Rhos Helyg	£10,000
Ysgol Uwchradd Caergybi	£8,000
Ysgol Wat's Dyke	£10,000
Ysgol y Ddwylan	£10,000
Ysgol Y Felinheli	£10,000
Ysgol y Foryd	£10,000
Ysgol y Llan	£10,000
Ysgol y Llys	£10,000
Ysgol y Moelwyn	£8,000

£982,000

Cyfanswm grantiau Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

£992,000

Dyfarniadau strategol

Cronfa Adferiad Diwylliannol (cymorth Covid-19 i sefydliadau)

Cynyrchiadau 4Pi (Arian cyfalaf)	£9,250
Cynyrchiadau 4Pi	£79,655
Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth (Arian cyfalaf)	£50,000
Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£599,448
Argraffwyr Aberystwyth (Arian cyfalaf)	£6,710
Addo	£49,899
Celfyddydau Afan	£17,891
Ymddiriedolaeth Hamdden Aneurin	£70,315
Gwobr Artes Mundi	£100,000
Articulture	£23,494
Arts Migrations CIC	£27,567
Aubergine Cafe and Events CIC (Arian cyfalaf)	£7,608
Avant Cymru	£20,000
Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen (Arian cyfalaf)	£38,677
Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen	£130,951
Ballet Cymru (Arian cyfalaf)	£41,477
Ballet Cymru	£25,000
Cynyrchiadau'r Bae	£75,212
Theatr Borough Y Fenni	£74,553
Band Tref Porth Tywyn	£12,880
Canolfan Gerdd William Mathias Cyf	£20,100
Canolfan Ucheldre (Arian cyfalaf)	£10,000
Canolfan Ucheldre	£40,000
M.A.D.E. Caerdydd CIC	£17,205
Sefydliad Gweithdai Crochenwaith Caerdydd	£23,895

Cyngor Sir Gâr	£15,942
CARN (Arian cyfalaf)	£1,748
Gwasanaeth Cerdd Caerdydd a'r Fro (CAVMS)	£17,386
Celf O Gwmpas	£27,000
CellB (Arian cyfalaf)	£50,000
Chapter Caerdydd (Arian cyfalaf)	£27,239
Chapter Caerdydd	£558,993
Cimera (Arian cyfalaf)	£7,572
Cimera	£10,156
Citrus Arts (Arian cyfalaf)	£7,579
Citrus Arts	£37,634
Cyfoeth Cyffredin	£35,005
Cerddoriaeth Gymunedol Cymru (Arian cyfalaf)	£11,880
Company of Sirens	£13,860
Cwmni Theatr y Congress (Arian cyfalaf)	£25,000
Cwmni Theatr y Congress	£24,538
Côr Meibion Glynnedd	£1,700
Côr Meibion Maelgwn	£6,500
Côr Meibion Pontypridd	£5,000
Creu Cymru - Asiantaeth Ddatblygu Theatrau a Chanolfannau'r Cel-fyddydau yng Nghymru	£24,600
Y Wladfa Newydd (Arian cyfalaf)	£43,806
Y Wladfa Newydd	£47,043
Cwmni Theatr Arad Goch (Arian cyfalaf)	£3,438
Cwmni Theatr Arad Goch	£75,404
Cwmni'r Frân Wen (Arian cyfalaf)	£9,590
Cwmni'r Frân Wen	£36,892
Dance Blast	£16,148
Dawns i Bawb	£29,000
Hamdden Sir Ddinbych	£149,659
Cydweithfa Gerddoriaeth Sir Ddinbych	£73,682
Theatr Dirty Protest (Arian cyfalaf)	£45,366
Theatr Dirty Protest	£74,600
Celfyddydau Anabledd Cymru	£33,349
Band Pres Cwm Ebwy (Arian cyfalaf)	£16,695
Band Pres Cwm Ebwy	£5,624
Criw Llwyfan Elite	£63,074
Oriel Elysium	£61,718
Ensemble Cymru	£21,495
Ffiwsar	£16,942
Ffotogallery (Arian cyfalaf)	£9,428
Ffotogallery	£87,380
Sefydliad Cyfeillion Cerddorion Ifanc Ceredigion	£8,918
g39	£57,840

Galeri Caernarfon Cyf (Arian cyfalaf)	£43,500
Galeri Caernarfon Cyf	£934,424
Artistiaid Galerie Simpson	£11,500
Oriel Gelf Glynn Vivian	£100,000
Band Pres Gwdig	£11,300
Gwyn Emberton Dance	£14,403
Neuadd Gwyn – Celtic Leisure	£190,998
Hafren (Arian cyfalaf)	£8,500
Hafren	£146,957
Theatr Hijinx	£49,878
Band Glofa Ifton	£13,004
Impelo	£15,850
It's My Shout Ltd	£43,039
Cynyrchiadau Jony Easterby	£50,510
JR Events Promotions	£224,629
Cynyrchiadau Leeway	£24,290
Band Lewis Merthyr	£12,500
Light Ladd & Emberton	£23,741
Lighthouse Theatre Ltd	£15,000
Live Music Now Cymru	£30,000
Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange (Arian cyfalaf)	£11,688
Majical Youth CIC (Arian cyfalaf)	£7,531
Majical Youth CIC	£28,125
Urdd Gwneuthurwyr Cymru	£33,646
Melville Centre For The Arts CIC (Arian cyfalaf)	£7,980
Neuadd Goffa a Theatr (Arian cyfalaf)	£8,031
Neuadd Goffa a Theatr	£95,000
Band Porthaethwy (Arian cyfalaf)	£11,125
Mentrau Creadigol Cymru	£79,978
Mercator	£19,775
Mercury Theatre Wales	£10,250
Ymddiriedolaeth Hamdden Merthyr Tudful (Arian cyfalaf)	£50,000
Cwmni Theatr Mess up the Mess	£14,493
Mewn Cymeriad	£17,363
Celfyddydau Canolbarth Cymru (Arian cyfalaf)	£50,000
Celfyddydau Canolbarth Cymru	£28,537
Opera Canolbarth Cymru	£20,855
Oriel Mission	£19,355
MOSTYN	£21,041
Cerddoriaeth mewn Ysbytai a Gofal Cymru	£48,657
Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru	£117,951
Celfyddydau Cenedlaethol Ieuencid Cymru	£189,074
Neuadd Dwyfor (Arian cyfalaf)	£19,783

Neuadd Dwyfor	£17,828
Dawns Gogledd-ddwyrain Cymru	£17,998
Theatr Newydd (Arian cyfalaf)	£9,994
Theatr Newydd	£878,456
Memo Trecelyn	£38,536
NoFit State Community Circus Ltd (Arian cyfalaf)	£7,915
NoFit State Community Circus Ltd	£234,090
NOVA	£14,623
operasonic cyf	£9,833
OPRA Cymru Cyf	£22,059
Organised Kaos Youth Circus Ltd	£18,000
Oriel Davies	£61,935
Oriel Plas Glyn-y-Weddw Cyfyngedig	£211,168
Llwybr Papur	£9,190
Peak Cymru (Arian cyfalaf)	£9,950
Band Pres Penclawdd	£8,000
PeopleSpeakUp LTD	£26,076
Band Tref Pontarddulais	£3,500
Celfyddydau Pontio	£350,000
YMCA Pontypridd (Arian cyfalaf)	£190,000
PuppetSoup Ltd	£22,500
pyka	£22,000
Cyngor Hil Cymru (Arian cyfalaf)	£49,229
Cyngor Hil Cymru	£75,350
Radiate Arts CIC	£10,000
Cymdeithas Theatr Amatur Rhiwbeina	£3,000
Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£458,300
Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£13,890
Theatr Fach y Rhyl (Arian cyfalaf)	£9,995
Band Brenhinol Tref Bwcle	£4,401
Academi Frenhinol Gymreig	£22,760
Canolfan Grefft Rhuthun	£32,689
Samba Galez	£4,000
Seindorf Beaumaris (Arian cyfalaf)	£24,604
Theatr Sherman	£494,899
Theatr Byd Bychan (Arian cyfalaf)	£9,930
Theatr Byd Bychan	£40,443
Sound Progression	£30,480
Celfyddydau Span	£3,168
Theatr Spectacle	£40,472
Spit and Sawdust	£24,690
Neuadd Dewi Sant (Arian cyfalaf)	£29,227
Neuadd Dewi Sant	£724,820

Stage Design Ltd	£17,760
Ymddiriedolaeth Celfyddydau'r Stiwt	£50,000
Opera Dinas Abertawe	£27,200
Theatr y Grand Abertawe (Arian cyfalaf)	£50,000
Theatr y Grand Abertawe	£890,000
Tabernacl (Bethesda) Cyf (Arian cyfalaf)	£50,000
Tabernacl (Bethesda) Cyf	£31,535
Prosiectau tactileBOSCH (Arian cyfalaf)	£8,000
Cwmni Theatr Taking Flight	£57,667
Canolfan Gelfyddydau Taliesin	£87,870
Tape Community Music and Film Ltd (Arian cyfalaf)	£9,870
Tape Community Music and Film Ltd	£68,320
Theatr Neuadd Albert (Arian cyfalaf)	£1,995
Band Pres Dinas Caerdydd (Melin Griffith)	£9,750
Band Cory	£19,855
Theatr y Ddraig	£43,111
Corws Forget-me-Not Caerdydd	£22,500
The Other Room	£28,564
Canolfan Theatr a Chelfyddydau Glan yr Afon – Casnewydd Fyw (Arian cyfalaf)	£50,000
Canolfan Theatr a Chelfyddydau Glan yr Afon – Casnewydd Fyw	£126,770
The Sustain Theatre CIC (Arian cyfalaf)	£10,000
Theatr Brycheiniog (Arian cyfalaf)	£40,000
Theatr Brycheiniog	£168,312
Theatr Clwyd (Arian cyfalaf)	£50,000
Theatr Clwyd	£500,000
Theatr Colwyn (Arian cyfalaf)	£31,706
Theatr Felinfach (Arian cyfalaf)	£10,000
Theatr Felinfach	£8,500
Theatr Iolo (Arian cyfalaf)	£15,000
Theatr Mwldan (Arian cyfalaf)	£49,762
Theatr Mwldan	£228,000
Theatr Twm o'r Nant	£10,000
Theatrau Sir Gar	£175,878
Cwmni Theatr y Torch	£350,000
Cymdeithas Band Tref Tredegar	£19,193
Côr Meibion Treorci	£12,320
Tŷ Cerdd	£50,000
Tŷ Pawb (Arian cyfalaf)	£13,246
Tŷ Pawb	£96,411
UPROAR	£6,175
Venue Cymru (Arian cyfalaf)	£47,965
Vision Fountain CIC	£11,480
Grŵp Celfyddydau Gweledol Cymru	£70,300

Cwmni Theatr Volcano (Arian cyfalaf)	£3,379
Cwmni Theatr Volcano	£14,660
Rhwydwaith Celfyddydau Gwirfoddol	£27,203
Wales Arts Review Ltd	£8,580
Canolfan Mileniwm Cymru (Arian cyfalaf)	£493,828
Canolfan Mileniwm Cymru	£3,406,352
Cynyrchiadau Winding Snake	£13,704
Wonderbrass	£10,210
Canolfan Gelfyddydau Wyeside	£65,000
Y Tŷ Celf - The Art House Ltd CIC	£10,000
Yello brick	£31,000
Ystradgynlais Miners' Welfare and Community Hall Trust Ltd (Arian cyfalaf)	£7,040

£18,348,440

Cronfa Gwytnwch y Celfyddydau (cymorth Ymateb ar frys i Covid-19 a sefydlogi)

Cynyrchiadau 4Pi	£29,863
9Bach	£18,000
Adams, John	£2,500
Addo	£30,416
Allison, Justine	£2,500
Allpress, Alexander	£2,000
Amgueddfa Llandudno	£33,171
Anderson, Hazel	£2,500
Andrew, Richard	£2,500
Arcade/Campfa	£10,445
Ashill, Kathryn	£2,500
August 012 Limited	£35,000
Badger, Michael	£2,000
Balla, Jessica	£2,500
Barnes, Emrys	£2,500
Bedwani, Jay	£1,350
Beecham, Wayne	£2,500
Beer, Cheryl	£2,500
Biant, Prithpal	£2,500
Bird-Jones, Christine	£2,000
Blythe, Stacey	£2,500
Bolton, Andrew	£1,500
Bonada, Marja	£2,500
Bowles, Joshua	£2,000
Boyd Williams, Florence	£2,500
Boyd, Patrick	£1,500
Brayley, David	£2,500

Brown, Lisa jên	£2,500
Bruno Sanchez, Sebastian	£2,500
Bryan, Tania	£2,500
Bunstead, Thomas	£2,500
Callan, Jessica	£2,500
Cannon, Martin	£1,500
Canolfan Gerdd William Mathias Cyf	£27,149
Caswell, May	£2,500
Cawte, Claire	£2,500
Cellb	£21,411
Chapter Cardiff Ltd.	£175,000
Charles, Clare	£2,500
Cicolani, Gaia	£2,200
Citrus Arts	£22,799
Clark, Gareth	£2,500
Clarke, Garrin	£1,800
Clough, Siobhan	£845
Clwb Ifor Bach	£35,000
Cerddoriaeth Gymunedol Cymru	£25,200
Coombs, Callum	£2,500
Copeland-Watts, Paul	£2,500
Cordwell, Cara	£1,500
Cove, Robyn	£2,500
Cwmni'r Frân Wen	£21,272
Davies, Mared	£2,500
Davies, Nicola	£850
Davies, Thomas	£2,500
Day-Williams, Jordan	£2,500
Debono, Michael	£2,500
Dickson, Lucy	£2,000
Dimech, Francesca	£2,500
Doreen Patricia	£700
Dunbar, Debbie	£2,000
Eglin, Oliver	£2,000
Eglin, Philip	£2,500
Eiddior, Gwyn	£2,500
Elliott, Christopher	£2,000
Oriel Elysium	£32,627
Evans, Lowri	£2,000
Familia de la Noche	£24,306
Ffotogallery	£34,670
Fiera, Marco	£2,000
Flood-Molyneux, Caitlin	£1,700
Foldi, Janos	£1,000

Furlong, Beth	£2,500
Furlong, Joseph	£2,500
g39	£37,500
Gagglebabble	£17,780
Galeri Caernarfon Cyf	£100,000
Gastaldon, Fagner	£2,400
G-Expressions	£21,000
Gilbert, Adam	£1,800
Gomez, Olivia	£2,500
Gough, Beverley	£2,500
Gould, Rebecca	£2,500
Greenhalgh, Beth	£750
Griffiths, Ellis	£2,500
Griffiths, Marieanne	£2,400
Hafren	£25,000
Hammond, Sonia	£1,500
Harris, Rebecca	£1,500
Hazell, Andy	£2,500
Hopkins, Robert	£2,000
Hudis, Rosalind	£1,000
Hudson, James	£1,249
Hughes, Dafydd	£2,000
Hughes, Erin	£1,800
Hunt, Sue	£800
Huws, Urien	£2,500
It's My Shout Ltd	£35,000
James, Noel	£2,000
James, Richard	£500
James, Ross	£2,500
Janneh, Mo	£2,500
Jeffrey, Aline	£2,500
Jenkins, Angharad	£2,500
Jenkins, Paul	£1,500
John, Sean Tuan	£2,500
Johns, Dick	£2,500
Johnson, Rebecca	£2,500
Johnson-Soliz, Cecile	£1,500
Jones, Emyr Wyn	£2,500
Jones, Francesca	£1,500
Jones, Karina	£4,500
Jones, Lefi	£2,500
Jones, Osian Meilir	£2,500
Jones, Patrick	£1,000
Kinchin, Rachel	£2,500

King, Jeremy	£2,000
Konstantakou, Chrisoula	£1,500
Lane, Cadi	£2,000
Latham, Jack	£2,500
Laura H Drane Associates Ltd	£11,867
Lewis, Craig	£2,500
Lighthouse Theatre Ltd	£10,000
Theatr Likely Story	£11,863
Lipman, Joel	£2,500
Live Music Now Wales	£18,800
Llewelyn, Jack	£2,500
Llewelyn-Williams, Daniel	£2,500
Lloyd, Clara	£1,000
MacAskill, Blue	£2,000
MacIntyre Huws, Meirion	£2,500
Made In Roath	£6,252
Mallitte, Thomas	£800
Manby, Glen	£600
Manuel, Gavin	£1,000
Marsden, Ami	£2,500
Mavron, Christiana	£2,200
May, Nicole	£2,000
Maynard, Clare	£1,200
Mercer, Katie	£1,000
Celfyddydau Canolbarth Cymru	£35,000
Miles, Geraint	£2,500
Moger, Alison	£2,500
Morgan, Glyn	£1,800
Morris, Terry	£2,500
Morrison, Craig	£1,650
MOSTYN	£35,000
Mumford, Sarah	£2,500
Murphy, Yvonne	£2,500
Myers, Aidan	£1,500
Nadles, Jasna	£1,800
Noble, Kimberley	£2,050
Noel, Anna	£2,100
Noel, Seren	£1,500
NoFit State Community Circus Ltd	£31,910
O'Connor, Paul	£2,500
Oliver, Stephen	£2,500
OPRA Cymru Cyf	£10,000
Organised Kaos Youth Circus Ltd	£25,508
Oriel Davies	£35,000

Owen, Damon	£2,000
Owen, Rhodri	£2,500
Owen, Sarah	£2,500
Palfrey, Lowri	£2,000
Llwybr Papur	£4,828
Parry, Lisa	£1,750
Parry-Williams, Emilie	£2,500
Patterson, Michelle	£2,500
Peak	£21,290
Perkins, Charlotte Zoe	£740
Perrott Shiels, Michele	£2,500
Phillips, Kristian	£2,000
Pilyarov, Ruslan	£2,500
Pritchard, Mari	£1,800
Pugh, Timothy	£2,500
Ratigan, Jon	£2,500
Rea, John	£2,500
Redgrave, Gaia	£2,780
Rees, Thomas	£2,500
Restall, Jayne	£2,500
Richardson, Fakhra	£2,500
Roberts, Craig	£2,500
Roche, Nik	£1,500
Rooney, Lauren	£2,500
Russell, Tanya	£2,500
Samuel, Liynyuy Mfikela Jean	£2,500
Saunders, Alun	£2,055
Sawtell, Paul	£2,000
Scully, Philip	£600
Theatr Sherman	£73,500
Smith, Andrew	£700
Smith, Angharad	£2,500
Smith, Rachael	£2,500
Smith, Robert Teddy	£2,500
Smith, Steven	£2,500
Sound Progression	£35,000
Stephens, Carmen	£2,000
Stephens, Clêr	£2,000
Strang, Rosie	£1,500
Syed, Naseem	£2,500
Talbot, Rowan	£2,470
Tattersall, Charlie	£1,000

Taylor, Lisa Eurgain	£2,500
Thair, Richard	£2,500
The Other Room	£35,000
Glan yr Afon – Casnewydd Fyw	£34,037
Oriel VC	£24,660
Theatr Brycheiniog	£60,000
Thomas, Fern	£2,150
Thomas, Gareth	£1,200
Thomas, Laura	£1,500
Thomas, Peter	£2,500
Thomson, Gwen	£800
Tiernan, Kate	£2,000
Theatr y Torch	£35,000
Touch Trust Ltd.	£34,802
Tŷ Cerdd	£23,978
Tyler, Gordon	£2,500
Plant y Cymoedd	£27,000
Van Rijswijk, Angharad	£500
Canolfan Mileniwm Cymru	£175,000
Wall, Leighton	£2,500
Wardlaw, Sarah	£2,500
Watkins, Claire	£2,500
Watkins, Gary	£2,500
Watkins, Jeremy	£1,000
Watkins-Hyde, Ieuan	£2,500
Webb, Celia	£2,500
Whitfield, Alan	£3,500
Whiting, Amanda	£2,500
Willcox, Joe	£2,500
Williams, Angharad	£2,100
Williams, Catrin	£2,500
Williams, Eloise	£2,500
Williams, Jeremy Huw	£2,500
Williams, Llinos	£2,500
Williams, Mari Wyn	£2,500
Williams, Thomas Emlyn	£500
Wimperis, Clare	£2,250
Cynyrchiadau Winding Snake	£10,080
Wyn, Casi	£2,500
Wynne-Paton, Catherine	£1,597

£2,046,320

Cronfa Gwynwch y Celfyddydau

(Cymorth ymateb brys Covid-19 i unigolion a ariannwyd gan Sefydliad Freelands)

Abell, John	£2,500
Afonwy-Jones, Rebecca	£2,500
Ahmun, Shakeera	£2,500
Antolin, Marc	£2,500
Atwood, Liam	£2,500
Baker, Denise	£2,000
Bale, Gareth	£1,600
Barker, Meredydd	£2,500
Battaglia, Andreamaria	£2,500
Baxter, Samuel	£2,500
Beakhouse, Beau	£2,500
Beatty, Jemma	£2,500
Bevan, Emma	£2,500
Blackhurst, Spike	£2,500
Blade, Carole	£2,500
Boomer, Emma Therese	£2,500
Booth, Helen	£1,900
Bowes, Zillah	£2,500
Brook, Matthew	£2,500
Campbell, Krystal	£1,250
Carless, Rosanna	£2,500
Carter, William	£2,500
Cartwright, Jason	£1,500
Ceidiog Hughes, Gethin	£2,500
Chambers, Allen	£2,500
Chambers, Gareth	£2,000
Chapman, Harriet	£2,500
Choo, Edmond	£2,500
Christensen, Sarah	£2,500
Cooke, Lowri	£2,500
Cooke, Lyndy	£2,500
Cooke-Tapia, Ian	£2,500
Cordwell, Chloe	£1,700
Cotsen, Jonathan	£2,500
Crutchley-Mack, Theo	£2,000
Davies, Angharad	£1,604
Davies, Norman Guy	£1,700
Davies, Wiliam Gareth	£2,500
Dewis, Adeola	£2,200
Dicks, Sophie	£2,500
Dodd, Glyn	£2,500
Dower, Tanya	£2,500

Dubois, Pascal-Michel	£2,500
Dumbleton, Kate	£1,800
Dyer, Kevin	£2,500
Easterby, Jonathan	£2,500
Edwards, Luke	£2,500
Elliott, Helen	£2,500
Erwood, Russel	£2,500
Evans, Angharad	£2,500
Evans, Aron	£2,500
Evans, Geraint	£2,500
Evans, Tudur	£2,500
Farquharson, Andrew	£2,500
Felix, Fany	£786
Ferguson-Walker, Clare	£2,500
Finnemore, Peter	£2,500
Folds, Mark	£2,500
Foley, Ross	£2,500
Fortuna, Jose	£1,000
Found, Jack	£1,585
Gardner, Jan	£1,980
Gardner, Julian	£2,500
Gibbs, Anne	£2,500
Gibbs, Michael	£1,200
Goldberg, Maud	£2,500
Graham, Elaine	£2,500
Griffiths, Carys Hedd	£2,500
Griffiths, Jay	£2,500
Griffiths, Niall	£2,500
Griffiths, Owen	£2,300
Groves, Ellen	£2,500
Gwynfryn Evans, Huw	£2,000
Harmon, Marissa	£2,500
Harries, Ruth	£2,500
Harris, Georgina	£2,000
Harry, Edward-Rhys	£2,500
Hayes, Maria	£1,200
Hazen, Colette	£2,500
Heneker, Joanna	£2,500
Hobson, Louise	£2,500
Hook, Jodie	£2,100
House, Lee	£2,500
Howells, Oliver	£2,500
Howells, Simon	£2,500
Huball, Kristoffer Calan	£2,500

Hughes, Darren	£2,500
Humphreys, Samiwel	£2,500
Hutchinson, Sian	£2,500
Issa, Hanan	£2,500
Jarvis, Bethan Eleri	£2,500
Jenkins, Delyth	£2,500
Jensen, Denni	£2,500
Jones, Dewi Ellis	£2,500
Jones, John Glyn	£2,500
Jones, Lisa	£2,500
Jones, Paul	£2,500
Jones, Rhodri Prys	£2,500
Keenor, Lee-Paul	£2,500
Keineg, Katell	£2,500
Kelly, Rebecca Wyn	£2,500
KilBride, Gerard	£2,500
KilBride, Sarah	£2,500
Kim, Jin Eui	£2,000
Land, Graham	£2,500
Laughlin, Sam	£1,500
Leadill, Sophia	£2,135
Lee, Jaejun	£2,500
Lewis, Carys	£2,500
Lewis, Catherine	£2,500
Lloyd, Kathleen	£2,500
Llwyd, Manon	£2,500
Lopez-Norton, Mathilde	£2,500
Mackinnon-Smith, Stevie	£2,500
Mahoney, David	£2,500
Malia, Helen	£1,945
Marshall, Robert	£2,500
Mason, Bethan Nia	£2,500
Mason, John	£2,500
Massey, Daniel	£2,500
Matthews, Rhiannon	£2,500
McConnach, Andrew	£2,500
McGill, Eric	£2,000
Mckee, Caitlin	£2,500
McParlin, Patricia	£2,500
Melican, Michael	£2,500
Moorhouse, Sara	£2,500
Morris, Elin	£1,500
Morris, Ffion	£2,500
Munn, Zoe	£1,500

Najera, Janire	£2,500
Nicholls, Matt	£2,500
Norris, Linda	£2,500
O hAodha, James	£2,500
Oakley, Elliot	£2,500
Ognjenovic-Morgan, Helen	£2,500
O'kane, Maureen	£2,000
Owen, Dafydd	£2,500
Owen, Geraint	£2,500
Palser, Marega	£2,500
Park, Oliver	£2,500
Parry-Jones, Clare	£2,500
Pavey, Mark	£2,500
Pearce, Nicola	£2,500
Pearson, Gareth Wyn	£2,500
Peate, Claire	£2,500
Pedican, Honor	£2,500
Pickard, Ali	£2,000
Pike, Andrew	£2,500
Podger, Rachel	£2,500
Price, Rhian	£2,500
Rafferty, Michael	£2,500
Rau, Dominika	£2,500
Razi, Mehdi	£2,500
Rees, Laura	£2,500
Rhys, Dyfan Llyr	£2,500
Roberts, Alys	£2,500
Roberts, Dylan Cernyw	£2,500
Roberts, Endaf	£2,500
Roberts, Judith	£2,500
Roberts, Siôn	£2,500
Robinson, Jessica	£2,500
Rust, Clara	£2,500
Saki, Sahar	£2,500
Scurlock, Clifton	£2,500
Shapland, Jo	£2,500
Shelley, Ellen Ruth	£1,200
Shiers, Owen	£2,500
Smith, Christine	£2,500
Smith, Sara	£2,500
Smith-Davies, Bethan	£1,716
Southgate, Barnaby	£2,500
Spencer, Julia	£2,500
Stamp, Shaun	£2,500

Strand, Sylvia	£2,500
Taffinder, Tom	£2,500
Tarrant, Anouska	£2,500
Taylor-Beales, William	£2,500
Thomas, Lowri Elen	£2,500
Thomas, Marc Owain Warren	£2,500
Thomas, Nia Miar	£2,500
Thomas, Sarah	£2,500
Tombs, Sarah	£2,000
Tommis, Colin	£2,500
Tournet, Marine	£2,500
Treharne, Amy	£1,600
Turner, Claire	£2,500
Tyson, Alana	£2,500
Vickerman, Lauren	£2,500
Walsh, Rachel Helena	£2,300
Welsby, Luke	£2,500
White, Joanna	£2,500
White, Thomas	£2,000
White, William	£2,500
Williams, Aled	£2,500
Williams, Daniel	£2,500
Williams, Dominic	£2,500
Williams, Dylan (unigolion gwahanol â'r un enw)	£2,500
Williams, Dylan	£2,500
Williams, Elizabeth Jane	£2,500
Williams, Gwion	£2,500
Williams, Huw	£2,500
Williams, Thomas	£2,500
Williams, Tumi	£1,200
Williams-Jones, Bethan	£2,500
Willis, Richard	£2,000
Withey, Deborah Ann	£2,500
Wood-Bevan, Eleri	£2,000
Yamamoto, Satoko	£2,500
Yhnell, Dean	£2,500
Young, Christopher	£2,500
Zeppellini Verissimo, Susan	£2,500

£500,001

Dyfarniadau cyfalaf Llywodraeth Cymru

Amgueddfa Cymru	£110,000
Antonia Osuji	£10,000
Dafydd Williams	£10,000
Emily Laurens	£10,000
Geraint Evans	£10,000
Jo-Anna Duncalf	£10,000
Joao Saramago	£10,000
Michael Roberts	£10,000
Philip Cheater	£10,000
Theatr Clwyd	£1,800,000

£1,990,000

Grantiau Strategol – Datblygu'r celfyddydau

Celfyddydau a Busnes Cymru	£50,000
Dawns i Bawb	£20,000
Menter Caerdydd	£15,000
Society of London Theatre a UK Theatre	£5,000

£90,000

Grantiau Strategol – Ymgysylltu â'r Celfyddydau

Artes Mundi Prize Limited	£2,000
Articulture	£2,000
Avant Cymru	£2,000
Bolt, Stephanie	£1,590
Canolfan a Menter Gymraeg Merthyr Tudful	£40,000
Cyfoeth Cyffredin	£1,350
Community Leisure UK	£1,850
Cwmni Theatr Arad Goch	£2,000
Theatr Dirty Protest	£2,000
Celfyddydau Anabledd Cymru	£5,000
FIO	£5,000
Gambogi, Tiago	£2,000
G-Expressions	£18,425
Gough, Matthew	£1,960
Celf ar y Blaen	£2,000
Theatr Hijinx	£2,000
Kokoro Arts Ltd	£1,989
Band Lewis Merthyr	£2,000
Lowe, Krystal	£2,000
Maclaen, Ella	£2,000
Mercer, Katie	£4,000
Mughal, Durre	£2,000

Rau, Dominika	£2,000
Gŵyl Gelfyddydol y Rhondda Treorci	£2,000
Shape Arts	£15,000
Canolfan Datblygu Cymunedol De Glan-yr-afon	£4,000
Celfyddydau Span	£1,883
Theatr Spectacle	£1,950
Stark, Alicia	£2,000
Cwmni Theatr Taking Flight	£11,870
Ymddiriedolaeth Datblygu Gogledd Cymru	£1,800
Theatr Clwyd	£1,956
Thomas, Amelia	£2,000
Tŷ Cerdd	£2,000
Rhwydwaith Celfyddydau Gwirfoddol	£19,586
Yarnell, Anushiye	£2,000

£175,209

Grantiau strategol – Celfyddydau ac Iechyd

Bwrdd Celfyddydau mewn Iechyd Prifysgol Bro Morgannwg (bellach Bae Abertawe)	£25,000
Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro	£25,000
Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf	£25,000
engage (National Association for Gallery Education)	£35,000
GARTH	£25,000
Celfyddydau Cenedlaethol Ieuenctid Cymru	£7,656

£142,656

Grantiau strategol – Celfyddydau Rhyngwladol Cymru

CARN	£2,500
Ealaín na Gaeltachta Teo	£5,000
Eisteddfod Genedlaethol Cymru	£300
FOCUS Wales	£15,000
Kelly Owens	£10,000
Mercator	£4,891
Gŵyl Gelfyddydau Rhondda Treorci	£3,000
Thomas Burmeister	£3,105
Watch Africa Cymru	£5,300

£49,096

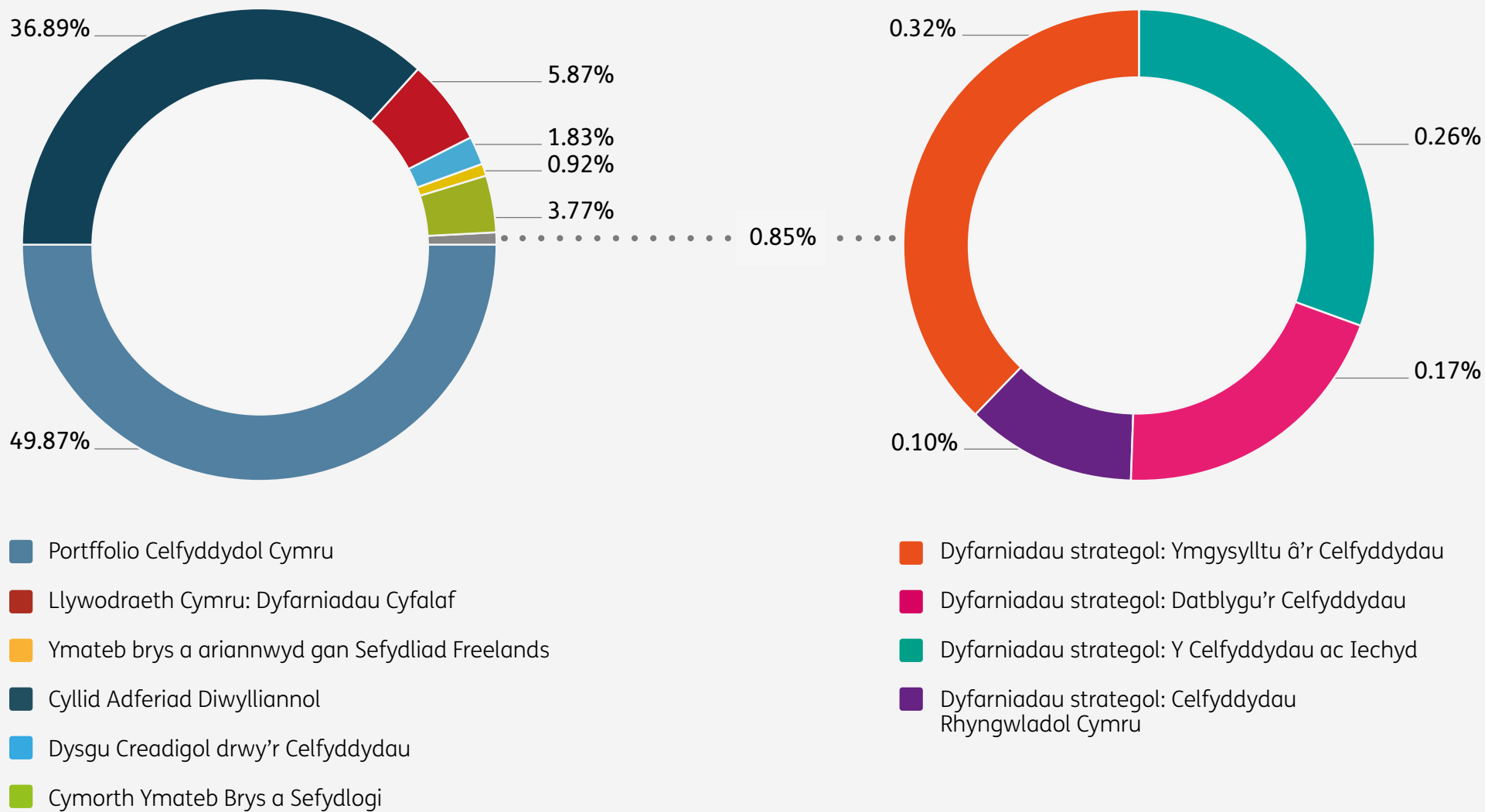
Cyfanswm dyfarniadau strategol

£23,341,722

CYFANSWM Y GRANTIAU A GYNIGIUYD

£51,415,521

Grantiau gweithgareddau cyffredinol yn ôl math



Beth a gefnogwyd gan ein grantiau?

	Gwerth y grantiau		Nifer y grantiaus
Grantiau i gefnogi Portffolio Celfyddydol Cymru:			
Theatrau a chanolfannau'r celfyddydau	£7,077,081	13.76%	16
Cynyrchiadau a chyflwyniadau theatr	£6,730,460	13.09%	8
Opera	£4,910,667	9.55%	3
Celfyddydau gweledol a chymhwysol	£1,792,486	3.49%	10
Dawns	£1,741,176	3.39%	7
Cerddoriaeth	£1,448,890	2.82%	6
Y celfyddydau a phobl ifanc	£1,165,421	2.27%	4
Celfyddydau cymunedol	£1,101,203	2.14%	9
Llenyddiaeth	£750,429	1.46%	1
SyrCAS a charnifalau	£196,749	0.38%	1
Celfyddydau anabledd	£167,237	0.33%	1
<i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	£992,000	1.93%	103
Grantiau eraill:			
Dyfarniadau strategol	£23,341,722	45.40%	732
	£51,415,521		901

Cyfarwyddiadau Polisi'r Loteri Genedlaethol

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 26(1) o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993, ac ar ôl ymgynghori â Chyngor Celfyddydau Cymru yn unol ag Adran 26(5) o'r Ddeddf honno, wedi cyhoeddi'r Cyfarwyddiadau canlynol:

1. Yn y Cyfarwyddiadau hyn mae unrhyw gyfeiriad at adran yn gyfeiriad at adran o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf y Loteri Genedlaethol 1998.
2. Rhaid i Gyngor Celfyddydau Cymru gymryd i ystyriaeth y materion canlynol wrth benderfynu'r personau y dosbartha arian iddynt o dan adran 25(1), y dibenion y dosbartha arian iddynt ac o dan ba amodau:

CYFFREDINOL

- A yr angen i sicrhau y dosbarthir yr arian o dan adran 25(1) ar gyfer prosiectau sy'n hybu lles y cyhoedd neu ddibenion elusennol ac nad ydynt wedi'u bwriadu yn bennaf er mwyn gwneud elw cyhoeddus;
- B yr angen i sicrhau yr ystyria geisiadau sy'n ymwneud â'r ystod lawn o weithgareddau a ddaw o fewn adran 22(3)(b) ac y mae ganddo'r pŵer i ddsbarthu arian mewn perthynas â hwy, gan gymryd i ystyriaeth:
- i ei asesiad o anghenion y celfyddydau a gweithgareddau celfyddydol a'i flaenoriaethau am y tro o ran eu diwallu;
 - ii yr angen i sicrhau y gall pob rhan o Gymru fanteisio ar y cyllid;
 - iii y lle i leihau amddifadedd economaidd a chymdeithasol ar yr un pryd â chreu buddion i'r celfyddydau;
- C yr angen i hybu amcanion datblygu cynaliadwy;
- Ch yr angen i'r arian a ddsbarthir o dan adran 25(1) gael ei ddsbarthu dim ond i brosiectau lle bônt at ddiben penodol amser-gyfyngedig;
- D yr angen:
- i ym mhob achos, i'r ymgeiswyr ddangos y bydd y prosiect yn ariannol hyfyw yn ystod cyfnod y grant;
 - ii lle gwneir cais am arian cyfalaf neu gostau sefydlu, am gynllun busnes clir ar ôl cyfnod y grant, sy'n cynnwys darpariaeth ar gyfer costau rhedeg a chostau cynnal a chadw sy'n gysylltiedig;

- iii mewn achosion eraill, i ystyried a oes cyllid arall yn debygol o fod ar gael i dalu unrhyw gostau parhaus am gyfnod rhesymol ar ôl cwblhau cyfnod dyfarniad y Loteri, gan gymryd i ystyriaeth maint a natur y prosiect, ac i arian y Loteri gael ei ddefnyddio i gynorthwyo â chynnydd tuag at hyfywedd ar ôl cyfnod y grant lle bynnag y bo modd;
- Dd dymunoldeb cynorthwyo â datblygu hyfywedd ariannol a rheoli hirdymor sefydliadau ym maes y celfyddydau. Wrth gymryd hyn i ystyriaeth rhaid i Gyngor y Celfyddydau roi sylw i Gyfarwyddyd Ch;
- E yr angen i'w gwneud yn ofynnol cael rhywfaint o gyllid partneriaethol a/neu gyfraniadau mewn nwyddau, o ffynonellau eraill, yn gymesur â gallu rhesymol mathau gwahanol o geisiadau, neu ymgeiswyr mewn ardaloedd penodol, i gael cymorth o'r fath;
- F dymunoldeb gweithio gyda sefydliadau eraill, gan gynnwys dosbarthwyr eraill, os yw hyn yn ffordd effeithiol o gyflawni elfennau o'i strategaeth;
- Ff yr angen i sicrhau y defnyddir ei bwerau i gymell ceisiadau o dan adran 25(2)(A) mewn cysylltiad â cheisio cyflawni amcanion strategol;
- G yr angen i gael hynny o wybodaeth ag y barna ei bod yn angenrheidiol er mwyn penderfynu ar bob cais, gan gynnwys cyngor annibynnol pan fo angen;
- Ng yr angen i weithredu o fewn cyd-destun polisi unigryw Cymru, gan ychwanegu gwerth lle bo'n briodol i strategaethau Llywodraeth Cymru, i'w gwneud yn bosibl datblygu cyfleoedd i bawb ffynnu mewn gwlad sy'n fwy llwyddiannus a chynaliadwy;
- H yr angen i hybu mynediad i'r celfyddydau i bobl o bob rhan o'r gymdeithas;
- I yr angen i hybu gwybodaeth plant a phobl ifanc am y celfyddydau a'u diddordeb ynddynt;
- L yr angen i hybu talent, arloesedd a rhagoriaeth newydd a datblygu sgiliau newydd;
- Ll yr angen i gefnogi gwirfoddoli a hybu gwirfoddoli yn y celfyddydau;
- M yr angen i gynnwys y cyhoedd a chymunedau lleol wrth lunio polisiau a phennu blaenoriaethau;

PENODOL

- N yr angen i hybu a chefnogi ledled Cymru arwyddocâd diwylliannol y Gymraeg a natur ddwyieithog Cymru, gan gynnwys gweithredu'r egwyddor o gydraddoldeb rhwng y Gymraeg a'r Saesneg. Dylai hyn gynnwys ychwanegu amodau penodol o ran y Gymraeg mewn

cynigion grantiau, gwaith effeithiol i fonitro a goruchwylio perfformiad derbynwyr grantiau o ran yr amodau hynny;

- O yr angen i sicrhau systemau monitro, gwerthuso ac adrodd cydlynus sy'n helpu i ddarparu gwasanaeth o ansawdd da, ac aros yn atebol drwy ddarparu adroddiad blynyddol i Lywodraeth Cymru am weithgarwch cyllid Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru. Dylai'r adroddiad hwn gynnwys dadansoddiad o'r grantiau a roddwyd, a'u dosbarthiad yn ôl maint, math, ardal ddaearyddol a ffurf gelf.

Dyddiedig: 1 Hydref 2012

Dosbarthu Arian Y Loteri – Grantiau 2020/21

heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

Grantiau i Sefydliadau

Grantiau cyfalaf

Cwmni'r Frân Wen	£1,800,000
Impelo	£10,500
Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	£4,375
Theatr Brycheiniog	£97,500
Theatr y Torch	£77,731
	<hr/>
	£1,990,106

Datblygu Busnes – Loteri Agored

Ballet Cymru	£58,000
Cwmni'r Frân Wen	£100,000
FIO	£98,578
G-Expressions	£91,300
Eisteddfod Ryngwladol Llangollen	£100,000
Mercator: Cyfnewidfa Lân Cymru a Llenyddiaeth ar draws Ffiniau (Prif-ysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant)	£95,000
Sefydliad Raymond Williams	£5,000
Cwmni Theatr Taking Flight	£67,290
The Successors of the Mandingue	£51,680
Tŷ Pawb	£137,050
	<hr/>
	£803,898

Plant a phobl ifanc – Loteri Agored

Galeri Caernarfon Cyf	£10,000
GISDA Cyf	£10,000
	<hr/>
	£20,000

Comisiynu, Creu a Chyflwyno – Loteri Agored

Gŵyl Werin Abergwaun	£5,000
Theatr Mercury Cymru	£10,000
	<hr/>
	£15,000

Cysylltu a Ffynnu

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£145,000
Action For Arts Trust Ltd	£80,000
Art Shell	£129,500

Celfyddydau a Busnes Cymru	£69,795
Aubergine Cafe and Events CIC	£77,446
Breaking Barriers Community Arts	£11,672
Sefydliad Celfyddydau a Diwylliant Butetown	£50,000
Tîm Datblygu'r Celfyddydau Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili	£9,180
Canolfan a Menter Gymraeg Merthyr Tudful	£150,000
Celf O Gwmpas	£9,750
Cymdogion Celtaidd	£8,420
Cwmni Theatr Invertigo	£10,000
Ffiwsar	£138,996
Ffynnon Llandysul, Eglwys Bresbyteriaid Cymru	£68,800
Jukebox Collective	£23,300
Kokoro Arts Ltd	£67,245
Ladies of Rage Cardiff	£22,396
Cynyrchiadau Leeway	£48,260
Eisteddfod Ryngwladol Llangollen	£150,000
Mercator: Cyfnewidfa Lên Cymru a Llenyddiaeth ar draws Ffiniau (Prif-ysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant)	£63,000
Mr and Mrs Clark	£17,664
Cyfoeth Naturiol Cymru	£54,000
NoFit State Community Circus Ltd	£163,930
Cyngor Sir Powys	£47,849
Sub-Sahara Advisory Panel	£102,175
Cwmni Theatr Taking Flight	£173,487
The Successors of the Mandingue	£47,750
Theatr Clwyd	£48,160
Tŷ Cerdd	£81,901
Undercurrents	£19,750
Cynyrchiadau Urban Circle	£130,510
Urdd Gobaith Cymru	£16,210
Cwmni Theatr Volcano	£39,005
	<hr/>
	£2,275,151
Llwybrau Creadigol – Loteri Agored	
The Space CIC	£46,500
	<hr/>
	£46,500
Cydraddoldebau – Camau Creadigol	
Gentle/Radical	£9,328
Laku Neg	£7,560
Cyngor Hil Cymru	£142,520
	<hr/>
	£159,408

Cronfa Cyfleoedd Rhyngwladol	
Gŵyl Chwedleua Ryngwladol Cymru	£5,000
Theatr Dirty Protest	£4,990
Gentle/Radical	£3,750
Majical Youth CIC	£4,875
Grŵp Gweithredu Cymunedol Prestatyn ac Alltmelyd	£4,920
Vertical Dance Kate Lawrence	£5,000
	<hr/>
	£28,535

Cymru a'r Byd – Loteri Agored	
Cynhyrchiadau Pam Lai?	£9,570
	<hr/>
	£9,570

Ehangu Ymgysylltu – Loteri Agored	
Reality Theatre CIC	£8,383
Shakespeare Link	£10,000
	<hr/>
	£18,383

Portffolio Celfyddydol Cymru	
Celfyddydau Cenedlaethol Ieuenctid Cymru	£353,850
	<hr/>
	£353,850

Cronfa Gwytnwch y Celfyddydau (cymorth Covid-19)	
73 Degree Community Limited	£3,750
Celfyddydau Afan	£12,780
Amgueddfa Cerfluniau Andrew Logan	£11,255
Ardour Academy	£19,704
Art and Soul Tribe CIC	£14,990
Articulture	£27,950
Celfyddydau a Busnes Cymru	£20,000
Aubergine Cafe and Events CIC	£19,777
Avant Cymru	£9,195
Rhwng y Coed	£5,289
Gŵyl Chwedleua Ryngwladol Cymru	£35,000
Bombastic	£33,000
Canolfan a Menter Gymraeg Merthyr Tudful	£35,000
Gŵyl Animeiddio Caerdydd	£23,471
Cardiff M.A.D.E. C.I.C.	£21,679
Sefydliad Gweithdai Crochenwaith Caerdydd	£35,000

Celf Able Limited	£8,911
Celf O Gwmpas	£14,038
Cimera	£15,937
Dance Blast	£14,820
Dirty Protest	£29,772
Theatr Flying Bridge	£35,000
FOCUS Wales	£25,000
Artistiaid Galerie Simpson	£7,446
Cynyrchiadau good cop bad cop	£21,500
Green Man Trust Ltd	£35,000
Groundwork Pro	£34,805
Gwyn Emberton Dance	£30,090
Gŵyl Lenyddiaeth a Chelfyddydau'r Gelli Gandryll	£35,000
Hummadruz	£7,600
Ymddiriedolaeth Cwrt Insole	£31,050
Kidz R Us	£12,000
Le Public Space	£32,860
Band Lewis Merthyr	£8,800
Light Ladd & Emberton	£34,963
Majical Youth CIC	£33,236
Urdd Gwneuthurwyr Cymru	£34,086
Making Sense CIC	£15,196
Neuadd Goffa a Theatr	£33,189
Ymddiriedolaeth Hamdden Merthyr Tudful	£35,000
Cwmni Theatr Mess up the Mess	£20,411
Motion Control Dance (MCD)	£15,500
MOMA Machynlleth	£16,759
Côr Ffilharmonig Casnewydd	£1,300
PeopleSpeakUp LTD	£33,590
Pigtown Theatre CIC	£1,577
PuppetSoup Ltd	£11,957
Cwmni Dawns Ransack	£13,650
Re-Live	£20,633
Cymdeithas Theatr Amatur Rhiwbeina	£3,544
Site Sit	£10,540
Small World Theatre Ltd	£22,000
Span Arts Ltd	£24,810
Stiwt Arts Trust Ltd.	£30,704
Striking Attitudes	£12,490
Opera Dinas Abertawe	£26,852
Tabernacl (Bethesda) Cyf	£23,034
TeliMon Cyf	£7,000
Band Cory	£35,000

Corws Forget-me-Not, Caerdydd	£12,500
The Gate Arts and Community Centre	£35,000
Theatr Fach y Rhyl	£17,358
Oriel y Crochenwyr	£10,926
The Successors of the Mandingue	£13,521
Y Gerddorfa Siambr Gymreig	£6,300
Cymdeithas Band Tref Tredegar	£16,911
Up Side Down Circus CIC	£10,000
UPROAR	£18,346
Gŵyl Bro Morgannwg	£10,050
Vic Studios LTD	£14,000
Clwb Celf Waunifor	£11,299
Canolfan Gelfyddydau Wyeside	£5,445

£1,426,146

Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau

Cyngor Celfyddydau Cymru (Gweithgareddau Cyffredinol)	£1,083,000
---	------------

£1,083,000

CYFANSWM GRANTIAU I SEFYDLIADAU

£8,229,547

Grantiau i Unigolion

Comisiynu, Creu a Chyflwyno – Loteri Agored

Chappell, Richard	£10,000
Fletcher, Lee	£10,000
Goodridge, Francesca	£9,934
Harvey, Michael	£10,000
Matthews, Peter	£8,350
Parri, Sian	£10,000
Rees, Marc	£10,000
Tinnion, Lee	£6,552
Willis, Marcus	£9,941
	<hr/>
	£84,777

Llwybrau Creadigol – Loteri Agored

Williams, Ceriann	£9,058
	<hr/>
	£9,058

Ehangu Ymgysylltu – Loteri Agored

Greenhalgh, Beth	£5,600
	<hr/>
	£5,600

Y Gronfa Cyfleoedd Rhyngwladol

Angharad Harrop	£3,880
Eric Ngalle Charles	£3,600
Joao Saramago	£2,000
Jorge Lizalde Cano	£2,370
Krystal Lowe	£4,000
Linda Norris	£2,000
Sadia Pineda Hameed	£4,900
	<hr/>
	£22,750

Cronfa Gwynwch y Celfyddydau (cymorth Covid-19)

Ackers, Stacey	£3,500
Adams, Becky	£6,215
Ahmun, Shakeera	£8,500
Allen, Connor	£5,014
Allpress, Alexander	£3,900
Anderson, Hazel	£8,975

Anderson, Pete	£8,345
Argent, Sarah	£5,450
Ashill, Kathryn	£12,016
Aspland, Lee	£10,000
Balla, Jessica	£9,949
Barley, Emma	£8,534
Barnes, Samuel	£4,050
Beeby, Beca	£7,350
Beer, Cheryl	£9,747
Best, Kelly	£10,000
Bettridge, Dan	£6,200
Bird-Jones, Christine	£7,500
Blade, Carole	£3,200
Blythe, Stacey	£4,390
Bond, Kerry	£3,955
Bond, Stuart (2 awards)	£9,028
Bonello, Gareth	£7,600
Bowen, Alex	£5,000
Bower, Ric	£10,000
Bowes, Zillah	£9,985
Bowles, Joshua (2 awards)	£10,840
Brett, Jessie	£10,000
Briton, Jesse	£9,900
Bromage, Tim	£4,280
Brown, Tammi	£8,434
Bruno Sanchez, Sebastian	£10,000
Bux, Monique	£3,000
Callan, Jessica	£10,000
Campbell, Krystal	£6,521
Carless, Rosanna	£5,000
Carter, Alison	£4,000
Chambers, Gareth	£8,930
Chapple, Carl	£8,743
Clark, Gareth	£9,500
Cliffe, Justin	£9,965
Clifford, Helen	£6,016
Cotsen, Jonathan	£10,300
Crawford, Eady	£8,055
Daimond, Colin	£3,546
Darby, Hannah	£5,040
Davies, Angela	£5,000
Davies, Catherine	£7,546
Davies, Lowri	£7,123

Davies, Rhiannon	£2,160
Davies, Teresa Jenellen	£5,050
De Jesus, Toni	£8,732
Dear, Bethan	£9,680
Divall, Luke	£3,203
Dooley, Freya	£2,786
Dowdall, Morgan	£7,007
Duncan, Alastair	£10,000
Dyson, Catherine	£8,457
Eglin, Oliver	£5,200
Elliot, Rachael	£9,668
Elmi, Asma	£5,000
Elstob, Tom	£2,805
Emerald, Teifi	£2,385
Engelkamp, Hannah	£8,715
Evans, Chris Tally	£8,000
Evans, Geraint	£7,000
Evans, Tracy	£9,950
Evans, Tudur	£10,000
Finch, Catrin	£8,000
Finnemore, Peter	£10,000
Fong, Joanne	£6,975
Goldberg, Maud	£8,917
Griffin, Isabel	£6,535
Griffiths, Tamsin	£12,400
Groves, Ellen	£7,786
Haf, Cêt	£8,085
Hallas, Penny	£1,492
Hameed, Sadia	£6,810
Harris, Christopher	£4,500
Harris, Georgina	£9,948
Harris, Sean	£6,750
Harris, Tracy	£3,250
Hart, Nicola	£9,525
Hartwig, Johana	£6,026
Harvey, Michael	£3,400
Haywood, Kate	£2,000
Heckler, Lauren	£9,730
Hembrough, Graham	£7,975
Higson, Rauni	£1,150
Hill, Mathew David	£4,680
Hill, Rob	£7,000
Hobson, Louise	£7,460

House, Lee	£5,000
Howells, Simon	£7,000
Hughes, Ailsa Mair	£8,239
Hunt, Sue	£6,412
Ifans, Mair Tomos	£1,600
Issa, Hanan	£10,000
Iwanowski, Michal	£3,850
James, Catriona	£2,320
James, Ceri	£10,000
James, Richard	£3,500
Jenkins, Angharad	£6,950
Jenkins, Delyth	£6,615
Jensen, Denni	£9,450
John, Sean Tuan	£6,000
Jones, Gareth	£8,655
Jones, Nathan	£4,252
Jones, Richard	£8,770
Jones, Sam	£5,400
Karadog, Aneirin	£7,200
Keineg, Katell	£7,600
KilBride, Gerard	£5,000
KilBride, Sarah	£4,818
Kim, Jin Eui	£10,000
Knowles, Rebecca	£9,800
Ladd, Eddie	£5,433
Leadill, Sophia	£8,155
Lee, Angharad	£10,000
Leeson, Joshua	£885
Lewis, Catherine	£8,614
Lewis, Charlotte	£4,780
Lewis, Kevin	£6,200
Little, Cath	£5,000
Lizalde Cano, Jorge	£10,383
Lowe, Krystal (2 awards)	£9,010
Luke, Kristin	£5,677
Marfoggia, Matteo	£10,000
McCarron, Ace	£5,670
McPake, Hannah	£8,885
Miah, Mohamad	£2,660
Miller, Lloyd	£1,349
Mockett, Franklin	£4,000
Moger, Alison	£2,000
Morden, Daniel	£8,500

Morgan, Bethan	£3,100
Morus, Gwilym	£7,500
Morus-Jones, Emily	£10,000
Mumford, Sarah	£9,450
Mumford, Tom	£4,776
Munn, Zoe	£6,084
Murphy, Yvonne	£9,100
Mutka, Eeva Maria	£2,600
Myles, Tom	£2,250
Nicholson, Leo	£4,868
Nickels, Shane	£9,912
Niziblian, Lydia	£8,151
Noble, Kimberley	£10,000
O'Doherty, Sian	£5,000
O'Driscoll, Amy	£4,885
Ognjenovic-Morgan, Helen	£10,240
Okwedy, Phil	£7,828
O'Neill, Uma Arwen	£4,500
Osborn, Louise	£9,300
Owen, Angharad	£10,000
Pallant, Tracy	£8,750
Parry-Jones, Clare	£9,600
Parsons, Alex Marshall	£10,000
Pasotra, Tina	£9,878
Pavey, Mark	£10,000
Philp, Jack	£4,643
Pickard, Ali	£7,775
Pilyarov, Ruslan	£6,850
Plowman, Lynne	£9,900
Pountney, Jon	£2,000
Price Williams, Jordan	£6,460
Ratigan, Jon	£5,120
Razi, Mehdi	£10,000
Rea, John	£9,977
Redgrave, Gaia	£10,783
Rees, Marc	£8,790
Rehman, Dean Tarek	£9,576
Ricketts, Chris	£4,850
Roberts, Judith	£10,000
Robinson, Emily	£2,274
Rowlands, Ian	£8,800
Russell-Thompson, Nye	£4,000
Saki, Sahar	£10,000

Saunders, Robert Ian	£10,000
Seer, Eres	£5,198
Shelley, Ellen Ruth	£7,558
Singh, Simran	£6,060
Sinnadurai, Josie	£1,800
Smith, Angharad	£8,200
Smith, Ricky	£5,355
Smith, Steven	£9,325
Sood, Sarita	£4,600
Southgate, Barnaby	£8,000
Spikes, Dorry	£6,463
Stamp, Shaun	£10,000
Stringer, Ruth	£4,988
Sweeney, Theresa	£5,750
Syed, Naseem	£7,870
Taylor, Esther	£5,000
Thomas, Adele	£10,000
Thomas, Amelia	£9,780
Thomas, Julia	£10,200
Thomas, Laura	£5,750
Thomas, Lowri Elen	£8,098
Thomas, Marc Owain Warren	£7,051
Thomson, Gwen	£4,863
Thorley-Fox, Becky	£1,550
Tinker, Tracy	£10,000
Tinnion, Lee	£3,000
Tomos, Cai	£10,000
Treharne, Amy	£6,920
Trimble, Rhys	£3,138
Turoczy, Uschi	£5,175
Tyson, Alana	£10,000
Van Rijswijk, Angharad	£3,500
Veysey, Helena	£3,700
Vicary, Sean	£3,000
Wardlaw, Sarah	£10,000
Watkins-Hyde, Ieuan	£6,000
Whittaker, Paul (2 awards)	£10,830
Williams, Branwen Haf	£6,750
Williams, Dylan	£4,560
Williams, Llinos	£9,990
Williams, Tamar	£8,000
Williams-Jones, Bethan	£5,993
Woodward, Kate	£6,965

Yates, Neil	£8,000
Yhnell, Dean	£9,307
Ynyr, Iola	£9,562
Zandersona, Gundija	£6,920

£1,566,305

CYFANSWM GRANTIAU I UNIGOLION

£1,688,490

CYFANSWM GRANTIAU A GYNIGIWYD

heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£9,918,037

Grantiau a Weinyddwyd gan Ffilm Cymru Wales

Datblygu

Awen Media Ltd	£15,500
Prano Bailey-Bond	£24,800
Jay Bedwani	£15,000
Cynyrchiadau Sarah Brocklehurst (2 ddyfarniad)	£36,500
Caspian Films Ltd	£13,100
Cynyrchiadau Dear Heart	£18,000
Cwmni cynhyrchu Fulwell 73 (2 ddyfarniad) IE IE	£38,750
Productions Limited	£24,000
Old Grog Films Ltd	£20,000
Severn Screen Ltd	£24,999
Standoff Pictures	£15,000
Cynyrchiadau Martha Stone (2 ddyfarniad)	£40,000
Victoria Falls Entertainment Ltd	£24,999
Vox Pictures Ltd	£24,000

£334,648

Cynhyrchu

FAE Films & Television Ltd	£150,000
Fields Park	£100,000
IE IE Productions Limited	£65,875
Kensukes Kingdom Limited	£150,000
Mad as Birds	£200,000
Sgrech Cyf	£12,570
Silver Salt Films	£6,600
Truth Department (Dewi Gregory)	£49,999

£735,044

Gwyliau Arddangos

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£8,500
Fforwm Gelf Ynys Môn	£1,500
Cyswllt Celf	£946
Neuadd Gyhoeddus a Stiwt Brynaman Canolfan	£12,000
Yr Egin S4C	£6,755
Gŵyl Animeiddio Caerdydd	£8,000
Canolfan Chapter	£14,000
Theatr Clwyd Cymru	£14,000
Clwb Ffilmiau Gentle/Radical	£6,000
Gwallgofiad (CellB)	£10,770

Gwobr Iris	£13,000
Gŵyl Animeiddio Japaneaidd Kotatsu	£3,530
Sinema Magic Lantern	£10,000
Neuadd Ogwen	£845
Theatr Gwaun	£7,000
Wales One World Film Festival Ltd	£7,950
Gŵyl Ffilm Watch-Africa	£9,842
Gŵyl Cidwm Cymru	£6,122

£140,760

CYFANSWM GRANTIAU GAN FFILM CYMRU WALES

heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£1,210,452

Grantiau a Weinyddwyd gan BBC Cymru Wales

Gorwelion: Cronfa Lansio

Aleighcia Scott	£2,000
Eadyth	£200
Faith	£500
Foxxglove	£799
Hako	£500
Hemes	£500
High Grade Grooves	£1,000
HVNTER	£1,000
Ifan Pritchard	£1,984
K(E)NZ	£500
Kingkhan	£1,400
Leila Mckenzie	£1,000
Los Blancos	£1,050
Mace the Great	£2,000
Madi	£1,000
Magugu	£1,700
Malan Jones	£500
Mass Accord	£500
Mawpit	£1,000
Minas	£1,000
Monique B	£2,000
Phoenix Rise	£500
Razkid	£1,000
Recordiau Jigcal	£1,540
Rona Mac	£2,000

Something Out of Nothing Records	£2,000
Sonny Double 1	£1,000
Swannick	£500
Sywel Nyw	£1,000
SZWE	£2,000
Thallo	£1,400
The Honest Poet	£970
Traxx £1,100	
	<hr/> £37,143 <hr/>

CYFANSWM GRANTIAU GAN BBC CYMRU WALES

net of offers not taken up or withdrawn

£37,143

Grantiau A Weinyddwyd Gan Lenyddiaeth Cymru

Atashi, Shara	£2,684
Burnett, Emily	£2,684
Connikie, Carl	£2,684
Howell, Daniel	£2,684
Issa, Hanan	£2,684
Khan, Jaffrin	£2,684
Mohamed, Umulkhayr	£2,684
Morais, Nia	£2,684
Okwedy, Phil	£2,684
Rahman, Taz	£2,684
Shahwar, Durre	£2,684
Thompson, Marvin	£2,684
	<hr/> £32,208 <hr/>

CYFANSWM GRANTIAU GAN LENYDDIAETH CYMRU

heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£32,208

Grantiau a Weinyddwyd gan Dŷ Cerdd

Creu

Côr Meibion Aberhonddu a'r Cylch	£450
Band Tref Abertyleri	£1,000
Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£750
Aberystwyth Musicfest Ltd.	£500
Artis Cymuned	£1,350
Gŵyl Gerdd Bangor	£1,350
Band Tref Porth Tywyn	£1,200
Sefydliad Celfyddydau a Diwylliant Butetown	£1,350
Eisteddfod Genedlaethol Cymru	£1,000
Theatr Hijinx	£1,350
NEW Sinfonia	£1,350
Operasonic Cyf	£750
OPRA Cymru Cyf	£1,350
Stormz Community For Musical Arts CIC	£1,350
Tân Cerdd CIC	£750
UPROAR	£1,350
Gŵyl Bro Morgannwg	£1,350

£18,550

Ysbrydoli

Y Bannau d/o Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£1,000
Gŵyl Ryngwladol Abergwaun	£1,350
Galeri Caernarfon Cyf	£1,350
Cyngor Hil Cymru	£1,350
Sesiwn Fawr Dolgellau	£1,350
Stormz Community For Musical Arts CIC	£1,000
Tân Cerdd CIC	£1,350
The Successors of the Mandingue Ltd	£1,350
Urdd Gobaith Cymru	£1,350
Cerddorion Ifanc Dyfed	£1,350

£12,800

Ymgysylltu

Gŵyl Gerdd Bangor	£1,000
Gŵyl Ryngwladol Abergwaun	£1,250
Corws Forget-me-not	£700
Cyngor Hil Cymru	£1,350

Sound Progression	£1,350
Gŵyl Bro Morgannwg	£1,000

£6,650

Adnoddau

Côr Cymunedol y Barri	£960
Côr Meibion y Barri	£864
Cantorion Rhos	£441
Theatr Ieuenctid Colstars	£626
Seindorf Arian Crwbin	£1,000
Band Pres Cwm Ebwy	£976
Band Glofa Ifton	£1,000
Band Lewis Merthyr	£500
Llysfaen Singers	£507
Band Porthaethwy	£1,000
Seindorf Arian y Drenewydd	£384
Seindorf Arian Llaneurgain	£1,000
Côr Meibion Cwm Ogwr	£1,000
Band Tref Pontarddulais	£585
Côr Meibion Talgarth	£982
Band Pres Bro Morgannwg	£107

£11,932

Achub

Band Chwyth Simffonig Caerfyddin	£452
Côr Meibion y Brythoniaid	£3,500
Côr Cymunedol Gabalfa	£1,200
Band Pres Gorseinon a'r Cylch	£1,000
Band Glofa Ifton	£4,455
Llysfaen Singers	£2,000
Band Markham a'r Cylch	£1,000
Seindorf Arian Frenhinol Dyffryn Nantlle	£5,000
Band Pres Bro Morgannwg	£925

£19,532

Ailgychwyn

Band Tref Abertyleri	£505
Allegra Ladies' Choir	£560
Côr Cymunedol y Barri	£1,000
Band Tref Porth Tywyn	£1,250

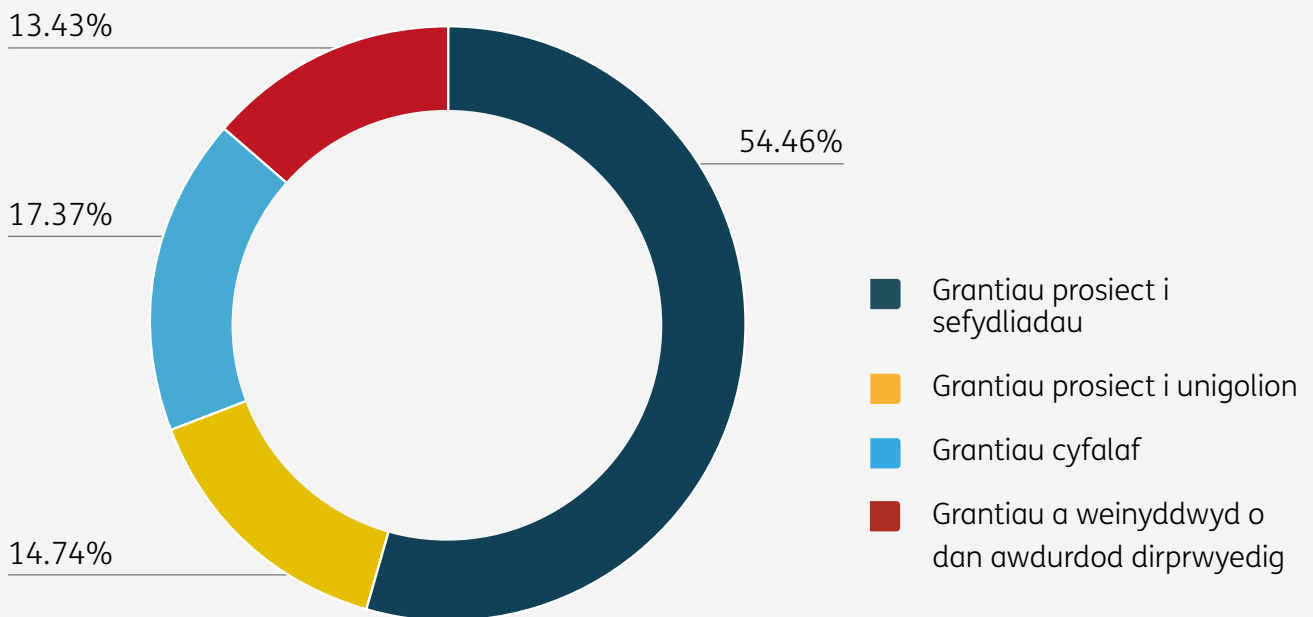
Cerddorfa Jazz Ieuentid Gwasanaeth Cerddoriaeth Caerdydd a'r Fro	£450
Côr Dyfed	£1,500
Côr y Gleision	£1,000
Côr-y-Cymoedd	£1,520
Creative Stuff Newtown CIC	£654
Band Lewis Merthyr	£1,000
Band Llwydcoed	£500
Band Markham a'r Cylch	£400
Band Mawr Trefynwy	£500
Côr Ffilharmonig Casnewydd	£537
Oasis One World Choir CIC	£500
Seindorf Beaumaris	£1,500
Corws Dynion Hoyw De Cymru	£1,200
MAD Abertawe	£480
Band Cory	£1,000

£16,056

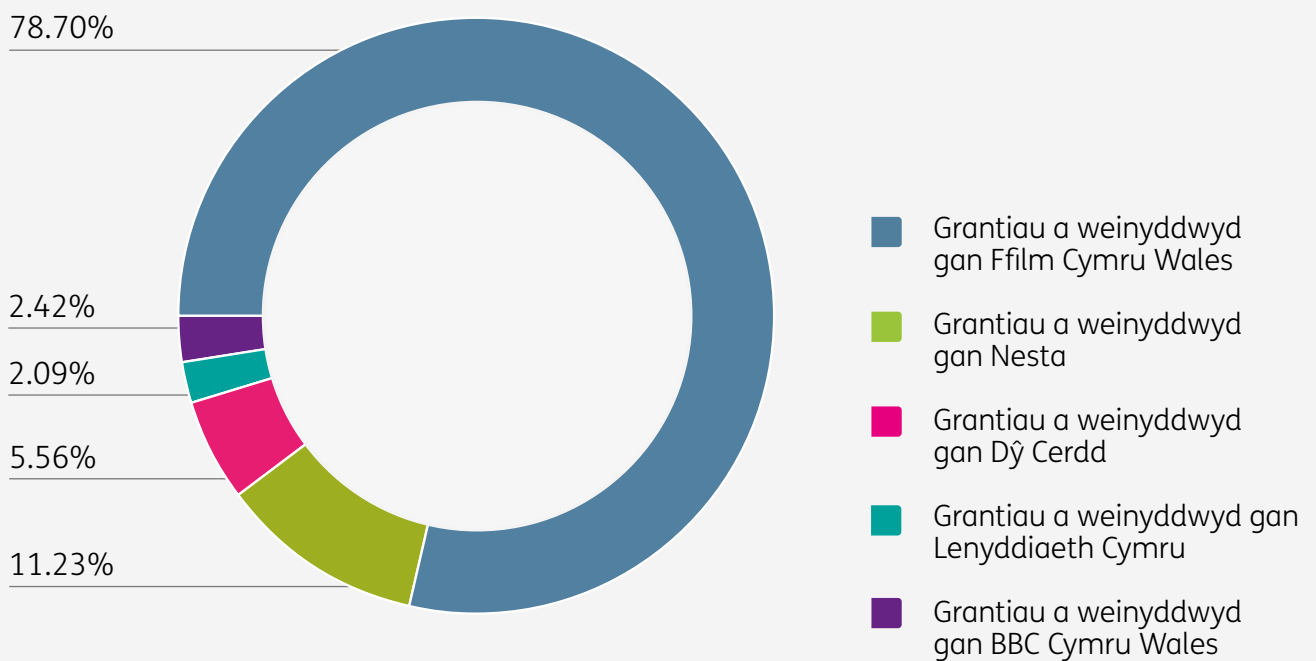
CYFANSWM GRANTIAU GAN DŶ CERDD
 heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£85,520

Grantiau Dosbarthu Arian y Loteri yn ôl Math



Grantiau Awdurdod Dirprwyedig





Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales